

மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக்கழகம்
திருநெல்வேலி

MANONMANIAM SUNDARANAR UNIVERSITY
TIRUNELVELI

தொலைநெறித் தொடர்கல்வி இயக்ககம்
DIRECTORATE OF DISTANCE AND CONTINUING EDUCATION



முதுகலைத் தமிழ்

நான்காம் பருவம் -முதன்மைப் பாடம்

சங்க இலக்கியம்

முனைவர் ரெ.சுகிதாராணி

உதவிப் பேராசிரியர்

தமிழியல் துறை

மனோன்மணியம் சுந்தரனார் பல்கலைக்கழக

முதுகலைவிரிவாக்கமையம்

நாகர்கோவில்

Email ID : suhitharani@gmail.com

சங்கஇலக்கியம்

Learning Objectives

The Main Objectives of this Course are to :

- சங்கஇலக்கியங்களின்சிறந்தகூறுகளைமுதுகலைதமிழ்இலக்கியமாணவர்க்குஅறிமுகப்படுத்தல்
- பண்டைத்தமிழரின்அகம்புறம்கோட்பாட்டுநெறிகளைக்கற்பித்தல்
.களவுகற்புஎன்னும்இருவகைக்கைகோளின்ஆழத்தைக்கற்பித்தல்
- அகத்திணை,
புறத்திணைக்கோட்பாடுகளின்அடிப்படையில்இலக்கியங்களைமதிப்பிடும்திறனைக்கற்பித்தல்

கற்பித்தல்நோக்கம்

சங்கஇலக்கியங்களின்சிறந்தகூறுகளைமுதுகலைதமிழ்இலக்கிய
மாணவர்க்குஅறிமுகப்படுத்தல்

பண்டைத்தமிழரின்அகம்புறம்கோட்பாட்டுநெறிகளைக்கற்பித்தல்.
களவுகற்புஎன்னும்இருவகைக்கைகோளின்ஆழத்தைக்கற்பித்தல்

அகத்திணை,
புறத்திணைக்கோட்பாடுகளின்அடிப்படையில்இலக்கியங்களைமதிப்பி
டும்திறனைக்கற்பித்தல்

பாடத்தைக்கற்புதால்மாணவர்அடையும்பயன்கள்

1. சங்கஇலக்கியங்களின்நுட்பத்தைஅறிவர்
2. சங்கஇலக்கியங்களின்வாழ்வின்விழுமியங்களை, அறிவர்
3. சங்கஇலக்கியங்களின்கவிதைச்சிறப்புக்களைஅறிவர்

4. அகத்திணைபுறத்திணைகோட்பாடுகளை அறிவதால் சங்கஇலக்கியப்பாடல்களில் அவற்றைப்பொருத்திப்பார்க்கும் திறன்பெறுவர்
5. மரபுசார்தன்மைகளை மதிப்பிடும்திறனும் அவற்றைத்தற்காலவாழ்வியலுக்குப்பயன்படுத்தும்பயன்பாட்டுத்தன்மையும் பெறுவர்.

அலகு - 1

குறுந்தொகை, நற்றிணை

களவியல்பாடல்கள் - 12 பாடல்கள்

1. குறுந்தொகை - தலைவன், பாங்கன்கூற்றுக்கள் -
குறிஞ்சித்திணைஇயற்கைப்புணர்ச்சி - குறுந்தொகை -
2இடந்தலைப்பாடு - குறுந்தொகை - 62 பாங்கன்கூட்டம்-
குறுந்தொகை - 129
2. நற்றிணை - தலைவிகூற்று - நெய்தல்திணை -
தோழியிற்கூட்டம் - ஒருவழித்தணத்தல் - நற்றிணை - 382, 338
வரைவிடைவைத்துப்பொருள்வயிற்பிரிவு - நற்றிணை - 87

அகநானூறு, ஐங்குறுநூறு

கற்பியல்பாடல்கள்

3. அகநானூறு - தோழிபரத்தையர்கூற்றுக்கள் - மருதத்திணை.
தோழிவாயில்மறுத்தது - அகநானூறு - 46 பரத்தமை -
அகநானூறு - 106
4. ஐங்குறுநூறு - செவிலிகூற்றுக்கள் - முல்லைத்திணை

செவிலிகூற்றுப்பத்து 1-5

5. கலித்தொகைப்பாடல்கள் - பாலைப்பாடல்கள் 3

அலகு 2

ஒருதிணைப்பாடல்கள் - புறநானூறு - கடையெழுவள்ளல்கள்,
மகளிர் பாடல்கள்

1. கடையெழுவள்ளல்கள் - 7 பாடல்கள்

அதியமான் - புறம் 91, பாரி-புறம் - 109, காரி - புறம் - 125, ஆய்
- புறம் - 127, பேகன்புறம் - 143, நள்ளி - புறம் 148, ஓரி - புறம்
- 152

2. மகளிர் பாடல்கள் - 3 பாடல்கள்

காவற்பெண்டு - புறம் - 86

பாரிமகளிர் - புறம் - 112

நக்கண்ணையார் (கைக்கிளை) - புறம் - 85

அலகு - 3

பதிற்றுப்பத்து, பரிபாடல் - 7 பாடல்கள்

1. பதிற்றுப்பத்து - ஆறாம்பத்து - 5 பாடல்கள் - 2, 3, 5, 8, 10

(6 ஆம்பத்து -

ஆடுகோட்பாட்டுச்சேரலாதனைக்காக்கைபாடினியார்பாடியவை)

2. பரிபாடல் - 2 பாடல்கள் - செவ்வேள், திருமால்.

அலகு - 4

சிறுபாணாற்றுப்படை

(1-269 அடிகள்)

அலகு - 5

குறிஞ்சிப்பாட்டுமுழுவதும்

(1 - 261 அடிகள்)

பாடநூல்கள்

1. குறுந்தொகை - உவே. சாமிநாதையர்பதிப்பு, சென்னை.
2. நற்றிணை - கழகவெளியீடு, சென்னை.
3. அகநானூறு - கழகவெளியீடு, சென்னை.
4. ஐங்குறுநூறு- கழகவெளியீடு, சென்னை.
5. புறநானூறு-உ.வே. சாமிநாதையர்பதிப்பு, சென்னை.
6. பதிற்றுப்பத்து - கழகவெளியீடு, சென்னை.
7. பரிபாடல் - கழகவெளியீடு, சென்னை.
8. கலித்தொகை- கழகவெளியீடு, சென்னை
9. சிறுபாணாற்றுப்படை- கழகவெளியீடு, சென்னை
10. குறிஞ்சிப்பாட்டு- கழகவெளியீடு, சென்னை

Reference Books

1. பண்டைத்தமிழரின்வாழ்வும்வழிபாடும் - ச.கைலாசபதி
2. சங்கஇலக்கியஒப்பீடு - தமிழண்ணல்
3. தமிழ்ச்செவ்வியல்படைப்புகள், பெ.மாதையன், 2009,
நியூசெஞ்சுரிபுக்ஹவுஸ் (பி) லிட், எண்.41,
பி.சிட்கோஇண்டஸ்டிரியல்எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098,

4. சங்கக்கவிதையாக்கம்மரபும்மாற்றமும், அம்மன்கிளிமுருகதாஸ், 2006, குமரன்புத்தகஇல்லம், 3, மெய்கைவிநாயகர்தெரு, குமரன்காலனி, வடபழனி, சென்னை 600 026,
5. பத்துப்பாட்டுஆராய்ச்சி, மா. இராசமாணிக்கனார். 2012, சாகித்தியஅகாதமி, இரவீந்திரன்பவன். 35, பெரோஸ்டிராசாலை, புதுதில்லி 110 001. குணாபில்லிங்ஸ், 443, அண்ணாசாலை, தேனாம்பேட்டை, சென்னை 600 018,
6. பேராசிரியர்த. சஞ்சீவின்சங்கஇலக்கியஆய்வும்அட்டவணையும், க. சண்முகசுந்தரம் (தொகுப்பாசிரியர்). 2010, காவ்யா. 16. இரண்டாம்குறுக்குவீதி, டிரஸ்ட்புரம், கோடம்பாக்கம், சென்னை 600 024
7. தமிழ்வீரநிலைக்கவிதை, க. கைலாசபதி. 2006, மொழிப்பெயர்ப்பாளர்கு.வெ. பாலசுப்பிரமணியன், குமரன்புத்தகஇல்லம், 3, மெய்கைவிநாயகர்தெரு, குமரன்காலனி 7 வதுதெரு, வடபழனி, சென்னை 600 026
8. சங்கச்செவ்வியல் (சங்கஇலக்கியத்தில்செவ்வியல்பண்புகள்), செ. சாரதாம்பாள். 1993, மீனாட்சிபுத்தகநிலையம், 60, மேலக்கோபுரதெரு, மதுரை 625 001.
9. பழந்தமிழ்இலக்கியத்தில்இயற்கை, மு.வரதராசன், 2006பாரிநிலையம், 184 பிராட்வே. சென்னை 600 108.
10. சங்கஇலக்கியம்:பாட்டுமரபும்எழுத்துமரபும், கே.பழனிவேலு, 2010, என்.சி.பி.எச்., 41- பி.சிட்கோஇண்டஸ்டிரிஸ்எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098.
11. தமிழ்க்காதல், வ.சுப. மாணிக்கம். 2005, மெய்யப்பன்பதிப்பகம், 53, புதுத்தெரு, சிதம்பரம் 608 001.

12. அகத்திணைக்கோட்பாடும்சங்கஅகக்கவிதைமரபும், பெ. மாதையன், 2009, பாவைபப்ளிகேஷன்ஸ், 142, தானிநான்கான்சாலை, இராயப்பேட்டை, சென்னை 600 014.
13. சங்கஇலக்கியக்கொள்கை, கு.வெ.பாலசுப்பிரமணியன், 2008, மீனாட்சிபுத்தகநிலையம், மயூராவளாகம், 48 தானப்பமுதலிதெரு. மதுரை 625 001.
14. சங்கஇலக்கியம்,கவிதையியல்நோக்குசிந்தனைப்பின்புலமதிப்பீடு, த. கடிகாசலம்ச.சிகாமி (பதிப்பாசிரியர்), 1998, ஐ.ஐ.டி.எஸ், சிபிடிவளாகம், தரமணி, சென்னை 600 013.
15. தமிழ்ச்செவ்வியல்இலக்கியங்கள்காலமும்கருத்தும், பெ. மாதையன், 2011, என்.சி.பி.எச் 41-பிசிட்கோஇண்டஸ்டிரியல்எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098
16. சங்கஇலக்கியஆய்வுகள்செய்தனவும்செய்யவேண்டுவனவும், கி.நாச்சிமுத்து, 2004
17. திணைக்கோட்பாடும்தமிழ்க்கவிதையியலும், - ஜவகர், 2010, காவ்யா, 16, இரண்டாம்குறுக்குத்தெரு, டிரஸ்ட்புரம்கோடம்பாக்கம், சென்னை 600 024
18. செவ்வியல்ஆய்வுக்களங்கள், இந்திராமனுவேல், 2009, கிரேஸ்-வேதம்பதிப்பகம், 27, வங்கியர்குடியிருப்பு, முதன்மைத்தெரு, குமரன்நகர், திருச்சிராப்பள்ளி,

19. கார்த்திகேசசிவதம்பி, 2009, சங்கஇலக்கியம்கவிதையும்கருத்தும்,

ஐ.ஐ.டிநிறுவனம். 2 மெயின்ரோடு, சி.ஐ.டிவளாகம், சென்னை 600 113

20. சங்கஇலக்கியத்தில்நிலையியல்உயிர்கள், இரா, காஞ்சனா,

1998பதிப்புத்துறை, மதுரைகாமராசர்பல்கலைக்கழகம், மதுரை 625 021.

21. சங்கஇலக்கியத்தில்தோழிசரளாராஜகோபாலன்

22. சங்ககாலசமூகஉருவாக்கமும்அரசுஉருவாக்கமும்பெ.மாதையன்

சங்கஇலக்கியம்

முச்சங்கநூல்களில்,

முதல்இரண்டாம்சங்கநூல்கள்எவையும்கிடைக்கவில்லை.

இலக்கணநூலாகியதொல்காப்பியம்ஒன்றேகிடைத்துள்ளது.

கடைச்சங்கநூல்கள்பெரும்பான்மைகிடைத்தன.

சங்கநூல்கள்ஆகியமையால்,

இவைசங்கஇலக்கியங்கள்என்றுஅழைக்கப்படுகின்றன.

தோற்றமும்தொகுப்பும்:

தெள்ளுதமிழ்ப்பாக்களைஅள்ளிப்பருகிஅகமகிழ்ந்தநல்லிசைப்புல

வோர்சிலர்,

அப்பாக்கள்அனைத்தும்குறைந்தும்மறைந்தும்வருதலைக்கண்டுஉளம்

வெதும்பினர்.

உதிரியானபாக்கள்அனைத்தும்ஒன்றுபட்டால்தான்அவற்றிற்குஉண்டு

வாழ்வெனஉணர்ந்தனர்.அங்ஙனம்ஒன்றுதிரட்டும்பொறுப்புமபணியும்த

மதெனத்தெளிந்தனர்.

உள்ளம்உணரவேணக்கத்தோடும்உறுதியோடும்ஒன்றுதிரட்டினர்.அடி

யையே அளவாக,

அகத்தையும் புறத்தையுமே எல்லையாக, பாஓப்புமையே வரம்பாகக் கொண்டு தொகை தொகையாக வகை செய்தனர்.

கவியரசர்கவிகளைத்திரட்டவே, புவியரசரும்,
போற்றித்துணைநின்றனர். இங்ஙனம்காவலர்போற்றப்பாவலர்தொகுத்த
னவே இன்று நாம்காணும் எட்டுத்தொகையும் பத்துப்பாட்டும்.

சங்கஇலக்கியம்:

இதனால் சங்கப்பாடல்கள்தோன்றியகாலம்தேறு, தொகுக்கப்பெற்ற
காலம்தேறு என்றறியலாம்.

தோன்றியகாலம் முதல்தொகுக்கப்பெற்றகாலம் வரை அமைந்த நல்லபா
டல்களின்தொகுதிகளே பாட்டும் தொகையுமாகும்.

சங்கப்பாக்களின்தொகை

2381, பாடியபுலவர்களின் எண்ணிக்கை ஏறத்தாழ 500,

பெயர்தெரியாப்புலவர் 102 (இவற்றில் பரிபாடல்கலித்தொகை,

திருமுருகாற்றுப்படை மூன்றும் பிற்காலத்தன என்பர் சிலர்)

தொல்காப்பியம், திருக்குறள், எட்டுத்தொகை, பத்துப்பாட்டு,

சிலப்பதிகாரம்,

மணிமேகலை இவை சங்கஇலக்கியமெனச் சான்றோர் செப்புவர்.

பதினெண்மேற்கணக்கு:

சங்கச்செய்யுட்களைக்குறைந்த அடிகளைக்கொண்டவை.

நிறைந்த அடிகளையுடையவை எனத்தனித்தனியாகத்தொகுத்தனர். அ

வை, முறையே எட்டுத்தொகை, பத்துப்பாட்டு எனப்பெறும்.

இரண்டும்இணைந்த 18 நூல்களேபதினெண்மேற்கணக்காம். மேல் -
பெரிய,கணக்கு -நூல், பன்னிருபாட்டியல்

ஐம்பதுமுதலாஐந்நூறுஈறா

ஐவகைப்பாவும்பொருள்நெறிமரபின்

தொகுக்கப்படுவதுமேற்கணக்காகும்

எனஇதன்இலக்கணம்பகர்கிறது.

இதனால்,

மிகுந்தஅடிகளை-

நான்கடிக்குமேல்இயன்றனவானபேரெல்லைஅடிகளைக்கொண்டபாட

ல்களையுடையது 'மேற்கணக்கு' என்பதுதெரியவருகிறது.

இப்பதினெண்பனுவல்களும்தொகை,பாட்டுஎனஇருமுறையில்அமைந்

து, அகம்,புறம்எனஇருவகையானஇயன்றுஅறம், பொருள்,

இன்பம்வீடுஎனும்நான்குஉறுதிகளையும்இயம்புகின்றன.

திணைப்பாகுபாடு:

"திணைஅகம்புறம்எனும்இருவகைப்பட்டது. அகப்பொருளாவது,

போகநுகர்ச்சியாகலானும்அதனான்ஆயபயன்தானேஅறிதலின்அகம்எ

ன்றார்.

புறப்பொருளாவதுமறஞ்செய்தலும்அறஞ்செய்தலும்ஆகலான்அவற்றா

ன்ஆயபயன்பிறர்க்குப்புலனாதலின்புறம்என்றார்"

எனஇளம்பூரணர்அகம்,புறம்எனப்பட்டகலைச்சொற்களுக்கானபொரு

ளைத்தெளிவுபடுத்தியுள்ளார்.

"ஓத்தஅன்பானஒருவனும்ஒருத்தியும்கூடுகின்றகாலத்துப்பிறந்த

பேரின்பம்,

அக்கூட்டத்தின்பின்னர்அவ்விருவரும்ஒருவருக்கொருவர்தத்தமக்குப்பு

லனாகஇவ்வாறிருந்ததெனக்கூறப்படாததாய்,
யாண்டும்உள்ளத்துணர்வேநுகர்ந்துஇன்பமுறுவதொருபொருளாதலின்
அதனைஅகம்என்றார்.

எனவேஅகத்தேநிகழ்கின்றஇன்பத்திற்குஅகமென்றதுஓர்ஆகுபெயராம்.

இதனைஒழிந்தன,

ஓத்தஅன்புடையார்தாமேயன்றிஎல்லார்க்கும்உய்த்துணரப்படுதலானும்

, இவைஇவ்வாறிருந்ததெனப்பிறர்க்குக்கூறப்படுதலானும்,
அவைபுறமெனப்படும்"

எனஅகத்தைப்பிறர்க்குவெளிப்படாஉள்ளத்துணர்வெனவும்புறத்தைஎல்
லோருக்கும்இன்னதெனக்கூறப்படுவதும்புலப்படுவதும்எனவும்விளக்கி
யுள்ளார்நச்சினார்க்கினியர்.

முற்படக்கிளந்தஎழுதிணைஎனப்படும்அகத்திணை,

கைக்கிளைமுதலாப்பெருந்திணையிறுவாய்

முற்படக்கிளந்தஎழுதிணைஎன்ப (1)

எனஏழாகக்கூறப்பட்டுள்ளது.

கைக்கிளைமுதலாகப்பெருந்திணைஇறுதியாகஉள்ளவைப்புமுறையில்
நடுவில்நிற்பவை

அவற்றுள்

நடுவணைந்திணைநடுவணதுஒழியப்

படுதிரைவையம்பாத்தியபண்பே (2)

எனநடுவணைந்திணைஎனப்பட்டுள்ளன.

நடுவணைந்திணைஎனப்பட்டஇவற்றுள்ளும்நடுவணதுஎன்பதுஉண்டுஎ
ன்பதும்இந்நூற்பாவிலேயேகுறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

இவ்வாறுபொதுப்படக்கூறப்பட்டதிணைகளின்பெயர்,
குறிப்பாகநடுவண்துணைப்பட்டதிணைஒழிந்தநான்குதிணைகளின்பெயர்
கள்

மாயோன்மேயகாடுறையுலகமும்
சேயோன்மேயமைவரையுலகமும்
வேந்தன்மேயதீம்புனலுலகமும்
வருணன்மேயபெருமணலுலகமும்
முல்லைகுறிஞ்சிமருதம்நெய்தலெனச்
சொல்லியமுறையாற்சொல்லவும்படுமே (5)

எனும்நூற்பாவில்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

திணைகளுக்கானபொழுதுகளைவரையறுத்துஉணர்த்தும்இடத்தும்இப்
பெயர்களேஆளப்பட்டுள்ளன. நடுவண்துணைப்பட்டதிணையின்பெயர்

நடுவுநிலைத்திணையேநண்பகல்வேனிலொடு
முடிவுநிலைமருங்கின்முன்னியநெறித்தே (11)

என்றவாறுநடுவுநிலைத்திணைஎனக்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளதேஅன்றிஅத
ற்குரியபெயர்அகத்திணையியலில்எங்கும்குறிப்பிடப்படவேஇல்லை.

புறத்திணையியலில்வாகைத்திணைபற்றிப்பேசுகையில்,

இதுஎந்தஅகத்திணையின்புறம்என்பதைச்சுட்டுகையில்

வாகைதானேபாலையதுபுறனே (75)

எனப்பெயர்குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. ஆக, கைக்கிளை, முல்லை,
குறிஞ்சி, மருதம், நெய்தல், பாலை,
பெருந்திணைஎனஏழுதிணைகள்முற்படக்கிளத்தனவாகக்குறிப்பிடப்பட்
டுள்ளன.

இந்த எழுதிணைகளுள் நடுவணைத்திணைகள் பற்றிய அக ஒழுக்கங்கள் வகற்பு எனும் இருவகைக்கை கோள்களிலும் நிகழும் நிலைமைகள் களவியல், கற்பியல் எனும் இரு இயல்களில் விரிவாகப் பேசப்பட்டுள்ளன

"அகத்தைக்களவு என்றும் கற்பு என்றும் பாகுபடுத்தி விளக்குவது போல்கைக்கிளை, முல்லை, குறிஞ்சி, மருதம், நெய்தல், பாலை, பெருந்திணை எனப் பாகுபடுத்தி ஆராயவில்லை.

கைக்கிளை பெருந்திணை என்னும் இரண்டையும் ஒவ்வொரு நூற்பாவில் விளக்கி விட்டு,

ஏனைய ஐந்து திணைகளையும் முதல், கரு, உரிகளின் அடிப்படையில் விளக்குகிறார்.

புறத்திணைகள் என்பன பொது நிலையில் உரைக்கப்பட்ட அகத்திணைகளைப் போலன்றி உரிய துறைவரையறைகளுடன் விளக்கி உரைக்கப்பட்டுள்ளன.

வெட்சிதானே குறிஞ்சியது புறனே	(58)
வஞ்சிதானே முல்லையது புறனே	(63)
உழிஞ்சுதானே மருதத்து புறனே	(66)
தும்பைதானே நெய்தலது புறனே	(71)
வாகைதானே பாலையது புறனே	(75)
காஞ்சிதானே பெருந்திணை புறனே	(79)
பாடாண்தானே கைக்கிளை புறனே	(82)

என ஒவ்வொரு புறத்திணையும் எந்த அகத்திணையின்புறத்திணை என்பது குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அலகு - 1

குறுந்தொகை

தலைவன், பாங்கன்கூற்றுக்கள் - குறிஞ்சித்திணை - இயற்கைப்புணர்ச்சி

- குறுந்தொகை -2,இடந்தலைப்பாடு - குறுந்தொகை -
62பாங்கற்கூட்டம்-குறுந்தொகை 125

குறுந்தொகை = குறுமை + தொகை. குறுந்தொகை 400
பாடல்களைஉடையது. குறுந்தொகையுள் 4 அடிமுதல் 8
அடிவரையுள்ள அகப்பாடல்கள் உள்ளன. 205

புலவர்களால் பாடப்பட்டுள்ளது.

கடவுள் வாழ்த்து பாடியவர் பாரதம்பாடிய பெருந்தேவனார்.

இந்நூலை தொகுப்பித்தவர் பூரிக் கோ.

தொகுத்தவர் பெயர் தெரியவில்லை.

குறுந்தொகை - 2

கொங்கு தேர் வாழ்க்கையஞ்சிறைத்தும்பி

காமஞ்செப்பாதுகண்டதுமொழிமோ
பயிலியதுகெழீஇயநட்பின்மயிலியற்
செறியெயிற்றரிவைகூந்தலின்
நறியவுமுளவோநீயறியும்பூவே

- இறையனார்

இயற்கைப்புணர்ச்சியில்தலைவியைச்சந்திக்கின்றான்தலைவன்,
அவ்வேளையில்பெண்களுக்கேஉரியஅச்சமும்,நாணமும்,
மடனும்தலைவிக்குஏற்படுகின்றன.

இதனைப்போக்குவதற்காகவண்டினைமுன்னிலையாகவைத்துகூற்று
மொழிகின்றான்தலைவன்.

பொருள் :

அஞ்சிறைத்தும்பிஎன்பதுநல்லமணத்தைநாடிச்செல்லும்உயர்சாதி
வண்டு.தும்பிஎன்னும்பெயரால்குறிக்கப்படுகிறதுஇதனைஅழகானவண்
ணச்சிறகுகளையுடையபட்டாம்பூச்சிஎனவும்குறிப்பர்.

அஃறிணைஉயிராகியவண்டினைக்கூறுவதுபோலகூறுவதிலிருந்துத
லையியின்நாணத்தைநீக்கிகூடுவதுதலைவனின்உள்ளக்குறிப்பு.

மேலும்அச்சத்தைநீக்கினால்மட்டுமேதலைவியுடன்உள்ளப்புணர்
ச்சிக்குஎவ்விததடையும்ஏற்படாதுஎன்பதைதலைவன்உணர்ந்திருக்கலா
ம்.

விளக்கம்:

பூந்தாதைஆரய்ந்துதேனைஉண்ணுகின்றவாழ்க்கையையும்அழகி
யஇறகுகளையும்உடையவண்டே!

நான்கேட்கவிரும்பியதைக்கூறாமல்நீகண்டுஅறிந்ததையேசொல்வாயா

க! நீ அறியும் மலர்களுள் என்னோடு பழகியதால் நெருங்கிய நட்பையும்,
மயில் போன்ற சாயலையும் நெருங்கிய பற்களையும் உடைய இந்த இளம்
பெண்ணின் கூந்தலைப் போல நறுமணமுடைய மலர்களும் உளவோ?

குறுந்தொகை - 62

கோடல், எதிர் முகைப் பசுவீ முல்லை
நாறு இதழ்க்குவளையொடு இடையிடுபு விரைஇ
ஐது தொடைமாண்ட கோதை போல,
நறிய நல்லோள் மேனி
முறியினும் வாய்வது; முயங்கற்கும் இனிதே.

-சிறைக்குடி ஆந்தையார்.

தலைமகன் இடந்தலைப்பாட்டி ன்கண் கூடலுறும் நெஞ்சிற்குச் சொ
ல்லியது.

பொருள்:

காந்தள் மலரையும்,
தோற்றிய அரும்புகளிலிருந்து உண்டாகிய செவ்விமலர்களாகிய முல்
லைப்பூக்களையும்,
மணம்கமழும் இதழ்களையுடைய குவளை மலர்களோடு இடையிடையே
பொருந்துமாறு கலந்து,
அழகாகத் தொடுத்தலால் மாட்சிமை பெற்ற மாலையைப் போல,
நறுநாற்றத்தை யுடைய தலைவியின் மேனி,
தளிரைக்காட்டிலும் மென்மையும், நிறமும் உடையது.
தழுவுதற்கும் இனிமையுடையது.

விளக்கம்:

இயற்கைப்புணர்ச்சியில், தலைவியைப்பெற்றுஇன்புற்றதுபோல, இடந்தலைப்பாட்டின்கண்ணும்அவளைப்பெற்றுமகிழ்விரும்பியதலை வன், தன்நெஞ்சிற்குஉரைப்பதாகஇப்பாடல்அமைகின்றது. 'நெஞ்சே' என்பது, வருவித்துஉரைக்கப்பட்டது. மூக்கிற்குநறுமையும், கண்ணிற்கும்மனத்திற்கும்நன்மையும்தருதலால் 'நறியநல்லோள்மேனி' என்றான். தலைவியின்மேனி, காந்தளாகியகைகளும், முல்லைஎதிர்முகையாகியபற்களும், குவளையாகியகண்களும்இவற்றைஇடையிட்டுத்தொடுத்தாற்போன்ற மாலைபோல்விளங்குவதைக்குறித்தான்.

தலைவியின்உடலில்தோன்றும்இயற்கைமணம்குறிக்கப்பட்டது. ஏனையஉறுப்புகளைவிடக்கண்ணின்சிறப்புக்கருதிமுன்றன்உருபு 'ஓடு' என்பதுகுவளையொடுஎனஉயர்சொல்லின்பின்சூறப்பட்டது. ஏனையஉறுப்புக்கள்போலன்றி, யாண்டும்ஊற்றின்பம்பயத்தலால், அவள்மேனியைத்தளிரைவிடஇன்பம்தருவதாகஉரைத்தான், காண்பதற்குஇனிதாகும்தளிரைப்போலன்றி,வாடாமையும், குழையாமையும்உடையமேனிசிறந்துவிளங்குவதாய்க்கருதினான்.

தலைவி,
இயற்கைப்புணர்ச்சியின்போதுதன்னைத்தழுவியகைகளையும், அதற்குமுன்அவள்கொண்டமுறுவலையும்அதற்குமுன்மதியுடம்பட்ட நோக்கினையும்முறையேநினைந்தவன், கோடல், முல்லை, குவளைஎனஆண்டுள்ளமலர்களைஉருவகம்செய்து, தலைவியின்உடல்முழுதும்தனக்குத்தந்தஇன்பம்நினைத்துதளிரினும்சிறந்ததாகஅவள்மேனிவிளங்குவதைஎண்ணிமகிழ்ந்தான்.

சொற்பொருள்:

கோடல்	-	காந்தள்
எதிர்முகை-		தோன்றும்அரும்பு
ஐது	-	அழகாக (ஐ-வியப்பு-உரிச்சொல்)
கோதை	-	மாலை
முறி	-	தளிர்
வாய்வது	-	வாய்த்தலைஉடையது
முயங்குதல்	-	தழுவுதல்
பசுவீ	-	செவ்விமலர் (பசுமை-நிறமன்று)

குறுந்தொகை-129

எலுவ! சிறாஅர்ஏமுறுநண்ப!
புலவர்தோழ! கேளாய்அத்தை
மாக்கடல்நடுவண்எண்நாள்பக்கத்துப்
பசுவெண்திங்கள்தோன்றியாங்குக்
கதுப்புஅயல்விளங்கும்சிறுநுதல்
புதுக்கோள்யானையின்பிணித்தற்றால்எம்மே.

- கோப்பெருஞ்சோழன்

தலைமகன்பாங்கற்குஉரைத்தது.

பொருள் :

என்பால்கெழுதகைஅன்புடையாய், இளைஞர்இன்புறுதற்குக்கார
ணமாகியநட்பினையுடையாய், நன்றும்,
தீதும்காணவல்ல அறிஞர்களின்தோழனே, கேட்பாயாக.
கரியகடலினிடையே,

குளிர்ந்தவளர்பிறையின்எட்டாம்நாளின்வெள்ளியபிறைத்திங்கள்தோன்
றினாற்போல, கூந்தலின்அயலாகவிளங்கும்சிறியநெற்றியானது,
யானையைப்புதிதாகஅகப்படுத்தல்போல,
என்னைஅகப்படுத்திப்பிணித்தது.

விளக்கம் :

இயற்கைப்புணர்ச்சிக்குப்பின்னர்,
தலைவன்பாங்கனால்தன்குறையைமுடித்துக்கொள்ளவிரும்பி,
அவனிடம்தன்னுடையவேட்கையைஉரைத்தனன். 'எலுவ'
என்றசொல்லால்பொருளும்,
“சிறாஅர்ஏழுநண்ப”என்றதொடரால்இன்பமும்,புலவர்தோழஎன்றதொ
டரால்அறமும்ஆகியமுன்றுநிலைகளிலும்தனக்குஉற்றதுணையாகப்பா
ங்கன்விளங்குவதைக்குறிப்பிட்டுக்கூறினன்.
தலைவியின்கூந்தலாகியகயிற்றால்,
அவளுடையநுதலாகியகட்டுத்தறியில்,
தன்னுடையநெஞ்சம்என்னும்அகப்படாதயானைபிணிக்கப்பட்டதாகப்பா
ங்கனிடம்கூறினன்.
கரியகூந்தலுக்குக்கடலும்பொலிவுடன்திகழும்நுதலுக்குஅட்டமித்திங்க
ளும்உவமங்களாயின. பாங்கனைமகிழ்விப்பதற்காகஎலுவ, நண்ப,
தோழஎனப்பலவாறுவிளித்தனன்.

சொற்பொருள் :

எலுவ - கெழுதகைப்பொதுச்சொல், விளி
ஏழு - ஏமம்உறு. தொகுத்தல்விகாரம்
எண்நாள்பக்கம் - வளர்பிறை - அட்டமித்திதி

பிணித்தற்று	-	பிணித்தன்று - வலித்தல்விகாரம்
புலவர்	-	அறிஞர்
அத்தை	-	முன்னிலைஅசை
சிறாஅர்	-	காமம்எய்தினார் (சிறுமை - காமம்)

2.நற்றிணை

நல் + திணை = நற்றிணை.

அகப்பொருட்பிரிவுகளில் ஒன்றான திணையும்,

நல் என்ற அடைமொழியும் சேர இந்நூல் இப்பெயர்பெற்றது. 400

பாடல்களைக் கொண்டது. நற்றிணை நானூறு என்றும் வழங்கப்பெறும். 9

அடிமுதல் 12 அடிகளை உடையது.

இந்நூலை தொகுப்பித்தவர்பன்னாடு தந்த பாண்டியன் மாறன்வழுதி.

தொகுத்தவர்பெயர்தெரியவில்லை. பாடிய புலவர்கள் 175.

பாரதம்பாடியபெருந்தேவனார்கடவுள் வாழ்த்து பாடியுள்ளார்.

தலைவிகூற்று - நெய்தல்திணை

நற்றிணை - 382

கானல்மாலைக்கழிநீர்மல்க,

நீல்நிறநெய்தல்நிரைஇதழ்பொருந்த,

ஆனாது அலைக்கும் கடலே; மீன் அருந்தி,

புள்ளினம்குடம்பைஉடன்சேர்புஉள்ளார்
துறந்தோர்தேஎத்துஇருந்து, நனிவருந்தி
ஆர்உயிர்அழிவதுஆயினும் - நேரிழை!
கரத்தல்வேண்டுமால்மற்றே, பரப்புநீர்த்
தண்ணம்துறைவன்நாண,
நண்ணார் தூற்றும் பழிதான் உண்டே

-நிகண்டன்கலைக்கோட்டுத்தண்டனார்.

கூற்று :

ஒருவழித்தணந்தகாலத்துப்பொழுதுபட ஆற்றாளாகிநின்றதலைம
களைத்தோழிஆற்றுவிக்கல்லாளாயினாட்குத்தலைமகள்சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

தலைமகன்களவுக்காலத்தில்ஒருமாலைப்பொழுதில்வந்திலன்.

அதற்குஆற்றாதுவருந்தும்தலைவியைநோக்கித்தோழி,

அவளைஆற்றுவிக்கஇயலாதுவருந்தினள்.

அதனைஅறிந்ததலைவிதன்துன்பத்தைஅடக்கிக்கொண்டதோழியிடம்

“தோழிநம்மைப்பிரிந்ததலைவரைஎண்ணிநாம்வருந்துவோம்.

ஆயினும்,

அவர்நாணுமாறுஅலர்எழக்கூடுமாதலின்நாம்நம்துன்பத்தைமறைத்துக்

கொள்ளவேண்டும்" என்றுகூறியது.

உரை :

தொழில்நேர்ந்தஇழைகளை அணிந்தவளே!

பரந்துபெருகியநீரைக்கொண்டுகுளிர்ந்திருக்கும்துறைக்குத்தலைவன்நா
ணம் அடையுமாறுநமக்குப்பகைவர்ஆயினார்தூற்றும்பழிச்சொல்நிரம்ப
உண்டாயிற்று.

கடற்கரைச்சோலையிடத்தேமாலைப்பொழுதில்உப்பங்கழிக்கண்நீர்மிகு
தியாகப்பெருக,

நீலநிறத்தைக்கொண்டநெய்தல்மலரின்வரிசையுறஅமைந்தஇதழ்கள்ஒ
ருபடித்தாகஅமைந்திராமல் அலைகள்வீசும்.

மீன்களைஅருந்திப்பறவைக்கூட்டம்தத்தம்கூட்டினிடத்தேசென்றுசேரு
ம்.

அத்தகையமாலைப்பொழுதைநினையாதவராய்நம்மைத்துறந்துசென்ற
நம்தலைவர்முன்புநம்மோடுதங்கியிருந்தஇடத்துநாம்இருந்துபிரிவுக்கா
கமிகவருந்திநம் அரியஉயிர்நம்மைவிட்டுநீங்கிப்போவதாயினும்,
அத்துன்பம்புறத்தார்க்குப்புலனாகாதவாறுநாம்மறைத்துக்கொள்ளவே
ண்டும். எனவேதான்நான்வருந்தாதுஆற்றியிருக்கின்றேன்.

எனவேநீயும்வருந்தாதே.

உரைவிளக்கம் :

கடல்இடையீடில்லாமல்நெய்தலை அலைக்கநெய்தல்மலர்அலை
க்கப்பெறும். நம்கண்களும் அவ்வாறேதுன்பத்தால் அலைக்கப்பெறினும்
நாம்நெய்தல்மலர்போலவருந்தாதுகரந்துகொள்ளுதல்வேண்டும்.

புறத்தார்நம்கண்களைக்கொண்டு அறிவரன்றெனக்கூறினள்.

துன்பம்தாங்கவேஉயிர்போகக்கூடுமென்றும் அதுசாலும்என்பாள்.

'ஆர்உயிர்அழிவதாயினும் கரத்தல்வேண்டுமால்'

என்றாள்.

பறவைமாலைக்காலத்தேகுடம்பைசேர்தலைக்கண்டுவைத்தும்நம்மை
அடைதலை அவர்நினையார்என்றனள்.

ஊரார்பழிதாங்கொணாதாகலானும்,

அவர்க்கும்இகழ்செய்வதாகலானும்,

நம்துன்பத்தைமறைப்பேம்என்றனள்.

"இயற்கைப்புணர்ச்சிநிகழ்ந்தஇடமாதலிற்கானலைமுற்கூறினாள்.

அப்பொழுதுதுன்புறுங்காலம்மாலையாதலின் அதனையும்உடன்கூறி

னாள்.அலைக்கும்கடலில்மீனருந்திப்புள்ளினம்குடம்பைசேரும்என்றத

னாலே அரியநெறியிலேசென்றுவினைமுடித்துமீண்டுவந்துகூடினாரில்

லையேஎன்றுகுறிப்பித்தாளுமாம்" என்றனர்பின்னத்தூரார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நண்ணார் - பகைவர்

நீர் - நீல

குடம்பை - கூடு

தேளம் - இடம்

நற்றிணை - 338

கடுங்கதிர்ஞாயிறுமலைமறைந்தன்றே

அடும்புகொடிதுமியஆழிபோழ்ந்து, அவர்

நெடுந்தேர்இன்ஒலிஇரவும்தோன்றா

இறப்பஎவ்வம்நலியும், நின்நிலை

நிறுத்தல்வேண்டும்என்றிநிலைப்ப

யாங்ஙனம்விடுமோமற்றே! -மால்கொள

வியல்இரும்பரப்பின்இரைஎழுந்துஅருந்துபு
புலவுநாறுசிறுகுடிமன்றத்துஓங்கிய
ஆடுஅரைப்பெண்ணைத்தோடுமடல்ஏறி,
கொடுவாய்ப்பேடைக்குடம்பைச்சேரிய,
உயிர்செலக்கடைஇப்புணர்துணைப்
பயிர்தல்ஆனா, பைதல்ஆம்குருகே?

-மதுரைஆருலவியநாட்டுஆலம்பேரிசாத்தனார்

கூற்று :

ஒருவழித்தணந்தகாலைஆற்றாததலைமகள்வன்புறைஎதிர்மொழிந்தது.

கூற்றுவிளக்கம் :

தலைவன்களவுக்காலத்துஒருசார்சென்றுமணம்புரியப்பொருளீட்டப்பிரிந்தனன். அதனால்தலைவிவருந்த, வருந்தாதுஆற்றியிருக்குமாறுதோழிவற்புறுத்தினள். அதுபொறாததலைவி, "நீஎன்னிடம், 'வருந்தாதுதுயரைப்புலப்படுத்தாதுநிறுத்து' என்கின்றனை, மாலைவந்தது, தேர்வரவில்லை.காமம்நலியச்செய்யும்; எங்ஙனம்ஆற்றமுடியும்" என்றுமனந்தளர்ந்துஎதிர்மொழிந்தது.

உரை :

தோழி!

கடுமையானகதிர்களையுடையகதிரவனும்மேற்கேமலையிடைமறைந்தனன்.

அடும்பின்கொடிசிதையுமாறுவிரையும்சக்கரம்வழியைப்பிளக்கவரும்

அவருடையநெடியதேரின்இனிமையானஒலிஇவ்விரவிலேதோன்றாதா
யிற்று, என்காமநோயும்அளவிறந்துஎன்னைமெலியச்செய்யும்.
ஆனால்நீயோ 'படுந்துயர்பிறறறியாதவாறு,
துயரைப்புலப்படுத்தாதுநிறுத்தவேண்டும்' என்பாய்.

நான்காமமயக்கம்பெருகிடவருந்துமாறுநாரையும்துன்பத்தைச்செ
ய்யும்.

அஃதுஅகன்றகரியகழிபரப்பின்கண்ணேஎழுந்துசென்றுஇரைதேடியுண்
ணும்,புலால்நாறும்சிறியகுடியிருப்பிலே அமைத்தமன்றத்தில்உயர்ந்து
விளங்குவதும்,

காற்றாலசையும்அடிப்பகுதியையுடையதுமானபனைமரத்தின்தோடாகி
யமடலில்ஏறியிருக்கும். மேலும்வளைந்தவாயுடையபெடை,
தன்குடம்பையில்வந்துகூடுமாறுகூவும்.

அதுகேட்டுஎன்உயிர்பிரியுமாறுவருந்தும்பெடையுடன்கூடுமளவும்தன்
கூவுந்தொழிலைத்துன்புறுத்தும்நாரைநிறுத்தாதபொழுதிலே,
யான்உயிர்நிலைக்குமாறுயாங்ஙனம்ஆற்றுவேன்.

உரைவிளக்கம் :

ஞாயிறுமறைந்ததுஎன்றதால்மாலைசெய்யும்துயரைக்குறித்தன
ள்ளன்க.மாலைப்பொழுதுபெருகும்காமநோயைஇரவுக்குறியில்வரும்
லைவன்தணித்தனன். அங்ஙனமும்ஆகாதுதலைவன்பிரிந்தகன்றனன்.
இனிஇரவில்உய்ந்திருப்பதுயாங்ஙனம்எனவருந்தினள்.

அஃறிணையாகியகுருகும்இரையயர்ந்துதன்கூட்டிலேசென்றுதங்கிப்பெ
டைவருமளவும்அதனைக்கூவிஅழைக்கின்றது.

தலைவன்இத்தகையஅன்பின்திறமுணர்கிலேனே,எவ்வாறுஉயிர்நிலை

க்குமாறுஆற்றியிருக்கமுடியும்என்றுதோழியிடம்மறுத்துக்கூறினளாம்.
நெடுந்தேர்இன்னொலிஎன்றதுதலைவன்வருவதுணர்த்துவதால்தேரின்
ஒலிஇனிமைசெய்ததுஎனக்குறித்தற்காம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

துமிய	-	சிதைய
ஆழி	-	தேர்ச்சக்கரம்
எவ்வம்	-	துன்பம்
மால்கொள-		மயக்குற
பெண்ணை-		பனை
குடம்பை	-	கூடு
கடைஇ	-	ஒலித்து

நற்றிணை - 87

உள்ளர்மாஅத்தமுள்ளயிற்றுவாவல்
ஒங்கல்அம்சினைத்தூங்குதுயில்பொழுதின்,
வெல்போர்ச்சோழர்அழிசிஅம்பெருங்காட்டு
நெல்லிஅம்புளிச்சுவைக்கனவியாஅங்கு
அதுகழிந்தன்றே - தோழி! - அவர்நாட்டுப்
பனிஅரும்புஉடைந்தபெருந்தாட்புன்னை
துறைமேய்இப்பிஈர்ம்புறத்துஉறைக்கும்
சிறுகுடிப்பரதவர்மகிழ்ச்சியும்,
பெருந்தண்கானலும், நினைந்தஅப்பகலே.

- நக்கண்ணையார்.

கூற்று :

வரைவிடைவைத்துப்பிரியஆற்றாளாயதலைவிகனாக்கண்டுதோழிக்குஉரைத்தது.

கூற்றுவிளக்கம் :

தலைவன்மணம்புரியும்கருத்தினனாய்ப்பொருள்தேடப்பிரிந்தனன்
அப்பிரிவுக்குஆற்றாதலைவிகனவுகண்டெழுந்தனள்.
அதனைத்தோழிக்குக்கூறுவாளாய், 'தோழி,
வெளவால்தான்துயிலும்போதுதனக்குக்கிடைக்கப்பெறாதநெல்லிக்கனி
யின்புளிப்புச்சுவைக்குக்கனவுகாணும்,
அதுபோலப்பரதவர்மகிழ்ச்சிநிறைந்தகடற்கரைச்சோலையைநினைந்து
உறங்கியபொழுதில் அதனையேயானும்கனவுகண்டேன்'
என்றுகூறியது.

உரை :

தோழி!

நம்தலைவரதுநாட்டில்பெரியஅடிப்பகுதியையுடையபுன்னையின்குளிர்
ந்தஅரும்புகள்மலரும், அவற்றின்மகரந்தத்தாதுக்கள்,
கடலின்துறையிடத்துஅமைந்தமணற்பகுதியில்மேயும்இப்பிகளின்ஈர
மானபுறப்பகுதியில்விழும்.

இங்ஙனம்அமைந்தசிறுகுடியைப்பெற்றபரதவரின்மகிழ்ச்சியையும்பெரிய
யகுளிர்ந்தகடற்கரையில்அமையும்சோலையையும்நான்நினைத்துக்
கொண்டேன்.

ஊரிடத்துஅமைந்தமாமரத்தில்முள்போன்றபல்லினையுடையவெளவா
ல்உயர்ந்தகிளையில்பற்றித்தூங்கும்.

அங்ஙனம்தூங்கியபொழுதிலேவெல்லும்போரையுடையசோழர்குடியி

ல்பிறந்துஆர்க்காட்டில்வீற்றிருக்கும்அழிசிஎன்பவனின்பெரியகாட்டில் இருப்பதும்தனக்குக்கிட்டாததுமானநெல்லிக்கனியின்இனியபுளிச்சுவையைத்தான்பெற்றதாகக்கனவுகாணும். வெளவால்கண்டகனவுபோல, பரதவரின்மகிழ்ச்சியையும்கடற்கரையையும்நினைத்தஅப்பகற்பொழுதி லேநானும்நம்தலைவனுடன்சூடிஇன்புற்றதாகக்கனவுகண்டேன். அத்தகையஇன்பமெல்லாம்விழித்தபோதுஎன்னைவிட்டுநீங்கிற்று.

உரைவிளக்கம் :

வெளவால்தான்பெறாதசுவையைக்கனவிற்பெற்றதுபோலத்தலை விதான்தலைவனுடன்பெறாதமுயக்கத்தைக்கனவிற்பெற்றனள்ளன்பது உரையிற்கொண்டபொருள்.

சிறுகுடிப்பரதவர்மகிழ்ச்சிஎன்பதுஅவர்தம்இல்லறச்சிறப்புக்குறித்தது.

அங்ஙனமேதானும்இல்லறம்பேணவிழைந்தனள்ளன்க. 'அதுகழிந்தன்று' என்பதில் அதுஎன்பதுகனவில்பெற்றுஇன்புற்றமகிழ்வாம்.கனவிற்பெற்ற இன்பமும்அரிதாகும்முந்தலைவன்மணம்முடிக்கவேண்டும்என்றுதன் வேட்கையைவெளிப்படுத்தினள்.

இதுகனவொடுமயங்கிக்கலங்கியுரைத்ததாம்.

அருஞ்சொற்பொருள்

மாஅத்த	-	மாமரத்தினுடைய
ஓங்கல்	-	உயர்ந்த
கனவியாங்கு	-	கனவுகாண்பதுபோல.

உள்ளுறை :

இப்பியின்புறத்தைப்புன்னையின்தாதுமுடிக்கொள்ளும்என்றதுபச
லைதலைவியின்மேனியைமறைக்குமாறுபரவும்என்பதனைஉள்ளுறுத்
திற்று.

அகநானூறு, ஐங்குறுநூறு - கற்பியல்பாடல்கள்

அகநானூறு

அகம், அகப்பாட்டுஎனவும்அழைக்கப்படும். 400
பாடல்களைஉடையது. 13 அடிமுதல் 31 அடிகளையுடையது.
நீண்டஅடிகளைஉடையமையால்நெடுந்தொகைஎனவும்வழங்கப்படும்.
இந்நூலைத்தொகுத்தவர்மதுரைஉப்பூரிகுடிகிழார்மகன்உருத்திரசன்மன்
. தொகுப்பித்தவர்பாண்டியன்உக்கிரபெருவழுதி.
பாரதம்பாடியபெருந்தேவனார்கடவுள்வாழ்த்துப்பாடியுள்ளார்.

அகநானூறு - 46

46. மருதம்

சேற்றுநிலைமுனைஇயசெங்கட்காரான்
ஊர்மடிகங்குலில், நோன்தளைபரிந்து,
கூர்முள்வேலிகோட்டின்நீக்கி,
நீர்முதிர்பழனத்துமீன்உடன்இரிய,
அம்தூம்புவள்ளைமயக்கி, தாமரை
வண்டுஊதுபனிமலர்ஆரும்ஊர்!
யாரையோ? நிற்புலக்கேம். வாருற்று,

5

உறைஇறந்து, ஒளிரும் தாழ் இருங்கூந்தல்,
 பிறரும், ஒருத்தியை நம்மனைத்தந்து,
 வதுவை அயர்ந்தனை என்ப. அஃது யாம் 10
 கூறேம். வாழியர் எந்தை! செறுநர்
 களிறுடை அருஞ்சமம் ததையநூறும்
 ஒளிறுவாட்தானைக்கொற்றச்செழியன்
 பிண்டநெல்லின் அள்ளூர் அன்னஎன்
 ஒண்தொடிநெகிழினும் நெகிழ்க! 15
 சென்றீ, பெரும! நிற்தகைக்குநர் யாரோ?

-அள்ளூர் நன்முல்லையார்.

கூற்று :

வாயில் வேண்டிச் சென்ற தலைமகற்குத் தோழி வாயில் மறுத்தது.

கூற்று விளக்கம் :

தலைவி தலைவனின் பரத்தமை ஒழுக்கம் காரணமாய் வருந்தி ஊடியிருந்தாள். அப்பொழுது பரத்தையர் சேரியினின்றும் வந்த தலைவன் தோழியை வாயில் வேண்டி நின்றான். தோழி அவனது கூடாவொழுக்கத்தைச் சட்டிக்காட்டி வாயில் மறுத்துக்கூறியது.

உரை :

1-6

:
 சேற்றில் நிற்பதை வெறுத்த சிவந்த கண்களையுடைய எருமை ஊர்மக்கள்
 உறங்கும் இரவு நேரத்தில் கயிற்றை அறுத்துக்கொண்டு கூர்மையான முள்
 வேலியைத்தனது கொம்பினால் அகற்றியது. நீர்மிக்க வயலில் மீன்கள் எல்

லாம் அஞ்சி ஓட அழகிய உள்துளையையுடையவள்ளைக்கொடியைக்கல
க்கிச்சிதைத்தது. பின்னர்,
வண்டுகள் ஊதும் தாமரையின் குளிர்ந்த மலரையிறார உண்டது. அத்தகு
வளமான ஊரை உடையவனே!

7: நின்னையாம்புலத்தற்கு நீ எமக்கு என்ன உறவினை?

7:10:

இவ்வூரார்பிறரும் நீண்டுதாழ்ந்து வீழ்கின்ற மழைக்காலின் அழகினையுங்
கடந்து விளங்குகின்ற தாழ்ந்த கரியகூந்தலையுடையாள் ஒருத்தியை எம்
மனையிற்கொண்டு வந்து காட்டி நீ அவளை மணஞ்செய்து கொண்டாய் என்
றுகூறுவர்.

10-11

:

எந்தையே!

அதனை நீ செய்தாய் என யாங்கள் சொல்ல மாட்டோம். நீ வாழ்வாயாக!

11-

14: பகைவர்களுடைய யானைகளைக்கொண்ட பொறுத்தற்கரிய போரின் க
ண்ணை பகைவர்கள் சிதறும்படி அழிக்க வல்ல ஒளி வீசும் வாட்படையினை
யுடைய வெற்றி பொருந்திய செழியனது நெற்குவியலையுடைய அள்ளுர்
என்னும் ஊரை ஒத்த எனது ஒளி பொருந்திய வளையலை அணிந்துள்ளவ
ள் நெகிழ்ந்து வீழினும் வீழ்க. நீ கருதிய இடத்திற்குச் செல்வாயாக!
நின்னை தடுப்பவர்தான் யாரோ?

உரை விளக்கம் :

முனைஇய- வெறுத்த, ஊர்மடி-மடிதல் ஊரார் உறங்குதல், தளை-
கயிறு, பரிதல்- அறுத்தல், மயக்குதல்- சிதைத்தல்,
நிலைகுலையச் செய்தல், தாமரை இரவிற்கு விதலின் வண்டுகள் உள்ளே
ஊதும் பனிமலர் என்றார், ஆர்தல்- உண்ணுதல், யாரையோ நிற்புலக்கேம்-

யாங்கள்புலத்தற்குநீயாரோஎன்க.என்னஉறவினைஎன்றபடி,உறை-
மழைக்கால்.

பிண்டம்-

தொகுதி,அள்ளூர்-

பாண்டியநாட்டில்சிவகங்கைக்குஅருகில்உள்ளதோர்ஊர்.அள்ளியூர்என்
பர்பழையஉரையாசிரியர்,

பாடலாசிரியர்இவ்வூரினர்ஆதலின்தம்ஊரையேதலைவிக்குஉவமைகூ
றினார்என்க.ஒண்டொடிஒளிபொருந்தியவளையணிந்ததலைவி;

நெகிழ்தல்- தளர்தல்; சென்றீ- செல்க; தகைக்குநர் - விலக்குவார்,
தடுப்பார்ஒண்டொடி-

ஒளிபொருந்தியவளையல்என்றுகொண்டொருபொருள்கூறுவாருமுளர்.

காரான்- எருமை (பெற்றமும்எருமையும்மரையும்ஆவே'(தொல்.
மரபியல் 61) என்னும்விதிப்படிஎருமையைக்காரான்என்றார்.

பொருள்முடிபு :

காரான்பரிந்துநீக்கிமீனுடன்கரியவள்ளைமயக்கிப்பனிமலர்ஆரும்
ஊர்! நிற்புலக்கேம்; யாரையோபிறரும்,
ஒருத்தியைஎம்மனைத்தந்துவதுவைஅயர்ந்தனைஎன்ப,யாம்கூறேம்,எந்
தை!அள்ளூர்அன்னஎன்ஒண்டொடிநெகிழினும்நெகிழ்க, சென்றீபெரும,
நின்னைத்தகைக்குநர்யாரோ?

அகநானூறு - 106

எரிஅகைந்தன்னதாமரைப்பழனத்து,

பொரிஅகைந்தன்னபொங்குபல்சிறுமீன்,

வெறிகொள்பாசடை, உணீஇயர், பைப்பயப்
பறைதபுமுதுசிரல் அசைபுவந்துஇருக்கும்
துறைகேழ்ஊரன்பெண்டுதன்கொழுநனை 5
நம்மொடுபுலக்கும்என்ப - நாம்அது
செய்யாம்ஆயினும்உய்யாமையின்,
செறிதொடிதெளிர்ப்பவீசி, சிறிதுஅவண்
உலமந்துவருகம்சென்மோ-தோழி!-
ஒளிறுவாட்தானைக்கொற்றச்செழியன் 10
வெளிறுஇல்கற்பின்மண்டுஅமர்அடுதொறும்
களிறுபெறுவல்சிப்பாணன்எறியும்
தண்ணுமைக்கண்ணின் அலைஇயர், தன்வயிறே.

-ஆலங்குடிவங்கனார்.

கூற்று :

தலைமகள்தன்னைப்புறங்கூறினாளாகக்கேட்டபரத்தைஅவட்குப்
பாங்காயினார்கேட்ப, சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம்:

தலைவன்பரத்தமைபுண்டுஒழுகினான்.
அச்செய்தியைக்கேள்வியுற்றதலைவி,
தன்கணவனுடன்பரத்தையைத்தொடர்புபடுத்திவைதாள்.அதுகேட்டுப்
பொறாதபரத்தை,
தலைவியின்தோழிமார்கேட்குமாறுதலைவியைஇகழ்ந்துகூறியது.

உரை :

1-6:

நெருப்புக்கொழுந்துவிட்டுளரிந்தாற்போன்றுசிவந்ததாமரைப்பூக்கள்வயல்
களில்பூத்துக்கிடக்கும்.அவ்விடத்தே,
நெற்பொறிகள்சிதறிக்கிடப்பனபோன்றுவிளங்கும்பற்பலசிறியமீன்களை
உண்ணும்பொருட்டு,
முதுமையால்சிறகுடன்நீங்கப்பெற்றபறக்கவியலாதசிச்சிலிப்பறவை
பையப்பையஅசைந்தபடிவந்து,
மணங்கமழும்பசியஇலையின்மேலேதங்கியிருக்கும்.
அத்தகுதுறைபொருந்தியஊரனின்மனைவி,
தன்கணவனைத்தம்மோடுஞ்சேர்த்துவெறுத்துப்பேசுகின்றாள்ளன்பர்.

6-13:

நாம்அதற்குக்காரணமானயாதொன்றும்செய்யமாட்டோம்.ஆயினும்,
அவள்கூறும்பழியினின்றும்நீங்கப்பெற்றிலேம்.ஆதலின்,
வெற்றிபொருந்தியபாண்டியன், விளங்கும்வாட்படையினையும்,
குற்றமற்றபடைக்கலப்பயிற்சியையும்கொண்டுமிக்குச்செல்லுகின்ற
கொல்லும்போரினைவெல்லுந்தோறும்களிறாகிய(பரிசில்)
உணவினைப்பெறும்பாணன்,
தான்அடிக்கும்மத்தளத்தின்கண்போலும்தன்வயிற்றிலேஅவள்அறைந்
துகொள்ளுமாறு,
செறிந்தவளைகள்ஒலிக்க,கைகளைவீசிச்சிறிதுபொழுதுஅவள்வாழும்ம
னையிடத்தேநின்றுஉலவிவருவோம்! வருவாயாக!
உரைவிளக்கம் :

அகைதல்- கொழுந்துவிட்டுஎரிதல், கிளைத்து - எரிதல்,பழனம் -
வயல்,பொரிஅகைந்தன்ன- நெற்பொரிதெறித்தாற்போன்ற,பாசடை-
பசியஇலை,பைப்பயமெல்லமெல்ல,சிரல் -சிச்சிலிப்பறவை,புலத்தல் -
வெறுத்தல்,உய்யாமையின் -பழிநீங்காமையின்,செய்யாம்-
செய்யமாட்டோம்,தெளிர்ப்ப -ஒலிக்க,உலமந்து -
உலவி,வருகம்வருவோம்.

உள்ளுறை :

சிறகுகள்நீங்கப்பெற்றமையான்பறத்தல்ஒழிந்தமுதுசிரல்,
தான்கவரக்கருதியமீனுக்குஅருகேபாசடைமீதிருந்தும்அதனைக்கவர்ந்
துநுகரமாட்டாது,
ஏனையஇளஞ்சிரல்கள்அதனைப்பற்றிநுகர்வதற்கும்பொறுக்காதுஇருத்
தல்போல, முதுமையானஊக்கம்ஒழிந்துஎழுச்சிகுன்றியதலைவி,
தன்இல்லத்தேகணவனைக்கொண்டிருக்கும்அவனைவளைத்துத்தன்பா
ற்கொள்ளமுடியாமலும்,
ஏனையஊக்கமுடையஇளம்பருவத்தார்தழுவுதற்குப்பொறாமலும்இருக்
கின்றாள்ளன்பதாம்.

பொருள்முடிபு:

தோழிபழனத்துமீன்உணீஇயர்பறைதபுமுதுசிரல்பாசடை அசைபுவ
ந்திருக்கும்துறைகேழ்ஊரன்பெண்டு,
தன்கொழுநனைநம்மோடுபுலக்கும்என்ப,நாம்அதுசெய்யாம்ஆயினும்உ
ய்யாமையின்,
செழியன்மண்டமர்அடுதொறும்பாணன்எறியும்தண்ணுமைக்கண்ணின்
தன்வயிறுஅலைஇயர், சிறிதுஅவண்உலமந்துவருகம்சென்மோ!

ஐங்குறுநூறு

திணைக்கு 100 பாடல்கள்வீதம்மொத்தம்500
பாடல்களைஉடையது. 3 அடிமுதல் 6

அடிவரையுள்ளபாடல்களைக்கொண்டுள்ளது.

குறைந்தஅடிகளையுடையபாடல்களைக்கொண்டுள்ளமையால்ஐங்குறு
நூறுஎனப்பெயர்பெற்றது.பாரதம்பாடியபெருந்தேவனார்கடவுள்வாழ்த்து
பாடியுள்ளார்.

இந்நூலைத்தொகுத்தவர்புலத்துறைமுற்றியகூடலூர்கிழார்.

தொகுப்பித்தவர்யானைக்கட்சேய்மாந்தரஞ்சேரல்இரும்பொறை.

செவிலிகூற்றுக்கள்- முல்லைத்திணை

செவிலிகூற்றுப்பத்து 1 - 5

இப்பத்திலுள்ளஅனைத்துச்செய்யுட்களும்தலைவன்இல்லம்சென்றுமீ
ண்டுவந்தசெவிலித்தாயின்கூற்றுக்களாகஅமைந்தமையின்இதுசெவி
லிகூற்றுப்பத்துஎனப்பட்டது.

401

மறிஇடைப்படுத்தமான்பிணைபோல,

புதல்வன்நடுவணன்ஆக, நன்றும்

இனிதுமன்றஅவர்கிடக்கை; முனிவுஇன்றி

நீல்நிறவியலகம்கவைஇய

ஈனும்உம்பரும்பெறலருங்குரைத்தே.

கூற்று :

கடிமனைச்சென்றுவந்தசெவிலிஉவந்தஉள்ளத்தளாய்நற்றாய்க்கு
ச்சொல்லியது.

இனிவரும்பாட்டுஒன்பதனுள்முதல்எட்டிற்கும்இஃதுஒக்கும்.

கூற்றுவிளக்கம் :

கற்புக்காலத்தில்தலைவன்மனைசென்றசெவிலி, ஆண்டு,
தன்மகளும்மருமகனும்ஒத்தஅன்பினராய்க்கூடித்தம்புதல்வன்மழலை
கேட்டும், விளையாட்டுக்கண்டும்,
யாழ்இசைகேட்டும்மகிழ்ச்சியுடன்வாழ்ந்தமைகண்டுமகிழ்ந்து,
மீண்டுவந்துதன்மகிழ்வைநற்றாயுடன்பகிர்ந்துகொண்டது.

உரை:

(அன்னையே!)

தம்குட்டிஇடையேபடுத்திருக்கஅதன்இருமருங்கும்படுத்திருக்கும்மானு
ம்அதன்பிணையும்போல்,
தம்புதல்வன்நடுவேபடுத்திருக்கநம்மகளும்அவள்கணவனும்அவன்இரு
மருங்கும்படுத்திருக்கும்கிடக்கையானதுதெளிவாகப்பெரிதும்நீலநிறம்
கொண்டஅகன்றவானத்தால்இடையறவுஇன்றிஎக்காலத்தும்கவிக்கப்ப
ட்டுள்ளஇந்நிலவுலகத்திலும், வானுலகத்திலும்பெறுதற்குஅரிதாகும்.

உரைவிளக்கம் :

கணவனும்மனைவியும்கருத்தொருமித்தும்ஒத்தஅன்புகொண்டும்
உலகம்போற்றவாழ்வதேஇல்லறத்திற்குஅடிப்படையாதலின்,
தன்மகளும்மருமகனும்அங்ஙனம்வாழ்வதுகண்டுசெவிலிஉவந்தாள்.
மங்கலமாம்மனைவாழ்வுக்குநன்கலம்நன்மக்கட்பேறாதலின்,
இம்மைப்புகழையும்மறுமைப்பேற்றையும்உடன்வழங்கும்அப்பேற்றி
னைப்பெற்றுத்தன்மகள்வாழ்வதுகண்டசெவிலிக்குப்பேரின்பமாயிற்று.

படைப்புப்பலபடைத்துப்பலரோடுநாளும்உண்ணும்பெருவாழ்வுபெற்றவராயினும்,

இட்டும்தொட்டும்கவ்வியும்துழந்தும்நெய்யுடைஅடிசில்மெய்ப்படவிதிர்த்தும்இன்புறுத்தும்மக்களைப்பெறாதார்குறைவாழ்வினராதலின்மழலைச்செல்வத்தோடுபடுத்துறங்கியகாட்சிஇவ்வுலகிற்காணும்மிகஇனியகாட்சியாயிற்று. இனி, 'உம்பரும்பெறலரும்குரைத்து' என்றனள், ஈண்டுஒருவன்செய்தநன்மைகளின்பயனைஆண்டுநுகர்தலின்றிப்பிறிதொருசிறப்பும்தேவர்உலகில்இல்லையாகலான்.

இதனால்உலகியல்வாழ்விலேயேஉம்பருலகவாழ்வின்பத்தையும்பெற்றுத்தன்மகளும்மருமகனும்சிறந்தனர்என்றாளாம்.

'நன்றும்இனிது'

என்றுகூறியதோடமையாதுதெளிவுப்பொருள்உணர்த்தும் 'மன்ற' என்றஇடைச்சொல்லும்புணர்த்துச்சொன்னாள், அவள்கண்டகாட்சியின்இன்பப்பெருக்கத்தைவிளக்கும்முகமாக.

இம்மண்ணுலகின்எந்தப்பகுதியிலும்இதுபோன்றதொருமகிழ்ச்சியானகாட்சிஇல்லையென்பதுபடவும், இம்மண்ணுலகவாழ்வில்பெறும்வேறுஎந்தஇன்பமும்இதற்குக்கீழ்ப்பட்டதேஎன்பதுபடவும், 'முனிவின்றுநீல்நிறவியலகம்கவைஇயாஈனும்' என்றாள்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

மறி - குட்டி; பிணை - பெண்மான்; மான் - கலைமான்; கிடக்கை - படுக்கை, கிடத்தல்; கவைஇய - கவிந்த; ஈன்- இவ்வுலகு;

உம்பர் -மேலுலகு, தேவருலகு,அருங்குரைத்து - அரிது; முனிவுஇன்று
- இடையறவுஇன்றி, வெறுப்புஇன்றி.

இலக்கணக்குறிப்பு :

மான்பிணைஉம்மைத்தொகை.மானும்பிணையும்எனவிரியும்;
நன்றும்- மிகுதிப்பொருள்தந்தஉரிச்சொல்; மன்ற-
தெளிவுப்பொருள்தந்தஇடைச்சொல்; கிடக்கை- தொழிற்பெயர்.

402

புதல்வற்கவைஇயதாய்புறம்முயங்கி
நசைஇனன்வதிந்தகிடக்கை, பாணர்
நரம்புஉளர்முரற்கைபோல,
இனிதால்; அம்ம! பண்புமார்உடைத்தே.

கூற்று :

கடிமனைச்சென்றுவந்தசெவிலிஉவந்தஉள்ளத்தளாய்நற்றாய்க்கு
ச்சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

கற்புக்காலத்தில்தலைவன்மனைசென்றசெவிலி, ஆண்டு,
தன்மகளும்மருமகனும்ஓத்தஅன்பினராய்க்கூடித்தம்புதல்வன்மழலை
கேட்டும், விளையாட்டுக்கண்டும்,
யாழ்இசைகேட்டும்மகிழ்ச்சியுடன்வாழ்ந்தமைகண்டுமகிழ்ந்து,
மீண்டுவந்துதன்மகிழ்வைநற்றாயுடன்பகிர்ந்துகொண்டது.

உரை :

அன்னையே,

கேட்பாயாக!

தன்புதல்வனைமார்புற அணைத்துக்கிடந்ததாயின்புறத்தை அன்புடன்த
முவி, அவள்கணவன்விருப்பமுடையவனாய்த்தங்கியகிடக்கை,
பாணர்யாழின்நரம்பில்தோன்றும்இசையைப்போலஇனிமையுடையது,
மேலும்நல்லபண்புடையதுமாகும்.

உரைவிளக்கம் :

விருப்பமில்லாமுயக்கம்யாதொருபயனும் அற்றதாகலின்,
தலைவன்தலைவியைப்பெருவிருப்பத்தோடுதழுவிக்கிடந்தான்என்பத
னை, 'முயங்கிநசைஇனன்கிடந்தகிடக்கை' என்றுசிறப்பித்தாள்.
பாணர்நரம்புஎன்றதுஅவர்மீட்டும்யாழ்நரம்பினைக்குறித்தது.
அந்தயாழைப்பாணர்தடவும்பொழுதுஎழும்ஓசையைமுரற்கைஎன்றாள்.
இதனைத்துள்ளலோசையென்பாரும்உளர்.

ஓசைதரும்இன்பம்உவமையில்லாஇன்பமாதலின்,
சிறப்புடையஇசையின்பத்தினைக்காதலின்பக்காட்சிக்குஉவமைகூறி
னாள்.
இசைகேள்விக்குஇன்பமூட்டிநெஞ்சத்தில்மகிழ்ச்சியைநிறைத்தாற்போ
ல,
இக்காட்சியும்கண்ணின்வழிப்புநுந்துநெஞ்சிற்குஇனிமைநல்கின்றாம்.

ஈண்டுக்குறித்தபண்பாவதுமக்களுக்கேசிறந்தகாதற்பண்புஎன்பார்
பெருமழைப்புலவர்.
காதல்வாழ்க்கையின்அனைத்துப்பண்புகளும்அவர்தம்கிடக்கையிலே
வெளிப்பட்டதுஎன்பது.

கேட்டபின்னரும்உள்ளியவிடத்தும்அதுதன்இனிமைப்பண்பின்நீங்கா

மைபோல,

அவர்தம்கிடக்கைநினைக்குந்தொறும்இன்பம்பயக்கும்பண்புடைத்தாத
லால்பண்புமாருடைத்தேஎன்றதாகஒளவைசு.

துரைசாமிப்பிள்ளைவிளக்குவார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

கவைஇய - அணைத்த; புறம் - முதுகு; நசை - விருப்பம்;
வதிந்த - தங்கிய; முரற்கை - இசை.

இலக்கணக்குறிப்பு :

நசைஇனன் - முற்றெச்சம்.

403

புணர்ந்தகாதலியின்புதல்வன்தலையும்

அமர்ந்தஉள்ளம்பெரிதுஆகின்றே

அகன்பெரும்சிறப்பின்தந்தைபெயரன்

முறுவலின்இந்நகைபயிற்றி

சிறுதேர்உருட்டும்தளர்நடைகண்டே.

கூற்று :

கடிமனைச்சென்றுவந்தசெவிலிஉவந்தஉள்ளத்தளாய்நற்றாய்க்கு
ச்சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம்:

கற்புக்காலத்தில்தலைவன்மனைசென்றசெவிலி, ஆண்டு,
தன்மகளும்மருமகனும்ஒத்தஅன்பினராய்க்கூடித்தம்புதல்வன்மழலை
கேட்டும், விளையாட்டுக்கண்டும்,

யாழ்இசைகேட்டும்மகிழ்ச்சியுடன்வாழ்ந்தமைகண்டுமகிழ்ந்து,
மீண்டுவந்துதன்மகிழ்வைநற்றாயுடன்பகிர்ந்துகொண்டது.

உரை :

யாங்கணும்அறியப்பட்டபெருஞ்சிறப்பினைஉடையதன்தந்தையி
ன்பெயர்தாங்கியதன்மகன்,
இனியபுன்முறுவலுடன்சிறுதேர்உருட்டித்தளர்நடைபயிலுதலைக்கண்
டு,
தலைமகனுக்குத்தன்காதலியின்பால்இருந்தஅன்பைப்போல்மகன்பால்
பொருந்தியஅன்பும்பெரிதாயிற்று.

உரைவிளக்கம் :

ஊழ்வலியினால்உள்ளம்புணர்ந்துகணவன்மனைவியர்ஆனோர்எ
ன்பதனைச்சுட்டப் 'புணர்ந்தகாதலி' என்றாள்.
தன்னைப்புணர்ந்தகாதலிஎன்றும்தான்புணர்ந்தகாதலிஎன்றும்இருவழி
யும்பொருள்கொள்ளலாம்.
முன்னர்க்காதலிமாட்டுமட்டுமேநிலைத்திருந்ததலைவனின்அன்பு,
அதற்குச்சிறிதும்குறைவின்றிஇப்பொழுதுமகன்மீதும்பரவிற்றுஎன்பா
ளாய், 'புணர்ந்தகாதலியின்அமர்ந்தஉள்ளம்பெரிதாகின்று' என்றாள்.
இதனாற்றன்மனைவிபாற்கொண்டஅன்புபெரிதுஎன்பதும்,
அதுபோலவேமகன்பாற்கொண்டஅன்பும்பெரிதுஎன்பதும்விளக்கப்பட்ட
ன. மகன்மேல்பாய்ந்தஅவ்வன்பு,
அவன்புன்முறுவலுடன்தளர்நடைபயிற்றுவதனைக்கண்டஅளவில்பன்
மடங்குவளர்ந்ததுஆதலின்,
'தளர்நடைகண்டுஅமர்ந்தஉள்ளம்பெரிதாகின்று' என்றாள்.

தன்மகன்மீதுகொண்ட அன்பிற்குஇன்னொருகாரணமாவதுஅவன் தன்அகன்பெரும்சிறப்பின்தந்தையின்பெயரைக்கொண்டிருந்ததாம்.

தலைவனதுகுடும்பப்பெருமைவழிவழிப்பெருகும்வண்ணம்தன்ம கள்புதல்வனைஈன்றாள்என்றபெருமிதம்தோன்றிடவும்அப்புதல்வன்த ன்பாட்டன்போலவேஅகன்பெருஞ்சிறப்பினனாகவிளங்கவேண்டும்என் னும்தன்விருப்பம். வெளிப்படவும்

'அகன்பெருஞ்சிறப்பின்தந்தைபெயரன்'என்றாள்செவிலி.

தந்தையின்பெயரைமகனுக்கும்தாயின்பெயரைமகளுக்கும்இடுவ துதொன்மையானதமிழ்மரபாகும். இதனாலேயேபெயரன், பெயர்த்திஎன்னும்உறவுச்சொற்கள்உளவாயின. இற்றைநாள்தமிழர்இம்மரபினைமிகவிரைவாகநெகிழவிட்டுவருகின்ற னர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

புதல்வன்தலையும்-மகன்பாலும்,அமர்ந்த - விரும்பிய;
தந்தைபெயரன் - தந்தையின்பெயரைக்கொண்டவன்;
ஈண்டுமகன்என்னும்பொருள்தந்தது. முறுவலின்இன்னகை-
புன்சிரிப்பு,சிறுதேர் - நடைவண்டி: பயிற்றி -பலகாலும்செய்து.

இலக்கணக்குறிப்பு :

புணர்ந்தகாதலியின் - இன்னுருபுஒப்புப்பொருளது;
உறழ்ச்சிப்பொருளதுமாம்; தலையும்- உம்மைஇறந்ததுதழுவியது.
தலை -இடப்பொருள்தரும் சொல்.

வாள்நுதல் அரிவைமகன் முலை ஊட்ட,
தான் அவள் சிறுபுறம் சுவையினன் - நன்றும்
நறும்புந்தண்புறவு அணிந்த,
குறும்பல்பொறையநாடு கிழவோனே.

கூற்று :

கடிமனைச் சென்றுவந்த செவிலி உவந்த உள்ளத்தளாய் நற்றாய்க்கு
ச்சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

கற்புக்காலத்தில்தலைவன் மனைசென்ற செவிலி, ஆண்டு,
தன்மகனும் மருமகனும் ஒத்த அன்பினராய்க் கூடித்தம்புதல்வன் மழலை
கேட்டும், விளையாட்டுக்கண்டும்,
யாழ்இசைகேட்டும் மகிழ்ச்சியுடன் வாழ்ந்தமைகண்டு மகிழ்ந்து,
மீண்டு வந்து தன்மகிழ்வை நற்றாயுடன்பகிர்ந்து கொண்டது.

உரை :

நறியபூக்கள் நிறைந்த குளிர்ச்சியுடைய காடுகளால் அழகுபெற்ற,
சிறியபலகுன்றுகள் சூழ்ந்த முல்லைநிலத்துக்குத்தலைவன் ஒளிமிக்கநெ
ற்றிகொண்டதன் இளம்மனைவி தன்மகனுக்கு முலையூட்டவும்,
தான் அவளது முதுகின்புறத்தே தழுவிக்கிடந்தனன்.

(அவ்வினியகாட்சி என்னே!)

உரைவிளக்கம் :

தலைவன் நாட்டில் சிறுசிறுகுன்றுகள் பலவாக இருந்தமையின்
'குறும்பல்பொறையநாடு' என்றாள்.

தண்புறவுஎன்றும்நறும்புறவுஎன்றும்பாராட்டினாள்,
கார்காலமழையால்செழித்தும், குளிர்ந்தும்,
பூத்தும்அழகுபெற்றமையால்,
பூமிகுந்தகாடுகள்நாட்டிற்குஅழகுசேர்த்தமையின் 'அணிந்த.....நாடு'
என்றாள்.

தலைவனுடையசெல்வவளத்தைப்பாராட்டிப்பெருமிதம்கொண்டாள்செ
விலிஎன்க.

மகனுக்குமுலையூட்டுவதால்தலைவியின்முகம்மகிழ்ச்சியால்ஒளிவீ
சியமைதோன்ற 'வாணுதல்அரிவை' என்றாள். இனி,
தலைவியின்முகம்தலைவன்வரவுகண்டுமலர்ந்துபுத்தொளிபடைத்தது
என்பார்பெருமழைப்புலவர்.

தன்குடிக்குவிளக்கானமகனைஈன்றவளாதலின்அவள்முதுகினை
த்தழுவித்தன்பேரன்பினைவெளிப்படுத்தினான்தலைவன்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

வாள் -ஒளி; நுதல்- நெற்றி; முலையூட்ட -பாலூட்ட; சிறுபுறம் -
முதுகு; கவையினன் -அணைத்தனன்; நன்றும் -
நன்றாகச்செறியுமாறு; பொறை -சிறியகுன்று; புறவு - முல்லைநிலம்.

இலக்கணக்குறிப்பு :

முலை- ஆகுபெயர், முலைப்பாலுக்குஆயிற்று.

405

ஒண்குடர்ப்பாண்டிற்செஞ்சுடர்போல

மனைக்குவிளக்குஆயினள்மன்ற- கனைப்பெயல்

பூப்பல அணிந்தவைப்பின்

புறவு அணிநாடன்புதல்வன்தாயே.

கூற்று :

கடிமனைச்சென்றுவந்தசெவிலிஉவந்தஉள்ளத்தளாய்நற்றாய்க்கு
ச்சொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

கற்புக்காலத்தில்தலைவன்மனைசென்றசெவிலி, ஆண்டு,
தன்மகளும்மருமகனும்ஒத்தஅன்பினராய்க்கூடித்தம்புதல்வன்மழலை
கேட்டும், விளையாட்டுக்கண்டும்,
யாழ்இசைகேட்டும்மகிழ்ச்சியுடன்வாழ்ந்தமைகண்டுமகிழ்ந்து,
மீண்டுவந்துதன்மகிழ்வைநற்றாயுடன்பகிர்ந்துகொண்டது.

உரை:

ஆரவாரத்துடன்பெருமழைபெய்தமையால்பல்வேறுபூக்களும்மல
ர்ந்துஅழகுநல்கும்ஊர்களைக்கொண்டமுல்லையாகியஅழகியநாடனா
கியதலைவனின்மகனுக்குத்தாயாகியநம்மகள்ஒளிவிட்டுமின்னும்பா
ண்டில்விளக்கில்ஏற்றப்பட்டசெந்நிறம்கொண்டசுடர்போலத்தலைவன்
வீட்டுக்குவிளக்காகவிளங்குகின்றாளன்பதுதெளிவு.

உரைவிளக்கம் :

ஊர்கள்பூக்களால்அழகுபெற்றமைக்குப்பெருமழைகாரணமாதலி
ன், 'கனைபெயற்பூப்பல அணிந்தவைப்பு'என்றாள்.

தலைவன்குடிவளர்தற்கு ஏதுவான மகனைப்பெற்றவளாதலின்
 'புதல்வன்தாய்' என்று சிறப்பித்தாள். இதனாலேயே அவள்
 'மனைக்குவிளக்கு' ஆயினள் என்க.
 பாண்டில்விளக்கின் செவ்வியசுடர்வீடு முழுவதும் தன் ஒளியைப் பரப்பி இ
 ருளைநீக்கும்.
 அதுபோல்குடும்பவிளக்காகிய தலைவி தன்கணவன் வீட்டின்பழிமுதலி
 யமாசுபோக்குதலின் மனைக்குவிளக்கானாள் என்பார்துரைசாமிப்பிள்
 ளை. பாண்டில்-தலைவன்வீடு; அதன்சுடர்- தலைவி.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஒண் - ஒளிமிக்க; பாண்டில்- கால்விளக்கு (உலோகத்தாலாயது);
 கனை- ஆரவாரம்; வைப்பு - இடங்கள்; ஊர்கள்; புறவு - முல்லைநிலம்.

இலக்கணக்குறிப்பு :

கனைப்பெயல் - கனைபெயல் என்பதன் எதுகை நோக்கியதிரிபு;
 மன்ற - தெளிவுப்பொருள்தரும் இடைச்சொல்.

கலித்தொகை

கற்றறிந்தோரால் பாராட்டப்பெறும் நூல் என்னும் சிறப்பினை உடையது. 150

கலிப்பாவால் ஆன நூல் எனவே கலித்தொகை என பெயர்பெற்றது.

இந்நூலுக்கு கடவுள் வாழ்த்துப்பாடியவர் நல்லந்துவனார்.

கலித்தொகையில் அமைந்த ஒவ்வொரு பாடலும் ஒரு சிறுகதை போல
வோ ஓரங்கநாடகம்போலவோ அமைந்துள்ளது இதன் சிறப்பு ஆகும்.
இந்நூலை தொகுப்பித்தவர் நல்லந்துவனார்.
தொகுத்தவர் பெயர் தெரியவில்லை.

கலித்தொகைப்பாடல்கள் - பாலைப்பாடல்கள்- 3

பாலைக்கலி

2.தோழி கூற்று

தொடங்கற்கண்தோன்றியமுதியவன்முதலாக,
அடங்காதார்மிடல்சாய, அமரர்வந்துஇரத்தலின்,
மடங்கல்போல், சினைஇ, மாயம்செய்அவுணரைக்
கடந்துஅடுமுன்பொடு, முக்கண்ணான்முளயிலும்
உடன்றக்கால், முகம்போலஒண்கதிர்நெறுதலின்,

5

சீறுஅருங்கணிச்சியோன்சினவலின்அவ்வளயில்
ஏறுபெற்றுஉதிர்வனபோல், வரைபிளந்து, இயங்குநர்
ஆறுகெடவிலங்கியஅழல்அவிர்ஆர்இடை-
மறப்புஅருங்காதல்இவன்ஈண்டுஒழிய,
இறப்பத்துணிந்தனிர், கேண்மின்மற்று,ஐஇய !

10

“தொலைவுஆகி, இரந்தோர்க்குஒன்றுஈயாமைஇழிவு”என,
மலைஇறந்துசெயல்தழ்ந்தபொருள்பொருள்ஆகுமோ
நிலைஇயகற்பினாள்,நீநீப்பின்வாழாதாள்,
முலைஆகம்பிரிபாமைபொருளாயின்அல்லதை?

"இல்என, இரந்தோர்க்குஒன்றுஈயாமைஇழிவு"என, 15
கல்இறந்துசெயல்தூழ்ந்தபொருள்பொருள்ஆகுமோ-
தொல்இயல்வழாஅமைத்துணைஎனப்புணர்ந்தவள்
புல்ஆகம்பிரியாமைபொருளாயின்அல்லதை?

"இடன்இன்றி, இரந்தோர்க்குஒன்றுஈயாமைஇழிவு"என,
கடன்இறந்துசெயல்தூழ்ந்தபொருள்பொருள்ஆகுமோ 20
வடமீன்போல்தொழுதுஏத்தவயங்கியகற்பினாள்
தடமென்தோள்பிரியாமைபொருளாயின்அல்லதை?

என, இவள்

புன்கண்கொண்டுஇனையவும், பொருள்வயின்அகறல்
அன்புஅன்று, என்றுயான்கூற, அன்புற்று, 25
காழ்வரைநில்லாக்கடுங்களிற்றுஒருத்தல்
பாழ்வரைத்தங்கியாங்கு, தாழ்பு, நின்
தொல்கவின்தொலைதல்அஞ்சி, என்
சொல்வரைத்தங்கினர், காதலோரே 29
'ஒன்றாத்தமரினும்' என்னும்சூத்திரத்து,
நாளதுசின்மையும்இளமையதுஅருமையும், தாளாண்பக்கமும்,
தகுதியதுஅமைதியும், இன்மையதுஇழிவும்,
உடைமையதுஉயர்ச்சியும், அன்பினதுஅகலமும்,
அகற்சியதுஅருமையும், ஒன்றாய்ப்பொருள்வயின்ஊக்கியபாலினும் '

என்பதனான்,

இன்மையதுஇழிவுகூறி,

'இல்வாழ்க்கைநெறிஆற்றுதற்குப்பொருள்வயிற்பிரிவேன்'

என்றதலைமகற்குத்தலைமகளதுஇயல்புகூறி,

'இப்பெற்றியாளைப்பிரியாமையேபொருளாவதுஎனச்சொல்லி,

செலவுஅழுங்குவித்தமைதோழிதலைமகட்குஉவந்துசொல்லியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

இல்வாழ்க்கையைநெறிமுறைப்படிநடத்துதற்குவேண்டியபொருளைஈட்டுவதற்குத்தலைவன்பிரியக்கருதிப்பொருள்வயிற்பிரிவேன்என்றான்.தோழி, தலைவியதுஇயல்புகளைஎடுத்துரைத்து, 'இப்பெற்றியாளைப்பிரியாமையேபொருள்' என்றுஎடுத்துச்சொல்லி, பொருள்வயிற்பிரியாவண்ணம்அவனைத்தடுத்தனள்.இதனைத்தலைமகட்குமகிழ்ச்சியுடன்தெரிவித்தாள்.

உரை :

இறைவன்உலகுகளைப்படைக்கக்கருதியபொழுது, படைத்தல்தொழிலைச்செய்வதற்குஉரியவனாகமுதன்முதலாகத்தோன்றியமுதியவன்அயன். அயன்முதலானதேவர்வந்துஇரத்தலின், எல்லைகொள்ளாதபகைவருடையவலியைக்கெடுத்தற்குச்சினந்து, கூற்றுவனைப்போன்று, வஞ்சனைசெய்கின்றஅவுணரை, எதிர்நின்றுபோரிடும்வலிமையுடன், மூன்றுகண்களைஉடையஇறைவன், மூன்றுகோட்டைகளையும்அழிக்கச்சினந்துஎழுந்தனன்.அங்ஙனம்எழுந்தபொழுதுஅவன்முகம்தெறுமாறுபோல, ஒள்ளியஞாயிறுசுடுகின்றது. சீறுதற்கரிய,

மழுப்படை உடையோன் சினத்தலின் அந்தமூன்றுகோட்டைகளும் -
திரிபுரமும் அழிதலைப்பெற்று உதிர்வனபோல,
மலைகள் எல்லாம் வெடித்துச் சிதறிப்போவார்க்கு வழியில்லையாகவீழ்ந்
துகுறுக்கிட்டுக்கிடக்கின்றன. அவ்வகையில் வெம்மையுடைய கடத்தற்க
ரியவழியிடை, நின்னை மறத்தற்கரிய வேட்கை உடைய ளாகிய இவள்,
இவ்விடத்தே இறந்துபடும்படியாக, ஐயனே,
பொருள்வயிற்பிரியத்துணிந்தீர், யான்கூறுவனவற்றைக்கேட்பீராக.

தம்மிடம் இருந்த பொருள் எல்லாம் கொடுத்துத் தொலைந்தபின்னர்,
இன்மைகாரணமாக வந்து இரந்தவர்களுக்குச் சிறிதும் பொருள்கொடாது இ
ருத்தல் இளிவு என்று கருதினீர். அதற்காக, மலையைக்கடந்துபோய்,
தேடுதலைக்கருதின பொருள், நன்குமதிக்கப்பெறும் பொருளாயினும்,
நிலைபெற்றகற்பினை உடையாள்,
நீ அகன்றமையின் உயிர்வாழாதாள் ஆயினள். அவளுடைய நிரம்பிய முய
க்கத்தை விரும்புகின்ற,
முலையினை உடைய மார்பைப்பிரியாது இருத்தல் நின்மனத்திற்குப்பொ
ருளாய் இருக்குமாயின்,
அதுவே பொருள் அல்லது பிரிகின்றது பொருள் ஆகுமோ ?

எம்மிடத்துப்பொருள் இல்லை என்று கூறிவந்தவர்கட்குச் சிறிதும்
கொடாதிருத்தல் இளிவாகும் என்று கருதி,
மலையைக்கடந்துபோய்த் தேடுதலைக்கருதின பொருள்,
நன்குமதிக்கப்படும் பொருளாயினும்,
நமக்குப்பழைய உழுவலன்புவழாமல் வரும் என்ற கூற்றை உட்கொண்டத
லைவி, நீ பிரியாய் என்று கூடினவள்,

அவ்வாறுபுல்லுதலைஉடையஇளமைச்செவ்விபொருந்தியமார்பைப்பி
ரியாதிருத்தல்நின்மனத்திற்குப்பொருளாய்இருக்குமாயின்,
அதுவேபொருள்ஆவதல்லதுபிரிகின்றதுபொருள்ஆகுமோ ?

தம்முடையஇல்வாழ்க்கைக்குவேண்டும்பொருள்இல்லைஎன்று
கூறிவந்துஇரந்தவர்கட்குச்சிறிதும்கொடாதுஇருத்தல்இளிவாகும்என்று
கூறிக்காட்டைக்கடந்து, தேடுதலைக்கருதினபொருள்,
நன்குமதிக்கப்படும்பொருளாயினும், அருந்ததிபோல,
எல்லோரும்தொழுதுவாழ்த்தும்படிவிளங்கியகற்பினைஉடையவளின்,
பெருமைவாய்ந்தமெல்லியதோளைப்பிரியாதிருத்தல்நின்மனத்திற்குப்
பொருளாய்இருக்குமாயின்,அதுவேபொருளாவதல்லதுபிரிகின்றதுபொ
ருளாகுமோ ?

என்றுயான்நினக்குக்கூறும்படியாக, இவள்,பொலிவழிந்து,
வருந்துகின்றாள்.
பொருள்தேடுதலைக்கருதிநீங்குதல்அன்புஅன்றுஎன்றுயான்கூறினேன்.
அச்சொல்லைத்தாங்காதகாதலர்,
நினதுஇயற்கைநலன்தொலைதற்குஅஞ்சி,
பரிக்கோலாற்குத்தவும்தன்நெறியின்நில்லாதசெலவுகடியஆண்யானை,
மெல்லியயாழ்ஓசையின்எல்லையிலேதங்கினாற்போல, அன்புற்று,
தாழ்ந்து, என்கூற்றின்எல்லையிலேதங்கி,
போகாதுஒழிந்தார்காண்என்றுகூறினாள்.

உரைவிளக்கம் :

வறியார்க்கொன்றுஈவதோகை.இல்வாழ்க்கையின்அடிப்படைஇர
ந்தோர்க்குக்கொடுத்தல்.கொடாதிருத்தல்இழிவுஎன்னும்உயரியகோட்

பாட்டினைஇப்பாடல்உணர்த்துகின்றது. மலைகடந்து,
காடுகடந்துசென்றுஈட்டும்பொருளினும்மனைவியைப்பிரியாதுஇருத்த
லேசிறந்தபொருள்என்பதைவலியுறுத்துகின்றது.

தோட்டிக்குஅடங்காதயானை, யாழ்இசைகேட்டுஅடங்கியது,
தலைவன்தோழியின்சொற்கேட்டுசெலவுநீங்கித்தங்கியதற்குஉவமை
யாகக்காட்டப்பெற்றுள்ளது.

அருஞ்சொற்பொருள்:

முதியவன்= அயன்,மடங்கல்= கூற்றுவன், மிடல்= வலிமை,சினைஇ=
சினந்து,மாயம் = வஞ்சனை,இறப்ப= பொருள்கருதிப்
பரிய, இறந்து = கடந்து, கல் = மலை,கடன் = காடு,தட = பெரிய,
காழ்வரை = குத்துக்கோல்,களிற்றுஒருத்தல்= மதம்மிக்கஆண்யானை.

இலக்கணக்குறிப்பு :

கணிச்சியோன் =(கணிச்சியினையுடையசிவபெருமான்)
சுட்டுப்பெயராய்நின்றது. கேண்மின்ஐய =
ஒருமைப்பன்மைமயக்கம்,வடமீன் =
வடதிசைக்கண்வானில்நிலைத்துத்தோன்றும்விண்மீன்,
அருந்ததி,கற்புமாட்சிக்குஇவளைஎடுத்துக்காட்டாகக்கூறுவதுமரபு.
கற்புஎன்பதற்குக்கற்பனைஎன்றுபொருள்வரைந்துள்ளார்நச்சினார்க்கினி
யர்.

பண்பாடு:

சிவபெருமான்சினந்துதிரிபுரத்தைத்தெய்வக்கணையால்எரித்தார்
என்றும், சிரித்துஎரித்தார்என்றும்கூறும்வழக்குண்டு.

தேவர்கட்கு எதிராகத் தொல்லைகொடுத்த அவுணர்களைச் சிவபெருமான்
வென்றார் என்பது புராணச் செய்தி.

3. தோழிகூற்று

அறன்இன்றி அயல்தூற்றும் அம்பலைநாணியும்,
வறன்நீந்திநீசெல்லும்நீள்இடைநினைப்பவும்
இறைநில்லாவளைஓட, இதழ்சோர்புபனிமல்க,
பொறைநில்லாநோயோடுபுல்லென்றநுதல்இவள்
விறல்நலன்இழப்பவும், வினைவேட்டாப் ! கேள், இனி, 5

“உடைஇவள் உயிர்வாழாள், நீநீப்பின்” என, பல
இடைகொண்டுவாய்மீரப்பவும், எமகொள்ளாய் ஆயினை
கடைஇய ஆற்றிடை, நீர்நீத்தவறுஞ்சுனை,
அடைபொடுவாடிப அணிமலர் - தகைப்பன.

'வல்லைநீதுறப்பாயேல், வகைவாடும்இவள்' என 10
ஒல் ஆங்குவாய்மீரப்பவும். உணர்ந்தீயாய் ஆயினை
செல்லுநீள் ஆற்றிடை, சேர்ந்து எழுந்தமரம்வாட
புல்லுவிட்டு இறைஞ்சியபூங்கொடி, - தகைப்பன.

“பிணிபுநீவிடல் சூழின், பிறழ்தரும்இவள்” என,
பணிபுவந்துமீரப்பவும், பலசூழ்வாய் ஆயினை 15
துணிபுநீசெலக்கண்ட ஆற்றிடை, அம்மரத்து

அணிசெல, வாடியஅம்தளிர் - தகைப்பன.

எனஆங்கு

யாம்நிற்கூறவும்எமகொள்ளாய்யுயினை

ஆனாதுஇவள்போல் அருள்வந்தவைகாட்டி, 20

மேல்நின்றுமெய்கூறும்கேளிர்போல், நீசெல்லும்

கானம் - தகைப்ப, செலவு, 22

தலைமகனாற்பிரிவுஉணர்த்தப்பட்டதோழிதலைமகட்குஅஃதுஉரைத்து,
அவளதுஆற்றாமையின்வகைதலைமகற்குஉணர்த்தவும்,
பின்னும்பிரிவின்மேல்சென்றஉள்ளத்தன்ஆயினானை,
"நீர்செல்லும்கானமேநும்மைஇடிக்கும்கேளிர்போலவிலக்கும்' என,
அவன்செலவமுங்கும்வகைஅவள்கூறியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

தலைவன்தான்பிரிந்துசெல்லஇருப்பதைத்தோழியிடத்துத்தெரிவித்தான். அவள்தலைவிக்குஉரைத்தாள்.

அவளதுஆற்றாமையைத்தோழிதலைவனுக்குஉணர்த்தினாள். மேலும்பிரிவின்மேற்செல்லும்எண்ணத்தனாய்இருத்தலை அறிந்து,
நீர்செல்லும்கானமே, நின்செலவினைத்தடுக்கும்என்றுரைத்து,
அவன்செல்லாமல்தங்குமாறுதோழிகூறினள்.

உரை:

யான்தலைவியிடம்நின்பிரிவைஉணர்த்தியஅளவிலே,
அவளதுமுன்கையிற்கிடந்தவளைகள் கழன்றன. கண்ணீர்இமையினின்றும்வீழ்ந்து,

பின்னர் இமைநிறையநின்றது. தாங்குதற்கரியகாமநோயினால்,
பொலிவு அழிந்த நுதலினை உடைய அயலிலுள்ளார்தம் நெஞ்சில் அறமி
ன்றாய்ப்பழிதூற்றுதலுக்கு நாணி னள். நீ அரிதே கடந்து செல்லும் நீண்டவற்
கடமானகாலத்தை நினைத்தலில்,
வெற்றியை உடைய தன்நலத்தை இழவா நிற்பள். இங்ஙனம் இவள்தன்சிற
ப்பினை இழந்தாலும், வினைமேற் செல்லுதலை விரும்பினவனே,
யான்கூறுகின்ற தனைக்கேள்.

நின்னை உயிராக உடைய இவள்,
நீ பிரிந்து சென்றால் உயிர் வாழாள் என்று பலவற்றை எடுத்துக்கூறி,
யாம் இரந்து வேண்டவும் நீ எம்முடைய சொற்களைக்காரியம் என்று கொள்
ளாய் ஆயினை. இனி,
நின் நெஞ்சைச் செலுத்தினவழி இடை உள்ள நீர் நீக்கப்பட்டவறியசனைக
ளிடத்தே இலைகளோடு கூடியவாடிய அழகிய மலர்கள்,
நின்போக்கைத்தடுப்பனவாகும்.

நீ விரைந்து இவளைத்துறப்பாய் ஆயின் இவளுடைய உறுப்புகள்கெ
டும் என்று நினக்குப்பொருந்தும் வழியில் யாங்கள் இரந்து கொள்ளவும்,
இவள் வருத்தத்தை உணராய் ஆயினை. இனி,
நீ போகும் நீண்டவழியிடத்து,
நமக்குப்பற்றுக்கோடு என்று சேர்ந்து படரப்பட்ட மரம்வாட அதனைச் சேர்த
லைக்கைவிட்டு, வீழ்ந்துகிடக்கும் பூங்கொடிகள்
நின்னைப்போகாமல்தடுப்பனவாகும்.

இவளைப்பிணித்துக்கொண்டு நின்ற லின்றிக்கைவிடுதலைக்கருது
வையாயின்,

இவள்இறந்துபடுவள்ளன்றுதாழ்ந்துவந்துஇரந்துகொள்ளவும்,
வினைமேற்செல்லும்பலவற்றையும்சூழ்வாய்ஆயினை.இனி,
நெஞ்சாற்றுணிவுகொண்டு, நீகண்டுவைத்தவழியிடத்து,
முற்கூறியமரத்தின்அழகுபோக,
வாடிக்கிடந்தஅழகியதளிர்கள்நின்னைப்போகாமற்தடுப்பனவாகும்
என்று,

யாம்நினக்குஎடுத்துக்கூறியும்எம்முடையசொற்களைநெஞ்சிற்
கொள்ளாய்ஆயினை.இவளைஅமையாதுபோலவே,
அருள்தோன்றுவதற்குக்காரணமானவற்றைமேன்மேலேகாட்டிஉனக்கு
மேலாய்நின்றுஉண்மைஉரைகளைக்கூறிக்கழறும்கேளிரைப்போல,
நின்போக்கைத்தடுப்பனநீசெல்லும்காடு.

உரைவிளக்கம் :

தலைவன்பிரிந்துசெல்லின்தலைவியிர்வாழமாட்டாள்என்பதை
த்தோழிபலவாறுஎடுத்துச்சொல்லியும்தலைவன்உணராதிருந்தனன்.
பொருள்தேடுதலையேமுதன்மையாகக்கருதினன்.
நீர்வற்றியசுனையும், தழையொடுவாடியமலரும்,
வீழ்ந்துகிடக்கும்கொடியும்,
வாடியதளிரும்தலைவியதுவாடிக்கிடக்கின்றநிலையைக்காட்டித்தலை
வனைவீடுதிரும்பச்செய்யும்என்பதுகருத்து.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அயல் = அயலில்உள்ளார்,அம்பல் =
ஊரவர்கூறும்பழிமொழி,வறன் = வறட்சி, இறை = முன்கை,நோய் =
காமநோய், விறல்நலன்=வெற்றிஉடையநலன் - பேரழகுக்கடைஇய =

செலுத்திய, ஒல்லாங்கு = பொருந்தும்வகையில், தகைப்பன =
 போகாமல்தடுப்பன, பிறழ்தரும் = மாறும் (இறந்துபடும்), ஆனாது =
 அமையாது, அருள்வந்தவை =
 அருள்தோன்றுவதற்குக்காரணமானவை, மெய் = உண்மை உரைகள்.

இலக்கணக்குறிப்பு :

அயல்=ஆகுபெயர் (அயலார்), இதழ்=ஆகுபெயர்
 (இமை), உடைஇவள்=உடையஇவள்நிலைமொழிஈறுகெட்டது, எம :
 அகரம்ஆறாம்வேற்றுமைப்பன்மைஉருபு, வகை=உறுப்புகளுக்குஆகுபெ
 யர், தகைப்ப=அன்சாரியைபெறாதுநின்றஅகரவீற்றுப்பலவறிசொல்.

பெரும்பாலும்தோழிமட்டுமேதலைவனிடம்கூற்றுநிகழ்த்துவள். இ
 ப்பாடலில்யாம்இரப்பவும், யாம்நிற்கூறவும், எமகொள்ளாய் -
 என்றதனான்தோழிமட்டுமன்றிஏனைவாயில்களும்கூறினமைபுலனாகி
 ன்றது.

இதனால்தலைவிமாட்டுயாவரும்அன்புகொண்டிருந்தமைபெறப்படும்.

4. தோழிகூற்று

வலிமுன்பின், வல்லென்றயாக்கை, புலிநோக்கின்
 சுற்றமைவில்லர், சுரிவளர்பித்தையர்,
 அற்றம்பார்த்துஅல்கும்கடுங்கண்மறவர்தாம்
 கொள்ளும்பொருள்இவர்ஆயினும், வம்பலர்
 துள்ளுநர்க்காண்மார்தொடர்ந்துஉயிர்வெளவலின், 5

புள்ளும்வழங்காப்புலம்புகொள்ஆர்இடை,
 வெள்வேல்வலத்திர்பொருள்தரல்வேட்கையின்,

உள்ளினிர்என்பதுஅறிந்தனன், என்தோழி

காழ்விரிகவைஆரம்மீவரும்இளமுலை

போழ்துஇடைப்படாஅமல்முயங்கியும்அமையார், என் 10

தாழ்கதுப்புஅணிகுவர், காதலர்,மற்று, அவர்

சூழ்வதைஎவன்கொல் ? அறியேன் !" என்னும்.

"முள்உறழ்முளையிற்றுஅமிழ்துஊறும்தீநீரைக்

கள்ளினும்மகிழ்செய்யும்எனஉரைத்தும்அமையார், என்

ஒள்இழைதிருத்துவர், காதலர் : மற்று, அவர்

15

உள்ளுவதுஎவன்கொல் ? அறியேன் !" என்னும்

நுண்எழில்மாமைச்சுணங்குஅணிஆகம்தம்

கண்ணொடுதொடுத்தெனநோக்கியும்அமையார், என்

ஒள்நுதல்நீவுவர், காதலர்: மற்று, அவர்

எண்ணுவதுஎவன்கொல் ? அறியேன்!" என்னும்

20

எனஆங்கு,

“கழிபெருநல்கல்ஒன்றுஉடைத்து“என, என்தோழி

அழிவொடுகலங்கியஎவ்வத்தள் ; ஒருநாள், நீர்,

பொழுதுஇடைப்படநீப்பின், வாழ்வாளோ?

ஒழிகஇனி, பெரும ! நிற்பொருட்பிணிச்செலவே

25

“பொருள்வயிற்பிரிவேன்“என்றதலைமகற்கு,

தோழி,

தலைவிசெலவுக்குறிப்புஅறிந்தவாறும்,

அவளதுஆற்றாமையும்,

உணர்த்தி, 'செலவுஒழிவாயாக' எனக்கூறியது.

கூற்றுவிளக்கம் :

தலைவன்,

பொருள்தேடுதல்பொருட்டுப்பிரியஇருக்கிறேன்என்றனன்.

தோழிதலைவியின்உள்ளக்குறிப்புஅறிந்தவாறும்அவளதுஆற்றாமையு
ம், தலைவனுக்குஉணர்த்திச்செலவினைஒழிவாயாகஎனக்கூறினள்.

உரை :

வரிச்சுற்றுஅமைந்தவில்லினைஉடையராய்,

கடைகுழன்றவளர்ந்தமயிரினைஉடையராய்,

பிறர்க்குத்துன்பம்செய்தலைஎதிர்பார்த்திருக்கும்உடல்வலிமைஉடைத்
தாகியவலிமையினையும்,

வற்கென்றஉடம்பினையும்புலிபோலும்பார்வையினையும்உடையோர்த
றுகண்மைஉடையமறவர்.

அவர்தாம்புதிதாகவருகின்றவழிப்போக்கரிடத்தே,

பெறுதற்குரியதொருபொருள்உடையர்அல்வர்ஆயினும்,

தங்கள்அம்புபட்டுப்பதைப்பதைக்கண்டுமனமகிழ்ச்சிஅடைவதற்காகத்

தொடர்ந்துசென்றுவம்பலர்தம்உயிரைகொள்ளுவர். அங்ஙனம்கொள்

ளுதலினால்பறவைகளும்பறத்தலைச்செய்யாதவருத்தமிக்க,

தொலையாதவழியின்கண்,

வெள்ளியவேலைவலக்கையில்ஏந்திப்பொருளைத்தேடிக்கொண்டுவரு

ம்விருப்பத்தினால்,

நினைந்தீர்என்று,

வெளிப்படையாகச்சொல்லுகின்றநும்முடையசெயலைஎன்தோழிஅறிந்

தாள்.

காதலர்,

முத்துவடங்கள்,

விரிந்தகலத்தை அகத்திட்டுக்கிடக்கின்ற ஆரங்கள்,

கிடந்தசையும் இளையமுலையை ஒரு போதும் இடையீடுபடாமல்தழுவி
யும்வேட்கைதணியாராய்க்கூட்டத்தால்தாழ்ந்தஎன்னுடையகூந்தலை
அணிசெய்வர்.பின்னர்,

அவர்மனத்தில் சூழ்கின்ற காரியம் எத்தகையதுகொல் ?

அதனையான் அறியேன் என்று கூறாநிற்பள்.

காதலர்,

முள்ளைமாறுபடுகின்ற முளையினை உடைய நாணல் முளைபோன்ற எ
யிற்றிடத்து,

விடாமல் ஊறும் அமிழ்தம் போன்ற நீரைக்கள்ளைக்காட்டிலும் மகிழ்ச்சி
யைத்தரும் என்று உரைப்பர். உரைத்தும் வேட்கைதணியாராய் என்னுடைய
ஒள்ளிய அணிகள் புணர்ச்சியால் நிலைகுலைந்தவற்றைப்பழையநி
லைக்குத்திருத்துவர்.

பின்னர் மனத்தில் அவர்நினைக்கின்ற காரியம் எத்தன்மையதுகொல்?

அதனையான் அறியேன் என்று கூறாநிற்பள்,

காதலர்,

நுண்ணிய அழகினையும்,

மாமைநிறத்தினையுமுடைய சுணங்குபரந்த மார்பகம்,

தம்கண்ணோடு எதிராகவைத்துக்கட்டினது என்று கூறும்படி இமையாமற்
பார்ப்பார். பார்த்தும் வேட்கைதணியாராய்,

என்னுடைய ஒள்ளிய நுதலைத்துடைப்பர். பின்னை, அவர் எண்ணுகின்ற

காரியம் எத்தன்மையதுகொல் ?

யான் அதனை அறியேன் என்று கூறாநிற்பள்.

என்று அவள்கூறும்படியாக,

புணர்ச்சிக்குப்பின்னர்மிகப்பெரியதலையளிஒருபிரிவைஉடையது
என்றுஉட்கொண்டு,
என்தோழிநெஞ்சழிவாலேகலங்கியவருத்தத்தைஉடையளாயினள்.இத்
தன்மைஉடையாளநீர்ஒருநாள்பொழுதுகூட்டம்இடையீடுபடப்பிரிவீரா
யின்உயிர்வாழ்வாளோ ? உயிர்வாழாள்.ஆதலின்பெரும!
பொருளிடத்துநின்நெஞ்சுபிணித்தலாற்கொண்டசெலவைத்தவிர்வாயா
களன்றாள்.

உரைவிளக்கம்:

புணர்ச்சிக்குப்பின்னர்த்தலைவன்தன்விருப்பமிகுதியைப்பலவகை
யால்உணர்த்தினான்ஆயினும்தலைவி, அவற்றின்உட்கருத்து,
பிரிவேஎன்றுஉட்கொண்டுநெஞ்சழியவருந்தினள்.
ஒருநாள்இடையீட்டையும்பொறாமல்உயிர்வாழாள்எனின்பொருட்பிரி
வின்கண்உயிர்வாழமாட்டாளன்றமையின்தலைவிதலைவன்மாட்டுக்
கொண்டபிணைப்பு, புலனாகின்றது.
தலைவன்பொருட்பிரிவைத்தவிர்வான்என்பதுகருத்து.

அருஞ்சொற்பொருள்:

முன்பு = வலிமை, சுரிவளர்பித்தை=சுருண்டுவளர்ந்தமயிர்,
அல்கும் = காத்திருக்கும்,வம்பலர்=புதிதாகவருகின்றவழிப்போக்கர்,புள்
= பறவை,புலம்பு = வருத்தம்,காழ் =
முத்துவடம்,முயங்குதல்=தழுவுதல்,கதுப்பு = கூந்தல்,சுணங்கு =
அழகுத்தேமல்,கழி = மிகுதி,ஒழிக = தவிர்க.

இலக்கணக்குறிப்பு :

வலி, முன்பு = ஒருபொருளன,தாழ்கதுப்பு = வினைத்தொகை,
சூழ்வதை = ஐகாரம்சாரியை,தொடுத்தது = தொடுத்து -
விகாரம்,தொடுத்தென = தொடுத்தது,நிலைமொழிஈறுகெட்டது,
விகாரம்,கழி = உரிச்சொல்.

பண்பாடு :

மழவர்வில்லைக்கருவியாகஉடையோர்.

அவர்தம்தொழில்ஆற்றிடைவருவோரிடம்உள்ளபொருளைக்கொள்ளை
இடுதல்ஆகும்.

அவர்இரக்கமற்றமனத்தினர்என்பதுநன்குகாட்டப்பட்டுள்ளது.

கொள்ளும்பொருள்இல்லாவிட்டாலும்,

அம்புபட்டுத்துடித்துஇறத்தலைக்கண்டுமகிழும்இயல்பினர்.

வினாக்கள்

வ.எண்	ஐந்து மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	அகத்திணைகோட்பாடுகளைவிளக்குக.	K5	CO5	PO4
2	அகநானூறு, ஐங்குறுநூறுகுறிப்புவரைக.	K4	CO3	PO2
3	”ஒண்குடர்ப்பாண்டிற்செஞ்சுடர்போல” – யார்? விளக்குக.	K3	CO4	PO1
4	தோழிசெலவுஅழுங்குவித்தமையைக்கலித்தொகைபாடல்வழி விளக்குக.	K4	CO3	PO2
5	கலித்தொகைகுறிப்புவரைக.	K4	CO3	PO3

வ.எண்	எட்டு மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	பொருள்வயிற்பிரிவில் தோழியின்பங்கைகலித்தொகைபாடல்கள் வழிவிளக்குக.	K4	CO2	PO4

2	செவிலிகூற்றுப்பாடல்கள்வழிஅறியலாகும்தலைவன்தலைவியின் இல்லறவாழ்வின்சிறப்பைவிவரிக்க.	K3	CO4	PO5
3	குறுந்தொகைநற்றிணைபாடல்கள்வழியாகதலைமக்களின்ஆற்றாமை உணர்வைப்புலப்படுத்துக.	k5	CO5	PO2
4	ஒருவழிதணத்தலித்தோழியின்பங்கினைநற்றிணைபாடல்வழிவிவரிக்க.	K3	CO4	PO1
5	தலைமகனுக்குதோழிவாயில்மறுத்தகாரணத்தைவிளக்குக.	K4	CO3	PO3

அலகு- 2

ஒருதிணைப்பாடல்கள் - புறநானூறு -
கடையெழுவள்ளல்கள், மகளிர்பாடல்கள்

புறநானூறு

புறப்பொருள்பற்றிய 400 பாடல்களைக்கொண்டது. புறம், புறப்பாட்டு, புறநானூறு எனவும் வழங்கப்படும். 4 அடிமுதல் 40 அடிவரையுள்ளபாடல்களைக்கொண்டுள்ளது.

பாரதம்பாடியபெருந்தேவனார்கடவுள்வாழ்த்துப்பாடியுள்ளார். 160

புலவர்களால் இந்நூல் பாடப்பட்டுள்ளது. இந்நூலைத்தொகுத்தவர், தொகுப்பித்தவர்பெயர்தெரியவில்லை.

கடையெழுவள்ளல்கள் - 7 பாடல்கள்

புறநானூறு - 91

வலம்படுவாய்வாள்ஏந்தி, ஒன்னார்

களம்படக்கடந்தகழல்தொடித்தடக்கை,

ஆர்கலிநறவின், அதியர்கோமான்!

போர்அடுதிருவின்பொலந்தார்அஞ்சி!

பால்புரைபிறைநுதற்பொலிந்தசென்னி 5

நீலமணிமிடற்றுஒருவன்போல

மன்னுகபெரும! நீயே, தொல்நிலைப்

பெருமலைவிடரகத்துஅருமிசைக்கொண்ட

சிறியிலைநெல்லித்தீங்கனிகுறியாது,

ஆதல்நின்அகத்துஅடக்கி, 10

சாதல்நீங்க,எமக்குஈத்தனையே!

திணை : பாடாண்திணை

துறை : வாழ்த்தியல்

அவனை அவர்நெல்லிப்பழம்பெற்றுப்பாடியது.

துறைவிளக்கம் : 'நீலமணிமிடற்றுஒருவன்போலமன்னுக'
எனவாழ்த்தியமையால்வாழ்த்தியல்எனும்துறையில் அமைந்தது.

உரை :

(1-3)

வெற்றியைப்பொருந்தியதப்பாதவாளைஏந்திப்பகைவர்போர்களத்தில் அழியுமாறுவென்றவனும் கழலுமாறு அமைந்தவீரவளைபொருந்தியபெரியகைகளையுடையவனும் மிக்க ஆரவாரம் செய்யும் மதுவினையுடையவனுமான அதியர்கோமானே!

(7-11)

நீதொன்மையானபெரியமலையின்பிளவிடத்தில் அரிதான உச்சியில் சிறிய இலையையுடைய நெல்லியின் இனிய கனியைக் கொண்டாய்;
அதனைப்பெறுவதற்கு அரியது என்று கருதாமல் அக்கனியின் அரும்பயனாக அமைந்த தன்மையை எனக்குக் கூறாமல் நின்மனத்து அடக்கினாய்;
அவ்வரியகனியை இறப்பு என்னை விட்டு அகலுமாறு எனக்கு அளித்தாய்.

(4-7)

பகைவரைப்போரில் வெல்லும் வீரமாகிய செல்வமும் பொன்னாற் செய்த மாலையும் உடைய அஞ்சியே! பெரும!
நீபால்போன்று பிறையணிந்த நெற்றியுடன் பொலிவுற்ற திருமுடியையும்
நீலமணிபோலும் கரியகழுத்தினையும் உடைய ஒருவனாகிய சிவபெருமான் போலநிலைபெறுவாயாக.

உரைவிளக்கம் :

கிடைத்தற்கரிய,
வாழ்நாளீட்டிக்கும் அரியநெல்லிக்கனியைத்தானுண்ணாமல் ஒளவைக்
குத்தந்தபோது அவர் உவந்துபாடியது. 'வலம்படு ... அஞ்சி'
என்பது அதியமானின் வன்மையைக் குறித்தது.
அத்தகு வன்மையன்பகைவர்க்கே;
தமக்கு அருளுள்ள முடையவனாய் அருநெல்லி ஈந்தனன் எனவியந்தார்.
அதியமானின் இவ்வியல்பைப்பாடல் 94இல் விளங்க உரைத்தனர்.
சிவபெருமானின் தோற்றமாக 'நீலமணிமிடற்று ஒருவன்' என்றார்.
கடியவிட முண்டு,
பிறருக்கு அருள் செய்கின்ற நிலையினை அதியமானுக்கு உவமை கூறினார்.

பெறலரிய கனியை அரிதின் முயன்று பெற்றுத்தானுண்ணாது ஒள
வைக்கு ஈந்தனன். இத்தன்மையை,
உ.வே.சாமிநாதையர்தம் குறிப்புரையில்
'தன்னுடைய ஆக்கம் கருதாமல் விடத்தை உண்டுபல்லுயிர்களையும் காத்த
ருளிய பண்பினால் நீலமணிமிடற்று ஒருவனை உவமை கூறினார்'
என்பது எண்ணத்தக்கது.
அதியமானும் தன்னுடைய நலம் கருதாப்பண்பினன் என்பது உவமையால்
பெறும்பயன். ஆதல் - கனியால் ஆகின்ற பயன்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

வலம்-வெற்றி, நறவு - மது, கள், அதியர் -
ஒருகுடியின்பெயர், பொலம்-பொன், மிடறு - கழுத்து.

புறநானூறு -109

அளிதோதானே, பாரியதுபறம்பே! -
 நளிகொள்முரசின்மூவிரும்முற்றினும்,
 உழவர்உழாதனநான்குபயன்உடைத்தே;
 ஒன்றே. சிறியிலைவெதிரின்நெல்விளையும்மே;
 இரண்டே, தீம்சுளைப்பலவிற்பழம்ஊழ்க்கும்மே; 5
 மூன்றே, கொழுங்கொடிவள்ளிக்கிழங்குவீழ்க்கும்மே;
 நான்கே, அணிநிறஓரிபாய்தலின், மீது அழிந்து,
 திணிநெடுங்குன்றம் தேன்சொரியும்மே.
 வான்கண்அற்று, அவன்மலையே; வானத்து,
 மீன்கண்அற்று, அதன்சுளையே; ஆங்கு, 10
 மரம்தொறும்பிணித்தகளிற்றினிர்ஆயினும்,
 புலம்தொறும்பரப்பியதேரினிர்ஆயினும்,
 தாளின்கொள்ளலிர்; வாளின்தாரலன்;
 யான்அறிகுவென், அதுகொள்ளும்ஆறே;
 சுகிர்புரிநரம்பின்சீறியாழ்பண்ணி, 15
 விரைஒலிகூந்தல்நும்விறலியர்பின்வர,
 ஆடினிர்பாடினிர்செலினே,
 நாடும்குன்றும்ஒருங்குடியும்மே.

திணை : நொச்சி

துறை: மகள்மறுத்தல்

வேள்பாரியைக்கபிலர்பாடியது.

திணைவிளக்கம் :

மதிலைக்காக்கும்வீரர்கள்துடிய

(நொச்சி)போர்ப்பூவைப்புகழ்வதுநொச்சித்திணையாகும்.

எயில்காத்தல்நொச்சியாகும். இதனை "நுவலரும்காப்பின்நொச்சி" என்றும்

"ஏப்புழைஞாயில்ஏந்துநிலை அரணம்காப்போர்துடியபூப்புகழ்ந்தன்று"

என்றுமபுறப்பொருள்வெண்பாமாலைகூறும்,

பகையரசனால்முற்றப்பட்டதனதுமதிலைப்பாதுகாக்கும்பொருட்டு,

அம்மதிலகத்துள்ளஅரசன்,

வீரர்ஆகியோர்நொச்சிப்பூவைச்சூடிப்போர்செய்வர்.

துறைவிளக்கம் :

ஒருவீரன்திருமணம்செய்வதற்குத்தம்மகளைவேண்டச்சிற்றரண் களிலுள்ளோர்மறுத்துச்சொல்லுதல்மகள்மறுத்தல்எனப்படும்.

"வெம்முரணான்மகள்வேண்ட அம்மதிலோன்மறுத்துரைத்தன்று"

என்றுபுறப்பொருள்வெண்பாமாலைகுறிப்பிடுகின்றது.

'தாளின்கொள்ளலிர்,

வாளின்தாரலன்"

எனப்பகைவேந்தரதுகருத்துக்குஎதிராகத்தம்மகளைத்தரமறுத்துச்சொல் லுதலால்மகள்மறுத்தல்துறையாயிற்று.

உரை :

பாரியின்பறம்புமலைஉழவரால்உழுதுவிளைவிக்காதநான்குவி

ளையுளைஉடைத்து;

அவற்றுள்ஒன்று,

சிறியஇலையையுடையமூங்கிலினதுநெல்விளையும்;

இரண்டு,

இனியசுளையுடையபலாவினதுபழம்ஊழ்க்கும்;

மூன்று,

கொழுங்கொடியையுடையவள்ளிக்கிழங்குவீழ்க்கும்;

நான்கு,

அழகியநிறத்தையுடையஓரிபாய்தலான் அதன்மேற்கொடி அழிந்து,
 நெடியமலைதேன்சொரியும்; அவனதுமலை,
 அகலநீளஉயரத்தால்வானிடத்தைஓக்கும்;
 அம்மலையின்கண் அமைந்தசுனை,
 அவ்வானத்தில் உள்ளவிண்மீனைஓக்கும்;
 அவ்விடத்துமரந்தோறும்கட்டப்பட்டயானையைஉடையீராயினும்,
 இடந்தோறும்பரப்பப்பட்டதேரையுடையீராயினும்உங்கள்முயற்சியால்
 பாரியைவெற்றிகொள்ளமுடியாது.
 நுமதுவாள்வலிமையாலும்வெல்லஇயலாது.
 பாரியின்பறம்புபகைவர்க்குஎளிதன்று;
 முரசினையுடையநீயிர்மூவேந்தரும்.
 சூழினும்போரிட்டுஅவனைவெற்றிகொள்ளஇயலாது.
 அவனைவெற்றிகொள்ளும்வழியையான் அறிவேன்.வடித்துமுறுக்கப்ப
 ட்டநரம்பினையுடையயாழைவாசித்து,
 மணம்பொருந்தியகூந்தலையுடையநும்விறலியர்பின்வர,
 ஆடியும்பாடியும்செல்வீராயின், அவன்நுமக்குநாட்டையும்,
 மலையையும்பரிசிலாகத்தருவான்.

உரைவிளக்கம் :

பாரியின்பறம்பைஅடையநினைக்கும்பகைமன்னர்க்குப்புலவர்அ
 றிவுறுத்தும்தன்மையில்இப்பாட்டைப்பாடியுள்ளார்.
 மூவேந்தரும்வேந்தர்வடிவினைமாற்றிக்கூத்தர்வேடமும்,
 மகளிர்விறலியர்வேடமும்கொண்டுபாரிமுன்ஆடிப்பாடிவீராயின்,
 அவன்வியந்துமலையையும்நாட்டையும்அளிப்பான்.

பரிசிலாக அவன்நாட்டையும் மலையையும் அடையலாமே தவிரப்போரி
 ட்டு அடைய முடியாது என்பதை மூவேந்தர்க்கும் உணர்த்துகின்றார்.
 இவற்றால் பாரியின் மென்மையும் வன்மையும் புலனாகக்காணலாம்.
 மலையை மூவேந்தர் சூழ்ந்து கொண்டாலும் அம்மலையில் வாழும் மக்க
 ள் யாதொரு துன்பமும் அடைய மாட்டார்கள் என்பதையும்,
 அம்மலையில் விளையும் விளைபொருளைக்கொண்டே உயிர்வாழ முடி
 யும் என்பதையும், அம்மலையின் வளத்தையும், எடுத்துரைக்கின்றார்.
 'வான்கண் அற்று அவன் மலையே' என்றது.

மலையின் உயரத்தையும் பரப்பையும் உணர்த்தும் பொருட்டாகும்.

'மீன்கண் அற்று அதன் சனையே'

என்றது வானத்து மீன்களினும் பலவாக சனையே இருந்தன என்பதை எடுத்த
 துக்காட்டும் தன்மையாகும். மரந்தொறும் பிணித்தகளிறு,

புலந்தொறும் பரப்பிய தேர் என்றதால் பனைமன்னர்களின் படைப்பெருக்க
 த்தை அறியலாம். தாளிற்கொள்ளலிர்வாளில் தாரலன் என்றதால்,

படைவலியாலோ, கருவிகளாலோ, முயற்சியாலோ,

வாள்வலியாலோ பாரியதுபறம்பை வெல்ல முடியாது என்பதை உணர்த்து
 ம்பொருட்டாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அளிது-இரங்கத்தக்கது, நளி-பெருமை, மூவிர்-மூவேந்தர், வெதிரி-
 மூங்கில், ஓரி-தேன், ஆண்குரங்கு எனினும் அமையும், பவர்-கொடி, மீன்-
 விண்மீன், தாள்-முயற்சி, விரை-மணம், ஈயும் - தரும்.

புறநானூறு -125

பருத்திப்பெண்டின்பனுவல் அன்ன,
 நெருப்புச்சினம்தணிந்தநிணம்தயங்குகொழுங்குறை,
 பருஉக்கள்மண்டையொடு, ஊழ்மாறுபெயர
 உண்கும். எந்தை! நிற்காண்குவந்திசினே,
 நள்ளாதார்மிடல்சாய்த்த 5
 வல்லாள! நின்மகிழ்இருக்கையே,
 உழுதநோன்பகடுஅழிதின்றாங்கு
 நல்அமிழ்துஆக, நீநயந்துஉண்ணும்நறவே;
 குன்றத்துஅன்னகளிறுபெயர,
 கடந்துஅட்டுவன்றோனும், நிற்கூறும்மே; 10
 வெலீஇயோன்இவன்' என,
 "கழல்அணிப்பொலிந்தசேவடிநிலம்கவர்பு
 விரைந்துவந்து, சமம்தாங்கிய,
 வல்வேல்மலையன்அல்லன்ஆயின்,
 நல்அமர்கடத்தல்எளிதுமன், நமக்கு' எனத் 15
 தோற்றோன்தானும், நிற்கூறும்மே;
 'தொலைஇயோன்இவன்' என,
 ஒருநீஆயினை - பெரும! பெருமழைக்கு
 இருக்கைசான்றஉயர்மலைத்
 திருத்தகுசேஎய்! நிற்பெற்றிசினோர்க்கே. 20

திணை :வாகை

துறை :அரசவாகை

சேரமான்மாந்தரஞ்சேரல்இரும்பொறையும்சோழன்இராசசூயம்
 வேட்டபெருநற்கிள்ளியும்பொருதவழி,

சோழற்குத்துப்பாகியதேர்வண்மலையனைவடமவண்ணக்கன்பெருஞ்
சாத்தனார்பாடியது.

திணைவிளக்கம்:

வாகைப்பூவைத்தலையிலேசூடிப்பகைவரைக்கொன்றுஆரவாரித்
தல்வாகைத்திணையாகும். இதனைப்புறப்பொருள்வெண்பாமாலை,
"இலைபுனைவாகைகுடிஇகல்மலைந்து,
அலைகடல்தானைஅரசுஅட்டுஆர்த்தன்று" எனக்குறிப்பிடும்.

துறைவிளக்கம் :

அரசனதுஇயல்பைக்கூறுதல்அரசவாகையாகும்.
அரசனதுவெற்றியைக்கூறுதல்எனவும்பொருள்படும்.
"பகலன்னவாய்மொழிஇகல்வேந்தன்இயல்புஉரைத்தன்று"
என்றுப்புறப்பொருள்வெண்பாமாலைகுறிப்பிடும்.
"வென்றோனும்வெலீஇயோன்இவன்எனத்,
தோற்றோனும்தொலைஇயோன்இவன்என,
நிற்கூறும்மேஒருநீஆயினைபெரும!"
எனத்தேர்வண்மலையனின்வெற்றியைப்பாராட்டிப்பாடியதால்அரசவா
கைத்துறைஆயிற்று.

உரை :

எம்முடையதலைவ!
பகைவரதுவலியைத்தொலைத்தவலியஆண்மையுடையோய்!
மலைபோன்றயானைஇறந்துபடஎதிர்நின்றுகொன்றுவெற்றிபெற்றவனு
ம்,

நம்மைவெற்றிபெறச்செய்தவன்இவனெனநின்னையேபுகழ்ந்துபோன்று
வன்; விரக்கழல் அணிந்தசேவடியால்,
போர்க்களத்தில்சோழனுக்குத்துணையாகவிரைந்துவந்து,
போரைத்தடுத்தவலியவேலினையுடையமலையன்இல்லையாயின்,
போரைவெல்லுதல்நமக்குஎளிதெனத்தோற்றுவனும்,
நம்மைப்போரில்தோல்விஅடையச்செய்தவன்இவனெனநின்னையேபுக
ழ்ந்துபோற்றுவன். ஆதலால்போரில்வென்றவனும்,
தோற்றவனும்புகழ்ந்துபோற்றும்தன்மையில்நீஒருவனாயினாய்;
பெரும! நினதுமகிழ்ச்சியுடையஇருக்கைக்கண் (நாளவை)
நின்னைக்காணவந்தேன்.

பருத்திநூற்கும்பெண்டின்பஞ்சுபோன்றதும்சூடுதணிந்தநெருப்பின்
வெம்மைபோன்றகொழுப்புபடர்ந்ததும்ஆனஇறைச்சியைக் (ஊனை)
கள்வார்த்தமண்டையோடு (உண்கலத்தில்)
முறைமுறையாகஒன்றற்கொன்றுமாறுபடஉண்பேமாக;
நிலத்தைஉழுதவலியஎருது, பின்வைக்கோலைத்தின்றாற்போல,
நினதுமுயற்சியால்செய்தபொருளையாவார்க்கும்அளித்துப்பின்னர்நீவி
ரும்பிஉண்ணும்கள்நல்லஅமிழ்தமாவதாக; நின்னைநட்பாகவும்,
பகையாகவும்பெற்றோர்க்கு, பெருமழைக்குஇருப்பிடமாகஅமைந்த,
உயர்ந்தமலையையுடையதிருத்தக்கமுருகக்கடவுளுக்குஒப்பாவாய்.

உரைவிளக்கம் :

தேர்வண்மலையன்,
சோழனுக்குப்போரில்உதவிபுரிந்துவெற்றியோடுவந்திருப்பதுகண்டுமிக்

கமகிழ்ச்சியுடன்பெருஞ்சாத்தனார்,

"நீஉண்ணும்உணவுஅமிழ்தமாய்நீண்டவாழ்நாளையினக்குநல்குவதாக'
எனப்பாராட்டிப்பாடியது.

பருத்திப்பெண்டின்புகிர்ந்தபஞ்சுபோன்றதன்மையதுநிணம்என்பதால்,

பருத்திப்பெண்டின்பனுவல் அன்ன" என்றார்.

அவ்விறைச்சியின்மேல்படர்ந்தவெண்மைநிறமுடையகொழுப்பு,

எரியாதுபூத்துக்கிடக்கின்றநெருப்புப்போன்றதுஎன்பதால்,

"நெருப்புச்சினம்தணிந்தநிணம்தயங்குகொழுங்குறை" என்றார்.

இறைச்சியும்,

கள்ளையும்மாறிமாறியுண்பதால்,

"பருஉக்கள்மண்டையொடுஊழ்மாறுபெயரஉண்கும்"

எனக்குறிப்பிட்டார்.

உழவுசெய்தஎருதுபின்வைக்கோலைத்தின்றுஅசைபோட்டாற்போலப்

போரில்வெற்றிப்பெற்றமலையமான்கள்உண்டுமகிழ்ந்தான்என்பதை,

"உழுதநோன்பகடுஅழிதின்றாங்கு,

நல்அமிழ்துஆகநீநயந்துஉண்ணும்நறவே"

என்றுவலியஆண்எருதினைமலையனுக்குஒப்பாகக்காட்டினார்.

வென்றோன்றன்றியறிவால்நின்னைப்பாராட்டுதல்ஒருபுறமிருக்க,

தோன்றோன்றின்போராண்மையைவியந்துபோற்றுவன்என்றுநண்பரும்

, பகைவரும்ஒப்பப்பாராட்டுதல்பற்றி, "ஒருநீஆயினைபெரும!"

என்றார். நண்பரும்,

பகைவரும்ஒப்பப்பாராட்டும்சிறப்புமுருகனுக்குரியதாகலின்,

"நிற்பெற்றிசினோர்க்கேதிருத்தகுசேஎய்!"

என்றார்.

சேஎய்மலையையிருப்பிடமாகஉடையவனாதலின்,
"இருக்கைசான்றஉயர்மலை" என்குறிப்பர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

பருத்திப்பெண்டு- பருத்திநூற்கும்பெண்,பனுவல்-
பஞ்சு,கள்மண்டை - கள்வார்க்கும்கலம்,நள்ளாதார்-பகைவர், மிடல்-
வலி,மகிழ்இருக்கை-நாளிருக்கை,நாளவை,பகடு-எருது,அழி-
வைக்கோல்,நறவு-கள்,வெலீஇயோன்- வெல்வித்தோன்,சமம் -
போர்,தொலைஇயோன்-தொலைவித்தோன்,இருக்கை-
இருப்பிடம்,சேஎய் -முருகன்.

புறநானூறு -127

களங்கனிஅன்னகருங்கோட்டுச்சீறியாழ்ப்
பாடுஇன்பனுவற்பாணர்உய்த்தென,
களிறுஇலவாகியபுல் அரைநெடுவெளில்,
கானமஞ்சைகணனொடுசேப்ப,
ஈகைஅரியஇழைஅணிமகளிரொடு 5
சாயின்று' என்ப, ஆஅய்கோயில்;
சுவைக்குஇனிதுஆகியகுய்யுடைஅடிசில்
பிறர்க்குஈவுஇன்றித்தம்வயிறுஅருத்தி,
உரைசால்ஓங்குபுகழ்ஓரிஇய
முரைசுகெழுசெல்வர்நகர்போலாதே. 10

திணை :பாடாண்திணை

துறை :கடைநிலை

ஆயைஉறையூர்ஏணிச்சேரிமுடமோசியார்பாடியது.

துறைவிளக்கம் :

தலைவன்வாயிற்கண்நின்றுவிடைகூறுதல். விடைவிடுத்தலும், பெறுதலும்கடைநிலையாகும். "முரைசுகெழுசெல்வர்நகர்போலாதே, ஈகைஅரியஇழைஅணிமகளிரொடுசாயின்றுஎன்பஆஅய்கோயில்," எனவும், "பாடுஇன்பனுவற்பாணர்உய்த்தெனகளிறுஇலவாகிய" எனவும்கூறியதால்கடைநிலைத்துறைஆயிற்று.

உரை:

சுவைக்குஇனிதாகியதாளிப்புடையஉணவைவேந்தர்பிறர்க்குவழங்காமல்தாமேஉண்டு,தம்வயிற்றைநிறைத்துக்கொள்வர். அத்தகையசொல்லுதற்குஅமைந்தமேம்பட்டபுகழைநீங்கிய, முரசுபொருந்தியசெல்வத்தினையுடையபிறஅரசனின்அரண்மனை, ஆய்அண்டிரனின்அரண்மனைக்குஒப்பாகாது.

ஏனெனில்,

களாப்பழத்தின்நிறத்தைஒப்பகரியகோட்டையுடையசிறியயாழைக்கொண்டு,

இனியபாட்டைப்பாடுவதில்வல்லபாணர்நின்னைப்பாடியானையைப்பரிசாகப்பெற்றுச்சென்றனர். அதனால்களிறுகள்இல்லையாகிய, புல்லியபக்கத்தையுடையயானைகட்டும்தறியில்காட்டுமயில்கள்தத்தம்இனத்தோடுதங்கும்.

பிறிதோர்அணிகலமின்றிக்கொடுத்தற்கரியமங்கலநாணைஅணிந்தமகளிருடன்நின்

(ஆய்அண்டிரன்)

அரண்மனைபொலிவழிந்துகாணப்பட்டதுஎன்றுசொல்லுவர்.

உரைவிளக்கம் :

ஏனைய அரசர் அரண்மனைகளில் காணப்படும் ஆரவாரமும் பொலிவும் ஆய் அண்டிரன் அரண்மனைக்கண் காணப்படாவிடினும் இதுவே சிறந்தது என்று அவனது கொடைநலத்தை வியந்து பாடியது.

களாப்பழத்தின் நிறத்தை ஒத்ததால்,

"களங்கனி அன்னகருங்கோட்டுச்சீறியாழ்" என்றார்.

யானைகட்டும் தறிகளில் யானை இல்லாத போது அவை பொலிவழிந்து

தோன்றுமாதலின், "புல்லரை நெடுவெளில்" என்றார்.

மகளிர்க்கு மங்கல அணி ஒழியப்பிற வெல்லாம் நீக்குதற்கு உரிய தாதலின்,

"ஈகை அரிய இழை அணி" என்றார். பிறர்க்கு உதவாமல்,

தம்வயிறு நிறைக்கும் வேந்தரை, "உரைசால் ஓங்குபுகழ் ஓர் இயசெல்வர்"

என்றார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

களங்கனி-களாப்பழம், பனுவல்-பாட்டு, புல்லரை -
புல்லியபக்கம், வெளில்-தறி, ஈகை அரிய இழையணி -
கொடுத்தற்கரிய மங்கல அணி (ஈண்டுதாலி), குய்யுடை அடிசில் -
தாளிப்பையுடைய உணவு, நகர்- அரண்மனை, கோயில்.

புறநானூறு -143

மலைவாண்கொள்க! என, உயர்பலிதூஉய்,

'மாரி ஆன்று, மழைமேக்கு உயர்க! எனக்

கடவுட்பேணிய குறவர்மாக்கள்,

பெயல்கண் மாறிய உவகையர், சாரற்

புனத்தினை அயிலும் நாட! சினப்போர்க் 5

கைவளாகைக்கடுமான் பேக!

யார்கொல் அளியள்தானே - நெருநல்,
சுரன் உழந்து வருந்திய ஒக்கல்பசித்தென,
குணில்பாய் முரசின் இரங்கும் அருவி

நளி இருஞ்சிலம்பின் சீறார் ஆங்கண், 10

வாயில்தோன்றி, வாழ்த்தி நின்று,
நின்னும் நின்மலையும் பாட, இன்னாது
இகுத்த கண்ணீர் நிறுத்தல் செல்லாள்,
முலையகம் நனைப்ப, விம்மி,

குழல் இனைவது போல் அழுதனள், பெரிதே? 15

திணை : பெருந்திணை

துறை : குறுங்கலி, தாபத நிலையும் ஆம்.

பேகனால்துறக்கப்பட்ட கண்ணகிகாரணமாக,
வையாவிக்கோப்பெரும் பேகனைக்கபிலர்பாடியது.

திணை விளக்கம் :

பெருந்திணையாவது பொருந்தாக்காமம்.

"காஞ்சிதானே பெருந்திணைப்புறனே"

என்று தொல்காப்பியம் குறிப்பிடும்.

துறை விளக்கம் :

வேறுமகளிரைவிரும்பிய ஒருவனுடைய காதல்கெடும்படி சொல்லுதல்குறுங்கலியாகும்.

ஒருவனால்துறக்கப்பட்ட அவன்மனைவியை அவனோடு சேர்க்கும்பொருட்டு, நீஇவள்பால் அருள்செய்தல்வேண்டுமெனவேண்டுதல். "நாறிருங்கூந்தல்மகளிரைநயப்ப, வேறுபடுவேட்கைவியக்கூறின்று" என்றுபுறப்பொருள்வெண்பாமாலைஇத்துறையைப்பற்றிக்குறிப்பிடும். கணவனைப்பிரிந்தமனைவியின்நிலையைக்கூறியமையின்தாபதநிலையும்ஆயிற்று.

பேகனால்துறக்கப்பட்டகண்ணகிக்கு அருள்புரியவேண்டும்என்றுபுலவர் இரந்துவேண்டியதால்குறுங்கலிஆயிற்று.

"யார்கொல் அளியள்தானே....குழல்இனைவதுபோல் அழுதனள்" என்றுகுறிப்பிட்டதால்குறுங்கலித்துறைஆயிற்று.

உரை :

தெய்வத்தைப்போற்றும்குறமாக்கள், மழையற்றகாலத்து,
மலையைமழைவந்துசூழ்கஎன்று, பலியைத்தூவிவேண்ட,
மிகுதியானமழைபெய்தது;
மழைமிகுதியாகப்பெய்ததால் அதனைநிறுத்தல்வேண்டி, முகில்
(மழை) மேலேபோவதாகஎன்றுவேண்ட, மழைஇடம்மாறிபெய்தது.
அதனால்உவகைய்தியகுறமாக்கள்புனத்தில்விளைந்ததினையைஉண்ணுதற்குஇடனானநாட்டைஉடையவனே!
சினத்தினால்செய்யும்வெல்போரையும்,
கைவண்மையால்கொடுக்கும்கொடையையும்,
விரைந்தகுதிரையையும்உடையபேகனே!
அருளத்தக்கஅவள்தான்யாரோ?

நேற்றுசுரத்தில்நடந்துவருந்தியஎன்சுற்றம்பசியால்வாட,
கடிப்புஅறைந்தமுரசுபோலஒலிக்கும்அருவியையுடையஉயர்ந்தமலை
ச்சாரலில்உள்ளசிற்றூராகியஅவ்விடத்துவந்துசேர்ந்தோம்.
அவ்வூரில்ஒருவீட்டின்வாயிற்கண்தோன்றிவாழ்த்திநின்றுநின்னையும்,
நின்மலையையும்பாடினேம்;
அப்பொழுதுஇன்னாதாகச்சொரிந்தகண்ணீரைநிறுத்தமாட்டாதவளாய்,
முலையிடம்நனைப்பப்பொருமி,
குழல்இரங்கிஒலிப்பதுபோல்ஒருத்திமிகவும்அழுதாள்.

உரைவிளக்கம் :

அரசன்நெறிமாறிச்சென்றவிடத்து,புலவர்அவனைஇடித்துரைத்துந
ன்னெறிப்படுத்திப்பாடியது.பரிசில்பெறுவதுமட்டுமேநோக்கமாகக்கொள்
ளாமல்,
பொதுநலம்சார்ந்து,மன்னனதுஅகவாழ்விலும்நெறிப்படுத்தியபெருமை,
புலமைசங்ககாலப்புலவர்களுக்குஇருந்துள்ளதுஎன்பதைஇப்பாடல்காட்
டுகின்றது.
மழைஇல்லாதகாலத்தில்மழைபெய்யும்பொருட்டுக்கடவுளைவேண்டிப
லிதூவிவழிபட்டமரபையும்,மழைமிகுதியானவிடத்து,
குறைவதற்காகவழிபட்டமரபையும்,
குறவர்மாக்களின்செயலால்தெரியவருகின்றது.
குறமாக்கள்வேண்டியதைவேண்டியவாறுபெற்றுஉணவுஉண்டாற்போ
ல,
இவளும் (கண்ணகி)
நின் அருள்பெற்றுஇன்பம்நுகரவேண்டும்என்பதனை,

"கடவுட்பேணியகுறவர்மாக்கள்பெயல்கண்மாறியஉவகையர்சாரல்புன
த்தினைஅயிலும்நாட" என்றுகுறிப்பிட்டார்.

கண்ணகிஅமுதகண்ணீர்இன்னாமையைவிளைவிப்பதால்,
"இன்னாதுஇகுத்தகண்ணீர்" என்றார். நின்னையும்,
நின்மலையையும்வாழ்த்திப்பாடக்கேட்டுமகிழவேண்டியகண்ணகிஇன்
னாதுஅழுவ,யாம்அதனைநிறுத்துமாறுவேண்டியும்,
நிறுத்தாதுஅமுதனள்ளன்பார், "குழல்இனைவதுபோலஅமுதனள்"
என்றார். மயிலுக்குக்கொடைநல்கியபேகன்,
மனைவியைஅமுமாறுதுன்பப்படவிடலாமாஎன்னும்கருத்தைமறை
பொருளாகவைத்துப்புலவர்அறிவுறுத்துகின்றார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

மாரி-மழை,மழை-முகில்,பெயல்-மழை,அளியள்-
இரங்கத்தக்காள்,நெருநல்-நேற்று,ஒக்கல்-சுற்றம்,குணில்
முரசடிக்கும்குறுந்தடி,இரங்கும் - ஒலிக்கும்,சிலம்பு - மலை.

புறநானூறு -148

கறங்குமிசை அருவியபிறங்குமலைநள்ளி! நின்
அசைவுஇல்நோன்தாள்நசைவளன்ஏத்தி,
நாள்தொறும்நன்கலம்களிறொடுகொணர்ந்து,
கூடுவிளங்குவியல்நகர், பரிசில்முற்றுஅளிப்ப;
பீடுஇல்மன்னர்ப்புகழ்ச்சிவேண்டி,
செய்யாகூறிக்கிளத்தல்
எய்யாதாகின்று, எம்சிறுசெந்நாவே.

5

திணை :பாடாண்திணை

துறை :பரிசில்துறை

கண்டிரக்கோப்பெருநள்ளியைவன்பரணர்பாடியது.

துறைவிளக்கம் :

அரசன்முன்னேபரிசிலர்

(இரவலர்)

தாம்பெறக்கருதியபொருள்இதுவெனச்சொல்லுதல்பரிசில்துறையாகும்.

"மண்ணகங்காவல்மன்னர்முன்னர்எண்ணியபரிசில்இதுவெனஉரைத்தன்று" என்றுபுறப்பொருள்வெண்பாமாலைஇதனைப்பற்றிக்குறிப்பிடுகின்றது." .வியல்நகர்பரிசில்முற்றுஅளிப்ப" என்றுகூறியதால்பரிசில்துறையாயிற்று.

உரை :

உச்சியினின்றும்ஒலித்துஇழிதரும்அருவியினையுடையஉயர்ந்தமலைக்குரியநள்ளியே!
நாள்தொறும்நல்ல அணிகலங்களைக்களிறோடுகொண்டுவந்து,
நெற்கூடுவிளங்கும்அகன்றநகரத்தில்இருந்து,
சூழ்ந்திருந்தபரிசிலர்க்குஅளித்துவிடுகின்றாய்.ஆதலால்,
நினதுதளர்ச்சிஇல்லாதவலியமுயற்சியால்ஈட்டப்படும்செல்வத்தைஎம்
செந்நாவால்வாழ்த்திவந்தேம்.நீஇவ்வாறுஇருக்கப்பிறர்க்குஈயும்பெரு
மைஇல்லாதஅரசரைப்புகழும்புகழ்ச்சியைவிரும்பி,
அவ்வரசர்செய்யாதனவற்றைச்சொல்லி,
அவர்குணங்களைக்கூறுதலைஅறியாததுஆயிற்று,
எம்முடையசிறியசெவ்வியநா.

உரைவிளக்கம் :

வன்பரணர்,

நள்ளியின்வென்றியையும்,கொடையையும்பாராட்டிப்பாடியது.

பொய்கூறாமையின் "செந்நா" என்றார்.

தற்புகழ்ந்தார்என்றகுற்றம்வரக்கூடாதுஎன்பதால்தன்னடக்கத்துடன்

"எம்சிறுசெந்நா" என்றார். முயற்சியால்பெற்றசெல்வத்தை,

அணிகலங்களைக்,

களிற்றைத்தன்னைச்சூழ்ந்துஇருக்கும்பரிசிலர்க்குநள்ளிநாடோறும்அளி

த்துவிடுப்பனாதலால்அவனைப்பாராட்டியஎன்நாவானது,

பெருமையற்றஅரசரைப்புகழ்ந்துகூறிப்பாராட்டற்குஅறியாதுஎன்பதைப்,

"பீடுஇல்மன்னர்ப்புகழ்ச்சிவேண்டி, செய்யாகூறிக்கிளத்தல்'

என்றுகுறிப்பிட்டார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அசைவு-தளர்ச்சி,நோன்தாள்- வலியமுயற்சி,வளன் -செல்வம்,

கலம் -அணிகலம்,கூடு -நெற்கூடு, வியல்நகர் - அகன்றநகர்,பீடு-

பெருமை,கிளத்தல்- சொல்லுதல்.

புறநானூறு -152

வேழம்வீழ்த்தவிழுத்தொடைப்பகழி

பேழ்வாய்உழுவையைப்பெரும்பிறிதுஉறீஇ,

புழல்தலைப்புகர்க்கலைஉருட்டி, உரல்தலைக்

கேழற்பன்றிவீழ, அயலது

ஆழல்புற்றத்துஉடும்பில்செற்றும்,

5

வல்வில்வேட்டம்வலம்படுத்துஇருந்தோன்,

புகழ்சால்சிறப்பின்அம்புமிகத்திளைக்கும்

கொலைவன்யார்கொலோ? கொலைவன்மற்றுஇவன்
 விலைவன்போலான்; வெறுக்கைநன்குஉடையன்,
 ஆரம்தாழ்ந்தஅம்பகட்டுமார்பின், 10
 சாரல் அருவிப்பயமலைக்கிழவன்,
 ஓரிகொல்லோ? அல்லன்கொல்லோ?
 பாடுவல்,விறலி! ஓர்வண்ணம்; நீரும்
 மண்முழாஅமைமின்; பண்யாழ்நிறுமின்
 கண்விடுதூம்பின்களிற்றுஉயிர் தொடுமின் 15
 எல்லரிதொடுமின்; ஆகுளிதொடுமின்
 பதலைஒருகண்பையெனஇயக்குமின்
 மதலைமாக்கோல்கைவலம்தமின்' என்று
 இறைவன்ஆகலின், சொல்லுபுகறுகி,
 மூஏழ்துறையும்முறையுளிக்கழிப்பி, 20
 'கோ' எனப்பெயரியகாலை, ஆங்குஅது
 தன்பெயர்ஆகலின்நாணி, மற்று 'யாம்
 நாட்டிடன்நாட்டிடன்வருதும்; ஈங்குஓர்
 வேட்டுவர்இல்லை, நின்ஓப்போர்' என,
 வேட்டதுமொழியவும்விடாஅன், வேட்டத்தில் 25
 தான்உயிர்செகுத்தமான்நிணப்புழக்கோடு,
 ஆன்உருக்குஅன்னவேரியைநல்கி,
 தன்மலைப்பிறந்ததாஇல்நன்பொன்,
 பல்மணிக்குவையொடும்விரைஇ, 'கொண்மி'என,
 சுரத்திடைநல்கியோனே - விடர்ச்சிமை 30

ஓங்குஇருங்கொல்லிப்பொருநன்,

ஓம்பாஈகைவிறல்வெய்யோனே !

திணை :பாடாண்திணை

துறை :பரிசில்விடை

வல்வில்ஓரியைவன்பரணர்பாடியது.

துறைவிளக்கம் :

பரிசில்பெறவந்தவன் அதனைப்பெற்றாயினும்,பெறாமல் ஆயினும் பரிசில் அளிப்பவனைநோக்கிக்கூறும்விடை. அரசன்தன்உள்ளம்மகிழும் படிதனதுவெற்றியால்உண்டாயபுகழைக்கூறியபரிசிலர்க்குபரிசிற் பொருளைவழங்கி, அவர்இன்புறும்படிவிடைகொடுத்து அனுப்புதல்.

"வேந்தன்உள்மகிழ்வெல்புகழ் அறைந்தோர்க்கு,

ஈந்துபரிசில்இன்புறவிடுத்தன்று" என்றுபுறப்பொருள்வெண்பாமாலைகுறிப்பிடும்.

"மான்நிணப்புழுக்கோடு ஆன்உருக்கு அன்னவேரியைநல்கி,தன்மலைப்பிறந்ததாஇல்நன்பொன்பல்மணிக்குவையொடுவிரைஇகொண்மஎனசுரத்திடைநல்கியோனே" எனக்கூறியதால்பரிசில்விடைத்துறையாயிற்று.

உரை:

யானையைக்கொன்றுவீழ்த்தியசிறந்ததொடையையுடையஅம்பு, புலியின் அகன்றவாயில்ஊடுருவிச்சென்றுஇறந்துபாட்டைச்செய்தது.பின்ன்துளைபொருந்தியகொம்பையுடையகலைமானைவீழ்த்தியது.பின்உரல்போலும்தலையையுடையகேழலாகியபன்றியைக்கொன்றது.பின் அதற்குப்பக்கத்தில்உள்ளதாகியபுற்றில்உள்ளஉடும்பில்சென்றுதைத்தது. அத்தகையவலியவில்லால்உண்டாகியவேட்டத்தைவென்றிப்படுத்தியிருந்தவன்,

புகழமைந்தசிறப்பினையுடைய அம்பு ஏவும் தொழிலில் மிகச்சரியாக எய்து தற்குக்காரணமாகிய கொலைவன் யாரோ? அக்கொலைவன், விலைபொருட்டாக அவ்வுயிர்களைக்கொல்பவன் அல்லன்.

அவன் செல்வம் மிக் குடையன், சந்தனம்பூசிப்புலர்த்தியபரந்தமார்பினை யுடையவன், சாரலில் அருவிலையுடைய பயன்படுமலைக்குத்தலைவனாகிய ஓரியோ? அல்லனோ? அவனாகத்தான் இருத்தல் வேண்டும். யான் அவனைப்பாடுவேன். விறலி! நீயும் ஒன்று பாடுவாயாக. நீங்களும் முழாவில் மார்ச்சனையை இடுமின், யாழிலே பண்ணை நிறுத்துமின், கண்திறக்கப்பட்ட தூம்பாகிய களிற்றினது கைபோலும் வடிவையுடைய பெருவங்கியத்தை இசைமின், சல்லியை வாசியுமின், சிறுபறையை அறையுமின், பதலையில் ஒரு முகத்தை மெல்லெனக்கொட்டுமின், நமது பிறப்புணர்த்தும் கரியகோலைக்கையின்கண்தாருங்கள் என்று சொல்லி அணுகித்தலைவனாதலாலே இருபத்தொருபாடந்துறையையும் முறையால் அவனைப்பாடி முடித்தேன்.

முழைபொருந்திய உச்சியுடைய உயர்ந்த கொல்லிமலைக்குத்தலைவன், பாதுகாவாத கொடைபொருந்திய வென்றியை விரும்புவோன், பின்னர் வேந்தே! (கோவே) என்று அவன் பெயர்கூறிய காலத்து, அவ்விடத்து அவ்வார்த்தை தன்பெயராதலால் நாணி நின்றான்.

அவனிடத்து யாங்கள்

"நாட்டிடந்தோறும் நாட்டிடந்தோறும் சென்று வருவேம்;

இவ்விடத்து ஒருவேட்டுவரில்லை,

நின்னை ஒப்போர்" என யாம் விரும்பியது கூறவும் அதற்கு இடந்தரானாய் நின்றான். வேட்டையில் தான் எய்தமான்த சையினது புழுக்குடனே,

பசுநெய்யை உருக்கினாற்போன்றமதுவைத்தந்தனன். தன்மலையில் பிறந்தவலியில்லாதநல்லபொன்னைப்பலமணித்திரளுடன் கலந்து இதனைக்கொள்வீராகஎன்று சொல்லிச் சுரத்திடத்தே எமக்குத்தந்தனன், அவன்வாழ்வானாக.

உரைவிளக்கம்:

வன்பரணர்,

தம்பாண்சுற்றத்துடன்கொல்லிமலையைச்சார்ந்தசுரத்தேசென்றபோது, வேட்டையாடும்பொருட்டு அங்குவந்திருந்தவல்வில் ஓரியைக்கண்டுபரிசில்பெற்றதிறத்தைஇப்பாடலில்பாடியுள்ளார்.

யானையைவீழ்த்தஅம்பாகலின், 'விழுத்தொடைபகழி' என்றார்.

இதனைவிடுத்தஓரியை, 'வல்வில்வேட்டுவன்' என்றார்.

அதாவதுமிக்கவன்மைஉடையதும்,

ஒரேநேரத்தில்பலவற்றைஊடுருவிச்செவ்வும்படி அம்பைவிரைவில்செலுத்துவதுமாகியவில்வேட்டம்.

ஒருதொடையில்எய்தஅம்புபுலியைக்கொன்று,

மானைஉருட்டி, பன்றியைவீழ்த்தி, உடும்பில்சென்றுசெறிதலின்,

"கொலைவன்யார்கொலோகொலைவன்மற்றிவன்" என்றார்.

ஓரியின்தோற்றத்தைக்கொண்டு,

'விலைவன்போலான்வெறுக்கைநன்குடையன்' என்றுகூறினார்.

'பாடுவல்விறலி! ஓர்வண்ணம்' என்றது,

தன்னுடன்வந்தவிறலியும்பாட்டுஒன்றைப்பாடுவாயாகஎன்பதைஉணர்ந்தும்பொருட்டாகும்.

மேலும் தம்முடன் வந்த பாண்குற்றமும் முழா, யாழ்.

பெருவங்கியம்.

சல்லி,

சிறுபறை,

பதலைபோன்ற இசைக்கருவிகளைக்கொண்டு ஓரியின்புகழைப்பாடச்

சொல்வதன்மூலம்,

அவர்கள் கொண்டு வந்த இசைக்கருவிகளில் பட்டியலை உணர்த்தியுள்ளார்.

"மூவேழ்துறையும் முறையுளிக்கழிப்பி" என்றது, வலிவு,

மெலிவுசமம் என்னும் மூன்றுதாளத்திலும் ஒவ்வொன்றில் ஏழுதாளம் மு

டித்துப்பாடும் பாடல்துறையைக்குறித்து நின்றது. அதுவன்றியும்,

இருபத்தொருநரம்பால்தொடுக்கப்படும் பேரியாழ் எனினும் அமையும்.

களிற்றுயிர் என்றது,

ஆகுபெயரால் களிற்றினதுகைபோலும் வடிவையுடைய பெருவங்கியத்

தைக்குறித்தது.

தன்பால் பேரன்புகொண்டு,

தனதுபுகழைத்தன்முன்னேபாடியபரிசிலரைவறிதே அனுப்புதல்தகாதுள

ன உணர்ந்து,

காட்டிடத்தே இருந்தாலும்,

வேட்டையாடிய மான்தசையும்,

மதுவும்,

பொன்னும்,

மணியும் தந்து அனுப்பியவல்வில் ஓரியின்புகைத்திறத்தை,

'ஓம்பாஈகைவிறல்வெய்யோன்' எனப்பாராட்டினார்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

பகழி-அம்பு, உழுவை-புலி, புகர்க்கலை-புள்ளிமான், வெறுக்கை-

செல்வம், வண்ணம்-பாட்டு, களிற்றுயிர்-பெருவங்கியம், எல்லரி-

சல்லரி, ஆகுளி-சிறுபறை, மதலைமாக்கோல் - பிறப்புணர்த்தும்கோல்,

நுண்கோல், மூவேழ்துறை - இருபத்தொருபாடற்றுறை, கோ - வேந்து,

அரசன், வேட்டது-விரும்பியது, ஆன்பசு, வேரி-மது, குவை - திரள்.

மகளிர்பாடல்கள் - 3 பாடல்கள்

புறநானூறு - 86

சிற்றில்நல்தூண்பற்றி, நின்மகன்
யாண்டுஉள்ளனோ? எனவினவுதி; என்மகன்
யாண்டுஉளன் ஆயினும் அறியேன்; ஓரும்
புலிசேர்ந்துபோகியகல் அளைபோல,
ஈன்றவயிறோஇதுவே;
தோன்றுவன்மாதோ, போர்க்களத்தானே.

திணை:வாகை

துறை:ஏறாண்முல்லை

காவற்பெண்டின்பாட்டு.

துறைவிளக்கம் :

வீரம்செறிந்தகுடியில்பிறந்த ஆண்மகனின்இயல்பைப்புகழ்தல் ஏறாண்முல்லையாகும். இப்பாடலில் 'போர்க்களத்துத்தோன்றுவன்' என்பதால்போரஞ்சாவிரீஇயல்புகூறப்பெற்றமையால்ஏறாண்முல்லைஎனப்பெற்றது.

உரை :

சிறியவீட்டில்உள்ளநல்லதூண்பற்றியவண்ணம்
'உன்மகன்எங்குஉள்ளானோ?' எனவினவுகிறாய்.
என்மகன்எங்கிருந்தாலும்நானறியேன்;
புலிஇருந்துபின்பெயர்ந்துசென்றகற்குகைபோல அவனைப்பெற்றவயிறு
இதுவேயாகும். அவன்போர்நிகழும்களத்தில்தோன்றுமியல்புடையன்
(அவனைக்காண்பதற்கு அங்குச்செல்)

உரைவிளக்கம் :

போரெனின்வீரம்விளைக்கும்ஆற்றலைஉடையவன்தன்மகன்என
ப்பெருமிதத்தாற்கூறினாள்.இப்பாடற்கருத்துபுறப்பொருள்வெண்பாமா
லையில்,

வீடுணர்ந்தோர்க்கும்வியப்பாமால்இந்நின்ற

வாடன்முதியாள்வயிற்றிடம் - கூடார்

பெரும்படைவெள்ளம்நெரிதரவும்பேரா

இரும்புலிசேர்ந்தவிடம்

என்றசான்றுப்பாடலாய்நின்றது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அளை- முழை, குகை,யாண்டு - எவ்விடம்.

புறநானூறு - 112

அற்றைத்திங்கள்அவ்வெண்நிலவின்

எந்தையும்உடையேம்; எம்குன்றும்பிறர்கொளார்

இற்றைத்திங்கள்இவ்வெண்நிலவின்,

வென்றுஎறிமுரசின்வேந்தர்எம்

குன்றும்கொண்டார்; யாம்எந்தையும்இலமே!

5

திணை:பொதுவியல்

துறை:கையறுநிலை

பாரிமகளிர் பாடியது.

துறைவிளக்கம்:

அரசன்இறப்ப,

அவனைச்சார்ந்தோர்அவ்விறந்துபாட்டைஉரைத்துத்தளர்தல்கையறுநி

லையாகும்."செய்கழல்மன்னன்மாய்ந்தெனச்சேர்ந்தோர்,
கையறஉரைத்துக்கைசோர்ந்தன்று"என்றுபுறப்பொருள்வெண்பாமாலை
குறிப்பிடும்.

கழிந்துபோனபொருளைக்குறித்துஇரங்குதலும்கையறுநிலையைச்சாரு
ம். 'வென்றுஎறிமுரசின்வேந்தர்எம்குன்றும்கொண்டார்;

யாம்எந்தையும்கிலமே'

என்றுஇரங்குவதால்கையறுநிலைத்துறைஆயிற்று.

உரை:

மூவேந்தரும்முற்றியிருந்தவெண்ணிலாகாயும்அன்றையதிங்களி
ல் (மாதத்தில்) எம்தந்தையையும்உடையேம்:

எம்மலையையும்பிறர்கொள்ளார்;

இன்றையதிங்களில்இவ்வெண்ணிலவில்,

வென்றெறிமுரசினையுடையவேந்தர்எம்மலையையும்கொண்டார்;

யாம்எம்தந்தையையும்இழந்தேம்

உரைவிளக்கம் :

தந்தைஇருந்தபோதுவாழ்ந்தஇன்பநிலையையும்,

தந்தையைஇழந்துநின்றபோதுஏற்பட்டதுன்பநிலையையும்ஒப்புநோக்கி

எண்ணும்தன்மையில்பாரிமகளிர்இப்பாடலைப்பாடியுள்ளனர்.

தனிஒருவனைமூவேந்தரும்முற்றியிருந்தும்,

வஞ்சித்தும்கொன்றமையின் 'வென்றெறிமுரசின்வேந்தர்'

என்றுஇகழ்ச்சிபொருள்படக்கூறப்பட்டது. பாரியைஇழந்ததுயரமும்,

பறம்பினைதுறந்தவருத்தமும்இப்பாடல்வெளிப்படுத்துகின்றது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அற்றைஎன்பதுநெஞ்சறிகுட்டு,திங்கள் - மாதம்; எந்தை - தந்தை.

புறநானூறு-85

என்னைக்குஊர்இஃதுஅன்மையானும்,
என்னைக்குநாடுஇஃதுஅன்மையானும்
'ஆடுஆடு' என்ப, ஒருசாரோரே
'ஆடுஅன்று' என்ப, ஒருசாரோரே
நல்ல, பல்லோர்இருநன்மொழியே
அம்சிலம்புஒலிப்பஒடிஎம்இல்,
முழாஅரைப்போந்தைபொருந்திநின்று,
யான்கண்டனன், அவன்ஆடுஆகுதலே.

5

திணை :வாகை

துறை :அரசவாகை

அவனைஅவர்பாடியது.

துறைவிளக்கம்:

பெருநற்கிள்ளியைவிரும்பியநக்கண்ணையார்கைக்கிளையாய்ப்பு
கழ்ந்துபாடியது.

உரை :

என்தலைவனாகியபெருநற்கிள்ளிக்குஊர்இஃதன்று.நாடும்இஃதன்
று. எனவேஅவனுக்குஇயல்பானவெற்றியை 'வெற்றி'
என்றுஏற்றுக்கூறுவர்ஒருதிறத்தார். 'வெற்றியன்று'
என்றுமறுத்துக்கூறுவர்ஒருதிறத்தார்.
இவ்வாறுஇருவகையாகவும்பலர்கூறியநன்மொழிநல்லவாய்இருந்தன.

அழகியசிலம்பொலிக்கஓடிச்சென்றுஎம்முடையஇல்லத்தில்முழ
வினைப்போலும்அடியைஉடையபனைமரத்தைப்பொருந்திநின்றுஅவ
னுடையவெற்றியையான்கண்டேன்.

உரைவிளக்கம் :

பெருநற்கிள்ளிவெற்றியடைந்தான்,
அடையவில்லைஎனஇருவகையாகக்கூறுகின்றனர்.
ஆனால்அவனைக்கண்டளவில்தம்முடையநாண்மறந்துஅவனைக்கூட
க்கருதியமையாலும் (84.2) அணிகலன்நெகிழ்த்தமையாலும் (83.2)
அவன்தம்மைஆண்மையால்வென்றனன்றாள்.
அவன்தம்மைவருத்திநின்றுதம்முடையநிறையழித்துவெல்கின்றான்எ
ன்பதுஉணராமல்ஊரவரவெற்றி, வெற்றியன்றுஎனஆரவாரம்செய்தனர்.
எனவே 'நல்ல' என்றுஇகழ்ச்சிபடக்கூறினாள்.
'தன்பெண்மைநலனழியவெல்பவன்;
இதுஅவனுக்குப்பெருமைதருமோஎனும்கருத்தில் 'ஆடன்று'
என்பதைநன்மொழியாய்க்கருதினள்என்பதும்அமையும்.
அயலவர்பால்இரக்கமும்இரக்கமின்மையும்எனஇருத்தல்ஊரவரீயல்
பு. எனவேஇருநிலையில்கூறினர். என்க.
இப்பாடலில்அவனுடையவெற்றியைக்கூறித்தன்காதலைப்புலப்படுத்தி
னளாம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஆடு-வெற்றி,அரை-அடிமரம், போந்தை - பனை.

வினாக்கள்

வ.எண்	ஐந்து மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	புறநானூறு - குறிப்புவரைக.	K2	CO5	PO4
2	"நீலமணிமிடற்றுஒருவன்போலமன்னுக" என்னும் அடிகளால் வாழ்த்தப்படும் அரசன் யார்? விளக்குக.	K3	CO3	PO2
3	பாரியினதுபறம்பின்சிறப்பைஎடுத்துரைக்க.	K2	CO4	PO1
4	"வென்றோனும்வெலீஇயோன்இவன்என" பாராட்டப்படும் அரசன் யார்? விளக்குக.	K1	CO3	PO2
5	நக்கண்ணையார்பாடல்வழிபெருநற்கிள்ளியின்வெற்றி சிறப்பைஎடுத்துரைக்க	K4	CO3	PO3

வ.எண்	எட்டு மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	கடையெழுவள்ளல்களின்சிறப்புகளைவிவரிக்க.			

		K2	CO2	PO4
2	புறநானூறுமகளிர் பாடல்கள் உணர்த்தும் செய்திகளை எடுத்துரைக்க.	K3	CO4	PO5
3	கையறுநிலை பாடல்கள் வழியாக பாரிமகளிரின் நிலையை விளக்குக.	k4	CO5	PO2
4	பேகனால்துறக்கப்பட்ட கண்ணகியின் நிலையை தொகுத்துரைக்க.	K3	CO4	PO1
5	ஓரியின்கொடை சிறப்பைப் பரணர்பாடல் வழி விளக்குக.	K2	CO3	PO3

அலகு - 3

பதிற்றுப்பத்து, பரிபாடல் - 7 பாடல்கள்

பதிற்றுப்பத்து - ஆறாம்பத்து - 5 பாடல்கள் - 2, 3, 5, 8, 10

(6-ஆம்பத்து -

ஆடுகோட்பாட்டுச்சேரலாதனைக்காக்கைபாடினியார்பாடியவை)

பரிபாடல் - 2 பாடல்கள் - செவ்வேள் (5), திருமால் (1)

பதிற்றுப்பத்து

பத்துசேர அரசர்களைக் குறித்து பத்துப்புலவர்களால் பாடப்பட்ட,

பத்துப்பத்து பாடல்களைக் கொண்ட நூல்.

தற்போது முதற்பத்தும்,

இறுதிப்பத்தும் கிடைக்கவில்லை.

8

அடிமுதல்

57

அடிவரையுள்ள பாடல்களைக் கொண்டுள்ளது.

இந்நூலை தொகுத்தவர்,

தொகுப்பித்தவர்பெயர்தெரியவில்லை.

மன்னவன்கைவண்மையோடும்வன்றியோடும்படுத்து,

அவன்காமஇன்பச்சிறப்புக்கூறுதல்.

கொடிநுடங்குநிலையகொல்களிறுமிடைந்து,
வடிமணிநெடுந்தேர்வேறுபுலம்பரப்பி,
அருங்கலம்தரீஇயர், நீர்மிசைநிவக்கும்
பெருங்கலிவங்கம்திசைதிரிந்தாங்கு,
மைஅணிந்துஎழுதருமாஇரும்பல்தோல் 5

மெய்புதைஅரணம்எண்ணாது, எஃகுசுமந்து,
முன்சமத்துஎழுதரும்வன்கண்ஆடவர்
தொலையாத்தும்பைதெவ்வழிவிளங்க,
உயர்நிலைஉலகம்எய்தினர், பலர்பட,
நல்அமர்க்கடந்தநின்செல்உறழ்தடக்கை 10

இரப்போர்க்குக்கவிதல்அல்லதை, இரைஇய
மலர்புஅறியானக்கேட்டிகும்: இனியே,
சுடரும்பாண்டில்திருநாறுவிளக்கத்து,
முழாஇமிழ்துணங்கைக்குத்தழுஉப்புணைஆக,
சிலைப்புவல்ஏற்றின்தலைக்கைதந்து, நீ 15

நளிந்தனைவருதல், உடன்றனள்ஆகி;
உயலும்கோதை, ஊரல்அம்தித்தி,

ஈர்இதழ்மழைக்கண், பேர்இயல்அரிவை

ஒள்இதழ்அவிழகம்கடுக்கும்சீறடி,

பல்சிலகிண்கிணிசிறுபரடுஅலைப்ப,

20

கொல்புனல்தளிரின்நடுங்குவனள்நின்று, நின்

எறியர்ஓக்கியசிறுசெங்குவளை,

எனஇரப்பவும், ஒல்லாள்; 'நீஎமக்கு

யாரையோ?" எனப்பெயர்வோள்கையதை:

கதுமெனஉருத்தநோக்கமொடு, அதுநீ

25

பாஅல்வல்லாய்ஆயினை, பாஅல்

யாங்குவல்லுறையோ - வாழ்க, நின்கண்ணி!

அகல்இருவிசம்பில்பகல்இடம்தரீஇயர்;

தெறுகதிர்திகழ்தரும்உருகெழுஞாயிற்று

உருபுகிளர்வண்ணம்கொண்ட

வாந்தோய்வெண்குடைவேந்தர்தம்எயிலே? 30

துறை : குரவைநிலை

வண்ணம் : ஒழுகுவண்ணம்

தூக்கு : செந்தூக்கு

பெயர் : சிறுசெங்குவளை

1-12 கொடிநுடங்கு.....கேட்டிகும்

உரை : 3 - 4 அருங்கலம்தரீஇயர்.....திரிதாங்கு

பிறநாடுகளிலுள்ள அரிய ஆபரணங்களைத்தரும்பொருட்டுக்கடல்
நீரில் உயர்ந்து செல்லும் பெரிய ஆரவாரத்தையுடைய கப்பல்தான் செல்லு
ம்திசைகளிலே திரிந்தாற்போல,

1-2 கொடிநூடங்கு.....பரப்பி

கொடிகள் அசைகின்ற நிலையையுடைய கொல்லும் ஆன்யானைக
ள் நெருங்கி நிற்க,
திருந்திய தொழிலையுடைய மணிகளைக்கட்டிய உயர்ந்த தேர்களைவே
றிடங்களில் பரப்புவர்.

5-12 மை அணிந்து.....கேட்டிகும்

மேகத்தை ஒத்து எழுகின்ற கரிய,
பெரிய பரிசைகளோடு பரப்பி, உடலை மூடுகின்ற கவசத்தையும் வேண்டு
மென்று எண்ணாமல் வேல்களையும் தாங்கிப் போர்க்களத்தின் முன்னே பு
றப்பட்டுச் செல்லும் அஞ்சாமையுடைய வீரர்கள் தோல்வியடையாமக்
குக்காரணமானதும் பையானது பகைவரிடத்தே விளங்கும் படி போர்புரிந்த
னர். அதனால்,
உயர்ந்த நிலையையுடைய வீரசுவர்க்கத்தை அடைத்தனராகப்பலர் இறந்
தனர். இவ்வாறு நல்ல போரினை வஞ்சியாது எதிர்நின்று வென்ற,
நினது இடியை ஒத்துப் பகைவரை அழிக்கின்ற பெரிய கைகள்,
நின்பால் வந்து இரப்பவர்களுக்கு,
அவர்கள் வேண்டி வற்றைக்கொடுத்தற்பொருட்டுக்கவிதல் அல்லாமல் பி
றரிடம் சென்று இரத்தற்கு விரிதலை அறியா எனக்கேட்டோம் என்பதால்,
விளக்கம் :

வேற்றுப்புலத்தேகளிற்றைநிறுத்தித்தேரைப்பரப்பிஎஃகுசுமந்துஎழு
தரும்ஆடவர்,
பலர்படநல் அமர்க்கடந்தநின்தடக்கைஇரப்போர்க்குக்கவிதல் அல்லதை
இரைஇயமலர்புஅறியாஎனக்கேட்டிகும். அருங்கலம் -
பெறுதற்கரியஅணிகலன்கள். அரியபண்டங்கள்எனினுமாம்.
நீர்என்றதுபெருநீராகியகடலை; பெருங்கலிவங்கம் -
பெரியஆரவாரத்தையுடையவங்கம், வங்கம் - மரக்கலம்,
போர்க்களிற்றிற்கொடியையுடையயார்த்தியமையால்கொடிநுடங்குநிலைய
கொல்களிறுஎன்றார். கேடகம்,
கவசம்ஆகியபாதுகாப்புக்களைஎண்ணாமல்தம்மதுகண்மையால்பகைவ
ரைஅழித்தற்குரியவேலினையேஎண்ணிஅதனைச்சுமந்துபோர்க்களத்தி
ல்எழுந்தனர்என்க, முன்சமம் - தூசிப்படை,
பேரணிப்படையின்முற்படத்தூசிப்படைசெல்லல்வழக்கம், ஆடவர் -
வீரர். மைந்துபொருளாகப்பொருதற்கண்கூடும்பையும்பையாதலின்
'தொலையாத்தும்பை' என்றார்.
அதிரப்பொருதலால்தும்பைபகைவரிடத்துவிளங்கலின்
'தும்பைதெவ்வழிவிளங்க' என்றார்.
விளங்கஎன்பதற்குவிளங்கப்பொருதுஎனஒருசொல்வருவிக்க.
சேரன்பிறர்க்குஈதல் அல்லதுபிறரிடம்ஏற்றிலன்என அவன்நன்மையை
அவன்கையின்மேலேற்றிக்கூறினார். "பிறரைத்தானிரப்பறியலன்,
இரந்தோர்க்குமறுப்பறியலன்" (புறநா. 239: 8- 9), கேட்டிகும்இகும்அசை.
கேட்டும்- கேட்டோம்.

12 - 24.....இனிய.....பெயர்வோள் கையதை

உரை :

இப்பொழுதோஎனின்,
எரியும்பாண்டில்விளக்கினதுசெல்வமெல்லாம்விளங்கித்தோன்றும்ஒ
ளியிலே, முழவுஒலித்துக்கொண்டிருந்தது.
அதற்குஏற்பமகளிர்ஆடுகின்றதுணங்கைக்கூத்திற்குத்தழுவுதலையுடை
யதெப்பமாக,
முழங்குதலில்வல்லஏற்றைப்போலமுதற்கையைக்கொடுத்தாய்.
அவ்வாறுநீஅவர்களோடுசெறிந்துவருதலைஅறிந்துஊடல்கொண்டவ
ளாகினள்,
அசையும்மாலைபோன்றதன்மையையும்பரவுதலையுடையதேமலையு
ம்குளிர்ந்தஇமைகளையும்மழைபோன்றகண்களையும்உடையபெரியஇ
யல்பையுடையநின்தேவி.

ஒள்ளியஇதழையுடையபூவைப்போன்றசிறியஅடியின்கண்அணிந்
தபலவாகியஇரண்டுகிண்கிணிபரட்டினைவருத்திசைஆர்க்கும்செந்த
ளிர்ச்சீறடிகரையைஇடிக்கின்றநீரிலேயுள்ளதளிரைப்போலநடுங்குகின்ற
வளாய்நின்றுநின்மீதுஎறிதற்பொருட்டுத்தூக்கியசிறியசெங்குவளைமல
ரைஇரப்போன்சூற்றால்எனக்குஈயென்றுநீகேட்பவும்,
தான்அதற்குமனம்பொருந்தாளாய்
"தீஎமக்குஎன்னமுறைமையையுடையயோ?"
என்றுசினத்தால்கூறிநீங்குவாளாகியநீள்தேவியின்கையிலுள்ளதுஅக்கு
வளைமலர்.

விளக்கம் :

பாண்டில்விளக்கு - காலுடையவிளக்கு, நாறுதல்-தோன்றுதல்.
துணங்கையாடும்போதுமுழவுமுழக்கப்படுதல் "முழவிமிழ்துணங்கை"
(அகநா. 336:16) எனப்பிறராலும்கூறப்படுகிறது. புணை- தெப்பம்,
இங்குப்பற்றுக்கோடு,

ஆடவர்முதற்கைகொடுத்துமகளிரொடுதுணங்கையாடுதல்பற்றிக்கலித்
தொகையும் (கலித்.73:16) கூறும்.

தலைமைபற்றிஏற்றினைஅரசனுக்குஉவமைகூறினார்.

நடக்குந்தோறும்அடியில்அணியப்பட்டகிண்கிணிதாங்கிக்கிடக்கின்றபர
ட்டினைவருத்துதலின் 'சிறுபரடுஅலைப்ப' என்றார். பரடு -கணுக்கால்,
காற்கரண்டை, பெருந்தேவிஉடன்றமையின்றடுங்குவாளாய்நின்றாள்.
புலந்தவள்சினத்தால்கரையைஇடிக்கின்றநீரிலேயுள்ளதளிரைப்போலந
டுங்குகிறாள்.

சினத்தாலும்கரணத்தாலும்நடுங்கிற்றுஎனக்கூடலும்உணர்த்தியசெய்தி
பிறர்கூற்றிலும் (சீவக சிந்.134.3) அறியப்படும். நீஎமக்குயாரையோ?
என்றுசினத்தால்தேவிகேட்பதில் 'எமக்கு'
என்றதுதன்பெருமிதந்தோன்றக்கூறியது, "தொடியவெமக்குநீயாரை?"
(கலித் 88:3).

சேரன்பிறர்பால்இரக்கும்இயல்பினன்அல்லனாயினும்ஊடியதே
வியின்பால்சிறுசெங்குவளையைஇரப்பவனானான்.

இவ்வாறுஅவன்கைவண்மையொடுபடுத்துஅவன்காமவின்பச்சிறப்புக்
கூறினார்.

25 - 26கதுமென.....ஆயினை

உரை :

சினந்தபார்வையோடு அக்குவளைமலரைநீநின்பால்விரையப்பகுத்
துக்கொள்ளுதலைமாட்டாயாயினாய்.

விளக்கம் :

அவ்வாறுசேரன், இரந்ததுபொறாது,
அவளைச்சினந்தபார்வையோடு அக்குவளைமலரை அவளிடமிருந்துபகு
த்துக்கொள்ளாமையின்

"உருத்தநோக்கமொடு அதுநீபால்வல்லாயாயினை" என்றார்.

உருத்தநோக்கம்ஈயாமைபற்றிச்சினந்தபார்வை. வல்லாய் - மாட்டாய்.

26-31.....பா அல்.....எயிலே

உரை :

மற்றநான்குபூதங்களும்விரிதற்குக்காரணமாகியபெரியஆகாயத்தி
ல்பகற்பொழுதைச்செய்யும்பொழுதுசெய்யும்பொருட்டுச்சூடுகின்றகிர
ணங்கள்விளங்குகின்றஅச்சம்பொருந்தியசூரியனதுநிறம்விளங்கினதன்
மையைக்கொண்டவானைத்தோயும்உயர்ந்தவெண்குடையையுடையப
கைவேந்தருடையமதில்களைப்பகுத்துக்கொள்ளுதலைஎவ்வாறுவல்
லைஆயினாய்? நிள்கண்ணிவாழ்வதாக.

விளக்கம் :

எயில் (31) பாஅல்(26) யாங்குவல்லுறையோ(27)
எனமாறிக்கூட்டுக.

'ஞாயிற்றுஉருபுகிளர்வண்ணம்கொண்டவான்தோய்வெண்குடைவேந்த
ர்' எனப்பகைவரைச்சிறப்பித்துக்கூறியது.

அவ்வேந்தர்தம்எயிலைப்பகுத்துக்கொள்ளும்சேரனின்கடுஞ்சினமும்பே

ராற்றலும்இனிதுபுலப்படுத்தற்பொருட்டென்க.

சினங்கொண்டஅரசர்க்குஞாயிறுஉவமை.

அரிவையின்கையிலுள்ளகுவளையைஉருத்தநோக்கமொடுபகுத்
துக்கொள்ளமாட்டாதநீ, ஞாயிற்றுவண்ணங்கொண்டநீ,
ஞாயிற்றுவண்ணங்கொண்டவேந்தர்தம்எயிலைப்பகுத்துக்கோடல்யாங்
குவல்லைஆயினாய்எனவெற்றியோடுசேர்த்துஅவன்காமவின்பச்சிறப்
பைக்கூறினார்.

முடிவு :

நல்அமர்க்கடந்தநின்தடக்கை (10)

இரப்போர்க்குக்கவிதல்அல்லதைஇரைஇய(11)

மலர்புஅறியாஎனக்கேட்டிகும் (12) துணங்கைக்குத் (14)

தலைக்கைதந்துநீ (15) நளிந்தனைவருதல்உடன்றனள்ஆகி(16) அரிவை

(18) நின் (21) எறியர்ஓக்கியசிறுசெங்குவளை (22) நீ(25) 'ஈ'

எனஇரப்பவும், ஒல்லாள்: நீஎமக்கு (23) யாரையோ?

எனப்பெயர்வோள்கையதை(24), கதுமெனஉருத்தநோக்கமொடுஅதுநீ(25)

பாஅல்(26) யாங்குவல்லுறையோ? வாழ்கநின்கண்ணி(27).

துறை :

பாடல்துணங்கையாடுதல்காரணமாகப்பிறந்தஊடற்பொருட்டாக
அமைந்தமையால்குரவைநிலைஆயிற்று.

பெயர் :

தான்அவனைஎறிதற்குஓக்கியசிறியதொருசெங்குவளையெனச்சி
றுமையால்அவள்மென்மைகூறியசிறப்பால்இதற்குச்

'சிறுசெங்குவளை' என்பதுபெயராயிற்று.

கருத்து :

இப்பாடலில்,

ஆசிரியர்சேரவேந்தனதுகைவண்மையொடும்வெற்றியொடும்இணைத்து
அவனதுகாமவின்பச்சிறப்பைக்கூறினார்.

53.அடைந்தவர்க்கு அருளலொடுபடுத்து,

மன்னவன்வென்றிச்சிறப்புக்கூறுதல்

வென்றுகலம்தரீ இயர்வேண்டுபுலத்துஇறுத்துஅவர்

வாடாயாணர்நாடுதிறைகொடுப்ப,

நல்கினைஆகுமதி, எம்' என்று

கல்பிறங்குவைப்பின்கடறுஅரையாத்தநின்

தொல்புகழ்முதூர்ச்செல்குவைஆயின்,

5

செம்பொறிச்சிலம்பொடுஅணித்தழைதூங்கும்

எந்திரத்தகைப்பின்அம்புடைவாயில்,

கோள்வல்முதலையகுண்டுகண்அகழி,

வான்உறஓங்கியவளைந்துசெய்புரிசை,

ஒன்னாத்தெவ்வர்முனைகெடவிலங்கி,

10

நின்னிந்தந்தமன்எயில் அல்லது,

முன்னும்பின்னும்நின்முன்னோர்ஓம்பிய

எயில்முகப்படுத்தல்யாவதும்வளையினும்,

பிறிதுஆறுசென்மதி, சினம்கெழுகுருசில்!
எழுஉப்புறந்தரீஇ, பொன்பிணிப்பலகைக்

15

குழுஉநிலைப்புதவின்கதவுமெய்காணின்,
தேம்பாய்கடாத்தொடுகாழ்கைநீவி,
வேங்கைவென்றபொறிகிளர்புகர்நுதல்
ஏந்துகைசுருட்டி, தோட்டிநீவி,
மேம்படுவெல்கொடிநுடங்க,
தாங்கல்ஆகா, ஆங்குநின்களிறே

20

துறை : செந்துறைப்பாடாண்பாட்டு
வண்ணமும்தூக்கும் : அது
பெயர் : குண்டுகண்அகழி

1-5 வென்றுகலம்.....ஆயின்

உரை :

பிறநாடுகளைவென்றுஅந்நாட்டரசர்திறையாகக்கொடுக்கும்ஆபர
ணங்களைக்கொணரும்பொருட்டுத்தான்வேண்டியஇடத்திலேபடையொ
டுசென்றுதங்கி, அப்பகையரசர் 'எம்மைக்காப்பாயாக'
என்றுகூறிக்குறையாதபுதுவருவாயையுடையதம்நாட்டைத்திறையாக
க்கொடுக்கஅவர்களுக்குநீஅருள்செய்வாய்.

கற்கள்விளங்கியஇடங்களையுடையகாடுகளைத்தன்அரையிலேக
ட்டினாற்போன்றுவிளங்குகின்றநினதுபழையதாகியபுகழையுடையப
ழையநகருக்குமீண்டுசெல்வாயானால்

விளக்கம் :

பகைவர்கலங்களைத்திறையாகத்தருதல்

"நன்கலங்களிற்றொடுநண்ணாரேந்திவந்துதிறைகொடுத்தனர்.

(அகநா.124:1 -2) என்பதனாலும்அறியப்படும்.

வேண்டுபுலம்என்பதுமன்னன்தாம்அழிக்கவேண்டுமென்றநாடுகள்.

இறுத்து - தானையொடுதங்கி. மன்னர்களின்இத்தகையசெயலை

"வெருவருதானையொடுவேண்டுபுலத்திறுத்த, பெருவளக்கரிகால்"

(அக. 125: 16-18) என்பதனாலும்அறிக.

நாட்டைத்திறையாகக்கொடுத்தல் "நாடுதிறைகொண்டனமாயின்"

(அக.334:3) எனப்பிறவிடத்தும்காண்க,

சேரநாடுமலைநாடாதலின்மலைகள்மிகுந்தஇடங்களைக்

'கல்பிறங்குவைப்பு' என்றார். கடறுஈண்டுக்காவற்காட்டை.

6-14 செம்பொறி.....கெழு குருசில்

உரை :

சிவந்தமூட்டுவாயையுடையசிலம்போடுஅணியாகியதழைதங்கு

கின்றஎந்திரக்கட்டினையும்அம்பையுமுடையகோட்டைவாயிலையும்நீ

ந்திச்செல்லமுயல்வாரைக்கொள்ளுதல்வல்லமுதலையையும்குழிந்த

இடத்தையும்கொண்டஅகழியையும்உடைய,ஆகாயத்தைப்பொருந்தும்

படிஉயர்ந்தஅவ்வகழியைவளையும்படிவளைவுவளைவாகச்செய்யப்ப

ட்டதும்நின்னோடுமனம்பொருந்தாதபகைவரதுபோர்கெடும்படிதடுத்து,

வென்று,

அவர்களுக்கு உரியதாய் இருந்ததைக் கைக்கொண்டு நின்னாற்கொடுக்கப்
படபுரிசை ஆகிய நிலைபெற்றமதில் உண்டு.

அம்மதிலிடத்து நிற்படைகளைச் செலுத்துவதே அல்லாமல்,
தாம் இறப்பதற்கு முன்னும் இறந்தபின்னும் நின்குலத்து முன்னோர்பாது
காத்து அளித்தமதில் களிவிடத்தே செலுத்துவது நினக்கு என்ன காரியம்?
அது நிற்பெருமைக்குப் பொருந்துவது அன்று,

ஆகவே சினம்பொருந்தியதலைவ!

நீ நிற்படைகளோடு அம்மதில் வழியாகச் செல்லாது வேறு வழியாகச் செல்
வதாயின் அவ்வழிவளைந்து செல்லவேண்டியதாய் தூரமாயிருப்பதாயி
னும் வேறு வழியே செல்வாயாக

விளக்கம் :

புரிசை (9) ஆகிய மன்னெயில் (11) என இயைக்க,
செவ்வியமூட்டுவாயுடைய சிலம்பாதல்பற்றிச் 'செம்பொறிச்சிலம்பு'
என்றார். பொறி - மூட்டுவாய், தழை -
மகளிர் உட்கும் தழையாலான உடை. தழைகளையும் மலர்களையும்
கொண்டு தழையாடை தொடுத்து அணிந்து கொள்வது பண்டையோர் வழக்
கம். தூங்கும் - தொங்கும். சிலம்பொடுதழைதூங்கும் (6) புரிசை (9)
எனக்கூட்டுக. புரிசைக்கண் சிலம்பும் தழையும் தங்கின என்றது,
ஈண்டும் பொருவீர் உளரே ல்நும் காலிற்கழலினையும் அரையில் போர்க்கு
ரிய உடையினையும் ஒழித்து இச்சிலம்பினையும் தழையினையும் அணி

மின்என அப்பகைவரைப்பெண்பாலாக இகழ்ந்தவாறென்க.

இனி அவற்றை அம்மதிலில் வாழும் வெற்றிமடந்தைக்கு அணியாகத்தூக்கின என்பாரும் உளர்.

பகைவர் அணுகாமல்தடுக்கும் பல்வகைப்பொறிகளும் அமைந்தமதிலாதலின் 'எந்திரத்தகைப்பின்புரிசை' என்றார். அம்புகள் சுட்டப்பட்ட புரிசையாகவும் விளங்குதல்தோன்ற 'அம்புடைவாயில்' என்றார்.

நீந்திச் செல்வாரைத்தப்பாமற்கொள்ளுதல்வல்லமுதலைகளையுடைய அகழியாதலின் 'கோள்வல்முதலைய அகழி எனப்பட்டது. அகழியின் சிறப்பு, "கரா அங்கலித்தகுண்டகழி" (புறநா:7) எனவும் "இரைதேர்ந்திவருங்கொடுங்கான்முதலையொடுதிரைபடக்குழிந்தகல்லகழ்கிடங்கின்" (மலைபடு. 90 - 91) எனவும் பிறவிடத்துக்கூறப்படுகின்றது. மலைகள், மண்டபங்கள், வாயில்கள் முதலியவற்றைவளைந்துவரச்செய்தபுரிசை 'வளைந்துசெய்புரிசை' எனச்சிறப்பிக்கப்பட்டுள்ளது. நின்குலத்துமுன்னோர் எயிலைத்தாம் உள்ளவரையும் பிறரால்நலிவுவராமற்காத்தலும் தமக்குப்பின் அரசாள்வாரும் அவ்வாறுகாக்கும்படிநியதிசெய்தலைக்குறித்தற்பொருட்டுமுன்னும்பின்னும் நின்முன்னோர்ஓம்பிய' என்றார். நீயும்மதிலைப்பாதுகாத்தல்கடனாயிருக்க, அம்மதிலினிடத்துநின்படைகளைச்செலுத்துதல்நினக்குத்தகுவதொன்று அன்று என்றுகூறவேண்டி 'எயில் முகப்படுத்தல்யாவது' என்றார். ஆறு-வழி, சென்மதி; மதிமுன்னிலையசை.

15-21 எழுஉப்புறந்தரீஇ.....களிறே

உரை : 17 - 18 தேம்பாய்.....புகர்நுதல்

நின்போர்யானையானது உண்ணும் பொருட்டுத் தேனீக்கள் பரவியம
தத்தினையுடையது.

அம்மதத்தின்காரணத்தால் குத்துக்கோலைக்கடந்து செல்வது;

நிறத்தால் வேங்கைமலரை வென்ற புள்ளிகள் விளங்கித் தோன்றுகின்ற நெ
ற்றியினை உடையது.

15 - 16 எழுஉப்புறந்தரீ இ.....காணின்

இத்தகைய யானையானது கணையமரத்தாற்பாது காக்கப்பட்டு,
இரும்பினால் பிணித்தலையுடைய பலகையாற் செய்யப்பட்டதுமான பல
நிலைகளையுடைய கோபுரமதில் வாயிலிலே யுள்ள கதவை மெய்யாகக் க
ண்டால்

19 - 21 ஏந்துகை.....களிறே

நின்களிறுகள் அவ்விடத்தே அடங்குதல் ஆகா.

தன்மேலுள்ள வீரர்கள் ஏந்திய கையைச் சூட்டி அங்கு சத்தைக்கடந்து உய
ரமான வெற்றிக்கொடி தன்மீது அசைய அக்கதவினை அழிக்க முற்படும்.

விளக்கம் :

கதவிற்குப்பின்புறத்தே கணையமரம் இடப்பட்டமையின்

'எழுஉப்புறந்தரீ இ' என்றார். எழுஉ - கணையமரம்.

"எழுஉத்தாங்கியகதவு" (புற.97), கதவு -

இரும்பாலே பிணித்துச் செய்யப்பட்டமை

"பருவிரும்பு பிணித்துச் செவ்வரக்குரீ இத்,

துணைமாண்கதவம்பொருத்தி" (80-81)

எனநெடுநல்வாடையில்வருதல்காண்க. குழுஉ - கூட்டம்.
குழுஉநிலை-பலநிலைகளில்செய்யப்பட்டகோபுரம். புதவு - வாயில்,
கதவுமெய் - கதவுவடிவம். கதவுமெய்காணிற் (16) களிறுதாங்கலாகா
(21) எனக்கூட்டுக.

பகைவரதுமதில்வாயிற்கதவங்கள்பலவற்றைமுருக்கிஅழித்தபயிற்சி
காரணமாகக்கதவுவடிவத்தைக்கண்டால்களிறுதாங்காமல்பொருதுஅழி
க்கச்செல்கிறதுஎனக்கொள்க. தேம் - தேனீ, கடாம் -
போர்வேட்கையால்பிறக்கும்மதம். காழ் - குத்துக்கோல்,
இதனால்குத்தியானையைஅடக்குவர்.

யானைமதத்தால்குத்துக்கோலுக்குஅடங்காமற்போதலின்
'காழ்கைநீவி' என்றார்.

வேங்கைவென்றபுகர்நுதல்எனக்காட்டிநிறத்தினாலும்அழகினாலும்வே
ங்கைமலரைவென்றபுகரினையுடைத்தாகியநுதல்என்க.

யானைமதத்தாலேமேலெழுந்தகையைச்சுருட்டுதலின்
'ஏந்துகைசுருட்டி' என்றார்.

தான்விரும்பியவாறுஒழுகாதபடிதன்னைவிலக்கும்தோட்டியைக்கைக
டத்தலின் 'தோட்டிநீவி' என்றும்சூறினார்.

அரசர்க்குச்சிறந்தமறப்புகழ்மற்றெல்லாப்புகழினும்மிக்கபுகழாதல்
போலவெல்கொடியும்மற்றெல்லாக்கொடியினும்மேம்பட்டகொடியாகு
ம். எனவே 'மேம்படுவெல்கொடி' எனப்பட்டது.

முடிவு :

வேண்டுபுலத்துஇறுத்துஅவர் (1) திறைகொடுப்ப (2) அருளி (3)
நின் (4) மூதூர்ச்செல்குவைஆயின் (5) குருசில் (14) வளையினும் (13)

பிறிதுஆறுசெல் (14) புதவிற்கதவுமெய்காணின் (16)

ஆங்குநின்களிறுதாங்கல்ஆகா (21) நின்னின்தந்தமன்னெயில்அல்லது

(11) நின்முன்னோர்ஓம்பிய (12) எயில்முகப்படுத்தல்யாவது? (13)

பெயர் :

கோள்வல்முதலையஎன்றும்குண்டுகண்என்றும்அகழிக்குவந்தஅ
டைச்சிறப்பால்இதற்குக்“குண்டுகண்அகழி“என்பதுபெயராயிற்று.

கருத்து :

இப்பாடலில்அடைந்தவர்க்குஅருளலொடுஅவன்வெற்றிச்சிறப்பை
யும்சேர்த்துக்கூறினார்.

55. மன்னவன்உலகுபுரத்தலும்தன்குறையும்கூறி,

வாழ்த்துதல்

ஆன்றோள்உணவிசான்றோர்புரவல!

நின்நயந்துவந்தனென். அடுபோர்க்கொற்றவ!

இன்இசைப்புணரிஇரங்கும்பெளவத்து,

நன்கலவெறுக்கைதுஞ்சும்பந்தர்.

கமழும்தாழைக்கானல்அம்பெருந்துறை,

5

தண்கடற்படப்பைநல்நாட்டுப்பொருந!

செவ்ஊன்தோன்றா, வெண்துவைமுதிரை,

வால்ஊன்வல்சிமழவர்மெய்ம்மறை!

குடவர்கோவே!கொடித்தேர்அண்ணல்!

வாரார்ஆயினும்இரவலர்,வேண்டி,

10

தேரின்தந்து, அவர்க்கு ஆர்பதன்நல்கும்
நமைசால்வாய்மொழிஇசைசால்தோன்றல்!
வேண்டுவஅளவையுள்யாண்டுபலகழிய,
பெய்துபுறந்தந்து, பொங்கல் ஆடி,
விண்டுச்சேர்ந்தவெண்மழைபோலச்

15

சென்றாலியரோபெரும! அல்கலும்,
நனந்தலைவேந்தர்தார் அழிந்து அலற,
நீடுவரை அடுக்கத்தநாடுகைக்கொண்டு,
பொருதுசினம்தணிந்தசெருப்புகல் ஆண்மை,
தாங்குநர்த்தகைத்தஒள்வாள்,
ஓங்கல் உள்ளத்துக்குருசில்! நின்நாளே.

20

துறை : செந்துறைப்பாடாண்பாட்டு
வண்ணமும்தூக்கும் : அது
பெயர் : துஞ்சும்பந்தர்

1 - 12 ஆன்றோள்கணவ.....இசைநூல்தோன்றல்

உரை :

கற்பினால் சிறந்தோளுடையதலைவ! நற்குணங்களால் நிரம்பியவ
ர்களைப்புரத்தலில் வல்லோய்!

கொல்லுகின்றபோரைச் செய்யும் அரசே! நின்னைக்காணவிரும்பிவந்தே
ன்.

இனியஓசையையுடைய அலைகள் ஒலிக்கும் கடல்வாயிலாகவந்தநல்ல

ஆபரணங்களாகியசெல்வம்தங்கும்பண்டகசாலைகளையுடையதும்ம
ணம்வீசுகின்றதாழைமரங்கள்பொருந்தியகடற்கரைச்சோலைகள்அழகி
யபெரியதுறைகளையும்உடையகுளிர்ந்தகடற்பக்கத்தையுடையதுமாகி
யநல்லநாட்டுக்குஉரியஒப்பற்றவனே!

தன்னொடுகலந்தசிவந்தஇறைச்சிதனியேவேறுபட்டுத்தோன்றாதவெள்
ளியதுவையலையும்அவரைதுவரைமுதலியவற்றைக்கலந்தவெள்ளிய
நிணத்தையுடையஇறைச்சியாகியஉணவையுமுடையமழவர்க்குக்கவச
ம்போன்றாய். குடநாட்டிலுள்ளோர்க்குஅரசே!

கொடியசையும்தேரினையுடையதலைவனே!

நின்நாட்டில்வறுமைஇல்லாமையால்இரவலர்வாராராயினும்அவர்க
ளைப்பெறவிரும்பித்தேரைஅவர்கள்உள்ளபிறநாடுகளுக்குஅனுப்பி,
அதில்அவர்களைக்கொண்டுவந்து,

அவர்களுக்குஉணவைத்தரும்பகைவரும்கேட்டற்குவிருப்பம்மிகுதற்கு
க்காரணமானஉண்மையானமொழியையுடையபுகழ்மிக்கதலைவனே!

விளக்கம் :

சான்றோர்புரவலனாகியநின்னைக்கண்டுபெறும்பொருளால்என்கு
றையைநீக்கிக்கொள்ளநின்னைக்காணவிரும்பிவந்தேன்என்றும்என்வி
ருப்பத்திற்கியையத்தருதற்குப்பகைவரைவென்றுபெற்றபொருள்வளமு
டையஎன்றும்புலப்படுத்த 'நின்நயந்துவந்தனென்அடுபோர்க்கொற்றவ'
என்றார். பெளவம் -இங்குச்சேரனின்மேலைக்கடல்.

நன்கலவெறுக்கை- நல்லஆபரணமாகியசெல்வம். பந்தர் -
பண்டசாலைகள்.

கடலிலேவந்தபண்டங்கள்பண்டசாலையிலேஇறக்கப்படுகின்றன.

பந்தர்ப்(4) பெருந்துறை (5) எனஇயையும்,
தாழையையுடையகானலம்பெருந்துறை "கானலம்பெருந்துறை,
வெள்ளித்தாழை' (குறுந். 163 : 3-4)
எனப்பிறவிடத்தும்சுட்டப்படுதல்காண்க. படப்பை-
பக்கம்.அரைத்துக்கலந்தமையால்தன்னிற்சேர்க்கப்பட்டசெவ்வூன்தோ
ன்றாதவெள்ளித்துவையைசெவ்வூன்தோன்றா, வெண்துவை' என்றார்.
ஊன - மாமிசம், முதிரை -அவரை, துவரைமுதலியன.
வால்ஊன்வெள்ளியநிணத்தொடுங்கூடியமாமிசம். வால் -வெண்மை.
அதுபண்பாகுபெயராய்நிணத்தினைஉணர்த்திற்று, வல்சி - உணவு.
முதிரையையும்வால்ஊனையும்சேர்த்துச்சமைக்கப்பட்டவெண்துவை
யுடன்கூடியவல்சியினையுடையமழுவர்எனக்கொள்க. மழுவர் -
வீரமரபினர். மெய்ம்மறை - மெய்புகுகருவி,
கவசம்.மழுவர்க்குமெய்புகுகருவிபோலப்போரிற்புகுந்துவலியாய்முன்
னிற்றலின்"மழுவர்மெய்ம்மறை"என்றார்.
சேரனின்வரையாஈகையால்அவன்நாட்டில்இரவவர்இல்லை.
எனவேதான்வாராராயினும்எனப்பட்டது.ஆர்பதம்என்பதுஉண்ணும்உண
வினை.

13 - 21 வேண்டுவஅளவையுள்.....நின்நாளே

உரை : 16 - 21 அல்கலும்.....நின்நாளே

பெரும!நாள்தோறும்அகன்றஇடத்திலுள்ளபகையரசர்தம்தூசிப்ப
டைஅழிந்துஅலறும்படிஅவர்களோடுபோர்செய்கின்றாய்.

அவர்களதுஉயர்ந்தமலைகளின்அடுக்குகளையுடையநாடுகளைக்கைப்ப
ற்றிக்கொண்டுஅதனால்சினம்தணிகின்றாய்.

இவ்வாறுபோரைவிரும்புகின்றவீரத்தையும் தன்னைத்தடுக்கும்பகைவரை அவ்வாறு செய்யவொட்டாமல்தடுத்தவாளினையும் ஒங்குதலையுடைய ஊக்கத்தையும் உடையதலைவ! நினதுவாழ்நாள்.

13 - 16 வேண்டுவ.....பெரும

நீவேண்டியகால அளவில் ஆண்டுகள் பல அழியும்படி மழையைப் பெய்து உலகத்தைக்காப்பாற்றிப்பின்புபன்னிபஞ்சைப்போலப்பொங்கி எழுதலைச் செய்து மலையைச் சேர்ந்த வெளுத்த மேகத்தைப்போலச் செய்யாதொழிவதாக!

விளக்கம் :

குருசில்நின்நாள் (21) வெண்மழைபோலக் (15) சென்றாலியரோ (16) எனக்கூட்டுக. 'வேண்டுவ அளவையுள் பெய்து புறந்தந்து' எனக்கொண்டு வேண்டியகால அளவில் மழையைப் பெய்து உலகத்தைப் பாதுகாத்து எனக்கொள்க.

மழைபெய்தபின்பு மேகம்வில்லால் அடிக்கப்பட்ட பஞ்சைப்போல் வெளுத்துப்பொங்கி மலையைச் சேர்தலின்

'பெய்து பொங்கல் ஆடிவிண்டுச் சேர்ந்த வெண்மழை' என்றார். பொங்கல் - பொங்கியெழுதல்.

மேகம்நீரினைப்பெய்து புரந்தந்துபின்வறிதாகி வெண்மேகமாகிப்பயனின் றிக்கழிதல்போல உலகினைப்புரந்தருதல் வேண்டும் என்று வாழ்த்தினார். வானத்தன்னவண்மையனாய்ச் சேரன் உலகு புரந்தருதலின் மழையினை உவமைகூறினார்.

"பாரியொருவனுமல்லன் மாரியுமுண்டெண்ணுலகு புரப்பதுவே" (புற.நா.

107:3-4).

அல்கலும்நாடோறும், தார் - படை, அலற - வருந்த, வரை -
மலை, சேரன்வேந்தரொடுசினங்கொண்டுபொருதமையின்

'பொருதுசினம்தணிந்த' என்றார்.

அவன்தன்ஆண்மையினால்மேலும்போரைவிரும்புதலைக்குறிக்கச்

'செருப்புகல்ஆண்மை' என்றார். உள்ளம் - ஊக்கம்.

முடிவு :

ஆன்றோள்கணவ, சான்றோர்புரவல (1)

நின்நயந்துவந்தனென்கொற்றவ (2) பொருந (6) மழவர்மெய்ம்மறை (8)

கோவே, அண்ணல் (9) தோன்றல் (12) பெரும (16) குருசில், நின்னாள்

(21) வேண்மழைபோலச் (15) சென்றாலியரோ (16).

பெயர் :

நன்கலவெறுக்கைதுஞ்சுமென்றசிறப்பால்இதற்குத் 'துஞ்சும்பத்தர்'
என்பதுபெயராயிற்று.

கருத்து :

இப்பாடலில்சேரவேந்தனின்கொடைக்கடன்,

வென்றிச்சிறப்பு,உலகுபுரத்தல்முதலியனவும்தன்குறையும்கூறிவாழ்த்
தினார்.

58.

மன்னவன்நாட்டுச்செல்வமும்அதற்கேற்றஅவனதுகொ

டையும்கூறுதல்

ஆடுக, விறலியர்! பாடுக,பரிசிலர்!

வெண்தோட்டுஅசைத்தஒண்பூங்குவளையர்,

வாள்முகம்பொறித்தமாண்வரியாக்கையர்,
செல்உறழ்மறவர்தம்கொல்படைத்தரீஇயர்,
இன்றுஇனிதுநுகர்ந்தனம்ஆயின், நாளை

5

மண்புனைஇஞ்சிமதில்கடந்தல்லது
உண்குவம்அல்லேம், புகா' எனக்கூறி,
கண்ணிகண்ணியவயவர்பெருமகன்;
பொய்ப்படுபுஅறியாவயங்குசெந்நாவின்,
எயில்எறிவல்வில், ஏ விளங்குதடக்கை,
ஏந்துஎழில்ஆகத்துச்சான்றோர்மெய்ம்மறை
வானவரம்பன்என்ப - கானத்துக்
கறங்குஇசைச்சிதடிபொரிஅரைப்பொருந்திய
சிறியிலைவேலம்பெரியதோன்றும்
புன்புலம்வித்தும்வன்கைவினைஞர்

10

15

சீருடைப்பல்பகடுஒலிப்பப்பூட்டி,
நாஞ்சில்ஆடியகொழுவழிமருங்கின்
அலங்குகதிர்த்திருமணிபெறுஉம்,
அகன்கண்வைப்பின்நாடுகிழவோனே.

துறை : செந்துறைப்பாடாண்பாட்டு

வண்ணமும்தூக்கும் : அது

பெயர் : ஏ விளங்குதடக்கை

2-12 வெண்தோட்டு.....என்ப

உரை : 3 - 4 வாள்முகம்.....தரீ இயர்.

வாளினதுவாய்தன்உடலில்எழுதியமாட்சிமைப்பட்டதழும்புகளையுடையஉடம்பினராகியஇடியைஒத்தமறவரதுகொல்லுகின்றபடையைக்கொணரும்பொருட்டு,

2 வெண்தோட்டு.....ஒண்

பூங்குவளையர்

வெள்ளியபனந்தோட்டிலேதொடுத்துக்கட்டியஒள்ளியபொலிவுபெற்றகுவளைப்பூவைச்சூடினவராய்,

5-8 இன்றுஇனிது.....வயவர்பெருமகன்

இன்றைக்குஇனிதாகநுகர்ந்தோமானால்நாளைக்குஅரைத்தமண்ணால்கட்டப்பட்டஇஞ்சியையுடையமதிலைக்கடந்தல்லாமல்உணவைஉண்ணமாட்டோம்என்றுவஞ்சினம்கூறி,
தாம்சூடியபோர்க்கண்ணிக்குஏற்றவினைசெய்யக்கருதியவீரர்களையுடையபெருமையையுடையான் (வானவரம்பன்)

9

-12

பொய்ப்படு.....என்ப

தாம்கூறியவஞ்சினம்பொய்ப்படுதலைஅறியாதனவாய்விளங்குகின்றசெவ்வியநாவினையும்மதில்களைஎறிகின்றவல்வில்லின்கண்ணேஅம்புகளைத்தொடுத்தற்குரியகூறுபாடுகளெல்லாம்முற்றக்கற்றுவிளங்கியபெரியகையினையும்அழகையெய்தியமார்பினையும்உடையவீரருக்குக்கவசம்போன்றவனாகியவானவரம்பனை (நாடுகிழ்வோன்என்று) அறிந்தோர்சொல்லுவர்என்பதாம்.

விளக்கம் :

சுவளையராய்க்கொல்படைதரீ இயர்இன்றினிதுநுகர்ந்தனமாயின்
நாளையதில்கடந்தல்லதுஉண்குவமல்லேம்புகாஎனக்கூறிக்கண்ணியவ
யவர்என்க. வெண்டோடுஎன்றதுபனந்தோட்டை,

சேரனதுஅடையாளமாலைபனந்தோடுஆதலின்.

அவன்வீரரும்பனந்தோட்டினிடத்துக்குவளைப்புவைச்சேர்த்துக்கட்டிஅ
ணிவாராயினர். 'வேங்கையொள்ளினர்நறுவீப்போந்தையந்,

தோட்டிற்புனைந்தனர்தொடுத்து' (புறநா. 265 : 2-3)

உழிஞைமருதத்துப்புறனாதலின்மதில்கொள்ளுதற்குச்செல்லும்சேரனி
ன்வீரர்குவளையப்பனந்தோட்டின்கண்சேர்த்துக்கட்டியதுபொருத்தமே
. வாள்முகம் - வாளின்வாய்,

முகத்தினும்மார்பினும்வாளின்வாய்வெட்டுதலால்உண்டாகியவரிஆகி
யதழும்பு,

அஞ்சாதுஎதிர்நின்றுபொரும்மறவரின்மறப்பண்பைவிளக்கிநிற்கின்றது.
எனவே 'மாண்வரி' என்றார். அழித்தற்குரியாரைவிரைந்தழிப்பவர்,
இடியைஒத்தமறவர்என்றுபொருள்படச்செல்லுறழ்மறவர்எனப்பட்டனர்.
மறவர்என்றதுசேரன்பகைவரை,

'வாள்முகம்பொறித்தமாணவரியாக்கையர்செல்லுறழ்மறவர்'

எனப்பகைவரின்ஆண்மையையும்ஆற்றலையும்புலப்படுத்தியது,

அவரதுகொல்படையைத்தருதற்பொருட்டுமதில்கடக்கும்சேரனதுவீரர்க
ளின்பேராற்றலைப்புலப்படுத்தற்பொருட்டுஎன்க.

'இன்றுஇனிதுநுகர்ந்தனம்ஆயின்,

நாளையமண்புனைஇஞ்சிமதில்கடந்தல்லதுஉண்குவம்அல்லேம்புகா'

என்பதுசேரனதுவீரர்உரைத்தவஞ்சினமொழியாகும்.

இதுதொல்லெயிற்கிவர்தலென்றும்முற்றுமுதிர்வென்றும்கூறப்படும்.
 "இவற்றைப்பகலுளெயிலகம்புக்கன்றிப்பொற்றாரான்போனகங்கைக்
 கொள்ளானால்" (தொல், புறத்-12,3 மேற்கோள்)
 கண்ணிஎன்றதுபோர்க்கண்ணியை,
 மதிற்கோடற்குஅணியும்உழிஇஞைக்கண்ணியை,
 கண்ணியஎன்றதுதாங்கள்சூடியஉழிஇஞைக்கண்ணிக்குஏற்பபதில்கடத்தற்
 குவேண்டும்வினைசெய்யக்கருதியென்றவாறு,
 வயவர்என்றதுபகைவரதுமதிலைமுற்றுகைமேற்கொண்டிருக்கும்சேர
 ன்வீரரை.

நாவினையும்வல்வில்லினையும்தடக்கையினையும்ஆகத்தினை
 யுமுடையமெய்ம்மறையாகியவானவரம்பன்என்க.
 சேரன்தான்கூறியவஞ்சினம்பிழையாதபடிபகைவரைவெற்றிகோடலின்
 'பொய்ப்படுபுஅறியாநா' என்றார்.படுபு -பட்டு, வினைஎச்சம்.
 விற்படைஒன்றையேதுணையாகக்கொண்டுபகைவரதுஎயிலைஅழித்த
 லின் 'எயில்எறிவல்வில்' என்றார்.
 அம்பும்அதனைஎய்யும்தொழிலுக்கேற்றகூறுபாடும்விளங்கும்பெருமை
 யையுடையகையை"ஏ விளங்குதடக்கை"என்றார். ஏ-அம்பு.
 எத்தொழிலுக்குஉள்ளகூறுபாடெல்லாம்விளங்கியதடக்கை,
 மெய்ம்மறை - மெய்ப்புகருவி. வானவரம்பன் - சேரனுக்குரியதோர்
 பெயர்.

12-19.....கானத்துக்.....கிழவோனே

1 ஆடுக, விறலியர்! பாடுக, பரிசிலர்!

உரை: 12 - 15 (புன்புலத்தின்இயல்பு)

காட்டினிடத்தே ஒலிக்கின்ற ஓசையையுடைய சிள்வீடு பொருந்தியிருக்கின்ற பொரிந்த அடிமரத்தினையும் பொருந்திய சிறிய இலைகளையுமுடைய வேலமரம்பெருகத்தோன்றும்.

அவ்வேலமரங்களையுடைய புன்புலத்தில் வித்துக்களை விதைக்கின்ற வலியகையையுடைய உழவுத்தொழில் செய்வோர் சிறப்பையுடைய பலகடாக்களை அவை ஒலிக்கும்படி நுகத்தின்கண்ணே பூட்டி உழுவர்.

கலப்பைகள் உழுத கொழுவினது படைச்சாலின்பக்கத்தே அசைகின்ற ஒளியையுடைய அழகிய மணியைப் பெறுதற்கு இடமான அகன்ற இடத்தையுடைய ஊர்களைக் கொண்ட நாட்டுக்கு உரிமையுடையோன் என்பர்.

ஆடுகவிறலியரே! பரிசிலரே பாடுக!

விளக்கம் :

சிதடி - சிள்வீடு என்னும் வண்டு. கறங்கு இசை - ஒலிக்கின்ற ஓசை, சிறிய இலை சிறிய இலை என்றாயிற்று.

'சிள்வீடு கறங்கும் சிறிய இலைவேலத்து' (அக. 89:6) என்றார்பிறரும்.

மழைகுறைந்த புன்புலத்து வேலம் மிகுதியாக வளர்ந்திருத்தலின்

'வேலம்பெரியதோன்றும் புன்புலம்' எனப்பட்டது.

புன்புலத்து மழைகுறைவு ஆதலின் வாளைநோக்கி மக்கள் வாழ்வர். இது

'வித்திவானோக்கும் புன்புலம்' (புறநா. 18:23)

என்பதனாலும் அறியப்படும். வினைஞர் என்றது உழுவரை. வினைஞர்

(15) பல்பகடு ஒலிப்ப்பூட்டிக் (16) கொழுவழி மருங்கின் (17)

திருமணி பெறும் (18) நாடுகிழவோன் என்க.

பகடு - எருமைக்கடா. பகட்டையென இரண்டாம் உருபு விரிக்க.

நாஞ்சில் ஆடிய - கலப்பைகள் வழங்கிய.

உமுகின்றகாலத்து அவர்கள் சிறந்த மணியைப் பெறுகின்றனர்.

இதனால் இவர்கள் நன்புலம் வித்தும் உழவர் பெறும் பேற்றினும் சிறந்த பேற்றை வருத்தமின்றி உடன்பெறும் நாடு என அவன் நாட்டின் செல்வச் சிறப்பு பெறப்பட்டது.

இவ்வாறு செல்வக்குறைவிலனாதலின் அத்தரத்திற்கு ஏற்ப நமக்கு வேண்டுவன தருதலிற்குறையுடையனல்ல என்பதும் புலப்படுத்தப்பட்டது.

ஆடல்விறலியராதலின் 'ஆடுகவிறலியர்' என்றும், பாணர் முதலிய பரிசிலர் அரசுப்பாற் சென்று பரிசிற்பொருட்டுப்பாடும் இயல்பினராதலால் 'பாடுகபரிசிலர்' என்றும் கூறினார்.

சேரன்பாற்பரிசில் பெற்றுவரச்சென்ற பரிசிலன் ஒருவன் அவன்பாற்பரிசிற்பொருட்டாகச் சென்றவிறலியரையும் பரிசிலரையும் நோக்கிக் கூறியதாக அமைந்துள்ளது இச்செய்யுள்.

முடிவு :

வயவர் பெருமகன் (8) சான்றோர் மெய்ம்மறை (11) வானவரம்பன் (12) புன்புலம் வித்தும் வன்கைவினைஞர் (15) திருமணிபெறுதல் (18) நாடுகிழவோன் (19) என்ப (12) ஆடுகவிறலியர் பாடுகபரிசிலர் (1).

பெயர் :

அம்பும் அதனை எய்யும் தொழிலுக்குற்ற கூறுபாடுகளும் விளங்கும் பெருமையை யுடைய கையை 'ஏ விளங்குதடக்கை என்றார். இச்சிறப்பான் இச்செய்யுளுக்கு 'ஏ விளங்குதடக்கை என்பது பெயராயிற்று.

கருத்து:

இப்பாடலில் அவன்நாட்டுச்செல்வமும் அதற்கேற்ற அவன்கொடையும்கூறப்பட்டன.

60.

மன்னவன்கொடைச்சிறப்பொடுவன்றிச்சிறப்பும் கூறுதல்

கொலைவினைமேவற்றுத்தானை; தானே

இகல்வினைமேவலன்; தண்டாதுவீசும்:

செல்லாமோதில், பாண்மகள்! காணியர்-

மிஞிறுபுறம்மூசவும் தீம்சுவைதிரியாது,

அரம்போழ்கல்லாமரம்படுதீம்கனி

5

அம்சேறு அமைந்த முண்டை விளைபழம்

ஆறுசெல்மாக்கட்கு ஓய்தகைதடுக்கும்,

மறா அவிளையுள் அறா அயாணர்,

தொடைமடிகளைந்த சிலையுடைமறவர்

பொங்குபிசிர்ப்புணரிமங்குலொடுமயங்கி,

10

வரும் கடல் ஊதையின்பனிக்கும்

துவ்வாநறவின்சாய் இனத்தானே

துறை : விறலி ஆற்றுப்படை

வண்ணமும் தூக்கும் : அது

பெயர் : மரம்படுதீம்கனி

4 - 12 மிஞிறுபுறம்.....இனத்தானே

உரை :

வண்டுகள்நறுமணத்தால்புறத்தேமொய்க்கவும்தம்இனியசுவைமா
றுபடாதனவும்புறத்துவன்மையால்அரிவாளும்பிளத்தற்குஇயலாதமரங்
களில்விளைந்தஅழகியசாறுநிரம்பியனவும்முட்டைபோலமுதிர்ந்தன
வுமானஇனியபழங்கள்வழியிலேசெல்லுகின்றமக்களுக்குஉணவாகஅ
மைந்து,

நடந்துசெல்லுதலால்உண்டானகளைப்பையும்ஓய்ந்ததன்மையையும்
மாற்றும்.

முற்காலத்துவிளைந்தேனெனமறுக்காதநிலத்தின்விளைவையும்இடை
யறாமல்வருகின்றஏனையபுதுவருவாய்களையும்உடையதும்,
அம்புகளைத்தொடுத்துஎய்தலால்மடிதலைக்களைந்தவில்லையுடைய
மறவர்பொங்குகின்றபிசிரையுடையஅலைகளோடும்மேகங்களோடும்க
லந்து,

வருகின்றகடலினதுகுளிர்ந்தகாற்றால்உடல்நிடுங்குகின்றதற்குஇடமா
யிருப்பதுமானஉண்ணப்படாதநறவென்னும்ஊரின்கண்ணேமென்மை
யையுடையமகளிரிடத்தேயுள்ளான்.

விளக்கம் :

மிஞிறுபுறம்மூசுதல்பழத்தின்நறுமணத்தால், மூசுதல்மொய்த்தல்,
வண்டுமொய்த்தாலும்தீஞ்சுவைதிரியாமைஅப்பழத்தின்புறத்துவன்மை
யால்ஆகும். “மரம்படுதீம்கனி”என்றது.

இங்குப்பலாப்பழத்தினைக்குறிக்கும்என்பர்.

முட்டைஎன்பதுபலாப்பழத்தின்வடிவிற்குஉவமைஎன்பர்உவே.

சாமிநாதய்யர்அவர்கள்.

முட்டைஎன்பதுமுண்டைஎன்றாயிற்று.

மெலித்தல்விகாரம்.முட்டைபோலும்வெண்மையும்திரட்சியும்பருமை

யுமுடையபழம்விளாம்பழம்என்றும்உரைகொள்வார்அருபருளம்பலவ
னார்அவர்கள்.

மக்கள்நடந்துசெல்லும்வழியிலே அவர்கள்உண்ணும்படிபழமரங்களை
வளர்த்தல்வழக்கம். “நெடுஞ்சேண்வந்தநீர்நசைவம்பலர்,
செல்லுயிர்நிறுத்தசுவைக்காய்நெல்லி(அகநா. 271:6-
7)எனப்பிறரும்கூறுவர்.

நிலவளம்கரத்தலின்மையால்நெல்முதலியனயாண்டுதோறும்குன்றாது
விளைதலின் 'மறாஅவிளையுள்' என்றார். தொடை -
அம்புதொடுத்துஎய்தல். மடி - மடிதல்.
சிலையுடைமறவர்என்றதுசேரனதுவிற்படைவீரரை.நறவு - ஓர்ஊர்.
உண்ணப்படும்கள்ளாகியநறவினைவிலக்கிஊர்என்பதுதோன்றத்துவ்
வாநறவுஎன்றார். இது 'வெளிப்படை'என்னும்இலக்கணமாகும்.
மெல்லியமகளிர் -
பாட்டாலும்கூத்தாலும்உரையாலும்சேரனுக்குமகிழ்ச்சியைச்செய்யும்ம
களிர்.

"இன்னகையாயமோடிருந்தோற்குறுகி" (சிறுபாண். 220).

1-3 கொலைவினை.....காணியர்

உரை :

சேரனதுசேனைபோராகியவினையைவிரும்புதலையுடையது.அ
வனும்போரைவிரும்பிச்சென்றுஅவ்விடத்தேபெற்றஅரியபொருட்களை
ஓரளவில்அமையாதுகொடுப்பான். விறலி!

ஆதலால்அவனைக்காணும்பொருட்டுப்போதலைவிரும்புவோமா?

முடிவு :

அவன்றான்இப்பொழுதுதுவ்வாநறவின்சாயினத்தான் (12)

தானை, கொலைவினைமேவற்று (1) இகல்வினைமேவலன் (2)

பாண்மகள்! காணியர்செல்லாமோ (3) தண்டாதுவீசும் (2).

பெயர் :

புறத்துவன்மையால் அரிவாளும்போழமாட்டாளன்றுபுறக்காழன
வாகியபனைமுதலியவற்றின்தீங்கனியைநீக்கிச்சொன்னமையாலும்,
முன்னும்பின்னும்வந்த அடைச்சிறப்பாலும்இதற்கு 'மரம்படுதீங்கனி'
என்பதுபெயராயிற்று.

கருத்து :

இப்பாடலில்சேரனின்கொடைச்சிறப்பும்வென்றிச்சிறப்பும்கூறப்பட்
டன.

பரிபாடல்

முழுமையாககிடைத்துள்ளபரிபாடல்	22	ஆகும்.
இதனைப்பாடியோர்	13	புலவர்கள். சிற்றெல்லை 25
அடிகள்என்றும்பேரெல்லை		400

அடிகள்என்றும்பரிபாட்டின் அளவியல்பற்றித்தொல்காப்பியம்குறிப்பிடு
கிறது. பரிபாட்டுஎனவும்இந்நூலைக்குறிப்பிடுவர்.
எட்டுத்தொகைநூல்களுள்அகமும்,
புறமும்கலந்தநூல்பரிபாடல் ஆகும்இந்நூலைத்தொகுத்தவர்,
தொகுப்பித்தவர்பெயர்தெரியவில்லை.

பரிபாடல்- 2 பாடல்கள் - செவ்வேள், திருமால்

செவ்வேள்

அறுமுகப்பெருமானின்வெற்றிச்செயல்கள்

பாய்இரும்பனிக்கடல்பார்துகள்படப்புக்கு

சேய்உயர்பிணிமுகம்ஊர்ந்து, அமர்உழக்கி,

தீஅழல்துவைப்பத்திரியவிட்டெறிந்து,

நோயுடைநுடங்குதூர்மாமுதல்தடிந்து,

வென்றியின்மக்களுள்ஒருமையொடுபெயரிய

5

கொன்றுஉணல் அஞ்சாக்கொடுவினைக்கொல்தகை

மாயஅவுணர்மருங்குஅறத்தபுத்தவேல்,

நாவல்அம்தண்பொழில்வடபொழில்ஆயிடை,

குருகொடுபெயர்பெற்றமால்வரைஉடைத்து

மலைஆற்றுப்படுத்தமூ - இருகயந்தலை!

10

உரை :

மென்மையானஆறுதலைகளையுடையமுருகப்பெருமானே!

மிகஉயர்ந்தபிணிமுகம்என்னும்யானையினைஊர்தியாகக்கொண்டு,

பரந்துபட்டதும்அளவில்பெரியதுமானகுளிர்ந்தகடலில்உள்ளபாறைகள்

தூளாகும்படிப்புகுந்துபோர்செய்து,

தீப்பொறியுடன்ஒலியெழும்படிஉன்வேற்படையினைத்திரித்துவிட்டெறி

ந்தாய்.உன்னால்எறியப்பட்டஅவ்வேல்,

அமரரையும்பிறரையும்துன்புறுத்துவதையேஇயல்பாகக்கொண்டதூரப

ன்மனாகியமாமரத்தினைவேருடன்வெட்டியது.

வெற்றியையேதமக்குஉடைமையாகக்கொண்டமையால்புண்ணியம்செ

ய்தவர்,

பாவம்செய்தவர்என்னும்இருவகையில்புண்ணியம்செய்தவர்என்னும்
பெயரைப்பெயரளவில்மட்டுமேபெற்று,

பிறஉயிர்களைக்கொண்டுஉண்பதையேவழக்கமாகக்கொண்டதீவினை
செய்யஅஞ்சாதவரும்,

மாயம்செய்வதில்வல்லவருமாகியஅவுணருடன்போர்செய்துஅவர்கள
துகுலத்தையேஅழித்தது.

மேலும்அவ்வேல்இந்நாவலந்தீவின்வடபகுதியில்உள்ளகிரௌஞ்சம்எ
ன்னும்பறவையினதுபெயரைப்பெற்றபெரியமலையினைத்துளைத்துஅ
தனிடையில்வழியுண்டாக்கியசிறப்பும்உடையது.அத்தகையவேலினை
க்கையிலேந்தியவீரன்நீ!

உரைவிளக்கம் :

சூரபன்மாவைஅழிப்பதற்காகமுருகப்பெருமான்மிகஉயர்ந்தபிணி
முகம்என்னும்யானையின்மீதேறிப்போருக்குச்சென்றான்.

போரில்அவன்விட்டவேல்பரந்த பெரியகுளிர்ச்சிபொருந்தியகடலில்புகு
ந்துகடற்பாறைகளைத்தூள்தூளாக்கியது.கடலைவற்றச்செய்தது.அவ்
வேல்சென்றவேகத்தில்தீயையும்ஒலியையும்எழுப்பியது.தேவர்கள்மு
தலாகயாவருக்கும்.

துன்பம்கொடுத்துவந்தகடலின்நடுவேமாமரமாகிநின்றசூரபன்மாவை
வேருடன்வெட்டிவீழ்த்தியது.வெற்றியினைத்தங்கட்குஉரிமையாகஉ
டைமையால்புண்ணியம்செய்தமக்கள்,

பாவம்செய்தமக்கள்என்னும்இருபிரிவினரில்பெயரளவில்மட்டுமேபுண்
ணியம்செய்தவர்என்னும்பெயரைஉடைய,

அவுணர்பிறையிர்களைக்கொன்றுஉண்ணும்கொடுஞ்செயலுக்குச்சிறிது
ம்அஞ்சாதவர்கள்.

மாயங்களில்வல்லஅவுணரைஅவர்தம்குலத்துடன்அழித்ததுமுருகனது
வேல்.

அத்தகையவெற்றிமிக்கவேற்படையினைக்கையிலேந்தியமுருகப்பெரு
மான்நாவலந்தீவின்வடபகுதியில்இருந்தகிரௌஞ்சம்என்றுகூறப்படும்
பறவையினதுபெயரைப்பெற்றபெரியமலையினைக்குடைந்துஅம்மலை
யின்உள்ளேவழியுண்டாக்கியஆறுமென்மையானதலைகளையுடையவ
ன்என்றார். இதனால், அவனதுஆறுதலைகளின்சிறப்பும்,
அத்தலைகளில்உள்ளமுகங்கள்அன்பர்க்குஅருளைப்பொழிவனஆதலி
ன்அத்தலைகள்மென்மையானவைஎன்றகுறிப்பும்புலப்படுமாறுமூ-
இருகயந்தலைஎன்றார்ஆசிரியர்.

அருஞ்சொற்பொருள்:

பாய்-பரந்த,இருங்கடல் - கரியகடல், பெரியகடல்,பனிக்கடல் -
குளிர்ந்தகடல்,பார்- பாறைக்கல்,துகள்-தூள்,சேய்உயர் -
மிகஉயர்ந்த,பிணிமுகம் -
முருகனதுஊர்தியாகியயானையின்பெயர்,அமர்உழக்கி -
போர்செய்து,தீஅழல் - தீக்கொழுந்து, தீப்பொறி,துவைப்ப-
ஒலிக்கும்படி,நோயுடை - பிறர்க்குத்துன்பம்தருகின்ற,நுடங்குதல்-
அசைதல்,சூர்மா - சூரபன்மனாகியமாமரம்,முதல்தடிந்து -
வேருடன்வெட்டி, வென்றி-வெற்றி,மக்களுள்ஒருமையொடுபெயரிய -
மக்கட்குரியபுண்ணியம்,பாவம்என்னும்இருவகையுள்ஒருவகையாகிய

புண்ணியமக்கள்என்னும்பெயரைப்பெயரளவில்மட்டுமேஉடையஅவு
 ணர்,கொன்றுணல்அஞ்சாக்கொடுவினைக்கொல்தகைமாயஅவுணர் -
 பிறரைக்கொன்றுஉண்ணுவதற்குஅஞ்சாத,
 கொலைத்தொழில்செய்யும்மாயம்வல்லஅவுணர்,மருங்குஅறத்தபுத்த
 வேல் - குலத்தினைஅழித்தவேல்,நாவல்அம்தண்பொழில்-
 நாவலந்தீவு,வடபொழில்ஆயிடை - வடதிசைப்பகுதியில்,குருகு-
 அன்றில்,வடமொழியில் 'கிரௌஞ்சம்' என்றுபெயர்,மால்வரை -
 பெரியமலை,மலையாற்றுப்படுத்த-
 மலையின்உள்ளேகுடைந்துவழியுண்டாக்கின,மூ-இருகயந்தலை -
 ஆறுமென்மையானதலைகள்.

பொருள்முடிவு:

மூ-இருகயந்தலை! சேய்உயர்பிணிமுகம்ஊர்ந்து,
 பாய்இரும்பனிக்கடல்பார்துகள்படப்புக்கு, அமர்உழக்கி,
 தீஅழல்துவைப்பத்திரியவிட்டெறிந்து,
 நோய்உடைநுடங்குசூர்மாமுதல்தடிந்து,
 வென்றியின்மக்களுள்ஒருமையொருபெயரிய,
 கொன்றுஉணல்அஞ்சாக்கொடுவினைக்கொல்தகைமாயஅவுணர்மருங்
 குஅறத்தபுத்தவேல், நாவல்அம்தண்பொழில்வடபொழில்ஆயிடை,
 குருகொடுபெயர்பெற்றமால்வரைஉடைத்து, மலையாற்றுப்படுத்தமூ-
 இருகயந்தலை.

வேலனதுவெறிப்பாட்டு

மூ - இருகயந்தலை, முந்நான்குமுழவுத்தோள்,

ஞாயிற்றுஏர்நிறத்தகை! நளினத்துப்பிறவியை!

காஅய்கடவுட்சேஎய்! செவ்வேள்!

சால்வ! தலைவ!' எனப்பேஎவிழினுள்,

வேலன்ஏத்தும்வெறியும்உளவே 15

அவைவாயும்அல்ல, பொய்யும்அல்ல

நீயேவரம்பிற்றுஇவ்உலகம்ஆதலின்:

சிறப்போய்சிறப்புஇன்றிப்பெயர்குவை,

சிறப்பினுள்உயர்வுஆகலும்,

பிறப்பினுள்இழிபுஆகலும், 20

ஏனோர்நின்வலத்தினதே:

உரை:

அருளைப்பொழியும்ஆறுமுகங்களைஉடையவனே!மத்தளத்தைப்
போன்றபன்னிரண்டுதோள்களுடனும்,
கதிரவன்தோன்றும்போதுஉண்டாகும்செந்நிறஅழகுடனும்விளங்கும்மு
ருகனே!சரவணப்பும்பொய்கையில்தாமரைப்பூவில்பிறந்தவனே!
அழித்தல்தொழிலையுடையசிவபெருமானின்மகனே!
சிவந்தநிறமுடையஅழகனே!
சான்றாண்மைமிக்கவனே!உயிர்களுக்கெல்லாம்தலைவனாகியஇறை
வனே!எனப்பலவாறுகூறும்புகழ்மொழிகளால்,
நீவெளிப்பட்டுத்தோன்றும்வெறியாட்டுவிழாக்களத்தில்வேலன்உன்
னைப்பாடும்வெறிப்பாடல்களும்உள்ளன.

இவ்வுலகம்உன்னையேதலைவனாகக்கொண்டதுஎன்பதால்வேல
ன்பாடும்வெறியாட்டுப்பாடல்கள்உன்னையேபாட்டுடைத்தலைவனாக

உடையவை.

ஆதலின் உன்புகழ்பாடும் அவைவாய்மையானவையும் அல்ல. வெறியாடு
ம்பொழுது அவன்

உன்னைக்கண்டுவணங்கிப்போற்றிப்பாடுவதால் அப்பாடல்கள் பொய்ம்
மையானவையும் அல்ல. தலைமைச்சிறப்பினையுடைய நீ உருவம்,

பிறப்பு, நிறம்,

குணம்போன்ற பல்வேறுபாடற்ற பொருள்களில் ஒன்றை உடையவனாகத்

தோன்றுமிடத்து உனது தலைமைச்சிறப்பினைப் பெறமாட்டாய். ஆயினும்

உன்னையல்லாத பிற உயிர்கள் எல்லாம் நல்வினையால் சிறப்புமிக்க தெ

ய்வப்பிறப்பினராகப்பிறத்தலும்,

தீவினையால்தாழ்ந்த பிறப்பினராகப்பிறத்தலும் ஆகிய இந்நிகழ்ச்சி உன்

ஆணையின்படியே நிகழும்.

ஆதலின் உனக்குரிய முழுமுதல்தன்மையாகிய சிறப்பு எப்பொழுதும் உன்

னைவிட்டு நீங்குவதில்லை.

உரைவிளக்கம்:

வேலன்,

குறிஞ்சித்தெய்வமாகிய முருகன் அருள்கொண்டு ஆடும் ஆடல் வெறியா
டல் எனப்படும்.

அவ்வாறு அவன் வெறியாடுகளத்தில் நின்று வெறியாடும் போது முருகன்
துபல்வேறு சிறப்புக்களையும் புகழ்ந்து பாடுவான்.

அப்பாடல்கள் வெறியாட்டுப்பாடல்கள் எனப்படும்.

ஆறுதலையுடையவன் முருகன் என்பதால் ஆறு முகன் என்று போற்றப்பட்

டான். மத்தளம்போன்றதிரண்டதோள்களையுடையவன்என்பதால்
'முழவுத்தோள்' என்றார்.

இதனால் அவனதுபன்னிருகைகளின்சிறப்புக்கூறப்பட்டது.

விடியற்காலையில் தோன்றும்சிவந்தகதிரவன்நிறம்முருகனதுநிறத்திற்
குஉவமைகூறப்பட்டது.

திருமுருகாற்றுப்படையின்தொடக்கத்தில்நக்கீரர்திருப்பரங்குன்றில்மு
ருகன்காட்சியைக்கூறும்போது,

"உலகம்உவப்பவலனேர்புதிரிதரு
பலர்புகழ்ஞாயிறுகடற்கண்டாஅங்கு
ஓவறஇமைக்குஞ்சேண்விளங்கவிரொளி" (1-3)

என்றார்.

இவ்வாற்றுப்படையில்முருகனின்ஆறுமுகங்கள்,
பன்னிருகைகளின்செயல்களையெல்லாம்நக்கீரர்அழகுபடக்கூறுவதுகு
றிப்பிடத்தக்கது.

சரவணப்பொய்கையில் தாமரைப்படுக்கையில்பிறந்தவன்என்பதால்நளி
னத்துப்பிறவியைஎன்றார்.

பிறவாயாக்கைப்பெரியோனாகியசிவபிரான்
கடவுள்என்றழைக்கப்பட்டான்.

'ஆலமர்கடவுள்'புதல்வனாதலின்கடவுள்சேய்என்றார்.

சிவபெருமானின்பிறிதொருவடிவமாகத்தோன்றியவன்ஆதலால்சிவனு
க்குரியசெந்நிறம்உடையவன்எனும்பொருளில் 'செவ்வேள்'
என்றழைக்கப்பட்டான்.

சான்றாண்மைப்பண்புகடவுட்பண்பாதலின்சான்றோனேஎன்றார்.

உலகஉயிர்கட்குத்தலைமையுடையவன்ஆதலின் 'தலைவ'னேஎன்றார்.
 திருமுருகாற்றுப்படையில் 'கடவுட்புதல்வ' (முருகு-256)
 'வேல்கெழுதடக்கைச்சால்பெருஞ்செல்வ' (முருகு -265)
 என்றசொற்கள்வருவதுஇங்குஒப்பிட்டுக்காணத்தக்கது. வேலன்ஆடும்.
 வெறியாட்டுவிழாஅச்சத்தைத்தரும்ஆதலின் 'பேளவிழவினுள்'
 என்றார்.

இவ்வுலகம்முழுவதும்நீக்கமறநிறைந்திருந்துஉலகினைஇயக்கும்
 முழுமுதலாகியஇறைவனுக்குஉருவம்,
 பிறப்புஆகியவைபொருந்தமாட்டாஆதலின்வேலன்பாடும்வெறிப்பாடல்
 களில்கூறப்படும்உருவம், பிறப்பு, நிறம்,
 பண்புஆகியவைஉண்மையல்ல.

ஆயினும்அன்பர்கள்ருதிவழிபடும்வடிவில்,
 எவ்வண்ணம்வேண்டினும்அவ்வண்ணம்காட்சிதரும்இயல்புமுழுமுத
 ல்தன்மைக்குஇழுக்குஆதலின்அம்முழுமுதல்தன்மையிலிருந்துகுறை
 ந்தவனாகக்கருதப்படுவன்.

ஆனால்முருகன்அன்பர்க்குஅவர்கள்விரும்பும்வடிவில்தோன்றிஅருளு
 ம்செயலால்அவனதுமுழுமுதல்தன்மைகுறைவதில்லைஎன்றார்.

இவ்வுலகில்பிறக்கும்ஏனையஉயிர்களுள்நல்வினையால்உயர்ந்தபிறப்
 பும்தீவினையால்தாழ்ந்தபிறப்பும்அடையும்உயிர்கள்இறைவனாகியமு
 ருகனின்ஆணையால்பிறக்கின்றன. ஆதலின்உயிர்கள்பிறத்தலும்,
 சிறத்தலும்ஆகியசெயல்களுக்குக்காரணமானவன்ஆதலின்முருகனது
 முழுமுதல்தன்மையாம்சிறப்புஎன்றும்குறைவதில்லைஎன்றுமுருகனி
 ன்சிறப்பினைஆசிரியர்குறிப்பிட்டுள்ளார்.

அருஞ்சொற்பொருள் ;

முழவுத்தோள் - முழுவம், மத்தளம்போன்றதோள், ஏர்-
அழகு, நிறத்தகை-நிறத்தையுடையை, நளினம் -
தாமரைப்பூ, காய்கடவுள்-சிவபெருமான், சேஎய் - புதல்வன், செவ்வேள்-
முருகன், சால்வ-சால்புடையை, பேஎவிழவு - அச்சம்தரும்விழா, வெறி -
வெறிப்பாட்டு, ஆகுபெயர், வாயும்- வாய்மையும்
(உண்மை), வரம்பிற்று- தலைமையாக உடையது, சிறப்பினுள் -
நல்வினையால் உயர்ந்தபிறப்பு, பிறப்பினுள் இழிபு -
தீவினையால் இழிந்தபிறப்பு, வலம் - வெற்றி, இவ்விடத்து ஆணை.

பொருள்முடிவு:

மூ-இருகயந்தலை! முந்நான்கு முழவுத்தோள்,
ஞாயிற்று ஏர்நிறத்தகை! நளினத்துப்பிறவியை! காஅய்கடவுள்சேய்!
செவ்வேள்! சால்வ! தலைவ!
எனப்பேஎவிழவினுள் வேலன் ஏத்தும் வெறியும் உளவே, அவை,
இவ்வுலகம் நீயே வரம்பிற்று ஆதலின் வாயும் அல்ல, பொய்யும் அல்ல,
சிறப்போய் சிறப்பின்றிப்பெயர்குவை, ஏனோர் சிறப்பினுள் பிறப்பினுள் உய
ர்வு ஆகலும் இழிபு ஆகலும் நின்வலத்தினதே.

முருகப்பிரானின்பிறப்பு

ஆதி அந்தணன் அறிந்து பரிகொளுவ,
வேதமாபூண்வையத்தேர் ஊர்ந்து,
நாகம்நாணா, மலைவில்லாக,

மூவகைஆர்எயில்ஓர்அழல்அம்பின்முளிய, 25
 மாதிரம்அழல், எய்துஅமரர்வேள்விப்
 பாகம்உண்டபைங்கட்பார்ப்பான்
 உமையொடுபுணர்ந்து. காமவதுவையுள்,
 அமையாப்புணர்ச்சிஅமைய, நெற்றி
 இமையாநாட்டத்துஒருவரம்கொண்டு, 30
 'விலங்கு' என, விண்ணோர்வேள்விமுதல்வன்
 விரிகதிர்மணிப்பூணவற்குத்தான்ஈத்தது
 அரிதுஎனமாற்றான், வாய்மையன்ஆதலின்,
 எரிகனன்றுஆனாக்குடாரிகொண்டுஅவன்உருவு
 திரித்திட்டோன்,இவ்உலகுஏழும்மருள: 35
 கருப்பெற்றுக்கொண்டோர், கழிந்தசேய்யாக்கை
 நொசிப்பின், ஏழ்உறுமுனிவர், நனிஉணர்ந்து,
 வசித்ததைக்கண்டம்ஆகமாதவர்,
 மனைவியர், நிறைவயின், வசிதடிசமைப்பின்,
 சாலார்; தானேதரிக்க' என, அவர்அவி 40
 உடன்பெய்தோரே,அழல்வேட்டு: அவ்அவித்
 தடவுநிமிர்முத்தீப்பேணியமன்எச்சில்,
 வடவயின், விளங்குஆல், உறைஎழுமகளிருள்
 கடவுள்ஒருமீன்சாலினிஒழிய,
 அறுவர்மற்றையோரும்அந்நிலைஅயின்றனர் 45
 மறுஅறுகற்பின்மாதவர்மனைவியர்
 நிறைவயின்வழாஅதுநிற்குலினரே;

நிவந்துஓங்குஇமயத்துநீலப்பைஞ்சனைப்

பயந்தோர்என்ப, பதுமத்துப்பாயல் :

பெரும்பெயர்முருக! நிற்பயந்தஞான்றே

50

அரிதுஅமர்சிறப்பின்அமரர்செல்வன்,

எரிஉமிழ்வச்சிரம்கொண்டு, இகந்துவந்து, எறிந்தென

அறுவேறுதுணியும்அறுவர்ஆகி,

ஒருவனை; வாழி, ஓங்குவிறல்சேஎய்!

உரை :

நான்முகனாகியஅந்தணன்வேதங்களாகியகுதிரைகள்பூட்டப்பட்ட
புமியாகியதேரைச்செலுத்தும்பாகனாகித்தேரைச்செலுத்தும்முறையறி
ந்துசெலுத்தினான். சிவபெருமான்அத்தேரில்ஏறிச்சென்று, வெள்ளி,
பொன்,

இரும்புஆகியமூன்றுவகையில்அமைந்தமுப்புரம்என்னும்மூன்றுமதில்
களை,

இமயமலையையேவில்லாகவும்வாசுகிஎன்னும்பாம்பினைநாணாகவு
ம்கொண்டுஆற்றல்மிக்கஒருதீஅம்பினால்எரிந்துசாம்பலாகும்படியும்தி
சைகள்வெதும்பும்படியும்அழித்தான்.தக்கன்அமரர்க்குச்செய்தவேள்வி
யில்இடப்பட்டஅவியுணவினைஉண்டவனும்சினத்தால்பொன்னிறக்க
ண்ணையுடையவனுமாகியஅச்சிவபெருமான்இமவான்மகளாகியஉ
மையம்மையோடுபுணர்ந்துகாமத்தைநுகர்கின்றதிருமணநாளில்அமை
யாதபுணர்ச்சியைஇந்திரன்வேண்டுகோளுக்கேற்பஒருநாளில்தவிர்ந்தா
ன்.

நெற்றியின்நடுவில்இமையாதநெருப்புக்கண்ணையுடையஅச்சிவ
பெருமானிடத்தில்அமரர்தலைவனாகியஇந்திரன்சென்று,
"உனதுபுணர்ச்சியினால்தோன்றியகருவினைஅழிப்பாயாக"
என்றுஒருவரத்தினைவேண்டிப்பெற்றான்.
தீயினைக்கக்குவதும்என்றும்அழியாததன்மையுடையதுமானமழுப்ப
டையினைக்கையில்உடையவனானஅச்சிவபெருமான்வாய்மைதவறாத
வனாதலின்,
நூறுவேள்விகளைச்செய்துஅமரர்க்குத்தலைவனும்ஒளிவிடும்மணிக
ளால்செய்யப்பட்டஅணிகலன்களைஅணிந்தவனும்ஆகியஅவ்விந்திர
னுக்கு,
தான்அளித்தவரம்செய்வதற்குஅரியதுஎன்றுஅதனைமறுக்காதவனாய்
இவ்வுலகங்கள்ஏழும்தனதுவாய்மைதவறாதசெயலைக்கண்டுவியந்து
நிற்க,
தனதுகருவின்உருவினைச்சிதைத்துப்பலதுண்டுகளாக்கிஇந்திரன்கை
யில்கொடுத்தான்.

சிவபெருமான்அளித்தசிதைந்தகருவைப்பெற்றுக்கொண்டஇந்திர
னிடத்திலிருந்துஏற்றுக்கொண்டஏழுமுனிவர்களும்,
பிளந்துதுண்டுகளாக்கப்பட்டஇக்கருஆறுமுகமுடையமைந்தனாகியஅமர
ர்படைக்குத்தலைவனாகும்என்பதைத்தமதுதவத்தின்வலிமையால்பெற்
றஞானத்தால்உணர்ந்துகொண்டனர். அம்முனிவர்கள்,
சிவபெருமான்சிதைத்துக்கொடுத்தகருத்துண்டுகளைத்தம்மனைவியர்
உட்கொண்டுதம்வயிற்றில்தாங்கிக்கருவைவளர்த்தால்கற்புடைமைக்கு
ப்பொருந்தாதுஎன்றுவேள்விஎண்ணி, வளர்த்து,

அக்கருத்துண்டுகளைத்தீயேதாங்கட்டும்என்றுஒன்றாகச்சேர்த்துவேள்
வித்தீயிலிட்டனர்.

வேள்விக்குண்டங்களில்மூவகைத்தீயினாலும்கொள்ளப்பட்டஅவிப்பாக
த்துடன்சேர்ந்தஎச்சிலாகியஅவற்றைவானின்வடதிசையில்உறைகின்ற
ஏழுமகளிருள்விளங்குகின்றமற்றையகார்த்திகைமகளிராகியஅறுவரு
ம்அப்பொழுதேஉண்டனர்.

அவ்வாறுஉண்டமுனிவர்களதுமனைவியர்தம்கணவர்வேண்டிக்
கொண்டதனாலேயேஉண்டனராதலின்அவர்களதுகற்புடைமைக்குஇழு
க்கில்லைஎன்பதால்குற்றமற்றகற்பினையுடையஅம்மகளிர்அறுவரும்
உன்னைத்தங்கள்வயிற்றில்வளரும்கருவாகத்தாங்கிக்கொண்டனர்.
மலைகளில்மிகஉயர்ந்துஓங்கியதாகியஇமயமலையில்நீலப்பூக்களை
யுடையபசுமைமிக்கசரவணம்என்னும்பொய்கையில்தாமரைப்பூவாகிய
பள்ளியுள்ஆறுமகளிரும்ஒருசேரஉன்னைப்பெற்றெடுத்தனர்என்றுதொ
ல்லோர்கூறுவர். பெருமைமிக்கபுகழுக்குரியமுருகப்பெருமானே!
உன்னைக்கார்த்திகைமகளிர்பெற்றஅப்பொழுதே,
பிறர்க்குஅரிதானதும்யாவரும்விரும்புதற்குக்காரணமானதுமாகியசிறப்
பினையுடையஅமரர்தலைவனாம்இந்திரன், பகைமிகக்கொண்டு,
முனிவர்கட்குத்தான்கருவினைக்கொடுத்ததையும்வரம்அளித்ததையும்
மறந்துநெருப்பினைஉமிழும்தனதுவச்சிரப்படையினால்வெட்டினான்.
முன்ஆறுதுண்டுகளாகஇருந்தவைஆறுவடிவமாகிப்பின்ஆறும்சேர்ந்து
ஒரேஉருவமாக, ஒருவனாகநீஆனாய்!
ஆற்றல்பொருந்தியசிவபெருமான்மைந்தனே!

அவ்வாறுநீஒருவனானபோதேஇந்திரனைவென்றுஉயர்ந்தவெற்றிச்சிற
ப்புடையவன்ஆயினைநீவாழ்க!

உரைவிளக்கம் :

சிவபெருமான்முப்புரமாகிய
(மும்மதில்)அரக்கரைஅழிக்கப்புறப்பட்டபோதுபூமியைத்தேராகவும்,
வேதங்களைஅத்தேரில்பூட்டப்பட்டகுதிரைகளாகவும்கொண்டுநான்முக
னைத்தேர்ப்பாகனாக்கிச்செலுத்தச்செய்தான்.நான்முகன்முறையாகச்
செலுத்தியஅத்தேரில்ஏறி, இமயமலையையேவில்லாகவும்,
வாசுகிஎன்றபாம்பினைநாணாகவும்கொண்டுஒருதீயஅம்பினால்சிவபெ
ருமான்முப்புரங்களைஎரித்தான்என்னும்தொன்மச்செய்திஇங்குவிளக்க
ப்பட்டுள்ளது.

தக்கன்அமரர்க்குச்செய்தவேள்வியில்அவியுணவினைஉண்டசிவ
பெருமான்சினத்தால்சிவந்தநெற்றிக்உண்டகண்ணையுடையவன்.
அப்பெருமான்மலையரசன்மகளாகியஉமையம்மையைமணந்தநாளில்
இந்திரன்வேண்டுகோளுக்குஏற்பஒருநாள்புணர்ச்சியைத்தவிர்த்து,
கருவினைச்சிதைத்துத்துண்டுகளாக்கிகையில்இந்திரன்கொடுத்தான்.
இந்திரனிடத்திலிருந்துகருவினைப்பெற்றுக்கொண்டஏழுமுனிவர்களும்
இக்கருஆறுமுகனாகிஅமரர்படைத்தலைவனாகும்என்பதைத்தம்ஞான
வலிமையால்உணர்ந்துகொண்டனர்.
கருத்துண்டுகளைத்தங்கள்மனைவியர்உண்டுசூல்கொண்டால்அவர்கள்
துகற்புடைமைக்குப்பொருந்தாதுஎன்றுஎண்ணியமுனிவர்கள்அக்கருத்து
ண்டுகளைஒன்றாகச்சேர்த்துவேள்வித்தீயிலிட்டனர்.

வேள்வியில்கிடைத்த அவிப்பாகத்துடன் சேர்ந்த எச்சிலாகிய அவற்றை
 வானின் வடதிசையில் உறையும் ஏழுமகளிருள் கடவுட்கற்பினையு
 டைய அருந்ததி நீங்கலாக ஏனைய அறுவரும் அப்பொழுதே உண்டனர்.
 தங்கள் கணவர் விரும்பியதாலேயே உண்டதால்குற்றமற்றவராகிய கார்த்தி
 கைமகளிர் அறுவரும் உன்னைத்தங்கள் வயிற்றில்கருவாகத்தாங்கி வ
 ளர்த்து இமயமலையில் சரவணப்பொய்கையில் தாமரைப்பாயலில் ஒரு
 சேர உன்னைப்பெற்றெடுத்தனர். உன்னைப்பெற்ற அப்பொழுதே இந்திரன் ப
 கைக்கொண்டு முனிவர்கட்குத்தான்கருவினைக்கொடுத்ததையும் வரம்
 அளித்ததையும் மறந்து விட்டுத்தீயினைக்கக்கும் தனது வச்சிரப்படையி
 னால் வெட்டினான்.

முன் ஆறு துண்டுகளாக இருந்தவை ஆறுவடிவமாகிப்பின் ஆறும் சேர்ந்து
 ஒரே உருவமாக நீ ஆயினை என்று புராணிகர்கூறுவர்.

இவ்வாறு குழந்தை நிலையிலேயே,
 உன்னை எதிர்த்த இந்திரனை வென்ற சிறப்புமிக்க செவ்வேட்பெருமானே!
 என்று ஆசிரியர் முருகனது பிறப்பினை விளக்குகிறார்.

இப்பரிபாடல் செய்தி, திருமுருகாற்றுப்படை,

"அறுவேறுவகையின் அஞ்சுவரமண்டி " (அடி -58)

"நெடும்பெருஞ்சிமயத்து நீலப்பைஞ்சுனை

ஐவருள் ஒருவன் அங்கை ஏற்ப

அறுவர்பயந்த ஆறமர் செல்வ"

(அடி

253-55)

என்னும் அடிகளில் முருகன்தோற்றம்பற்றிக்கூறும் போது உரையாசிரியர்
 நச்சினார்க்கினியரால் எடுத்துக்காட்டப்பட்டுள்ளது.

சிவபெருமான் அமரர்க்காகத்தக்கன்செய்தவேள்வியின் அவிர்ப்பாக
ம் உண்டவன் என்பதும், அவன் சினந்த,
இமைத்தலில்லாத நெற்றிக்கண்ணையுடையவன் என்பதும் உமையம்
மையைத்திருமணம் செய்தநாளில் இந்திரன்கேட்டவரத்திற்கு ஏற்ப,
புணர்ச்சி தவிர்ந்து,
தான்கொடுத்தவரத்தின் வாய்மை தவறாது கருப்பத்தைச்சிதைத்து இந்திர
ன்கையில் கொடுத்தான் என்பதும் அவன் தீயினைக்கக்கும் மழுப்படையி
னையுடையவன் என்பதும் சிவபெருமானைப்பற்றிக்கூறப்படும் செய்திக
ளாம்.

இந்திரன் நூறுவேள்வி செய்து தேவர்களுக்குத்தலைவனாகியவன்.
ஆதலின் அவன் விண்ணோர்வேள்வி முதல்வன் எனப்பட்டான்.

தவமுனிவர்கள் தங்கள் தவவலிமையால் பெற்ற ஞானத்தினைக்
கொண்டு எதிர்காலத்தை உணர்வர்.
அவ்வாறு உணர்ந்த அவர்கள் சிவபிரான்கரு முருகனாகும் என்று கருதினர்.
வடமொழியில் சப்தரிஷிகள் என்பர்.
ஏழுமுனிவர்களது மனைவியர் ஏழுமகளிர்.

ஏழுமகளிர் அருந்ததி ஒழிந்த கார்த்திகைமகளிர் என்னும் அறுவ
ரும்,
தாங்கள் வளர்த்த கருப்பத்தை மலைகளில் உயர்ந்த இமயத்தில் நீலப்பூக்க
ள் நிறைந்த சுனையில் (பொய்கையில்!)
தாமரைப்பூக்களாகிய பாயலில் ஒரே நேரத்தில் ஆறுகுழந்தைகளாகப்பெற்
றனர் என்பதும், இந்திரன் வச்சிரப்படையால் அக்குழந்தைகளை வெட்ட,
ஆறுவடிவங்களும் ஆறுதலைகளைக் கொண்ட ஒரே உருவமாக,

முருகப்பெருமானாகத்தோன்றிஇந்திரனைவெற்றிகொண்டசெய்தியும்
தொன்மம்கூறும்கருத்து.

இத்தொன்மத்தைக்கூறுவோர்வடமொழியில்பெளராணிகர்எனப்படுவர்.
சரவணம், தருப்பைஎன்னும்நாணல்வளர்ந்தபொய்கை,
அப்பொய்கையில்தாமரைப்படுக்கையில்கார்த்திகைமகளிரான்றனர்எ
ன்பதை,

"சரவணப்பும்பள்ளியறைத்தாய்மார்அறுவர்திருமுலைப்பால்உண்டான்"
என்றுஇளங்கோவடிகள்சிலப்பதிகாரத்தில்கூறுவர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஆதிஅந்தணன் -நான்முகன், பரி - செலவு, கொளுவ-
செலுத்த,வேதமா- வேதமாகியகுதிரை, வையத்தேர்-புமித்தேர்,நாகம் -
வாசுகிஎன்னும்பாம்புநாண், மலைவில் - இமயமலைவில்,
மூவகையில- வெள்ளி, பொன்,
இரும்புஎன்னும்மூவகைஉலோகங்களால்செய்யப்பட்டமூன்றுமதில்கள்
, முப்புரம்,ஓங்குமலைப்பெருவிற்பாம்புஞாண்கொளீஇ,
ஒருகணைகொண்டுமூவெயிலுடற்றி (புறநா. 55, 1-2),ஓர்அழல்அம்பு -
ஒரேதீஅம்பு,மாதிரம்-திசை,அழல - தீயினால்வெதும்ப,முளிய-
கெட,வேள்விப்பாகம் - வேள்வியில்உண்டாகும்அவிப்பாகம்
(அவியுணவு),பைங்கண்-பசியகண்,குளிர்ந்தகண்,அருட்கண்எனலாம்.

பசுமைஎன்பதற்குப்பொன்னிறம்என்றபொருளும்உண்டாதலின்முப்புரத்
தைஅழிக்கச்சினந்தகண் -என்பதுபொருந்தும்எனக்கருதிடம்உண்டு.
காமவதுவை-

காமநுகர்ச்சிக்குக்காரணமானதிருமணம்,அமையாப்புணர்ச்சி -

விடுதற்கரியபுணர்ச்சி,நெற்றிஇமையாநாட்டம் -
இமைத்தலில்லாதநெற்றிக்கண்,விலங்குஎன-
அழிப்பாய்என்றுகூற,விண்ணோர்வேள்விமுதல்வன் - இந்திரன்
(வேள்விகள்செய்துதலைவனானவன்),விரிகதிர்-ஒளிவிடும்,மணிப்பூண்
- மணிகளால்ஆகியஅணிகள்,அவ்வணிகள்அணிந்தவன்இந்திரன்,
வாய்மையன் - வாய்மைதவறாதவன், சிவன், எரிகனன்று -
தீயினைக்கக்கும்,ஆனாக்குடாரி - அழியாதமழுப்படை,மருள-
வியப்புற,ஏழுமுனிவர்-ஏழுமுனிவர் (சப்தரிஷிகள்),நொசிப்பு -
மனஒருமையால்பெரும்ஆற்றல்,
தவஆற்றலால்பெற்றஞானம்,மூவகைக்காலமும்அறியும்ஆற்றல்;
வசிதடி -துண்டாக்கப்பட்டகருத்துண்டுகள்,சமைத்தல் -
தம்வயிற்றில்வைத்துக்குழந்தையாகவளரச்செய்தல்,சாலார் -
கற்புடைமைக்குப்பொருத்தாதுஎனக்கருதுவர்,உடன்பெய்தோர் -
ஒருசேரஇட்டவர்,அழல்வேட்டு - வேள்வித்தீவளர்த்து, தடவு -
வேள்விக்குண்டம்,முத்தீ -ஆகவனீயம், காருகபத்தியம்,
தக்கிணாக்கினி,எச்சில்-
சேடம்,தீயில்இட்டதால்பிறன்கருஎன்னும்குற்றம்நீங்கிநிருமாலியம்என்
னும்சிறப்பைப்பெற்றதால்மகளிர்உண்டனர்.
பரிமேலழகர்புரோடாசம்என்பர்.

வடவயின் - வானத்துவடதிசையில்,விளங்குஆல் -
ஆரல்என்பதுஆல்எனக்குறைந்துவந்தது. ஆரல்- கார்த்திகைமீன்.
எழுமகளிர் -ஏழுமுனிவர்களின்மனைவியர்,கடவுள்ஒருமீன்சாலினி-
கடவுட்கற்புடையஅருந்ததி,அறுவர் - கார்த்திகைமகளிர்,நிற்குலினரே -

உன்னைச்சூலாகத்தாங்கினர்,நிறைவயின்-கற்புடைமையின்,நிவந்து-
உயர்ந்து,ஓங்கு-உயர்ந்து,ஒருபொருட்பன்மொழி,
மிகஉயர்ந்தஎனும்பொருள்; இமயம்-இமயமலை,நீலப்பைஞ்சுனை -
நீலப்பூக்கள்நிறைந்தபொய்கை,பதுமத்துப்பாயல்-
தாமரைப்பூப்படுக்கை,எரிஉமிழ்வச்சிரம்தீயினைக்கக்கும்வச்சிரப்படை.
இகந்து -பகைகொண்டு, வரம்புகடந்து; அறுவேறுதுணியும் -
ஆறுவேறுதுண்டுகளும்,அறுவர்ஆகிஆறுகுழந்தைகளாகி,ஒருவனை -
நீஒருவனாயினை,விறல்சேய் - வெற்றியுடையசெவ்வேளே!

பொருள்முடிவு:

ஆதிஅந்தணன்வேதமாபூண்வையத்தேர்அறிந்துபரிகொளுவஊர்ந்
து, மூவகைஆர்எயில், மலைவில்லாக, நாகம்நாணாக,
ஓர்அழல்அம்பின்,முளியமாதிரம்அழலஎய்து,
அமரர்வேள்விப்பாகம்உண்டபைங்கண்பார்ப்பான்,
உமையொடுபுணர்ந்தகாமவதுவையுள், அமையாப்புணர்ச்சிஅமைய,
நெற்றிஇமையாநாட்டத்துஒருவரம்கொண்டு, 'விலங்கு' என,
விண்ணோர்வேள்விமுதல்வன்விரிகதிர்மணிப்பூணவற்குத்தான்ஈத்தது
அரிதுஎனமாற்றான்வாய்மையன்ஆதலின்இவ்உலகுஏழும்மருளளரிகன
ன்றுஆனாக்குடாரிகொண்டுஅவன்உருவுதிரித்திட்டோன்.
கருப்பெற்றுக்கொண்டோர்ஏழ்உறுமுனிவர்,
கழிந்தசேய்யாக்கைநொசிப்பின்நனிஉணர்ந்து,
வசித்ததைக்கண்டம்ஆகமாதவர், 'மனைவியர், நிறைவயின்,
வசிதடிசமைப்பின், நிறைவயின்சாலார், வேட்டு,
அழல்தானேதரிக்கஎனஉடன்பெய்தோரே,

அவ்அவித்தடவுநிமிர்முத்தீப்பேணியஎச்சில்,
வானத்துவடவயின்உறைஎழுமகளிருள்கடவுள்ஒருமீன்சாலினிஒழியம
ற்றையோர்விளங்குஆல் அறுவரும்அந்நிலைஅயின்றனர்.

மறுவறுகற்பின்மாதவர்மனைவியர்நிறைவயின்வழாஅதுநிற்குலி
னரே,நிவந்தோங்குஇமயத்துநீலப்பைஞ்சனைப்பதுமத்துப்பாயல்பயந்
தோர்என்ப,பெரும்பெயர்முருக! நிற்பயந்தஞான்றே.
அரிதுஅமர்சிறப்பின்அமரர்செல்வன், இகந்துவந்து,
எரிஉமிழ்வச்சிரம்கொண்டுஎறிந்தென, அறுவேறுதுணியும்அறுவர்ஆகி,
ஒருவனை,வாழிஒங்குவிறல்சேஎய்!

தேவர்சேனைக்குத்தலைவனாதல்

ஆராஉடம்பின்நீஅமர்ந்துவிளையாடிய 55

போரால்வறுங்கைக்குப்புரந்தரன்உடைய,
அல்லல்இல்அனலன்தன்மெய்யின்பிரித்து,
செல்வவாரணம்கொடுத்தோன்; வானத்து
வளம்கெழுசெலவன்தன்மெய்யின்பிரித்து,
திகழ்பொறிப்பீலிஅணிமயில்கொடுத்தோன்; 60
திருந்துகோல்சூமன்தன்மெய்யின்பிரிவித்து,
இருங்கண்வெளயாட்டுஎழில்மறிகொடுத்தோன்:

ஆஅங்குஅவரும்பிறரும்அமர்ந்துபடைஅளித்த
மறியும், மஞ்சையும், வாரணச்சேவலும்,
பொறிவரிச்சாபமும், மரணும், வாளும், 65
செறிஇலைஈட்டியும், குடாரியும். கணிச்சியும்,

தெறுகதிர்க்கனலியும், மாலையும், மணியும்,
வேறுவேறுஉருவின்இவ்வாறுஇருகைக்கொண்டு,
மறுஇல்துறக்கத்துஅமரர்செல்வன்தன்
பொறிவரிக்கொட்டையொடுபுகழ்வரம்புகழ்கந்தோய். 70

உரை :

உனதுகுழந்தைப்பருவத்திலேயேவளர்ச்சியடையாதஉடம்பினை
க்கொண்டுநீவிரும்பிவிளையாட்டாகஇந்திரனுடன்செய்தபோரில்,
படைக்கருவிகளைஏந்தாதஉனதுவெறும்கைகளுக்கேஆற்றாதவனாகிஇ
ந்திரன்அஞ்சிஓடியதைக்கண்டதுன்பமற்றநெருப்புக்கடவுள்,
இப்பேராற்றல்பெற்றஇவனேநம்அமரர்படைக்குத்தலைவனாம்தகுதியு
டையான்என்றுகருதி,
தனதுஉடம்பிலுள்ளநெருப்பின்தன்மையிலிருந்துஒருபகுதியைப்பிரித்
துவளப்பமானகோழிச்சேவலாக்கிக்கொடுத்தான்.அதுகண்டவானுலகத்
தில்வளம்நிறைந்தசெல்வங்களையெல்லாம்பெற்றஇந்திரன்தன்தன்
மையிலிருந்துஒருபகுதியைப்பிரித்துவிளங்குகின்றபுள்ளிகளையும்அழ
கியதோகையினையுமுடையமயிற்சேவலாக்கிஉனக்குஅளித்தான்.அற
ம்தவறாதசெங்கோலைக்கொண்டஇயமனும்தனதுதன்மையிலிருந்துஒ
ருபகுதியைப்பிரித்துஅதனை,
கரியகண்ணையுடையஅழகியவள்ளாட்டுக்குட்டியாக்கிஉனக்குஅளித்
தான்.

அவ்வாறுநெருப்புக்கடவுளும்இந்திரனும்இயமனும்பிற்சேவர்களு
ம்தத்தமதுஉடம்பிலிருந்துபிரித்துப்படைகளாக்கிஉனக்குக்கொடுத்தவெ
ள்ளாட்டுக்குட்டியும், மயிலும்,

கோழிச்சேவலும்இலச்சினையிடப்பட்டவரிந்தவில்லும்,
தோமரமும்வாட்படையும், இலைசெறிந்தாட்டியும்மழுப்படையும்,
கோடரியும்காய்கின்றகதிர்களையுடையகதிரவனையொத்தபடைகளும்
மாலையும்மணிகளும்ஆகியவேறுவேறுவடிவினவாகியஇவற்றைஉன்
னுடையபன்னிரண்டுகைகளிலும்ஏந்திக்கொண்டு,
நீபிறந்ததாமரைமலரின்அழகியமொட்டிலிருந்துபெயர்ந்துசெல்லமுடி
யாதஇளமைப்பருவத்திலேயே, குற்றமற்ற,
வானுலகில்வாழும்தேவர்தலைவனாகியஇந்திரனுடையபுகழின்வரம்பி
னைக்கடந்தபெருமானே!

உரைவிளக்கம் :

குழந்தைப்பருவத்திலேயேமுருகன்,
கையில்படைக்கருவியின்றிவெறுங்கையுடன்விளையாட்டாகஇந்திர
னுடன்செய்தபோரில்இந்திரன்தோற்றுஓடினான்.தம்மைப்போன்றதேவ
ர்களுக்குத்தலைவனாகியஇந்திரனின்தோல்விகண்டுவருந்தாதநெருப்பு
க்கடவுள்குழந்தைமுருகனின்வெற்றியைக்கண்டுமகிழ்ந்தான்.
சூரபன்மாவைஅழித்துதேவர்குலத்தைக்காக்கதோன்றியகுழந்தையாத
லாலும்,
தீஇறைவன்வடிவமாதலாலும்குழந்தையின்வெற்றிக்குத்தீக்கடவுள்மகி
ழ்ந்தான்எனலாம்.
சூரன்தேவர்களுக்குக்கொடுத்துவந்ததுன்பம்நீங்கும்என்றுகருதியதால்
'அல்லல்இல்அனலன்' என்றுதீக்கடவுள்கூறப்பட்டான்.

தீக்கடவுள்தன்ஆற்றலின்ஒருபகுதியைப்பிரித்துக்கோழிச்சேவலா
கவும், இந்திரன்தன்கூற்றிலிருந்துஒருபகுதியைஅழகியமயிலாகவும்,

கூற்றுவன்தன் ஆற்றலிலிருந்து ஒருபகுதியைப்பிரித்து அழகியவெள்ளா
ட்டுக்குட்டியாகவும் அளித்தனர்.

தன்மெய்யில் பிரித்து அளித்தனர் என்பது,

தன்தெய்வத்தன்மையிலிருந்து,

தெய்வ ஆற்றலிலிருந்து ஒருபகுதியைப்பிரித்துக்கொடுத்தனர் என்ற பொ

ருளில் அமைந்ததாம். இயமனைத் 'திருந்துகோல்ஞமன்'

என்றது அவன் முறைபிறழாத ஆட்சியினை,

தவறாத செயலினை உடையவன் என்பதை விளக்கவேயாகும்.

தீக்கடவுள்,

இந்திரன்,

இயமன் ஆகியோரும் பிறரும் கொடுத்தபடைக்கருவிகள் பன்னிரண்டும்

முருகனது கைகள் பன்னிரண்டினாலும் ஏந்தப்பட்டன என்றார் ஆசிரியர்.

இவற்றில் குடாரி என்பது கோடரி என்றும் கணிச்சி என்பது மழுப்படை என்றும் சொல்லப்படுகின்றன.

தெறுகதிர்க்கனலி என்பதற்குச் சூடுகின்ற கதிர்களையுடைய மழுப்படை எ

ன்றே பெருமழைப்புலவர் எழுதுகிறார். இப்பாடலின் 34 ஆம் அடியில்

'குடாரி' என்ற சொல்லுக்கு மழுப்படை என்று கூறிய பெருமழைப்புலவர்

66 - ஆம் அடியில் குடாரியும் கணிச்சியும் என்றே எழுதியுள்ளார்.

ஆதலால் குடாரி,

கணிச்சி,

கனலி என்பன மழுப்படையின் மூன்றுவகையினவாகக்கொள்ளலாம்.

நல்வினை செய்தவர் அடையும் இடம்துறக்கம் என்னும் தேவருலக

ம் ஆதலின் குற்றமற்றவானுலகம் என்னும் பொருளில் 'மறுஇல்துறக்கத்து

' என்று ஆசிரியர்குறிப்பிட்டார் எனலாம்.

குழந்தைப்பருவத்திலேயே இந்திரனை வென்றமையால் இந்திரனது புகழி

ன்எல்லையைக்கடந்தபெரும்புகழ்மிக்கபெரும்பெயர்முருகன்ஆனான்எ
ன்றார்ஆசிரியர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஆராஉடம்பு- வளராதஉடம்பு,ஆர்தல்- நிறைதல்,நிறையாத,
வளராதஇளம்உடம்பு; அமர்ந்து- விரும்பி,விளையாடியபோர் -
விளையாட்டாகச்செய்தபோர்,வறுங்கை -
படைஏந்தாதவெறும்கை,புரந்தரன்- இந்திரன்,உடைய-
தோல்வியுற,அனலன்-தீக்கடவுள்,வாரணம்- கோழிச்சேவல்,பொறி-
புள்ளி,பீலி-தோகை, திருந்துகோல்-செங்கோல்,ஞமன்-
இயமன்,இருங்கண் -கரியகண்,வெள்யாடு- வெள்ளாடு,மறி-
குட்டி,ஆஅங்கு -அங்ஙனம்,பிறர் -
மேற்குறித்தமூவர்அல்லாதபிறதேவர்கள்,மஞ்சை-மயில்,சாபம்-
வில்,மரன்-மரம்,குடாரி-கோடரி,கணிச்சி -மழு,கனலி -மழு,துறக்கம் -
தேவருலகம்,கொட்டை - தாமரைமொட்டு (பொகுட்டு),இகந்தோய் -
கடந்தோய்.

பொருள்முடிவு :

ஆராஉடம்பின்நீஅமர்ந்துவிளையாடியபோரால்வறுங்கைக்குப்புர
ந்தரன்உடைய,அல்லல்இல்அனலன்,
தன்மெய்யில்பிரித்துச்செல்வவாரணம்கொடுத்தோன்,வானத்துவளம்
கெழுசெல்வன்தன்மெய்யின்பிரித்து,
திகழ்பொறிப்பீலிஅணிமயில்கொடுத்தோன்,திருந்துகோல்ஞமன்தன்மெ
ய்யில்பிரித்துஇருங்கண்வெள்யாட்டுஎழில்மறிகொடுத்தோன்,
ஆஅங்குஅவரும்பிறரும்அமர்ந்துபடைஅளித்தமறியும், மஞ்சையும்,

வாரணச்சேவலும், பொறிவரிச்சாபமும். மரனும்வாளும்,
 இலைசெறிஈட்டியும்குடாரியும், கணிச்சியும், தெறுகதிர்க்கனலியும்,
 மாலையும், மணியும்,
 வேறுவேறுஉருவின்இவ்வாறுஇருகைக்கொண்டு,
 பொறிவரிக்கொட்டையொடு,
 மறுஇல்துறக்கத்துஅமரர்செல்வன்தன்புகழ்வரம்புகழ்ந்தோய்!

முருகன்திருவடிஅடைவோரும்அடையாதோரும்

நின்குணம்எதிர்கொண்டோர்அறம்கொண்டோர்அல்லதை,
 மன்குணம்உடையோர்மாதவர்வணங்கியோர்அல்லதை -
 செறுதீநெஞ்சத்துச்சினம்நீடினோரும்,
 சேராஅறத்துச்சீர்இலோரும்,
 அழிதவப்படிவத்துஅயரியோரும்,
 மறுபிறப்புஇல்எனும்மடவோரும், சேரார்
 நின்நிழல்:

75

உரை :

எண்குணத்தானாகியஉனதுஅருட்குணத்தைவிடும்பிஏற்றுக்கொண்டோர்உனதுதிருவருளையேஅடையும்நோக்குடன்குணப்பற்றினைநீக்கி, உன்னைப்பற்றும்அறநெறியின்வழியில்வாழும்முறைமையுடையோரும், உனதுதிருவருட்கடலில்திளைத்துநின்றுபெருந்தவம்செய்தவரும், பிறரால்வணங்கிப்போற்றத்தகுந்தஅருளாளருமாகியஇவர்கள்மட்டுமே உனதுதிருவடிநிழலைஎளிதில்அடைவர்.பிறஉயிர்களைஅழிக்கும்தீய, வஞ்சநெஞ்சத்துடன்கடுஞ்சினம்உடையவரும்,

அறநெறியில்செல்லும்சிந்தனைஅற்றபுகழில்லாதகீழ்மக்களும்,
 பொய்த்தவவேடம்உடையவராய்தீயஒழுக்கத்துடன்ஒழுகும்போலித்த
 வவிரதத்தைஉடையவரும்,இப்பிறப்பும்இவ்வுலகஇன்பமும்மட்டுமேஉ
 ண்மை, மறுபிறப்பு, அறம், பாவம், கடவுள்,
 மறுமைஇன்பம்போன்றவைபொய்யென்றுபேசும்அறியாமையுடையவ
 ரும்உனதுதிருவடிநிழலைஅடையமாட்டார்.

உரைவிளக்கம்:

பழவினையின்காரணமாகஇப்பிறவியில்கடவுளிடத்துப்பற்றுவை
 த்து,

அவனதுதிருவருளைஅடையும்உயர்ந்தநோக்குடன்உலகப்பற்றினைநீக்
 கிஅறநெறிவழியில்வாழும்சான்றோரும்,

தவத்தால்இறைவனதுதிருவருளில்திளைத்தவரும்,

பிறர்போற்றிவணங்கும்தெய்வத்தன்மைபொருந்தியஅருளாளரும்ஆகி
 யஇவர்களேஇறைவனதுதிருவடிநிழலைஎளிதில்அடைபவராவர்.தீயநெ
 ஞ்சமும்கடுஞ்சினமும்உடையவர்,

அறவழியில்செல்லாதஇழிந்தசெயலைச்செய்யும்கீழ்மக்கள்,

போலித்தவவேடதாரிகள்,

இவ்வுலகைமட்டும்ஏற்றுக்கொண்டுமறுமையைமறுக்கும்உலகாதாய
 வாதிகள்ஆகியோர்இறைவனதுதிருவடிநிழலைஅடையாதவராவர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நின்குணம் - இறைவனதுஅருட்குணம்,எதிர்கொண்டோர் -
 ஏற்றுக்கொண்டோர்,அறம்கொண்டோர் -
 அறவழியில்ஒழுகுபவர்,மன்குணம் -

நிலைபெற்ற அருட்குணம், மாதவர்-பெருந்தவமுனிவர், செறுதல்-
அழித்தல், தீநெஞ்சம்- தீயநெஞ்சம், படிவம் -விரதம், நோன்பு,
தவவேடம்; அயரியோர்-மறந்தவர், மடவோர்- அறியாமையுடையார்.

பொருள்முடிவு:

நின்குணம் எதிர்கொண்டோர் அறங்கொண்டோர் அல்லதை,
மன்குணம் உடையோர் மாதவர் வணங்கியோர் அல்லதை,
செறுதீநெஞ்சத்துச் சினம் நீடினோரும், அறத்துச் சேராசீர் இலோரும்,
அழிதவப்படிவத்து அயரியோரும், மறுபிறப்பு இல் எனும் மடவோரும் நின்
னிழல் சேரார்.

முருகப்பெருமானிடம் வேண்டுகூல்

அன்னோர் அல்லது இன்னோர்

சேர்வார் ஆதலின், யா அம் இரப்பவை

பொருளும் பொன்னும் போகமும் அல்ல; நிற்பால்

அருளும், அன்பும், அறனும், மூன்றும் -

80

உருள் இணர்க்கடம்பின் ஒலிதாரோயே!

உரை :

உன்திருவருளை விரும்பாதகயவர்களால் அடைய முடியாத உன்திருவடிநிழல் உன் அருட்குணத்தை எதிர்கொண்ட சான்றோர்களால் உண்மையாதலின்,
தேர் உருளையைப் போன்ற பூக்கள் கொண்ட கொத்தினையுடைய கடப்பமலர் மாலையினை அணிந்த முருகப்பெருமானே!

உனதுதிருவடிப்பேற்றை அடையவிரும்பும்பயாம் உன்னிடம் வேண்டுவன
இவ்வுலகில் இன்பம் துயக்கப்பயன்படும் பொருள்களும்,
உலகப்பொருள்களைத் தருவதற்குக்காரணமாகிய பொன்னும் அவற்றால்
துயக்கப்படும் இவ்வுலக இன்பமும் அல்ல. எங்களுக்கு வீடுபேறளிக்கும் உ
னதுதிருவருளும் அத்திருவருளினைப்பெறநாங்கள் உன்னிடம் செலுத்து
ம் உண்மையன்பும்,
அவ்வன்பு உள்ளத்துள்ளதோன்றுவதற்குக்காரணமான அறமும் ஆகிய மூன்
றுமேயாகும்.

உரைவிளக்கம் :

அறவழியில் வாழ்வோர்தூய உண்மையன்பினைக்கடவுளிடத்துச்
செலுத்துவர். அதன்விளைவாகத்திருவருள் அவர்களுக்கு எளிதில் கிட்டும்
. திருவருளால் இறைவன்திருவடிப்பேறு அடைவர். ஆகவே,
மெய்யன்பர் இவ்வுலகத்திற்கு வேண்டிய பொன், பொருள்,
போகத்தை வெறுத்து இறைவனை அடையத்துணைபுரியும் அருள், அன்பு,
அறம் ஆகிய மூன்றையுமே வேண்டுவர்.
அன்பர் வேண்டியவற்றை வேண்டியவாறே அருளுபவன் முருகன் என்ப
தை,

"வேண்டுநர் வேண்டியாங்கு எய்தினர் வழிபட

ஆண்டாண்டுறைதலும் அறிந்தவாறே"

(திருமுருகாற்றுப்படை 248-249)

என்னும் நக்கீரர் மொழியால் அறியலாம்.

இப்பாடல் இம்மைப்பயன் நோக்காமல் மறுமைப்பயனை வேண்டும்
சிறப்புடையது எனச்சான்றோரால் போற்றப்படுவது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அன்னோர் - அறவழியில்வாழாதவர்
(யார்யார்என்பதைமுந்தையஅடிகளில்காணலாம்), இன்னோர் -
அறநெறியில்நிற்கும்மெய்யன்பர்,இரப்பவை -வேண்டுபவை,போகம்-
இன்பம்,உருள் -உருளை, சக்கரம்,இணர்-கொத்து, ஒலி-தழைத்த,தார் -
மாலை, செழித்தமணம்மிக்கதேன்றிரம்பியமாலைஎனக்கொள்ளலாம்.

பொருள்முடிவு :

அன்னோர்அல்லதுஇன்னோர்சேர்வார்ஆதலின்,
உருள்இணர்க்கடம்பின்ஒலிதாரோயே! நிற்பால்யாம்இரப்பவை,
பொருளும்பொன்னும்போகமும்அல்ல,
அருளும்அன்பும்அறனும்மூன்றும்.

கடவுள்வாழ்த்து

கடுவன்இளவெயினனார்பாட்டு

கண்ணனாகனார்இசை

பண்ணுப்பாலையாழ்

திருமால்

அருமறைப்பொருள்

ஆயிரம்விரித்தஅணங்குடை அருந்தலை

நீஉமிழ்திறலொடுமுடிமிசை அணவர

மாவுடைமலர்மார்பின், மைஇல்வால்வளைமேனி,

சேய்உயர்பணைமிசைஎழில்வேழம்ஏந்திய,

வாய்வாங்கும்வளைநாஞ்சில்,ஒருகுழைஒருவனை:5

எரிமலர்சினையியகண்ணை: புவை

விரிமலர்புரையும்மேனியை; மேனித்

திருஞெமிர்ந்துஅமர்ந்தமார்பினை; மார்பில்

தெரிமணிபிறங்கும்புணியை; மால்வரை

எரிதிரிந்தன்னபொன்புனைஉடுக்கையை-

10

சேவல்அம்கொடியோய்! நின்வலவயின்நிறுத்தும்

ஏவல்உழந்தமைகூறும்,

நாவல்அந்தணர்அருமறைப்பொருளே.

உரை :

திருமாலே!

நீகண்டவர்க்குஅச்சம்தரும்இயல்புடையதும்சினத்தீயைக்கக்கும்இயல்பு
டையதுமாய்ஆயிரமாகவிரிந்ததலையினைக்கொண்டஆதிசேடனாகிய
பாம்பணையில்பள்ளிகொண்டுள்ளாய்.

அந்நிலையில்ஆயிரமாகவிரிந்தஅதன்தலை,

உயர்ந்துவிரிந்துஉனதுதிருமுடிக்குமேல்படமாகநிழல்செய்துவிளங்குகி
ன்றது. அங்குநீ.

திருமகள்உறையும்அகன்றமார்பினையுடையவனாகத்திகழ்கின்றாய்.

மேலும்நீ, குற்றமற்றவெண்சங்குபோலும்திருமேனியுடையவனும்,

நெடிதுயர்ந்தமூங்கில்கம்பின்உச்சியில்கட்டப்பட்டயானைக்கொடிஉ

டையவனும்,

கூரிய,

வளைந்தகலப்பைப்படையினைக்கொண்டவனும்,

ஒற்றைக்காதணிஅணிந்தவனுமாகியபலதேவனாகவும்உள்ளாய்.

கருடன்வரையப்பட்ட அழகியகொடியுடையபெருமானே!

நீதாமரையினைவெல்லும் அழகுடையகண்களைக்கொண்டுள்ளாய். காயாமலர்போலும்நீலத்திருமேனிகொண்டுள்ளாய். அந்தமார்பில் உனக்கே உரியதான ஒளிமிக்ககவுத்துவமணி என்னும் அணியைக்கொண்டுள்ளாய். நீலமலையினைச்சுற்றியதீப்பிழம்புபோன்றபொன்னாடையினை உடுத்தியுள்ளாய். உன் அருளால் உனதுவலப்பக்கத்தில் நிறுத்தப்பெறும்பேறுபெற்றவர்கள், உன்னைவழிபட்டுவணங்கும் உனதுபெருமையினை, நாவன்மைமிக்க அந்தணர்களால் ஓதப்பெறும் வேதங்கள் விரித்துக்கூறும். அந்தமுறையுணர்ந்துகூறும் திறமைஎங்கட்கு இல்லை.

உரைவிளக்கம் :

"ஆயிரம்விரித்த.....அணவர" என்றதனால், ஆதிசேடன்எனும்பாம்புஆயிரம்தலைகொண்டதென்பதும், அதுதிருமாலுக்கு அணையாகவும் குடையாகவும் அமைந்துகாப்புச்செய்யும்என்பதும் உணர்த்தப்பட்டன. இஃது, "ஆயிர அணர்தலை அரவுவாய்க்கொண்ட சேவல் ஊர்தியும், செங்கண்மா அல்" (பரி.3-59-60) என்பதனோடும், "அணங்குடை அருந்தலை ஆயிரம்விரித்த கணங்கொள்சுற்றத்து அண்ணல்"(பரி.திரட்டு 1-79-80) என்பதனோடும் ஒப்பிட்டுக்காணத்தக்கது. வேழக்கொடிபலராமனுக்குரியது என்பதனை, "நின் ஒன்று உயர்கொடியானை" (பரி. 4-40) என்பதனாலும் அறியலாம்.

மாவுடைமலர்மார்பினனாகியதிருமாலே, வேழக்கொடியும்நாஞ்சிலும் ஒற்றைக்குழையுங்கொண்ட பலதேவனாகவும் உள்ளார்என்னும் குறிப்பு, அவதாரநிலையில் இராமன், கண்ணன்,

பலராமன்எனவேறுபட்டுக்காணப்பட்டாலும்,

பரம்பொருள்நிலையில்ஒருவரேயாவர்என்பதனைஉணர்த்தும்.

சேவல்என்றதுஇங்குக்கருடச்சேவலை,அதுதிருமாலுக்குரியகொடியில்
வரையப்படுவதாகும்.

நின்வலவயின்

.....அருமறைப்பொருள்"

என்றதுதிருமாலின்அருளாணையால்,

அவரதுவலப்பக்கத்தேநிறுத்தப்பெறும்பேறுபெற்றஅருளாளர்கள்,

உணர்ந்துவழிபடும்.

அத்திருமாலின்பெருமைகளைஅந்தணர்ஓதும்அரியவேதங்கள்உணர்த்தும்என்பதாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அணங்கு-அச்சம்,அணவர- மேலுயர்ந்துவிளங்க,மா + உடை -
இலக்குமியைக்கொண்ட,மாயுடைஎன்னும்பாடமும்உள்ளது.

ஆயினும்இரண்டற்கும்பொருள்வேறுபாடில்லை. மை-

குற்றம்,வால்வளை - வெண்ணிறச்சங்கு,பணை-மூங்கிற்கம்பு,வேழம்-
யானை,ஆகுபெயராய்அவ்வுருவரையப்பட்டகொடியைஉணர்த்தியது.

வாய்வாங்குதல் -கூர்மைசெய்தல்,நாஞ்சில் -கலப்பை,குழை -

குண்டலம்,எரிமலர் - தீப்போலும்தாமரைமலர்,சினையிய -

சினந்த,பூவை-

காயாமரம்,திருமாலின்திருமேனிகாயாமலர்போன்றநீலநிறமுடையது

ஆதலின்அம்மேனிக்குக்காயாமலர்உவமைஆயிற்று.

பின்வரும்பரிபாடல்பாடல்களிலும்,

திருமாலின்கண்ணிற்குத்தாமரைமலரும்,மேனிக்குக்காயாமலரும்உவ

மைசொல்லப்பட்டிருப்பதை அறியலாம். திரு-திருமகள், ஞெமிர்தல் -
 பரவுதல், நிறைதல், தெரிமணி -
 திருமாலுக்குரிய கௌத்துவமணி என்று தெரிந்த மணி, பூண்-
 அணிகலன், மால்வரை-நீலமலை, சேவல் அம்கொடி -
 கருடச்சேவல்வரையப்பட்ட கொடி, திருமாலுக்குரியது. உடுக்கை-
 ஆடை. மேவல் என்பதனை ஏவல் எனப்பிரிக்காது மேவல் எனக்கொண்டு
 பொருள்கூறுவாருமுளர். ஒருவனை, கண்ணை, மேனியை,
 மார்பினை, பூணினை,
 உடுக்கையை என்பன முன்னிலை ஒருமைக்குறிப்புவினை முற்றுக்கள்.

பொருள்முடிவு:

திருமாலே! நீ ஆயிரம், அருந்தலை, முடிமிசை அணவர,
 மாவுடை மார்பிள், வளைமேனி, பணைமிசை, வேழம் ஏந்திய,
 வளைநாஞ்சில்,
 ஒருகுழை ஒருவனை, மலர்சினையிசை கண்ணை, பூவை விரிமலர்புரைமே
 னியை, திரு அமர்ந்த மார்பினை, மார்பில் மணிப்பூணினை, பொன்புனை உ
 டுக்கையை, சேவல் அம்கொடியோய்!
 வலவயின் நிறுத்தும் ஏவல் உழந்தமை, அந்தணர் அருமறைகூறும்.

அமர்வென்றகணை

இணைபிரி அணிதுணிபணி எரிபுரைய

விடர்இடுசுடர்படர்பொலம்புனைவினைமலர்

15

நெரிகிடர் எரிபுரைதனமிகுதனமுரண்மிகு

கடறருமணியொடும் முத்துயாத்தநேரணி

நெறிசெறிவெறிஉறுமுரல்விறல்வணங்குஅணங்குவில்
தார்அணிதுணிமணிவெயில்உறழ்எழில்புகழ்அலர்

மார்பின்

எரிவயிரநுதிஎறிபடைஎருத்துமலைஇவர்நவையினிற்

20

றுணிபடல்இலமணிவெயில்உறழ்எழில்நக்கு
இமைஇருள்அகலமுறுகிறுகுபுரிஒருபுரிநாள்மலர்
மலர்இலகினவளர்பரிதியின்ஒளிமணிமார்புஅணி
மணம்மிகநாறுஉருவினவிரைவளிமிகுகடுவிசை
உடுவுறுதலைநிரைஇதழ்அணிவயிறிரியஅமரரைப் 25
பொரெழுந்துஉடன்றுஇரைத்துஉரைஇயதானவர்
சிரம்உமிழ்புனல்பொழிபுஇழிந்துஉரம்
உதிர்புஅதிர்புஅலம்தொடாஅமர்வென்றகணை.

குறிப்பு :

இப்பகுதிக்குத்தெளிவானபாடம்இதுகாறும்கிடைக்காமையால்உ
ரையாசிரியர்களால்உரைதவிர்க்கப்பட்டது.
பரிபாடலைமுதலிற்பதிப்பித்தஉ.வே.சா. அவர்கள்ஏட்டில்கண்டவாறே,
அடிவரையறுக்காதுதொடர்ச்சியாகவும்ஒற்றெழுத்துக்களுக்குப்புள்ளியி
டாமலும்காட்டி, அடிகளைஎண்ணிக்குறிப்பிட்டுள்ளார்.
பின்வந்தபதிப்பாளர்கள், அடிவகுத்தும்,
சிலஒற்றுக்களுக்குப்புள்ளியிட்டும்காட்டியுள்ளனர்.
அதனால்இம்முதற்பாட்டின்அடிஎண்ணிக்கையில்வேறுபாடுகாணப்படு
கின்றது.

இப்பகுதிக்கு உரைகாணும் அவாவினால் கீழ்வருமாறு கருத்துரை எழுதப்பட்டுள்ளது. இவ்வரைகருத்து வேறுபாட்டினைத் தரலாம் எனினும், இஃது ஒரு முயற்சி எனக் கொள்ளலாம். இப்பகுதிமேலும், சிந்தித்தற்குரியது.

உரை :

திருமாலே!

அழகிய வேலைப்பாட்டுடன்பொன்மலர்களைக் கொண்டு செய்யப்பட்ட பொன்னணிமாலை உள்மார்பின் இருபுறமும் இணையாகப்பிரிந்து, அழகுற எரியும் தீப்போலும் சுடர்விட்டுத்திகழ்கின்றது. மேலும் இப்பொன்மாலைக்கு முரண்மிகுக்கும் வகையில் கடல்தந்த முத்துக்களும் மணிகளும் கொண்டு புனைந்த மாலை நேரே அணிசெய்கின்றது. இம்மாலைகளுடன், வண்டுகள் மணம் தேர்ந்து ஒலியுடன் மொய்க்கும்படியான, மணம்மிக்க மலர்மாலையினையும் அணிந்துள்ள அழகிய உள்மார்புகண்டார் அஞ்சும்படியும், நீலமணிபோன்ற நிறமும் ஒளிநிறைந்த அழகும் பொருந்திப்புகழ்மிக்கதாகவும் விளங்குகின்றது.

தீப்போன்றதும்,

தின்மைமிக்கதுமான கூரிய சக்கரப்படைமலையினை ஒத்த வலிமையுடன்பகைவர்தம்கழுத்தில் பாய்ந்து இருகூறாக்கி ஒளிவிட்டு அழகுடன் நகைத்தது.

இருள்நிறத்துடன் விளங்கும் நீலநிறமார்பில் புதுமலர்கள் மலர்ந்து விளங்கின.

மலர்கள் விளங்கிய உள்மார்புமலர்களின் ஒளியால்கதிரவனைப்போன்று

ஒளிசெய்தது.

அம்மார்பில் அணிந்தமாலைகளின்மணம்காற்றின்வேகத்தில் கலந்துபரவியது.

அமரர்களின்மீதுசினந்துபோர்க்கெழுந்து அவர்கள்வயிறுகலங்கும் படியாக,

அம்புப்பட்டிலில்வரிசையாக அடுக்கப்பட்டிருந்த அம்புகளை எடுத்து அரக்கர்கள் செலுத்த முனைந்தனர். அப்போது அரக்கர்களின்தலைகள் உமிழ்கின்ற குருதிப்புனல் பொழிந்து ஓடும் படியாகவும்,

அவர்கள் வலிமை இழந்து மனம் சுழலும் படியாகவும் உனது கணை அவ்வரக்கரை அமரில் வென்றது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அணி - அழகு, பணி - வேலைப்பாடு, எரி-தீ, பொலம்-பொன், வெறி-மணம், தார் - மாலை, வெயில்-ஒளி, எருத்து-கழுத்து, இருள்-அகலம் - கரியமார்பு, வளிமிகு - மிகுந்த காற்று, கடுவிசை-வேகம், உடுஉறுதலைநிரை - அம்புப்பட்டிலில் நிரைக்கப்பட்ட அம்புகள், பொரெழுந்து-போர்க்கெழுந்து, தானவர்- அரக்கர், உரம் - வலிமை, சிரம்-உமிழ்புனல்-தலை உமிழும் குருதிப்புனல், அமர்- போர், கணை- அம்பு.

சொல்லுள் அடங்காப்பெரும்புகழ்

'பொருவேம்' என்றவர்மதம்தபக்கடந்து,

செருமேம்பட்ட செயிர்தீர் அண்ணல்!

30

இருவர்தாதை! இலங்குபூண்மா அல்!

தெருளநின்வரவுஅறிதல்

மருள்அறுதேர்ச்சிமுனைவர்க்கும்அரிதே

அன்னமரபின்அனையோய்! நின்னை

இன்னன்என்றுஉரைத்தல்எமக்குஎவன்எளிது?

35

அருமைநற்குஅறியினும், ஆர்வம்நின்வயின்

பெருமையின்வல்லாயாம்இவண்மொழிபவை

மெல்லியஎனாஅவெறாஅது, அல்லிஅம்

திருமறுமார்ப! நீஅருளல்வேண்டும்.

உரை :

அறியாமையினால்உன்னுடன்

'போர்புரிவோம்"

என்றுதுணிந்துஎதிர்த்தஅவுணர்களின்வலிமைஅழியும்படிசெய்துவென்

று, போரில்மேன்மைஅடைந்தகுற்றமற்றஅண்ணலே!காமன்,

சாமன்என்னும்இருவருக்கும்தந்தையே!

ஒளிதிகழும்அணிகலன்கள்அணிந்ததிருமாலே!

உனதுவரலாற்றினைத்தெளிவாகஅறிந்துகொள்ளுதல்என்பதுமயக்கம்

அறத்தெளிந்தஞானம்எய்தியமுனிவர்கட்கும்அரியதாகும்.

அத்தகையஇயல்புடையஉன்னை,

இன்னதன்மையுடையவன்என்றுகூறுவதுஎளியவர்களாகியஎம்போன்

றார்க்குஎவ்வாறுஎளியதாகும்? எளியதாகாது.

தாமரைமலரில்அமர்ந்திருக்கும்அழகியதிருமகளாகியமறுவிளங்

கும்மார்பினையுடையதிருமாலே!

உனதுஇயல்புஎளியோரால்அறிதற்கரியதுஎன்பதனைநாங்கள்அறிந்துள்

ளோம்.

எனினும்எளியராகியநாங்கள்உன்பால்கொண்டுள்ளஅன்புமிகவும்பெரியது.

அதனால்நாங்கள்உன்னைப்போற்றிமொழியும்உரைகள்சிறுமையுடையனஎன்றுகருதிவெறுக்காமல்,நீளங்களுக்குஅருள்புரிதல்வேண்டும்.

உரைவிளக்கம் :

இராமன், கண்ணன்முதலியதிருமால் அவதாரங்கள், தீயோரையும், தீமைகளையும் அழித்துநல்லோரையும்நன்மைகளையும் காக்கும்நோக்குடையனவாதலால், பொதுவாகத்திருமால்தம்மைஎதிர்த்தோரைவலியழித்துவென்றருளிய பெருமை, 'பொருவேம்செயிர்தீர் அண்ணல்'என்பதனால்கூறப்பட்டது.

இருவர்என்றதுகாமனும்சாமனும்,காமனும்பிரமனும்என்பாருமுளர். காமனும்சாமனும்திருமாலின்மைந்தர்என்பதுதொன்மமரபாகும். இத்தகையதொன்மவரலாற்றுக்குறிப்புகள்பல, பரிபாடலில்இடம்பெறும்திருமால், முருகன்பற்றியபாடல்களில்பரவலாகஇடம்பெறக்காணலாம்.

திருமறுஎன்றதுதிருமகளாகியமறுவினைக்குறிக்கும்வீற்றிருக்கு ம்திருமகள்அல்லது, வேறுமறுவற்றமார்பினையுடையவன்என்பதுகருத்து. செவ்வானம்போன்றநிறமுடையசிவனதுமிடற்றில் அமைந்தகறை (மறு) அதற்குஅழகுசெய்துவிளங்குவதுபோல, நீலக்கடலின்நிறங்கொண்டதிருமாலின்மார்பில்விளங்கும்மறு (இலக்குமி) அம்மார்பிற்குஅழகுசெய்துவிளங்குகின்றதுஎனலாம்.

முனைவர்என்பதுமுனிவரைக்குறிக்கும்.

'வினையின்நீங்கிவிளங்கியஅறிவின்முனைவன்'

என்றுதொல்காப்பியம்குறிப்பிடுகின்றது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

பொருவேம் -போர்செய்வோம்,மதம்-வலிமை,தப- கெட; செரு-
போர்,செயிர் -குற்றம்,அண்ணல் - தலைமைபொருந்தியவன்,தாதை -
தந்தை,மாஅல்-திருமால்,இருவர் -
காமனும்அவன்தம்பிசாமனும்,தெருள்-தெளிவு,மருள்-மயக்கம்,நற்கு -
நன்கு, வலித்தல்விகாரம். எவன்-எவ்வாறு,ஆர்வம் -அன்பு,வல்லா -
மாட்டாத,அல்லி - (தாமரை) அகவிதழ்,
ஆகுபெயரால்மலரைக்குறித்தது. அல்லிஅம்திரு -
தாமரையில்எழுந்தருளியஅழகியதிருமகள்.

பொருள்முடிவு :

மதம்தபக்கடந்துசெருமேம்பட்டஅண்ணல், தாதை, மாஅல்,
திருமறுமார்பு, நின்வரவுஅறிதல்,
முனிவர்க்கும்அரிது,நின்னைஇன்னன்என்றுரைத்தல்எமக்குஎவன்எளி
து? அருமைஅறியினும்,
ஆர்வம்நின்வயின்பெருமையின்வல்லாயாம்இவண்மொழிபவைமெல்
லியஎனாதுநீஅருளல்வேண்டும்.

துதிமொழிகள்

விறல்மிகுவிழுச்சீர்அந்தணர்காக்கும்

40

அறனும், ஆர்வலர்க்குஅருளும், நீ

திறன்இலோர்த்திருத்தியதீதுதீர்கொள்கை

மறனும், மாற்றலர்க்குஅணங்கும்,நீ;

அம்கண்வானத்துஅணிநிலாத்திகழ்தரும்

திங்களும்,தெறுகதிர்க்கனலியும்,நீ;

45

ஐந்தலைஉயிரியஅணங்குடைஅருந்திறல்

மைந்துடைஒருவனும், மடங்களும், நீ;

நலம்முழுதுஅளைஇயபுகர்அறுகாட்சிப்

புலமும், பூவனும், நாற்றமும், நீ

வலன்உயர்எழிலியும், மாகவிசம்பும்,

50

நிலனும், நீடியஇமயமும்,நீ,

உரை :

வெற்றிமிக்கபெருமைசான்றபுகழினையுடையஅந்தணர்களால்கா
க்கப்படும்அறமும்,

உன்பால்அன்புடையவர்களுக்குநீஅருளிச்செய்யும்அருளுமாகநீயேஉள்
ளாய்.நல்வழியில்செல்லும்திறனில்லாதவர்களைஅந்தநல்வழியில்செ
ல்லுமாறுதிருத்தியகுற்றமற்றசிறப்புடையமறமும்,

திருத்தும்அந்நிலையில்உனக்குப்பகைவராகமாறியவர்களைவருத்தும்
துன்பமுமாகநீயேஉள்ளாய்.

அழகியதாய்இடமகன்றுவிளங்கும்வானத்தில்,

அழகியஒளியோடுதிகழும்திங்களும்வெதுப்பும்கிரணங்கள்கொண்டகதி
ரவனும்நீயேயாகவிளங்குகின்றாய்.

ஐந்துதலைகளைத்தோற்றுவித்துக்கொண்ட,

அழித்தல்தொழிலுடைய,

வெல்லற்கரியதிறமையும்வலிமையுமுடையாசனும்,அவனதுஒடுக்கு
ம்தொழிலுமாகநீயேஉள்ளாய்.

முழுநலனைப்பொருந்தியதும்குற்றமற்றமெய்யுணர்வினைநல்குவது
மாகியவேதங்களும், தாமரைமலரில்விளங்கும்நான்முகனும்,
அவனால்இயற்றப்படும்படைப்புத்தொழிலுமாகநீயேவிளங்குகின்றாய்.
வானிடத்தேவலமாகஉயர்ந்தெழும்மேகமும், மாகமாகியவிசும்பும்,
அந்தவிசும்புஏந்தியநிலவுலகும்,
அதன்கண்நெடிதோங்கிஉயர்ந்துவிளங்கும்இமயமலையுமாகநீயேவிள
ங்குகின்றாய்.

உரைவிளக்கம்:

அறம்சார்ந்தநெஞ்சமும்,
அருள்சான்றஒழுக்கமும்கொண்டவர்களாதலின்அந்தனர்களின்பெரு
மை, 'விறல்மிகுவிழுச்சீர்' எனப்பட்டது.
'அந்தனர்என்போர்அறவோர்மற்றெவ்வுயிர்க்கும்செந்தண்மைபுண்டொ
ழுகலான்" (குறள் - 30) என்னும்திருக்குறள்ஒப்புநோக்கத்தக்கது.

ஐந்தலைஉயிரியமைந்துடைஒருவன்என்றதுஈசனாகியசிவபெரு
மானைக்குறிக்கும். அப்பெருமான் "பிறவாயாக்கைப்பெரியோன்"
(சிலப்பதிகாரம் 5 -169)ஆகவிளங்குபவனாதலின்,
தனக்குத்தானேஐந்துதலையினைத்தோற்றுவித்துக்கொண்டான்என்பத
னைஉணர்த்த 'ஐந்தலைஉயிரியஒருவன்'
என்றுஆசிரியர்குறிப்பிட்டுள்ளார்.

காத்தற்கடவுளாகக்கூறப்படும்திருமாலே,
அயனுக்குரியபடைத்தல்தொழிலும்,

அரனுக்குரிய அழித்தல் தொழிலும் இயற்றும் ஆற்றலுடையவர் என்பதனை, ஆசிரியர், மைந்துடை ஒருவனும் புவனும் நீ என்பதனால் வெளிப்படுத்தியுள்ளார். இதனால்திருமாலின் பரத்துவம் (மேன்மை) கூறப்படுகின்றது.

வேதங்களை, 'அந்தணர் அருமறை' என்பதனை, 'நீயென மொழியுமால் அந்தணர் அருமறை' என்றும் (பரி - 3-14), 'நின்னோரன்னோர் அந்தணர் அருமறை' என்றும் (பரி - 4-65) பிறரும் குறிப்பிடுவர். 'அங்கண்வானத்து அணிநிலாத்திகழ்தரும் திங்கள்' என்னும் தொடரினோடு, 'அங்கண்விசும்பின் அகல்நிலாப்பாரிக்கும் திங்கள்' எனும் நாலடியார்ப்பகுதியினை ஒப்பிட்டுக்காண்க, அருஞ்சொற்பொருள்:

ஆர்வலர் - அன்பர், மறன் - வீரச்செயல், மாற்றலர்- பகைவர், அணங்கு-துன்பம், நிலா- ஒளி, திங்கள்-மதி, கனலி - ஞாயிறு, கதிரவன், தெறுகதிர்- வினைத்தொகை, மைந்துவலிமை, மடங்கல் - உலக உயிர்களை ஒடுக்கும் செயல், அழித்தல் தொழில், அளைஇய- பொருந்திய, புகர்-குற்றம், புகர் அறுகாட்சி - குற்றமற்ற மெய்யுணர்வு, புலம்- வேதம், புவன் - தாமரைமலரில் தோன்றிய நான் முகன் (பிரமன்), நாற்றம் - படைத்தல் தொழில் (நாறுதல் தோன்றுதல்), எழிலி- மேகம், மாகம்- மாகமாகிய விசும்பு, வானம்; (இருபெயரொட்டுப்பண்புத்தொகை) திசைகள் கொண்ட விசும்பு எனலுமாம்.

பொருள்முடிவு:

அந்தணர்காக்கும் அறனும் அருளும்நீ, மறனும் அணங்கும்நீ, வானத்
துத்திங்களும், கனலியும்நீ, எழிலியும்விசும்பும், நிலனும் இமயமும்நீ.

அதனால்,

இன்னோர் அனையை; இனையையால்' என,

அன்னோர்யாம் இவண்காணாமையின்

பொன் அணிநேமிவலம் கொண்டு ஏந்திய

55

மன்னிய முதல்வனை ஆதலின்,

நின்னோர் அனையை இ, நிற்புகழொடும் பொலிந்தே!

உரை :

மேற்கூறியவாறு, அனைத்துப் பொருட்களாகவும்,
அவற்றின்பண்புகள், தொழில்களாகவும் நீ விளங்குவதனால்,
'நீ இன்னாரைப்போன்றும், அவர்களின் இத்தகைய பண்புகள்,
தொழில்கள் ஆகியவற்றைக்கொண்டும் உள்ளாய்'
என்று உவமம் சுட்டிக்கூறுதற்கு அமைந்த தகுதி உடையவர்களை நாங்கள்
இவ்வுலகில் காணவில்லை. மேலும்,
நீ பொன்னின் அழகு கொண்ட சக்கரப்படையினை,
உலகம் காத்தற் பொருட்டு வலப்பக்கத்தே ஏந்தியவனாகவும்,
நிலைபெற்ற உயிர்களுக்கெல்லாம் தலைவனாகவும் விளங்குகின்றாய்.

இவற்றால்,

நீஉனதுபுகழோடுஉயர்ந்து,

உன்னையேஒப்பவனாகத்திகழ்கின்றாய்.

உரைவிளக்கம் :

திருமால்தன்னொப்பார்பிறரின்றித்தானேயாய்விளங்குவதனால்,
அவருக்குஒப்புமைகூறத்தக்கார்ஒருவருமில்ரன்பதனை,

"இன்னோரனையைஇனையையால்என,

அன்னோர்யாம்இவண்காணாமையின்"

என்பதனால்ஆசிரியர்புலப்படுத்துகின்றார்.

இறைவன்தனக்குஒப்பில்லாதவன்என்பதனைப்,"புரையுநர்இல்லாப்புல
மையோய்" (திருமுருகாற்றுப்படை - 280) என்றுநக்கீரரும்,

"தனக்குவமைஇல்லாதான்" என்றுதிருவள்ளுவரும் (குறள் - 7)
குறிப்பிடுவர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

இன்னோர் - இன்னவர்,இனையை -

இத்தன்மைகொண்டுள்ளாய்,அன்னோர் -உவமைகூறத்தக்கவர்,இவண்-

இவ்வுலகில்,நேமி-சக்கரப்படை,வலம்-வலப்பக்கம்,மன்னிய -

நிலைபெற்ற.

பொருள்முடிவு:

அதனால்அனையை,

இனையைஎனஅன்னோர்இவண்காணாமையின், நேமி, ஏந்திய,

முதல்வனை, ஆதலின்புகழோடும்பொலிந்துநின்னோர்அனையை.

நின்ஓக்கும்புகழ்நிழலவை;

பொன்ஓக்கும்உடையவை;

புள்ளின்கொடியவை; புரிவளையினவை;

60

எள்ளுநர்க்கடந்துஅட்டஇகல்நேமியவை;

மண்ணுறுமணிபாய்உருவினவை;

எண்இறந்தபுகழவை! எழில்மார்பினவை

உரை :

உன்னைஓப்பவர்பிறர்இலர்என்றாலும்,

உன்னையேஓக்கும்புகழ்ஓளிஉடையவனாகஉள்ளாய்.

பொன்போலும்ஓளிபொருந்தியஆடையினைக்கொண்டுள்ளாய்.கருடக்
கொடிஉயர்த்தியவனாகஉள்ளாய்.

வலமாகமுறுக்குடையவலம்புரிச்சங்கினையும்,

இகழும்பகைவரைஅழித்துவென்றசக்கரப்படையினையும்கரங்களில்
கொண்டுவிளங்குகின்றாய்.

தூய்மைசெய்யப்பட்டநீலமணியின்ஓளிபரந்தாற்போலநீலநிறம்கொண்
டதிருமேனிகொண்டுள்ளாய்.எண்ணற்றபுகழினைஉடையவனாகவும்அ
ழகியமார்பினைஉடையவனாகவும்உள்ளாய்.

உரைவிளக்கம் :

தொடக்கத்தில்திருமாலின்உருவப்பொலிவுகூறப்பட்டதுபோலஇ
ங்கும்கூறப்பட்டது. நிழலவை,

உடையவைமுதலியசொற்கள்முறையேபுகழ்கொண்டுள்ளாய்,

உடைஅணிந்துள்ளாய்என்னும்பொருள்தந்துநிற்கின்றன. பொதுவாக,

நிழலினை, உடையினைஎன்றுஅமையும்வடிவத்தின்வேறாக,

அகரச்சாரியைபெற்று,

நிழலவை,

உடையவைஎன்றுவருவதுஅரியசொல்லாட்சியாகும்.

இந்நூலில்இதுபோலும்சொல்லாட்சிமிக்குவருவதனைக்காணலாம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நிழல்-ஒளி,புள்- கருடன், புரி - முறுக்குண்டசங்கு
(வலம்புரிச்சங்கு),எள்ளுநர்- இகழும்பகைவர்,இகல்-
மாறுபாடு,மண்ணுறு-கழுவப்பெற்ற,மணி- நீலமணி,பாய்-
பரவுதல்,எழில் - அழகு.

பொருள்முடிவு :

நின்ஒக்கும்புகழ்நிழலவை, உடையவை. கொடியவை,
வளையினவை, நேமியவை, உருவினவை, புகழவை,
எழில்மார்பினவை.

ஆங்கு,

காமருசுற்றமொடுஒருங்குநின்அடியுறை 65

யாம்இயைந்துஒன்றுபுவைகலும்பொலிக!என

ஏமுறுநெஞ்சத்தேம்பரவுதும்

வாய்மொழிப்புலவ! நின்தாள்நிழல்தொழுதே.

உரை :

வேதங்களைஅருளியதிருவாயினையுடையதெய்வப்புலவ!
நாங்கள்எம்மால்விரும்பப்படும்சுற்றத்தாரோடுஉன்திருவடியின்கண்
ணைஒன்றுசேரக்கூடிநின்று,

'உன்திருவடிநிழலைத்தொழுதுநாள்தோறும்பொலிந்துவிளங்குவோமாக'

என்றுஇன்புற்றமனத்தினைஉடையவர்களாய்வணங்கிவழிபடுகின்றோம்! அருள்வாயாக!

உரைவிளக்கம் :

இறைவனதுமெய்ப்புகழைப்பாடுவதில்இன்பம்அடையும்நெஞ்சத்தை
'ஏம்உறுநெஞ்சம்' என்றார்.
திருமாலின்பல்வேறுசிறப்புக்களில்வேதங்களைஅருளிச்செய்ததுபெரு
மைசான்றசிறப்பாதலின், அச்சிறப்புநோக்கிஅவரை
'வாய்மொழிப்புலவ' என்றுஆசிரியர்குறிப்பிட்டுள்ளார்.
வேதம்எழுதாக்கிளவியாதலின் 'வாய்மொழி' எனப்பட்டது.
'வைகலும்பொலிகஎன்பதற்கு,
வாய்மொழிப்புலவராகியதிருமாலின்திருவடிபொலிவதாகஎன்றுபொரு
ள்கூறுவாருமுளர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

காமரு- விருப்பம்பொருந்திய,அடி-திருவடி,உறை - உறைதல்,
தங்குதல்; ஒன்றுபு-ஒன்றி,வைகல்- நாள்தோறும்,ஏம் -
இன்பம்,பரவுதும் -வழிபடுகின்றோம்,வாய்மொழி - வேதம்,
எழுதாக்கிளவியாதலின்இவ்வாறுகூறப்பட்டது.

பொருள்முடிவு:

வாய்மொழிப்புலவ, யாங்காமருசுற்றமொடு, நின்அடி, உறை,
இயைந்துஒன்றுபு, 'நின்தாள்நிழல்தொழுது, வைகலும்பொலிக'
எனமுறுநெஞ்சத்தேம், பரவுதும்.

இப்பாடல், 'தமக்குக்கிடைத்தஏடுகளில்இல்லாமல்,
தொல்காப்பியம்இளம்பூரணர்உரையில்கிடைத்தது' என்றும்,
'மேற்கோளில் காணப்பெற்ற இப்பாடல் மிகச்சிதைந்திருந்த உரைப்பகுதி
யால் இந்நூலின் முதற்செய்யுளென்று அறியப்பெற்றுத் தமிழ்த்தெய்வத்தி
ன்திருவருட் செயலை நினைந்து இன்புற்று இங்கே பதிப்பிக்கலாயிற்று'
என்றும் இந்நூலைப்பதிப்பித்த உ.வே.சா. ஐயரவர்கள்குறிப்பிட்டுள்ளார்.
அதனால்,

பின்னைப்பதிப்பாசிரியர்கள் இப்பாடலை நூலின் முதற்செய்யுள் என்றும்,
நூலிற்காங்கடவுள் வாழ்த்துப்பாடல் என்றும் கொண்டு பதிப்பித்துள்ளனர்.

கடவுள் வாழ்த்தாக அமைந்த இப்பாடல் திருமாலின்திருவடிவாழ்த்
தாகத்திகழும் சிறப்பு அறிந்து இன்புறத்தக்கது.

வினாக்கள்

வ.எண்	ஐந்து மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	முருகன்திருவடிஅடைவோரும், அடையாதோரும்குறித்துவிளக்குக.	K4	CO5	PO4
2	செவ்வேள்தேவர்சேனைக்குதலைவனாகும் நிகழ்வைவிவரிக்க.	K2	CO4	PO2
3	அறுமுகப்பெருமானின்வெற்றிச்செயல்களை விவரிக்க.	K3	CO4	PO1
4	சேரவேந்தனின்வென்றிசிறப்பைப்பதிற்றுப்பத்துபாடல் வழியாகதொகுத்துரைக்க.	K1	CO4	PO2
5	முருகபெருமானைவேண்டும்முறையினைவிளக்குக	K4	CO2	PO3

வ.எண்	எட்டு மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	முருகபெருமானின்பிறப்புக்குறித்துவிளக்குக.	K4	CO3	PO4

2	பதிற்றுப்பத்து - குறிப்புரைக.	K2	CO4	PO5
3	சேரவேந்தனின்கொடைதிறத்தைவிளக்குக.	k3	CO6	PO2
4	வேலனதுவெறியாட்டுகுறித்துவிளக்குக.	K4	CO4	PO1
5	பரிபாடல்குறிப்புரைக.	K2	CO2	PO3

அலகு - 4

சிறுபாணாற்றுப்படை

சிறுபாணாற்றுப்படை

269

அடிகள்கொண்டநூல்.

இந்நூலைஇயற்றியவர்இடைக்கழிநாட்டுநல்லூர்ந்தத்தனார்.

பாடப்பட்டவன்ஓய்மான்நாட்டுநல்லியக்கோடன்.

ஆற்றுப்படைஎன்றசொல்

(ஆறு+படுத்தல்)

வழிபடுத்தல்என்றபொருள்கொண்டது.

இசைக்கலையின்வித்தகர்களாகவிளங்கியவர்கள்பாணர்கள்.

இப்பாணர்களைஇசைப்பாணர்,

யாழ்ப்பாணர்,

மண்டைப்பாணர்எனமூன்றுவகையாகப்பிரிப்பர்.

இவர்களுள்யாழ்இசைவல்லோரைச்சிறுபாணர்எனவும்பெரும்பாணர்எ

னவும்வகைப்படுத்துவர்.

சீறியாழ்இசைப்போர்சிறுபாணர்.

இத்தகையசிறுபாணர்பரிசில்பெற்றுமீளும்வழியில்தம்மைபோன்றக

லைஞர்களைசந்தித்துதாம்பெற்றபெருவளம்யாரால்கிடைத்ததுஎன்ப

தைச்சொல்லி,

அவர்களும் தம்மை போன்றே பரிசில் பெற்று மகிழ்வழிவகைக்கூறி ஆற்று
ப்படுத்துவர்.

இந்நூலில் பாலை நெடுவழியில் வறுமை துயருழந்த பாணன் விறலி
யரோடும் சுற்றத்தாரோடும் வருந்தி இருக்கின்றான்.

அவனைப் பரிசில் பெற்றுவரும் பாணன் 'முதுவாய் இரவல' என அழைத்து ந
ல்லியக்கோடன்புகழை இசைக்கிறான்.

நல்லியக்கோடன் முன்னர் ஏழுவள்ளல்கள்தாங்கியிருந்தாகைச்
செந்நுகத்தைத்தான் ஒருவனையாகத்தாங்கும் பெருவள்ளல் என அறிமுக
ம்செய்கிறான்.

அதுமட்டுமின்றி முடிமன்னர் மூவேந்தர்தலைநகரங்களும் வறிது, எனும்ப
டிப்பெருமை மிக்க கொடைநலம் உடையவன்.

மாவிலங்கைத்தலைவனான நல்லியக்கோடனிடம்தான் வறுமைதீ
ர்ப்பரிசு பெற்ற சிறப்பைப்பின்னர் மொழிகிறான்.

அவனிடம் சென்று சேரவழியும் வகையும் கூறுகிறான்.

அவ்வாறு கூறும் போது நெய்தலும்,

முல்லையும், மருதமுமாகச் செழித்த நிலவளங்களைத் தொகுத்துரைக்கி
றான்

அவைக்களத்தில் அவன் வீற்றிருக்கும் சிறப்பையும்.

யாழிசைத்துப்பாட வேண்டிய மரபையும்,

அவன்பரிசில் அளிக்கும் நேர்த்தியையும் விளக்கி அவன்பால் செல்லுமாறு
வேண்டுகிறான். இவ்வாறு சிறுபாணாற்றுப்படை கச்சிதமான வடிவமைப்
பும்,

சொற்சொட்டும்கொண்டு அமைந்திருப்பதால் இதனைச் 'சிறப்பப்பாட்டு',
'சித்திரப்பாட்டு' என்றும் கூறுவர்.

(1-269 அடிகள்)

திணை - பாடாண் திணை

துறை - ஆற்றுப்படை

மணிமலை' என்னும் முதல் அடி தொடங்கி 'இரவல' என முடியும்
40 - ஆம் அடிவரை ஒரு தொடர், இத்தொடர்,
பரிசில் பெற்றுவரும் பாணன்,
பரிசில் விரும்பித்தன் எதிர்வரும் பாணனை விளித்து அப்பாணன் வருகின்
றவழியின்கொடுமை, காலத்தின்நிலை,
அப்பாணனுடன் வருகின்ற மகளிரின்நிலை முதலியன கூறுவதாக அமை
ந்துள்ளது.

வேனிற்காலம்

மணிமலைப்பணைத் தோள்மாநிலமடந்தை
அணிமுலைத்து யல்வரு உம் ஆரம்போல,
செல்புனல் உழந்த சேய்வரல்கான் யாற்றுக்
கொல்கரை நறும் பொழில் குயில்குடைந்து உதிர்த்த
புதுப்பூஞ்செம்மல்குடி புடைநெறித்து, 5
கதுப்பு விரித்தன்ன காழ் அகநுணங்கு அறல்
அயில் உருப்பனைய ஆகி, ஐது நடந்து,
வெயில் உருப்புற்ற வெம்பரல்கிழிப்ப,
வேனில் நின்ற வெம்பதவழிநாள்

காலைஞாயிற்றுக்கதிர்கடாவுறுப்ப,

10

பாலைநின்றபாலைநெடுவழிச்

சுரன்முதல்மராஅத்தவரிநிழல் அசைஇ

உரை :

முங்கில் ஆகியதோளை உடையநிலமடந்தையின்மணிமலை ஆகிய முலையின்மேல்கிடந்து அசையும் முத்துமாலைபோன்ற ஆறு, அதன் ஓடுகின்ற நீர்வற்றியதால் வருந்திநிற்க, சேய்மைக்கண்நின்று வருதலையுடைய காட்டாற்றின்கரையில் நறுமணம்கமழும் ஒருபூம்பொழில் விளங்குகிறது. அப்பொழிலிடத்து,

குயில் அலகாற்குடைந்து உதிர்த்தபூவின்வாடலைச் சூடி,

தன் இருகரைகளும் அறல்பட்டு,

கருநிறமயிரைவிரித்தாற்போன்று கருநிறத்தைத்தம்மிடத்தே கொண்டருண்ணியகருமணல்,

கரும்பொன்வெப்பம் ஏற்றதன்மைபோன்று வெம்மையுற்றுநிற்கின்றது.

அம்மணற்பரப்பில் மெல்லநடந்து மேலும் வெயிலால் வெப்பம் ஏற்றப்பட்ட கூரியபரற்கற்கள்கால்களைக்கிழித்து வருத்தும் இளவேனில்பருவம் நிலைபெற்று வெம்மை செய்தபருவத்தின் வழித்தாகிய முதுவேனில் நாட்கள்நிகழும்பருவம், ஞாயிற்றினதுகதிர்கள் காலைநேரத்திலேயே மிகுந்த வெப்பத்தைத் தருவதாகிய பாலைத்தன்மை நிலைபெற்றபாலையாகிய நீண்ட காட்டுவழியிடத்தே நின்ற கடப்பமரத்தினது நிழலில் தங்கி-

விளக்கவுரை :

ஐந்திணைஇயல்புகளைக்கூறவிழைந்தஆசிரியர்,
முதற்கண்பாலைத்திணையின்இயல்பைச்சித்திரிக்கின்றார்.

பாலைக்குத்தனிநிலம்கூறப்படவில்லை.

"முல்லையுங்குறிஞ்சியும்முறைமையின்திரிந்து
நல்லியல்வுஇழந்துநடுங்குதுயர்உறுத்துப்
பாலைஎன்பதோர்படிவங்கொள்ளும்"

(சிலப்பதிகாரம், காடு. 64-66)

எனஇளங்கோவடிகள்கூறுவதனால்,

குறிஞ்சிநிலமும்முல்லைநிலமும்தத்தம்இயல்புதிரிந்துபாலைஆவதுஇ
யல்புஎன்பதுபெறப்படும். மலையுமும்,

கான்யாறும்பொழிலும்கூறினமையின்இதுகுறிஞ்சிதிரிந்தபாலைஆயிற்
று.

இரண்டுமலையினின்றும்வீழ்ந்துஇரண்டுஆற்றிடைக்குறையைச்
சூழ்ந்தபின்னர்க்கூடுதலின்ஆற்றிற்குமுத்துமாலாண்டுஉவமைஆயி
ற்று.

மணிமலைஆகியமுலையுமும்,
பணைஆகியதோளையும்தடையநிலமகள்என்றதனால்,
கதுப்பினையும்திலமகளுக்குஏற்றி,
அந்நிலமகளின்கூந்தல்விரித்தாற்போன்றுஎனப்பொருள்படநின்றது.

இரும்புவெப்பத்தைமிகுதியாகஏற்கும்தன்மையுடையதுஆகலின்,
முதுவேனிலின்வெப்பத்தைமிகுதியாகஏற்றுக்கொண்டுள்ளமணலினை,
'அயில்உருப்புஅனையவாகி 'என்றார்ஆசிரியர்.

அவ்வெப்பம்பொறாமல் அஞ்சி அஞ்சி அடியிட்டு நடத்தலை, 'ஐதுநடந்து' என்றார்.

கான்யாற்றின்மணல்வழிவந்தவர்கள்,
அறலின்வெப்பம்பொறாது சுரவழியில் நடக்கத்தலைப்பட்டனர்.
சுரநெறிப்படருங்கால்,
வெயிலின்வெம்மையால் உருப்புற்றவெம்பரற்கற்கள்கால்களைக்கிழித்தன.

அருஞ்சொற்பொருள் :

பணைத்தோள் - மூங்கிலாகியதோள், மாநிலமடந்தை -
நிலமகள் ஆகியபெண், துயல்வருஉம் - அசையாநின்ற, ஆரம்போல-
முத்துமாலைபோல, செல்புனல் உழந்த -
ஓடுதலையுடையநீரால் வருந்தினகாட்டாறு, கொல்கரை -
இருபுறமும் நெரிக்கப்பட்டு விளங்குகின்றகரை, காழ்-
கருநிறம், நுணங்கு அறல் - நுண்மையானமணல். சேய்சேய்மை
(தொலைவு), செம்மல்-வாடற்பூ, அயில் - இரும்பு
(அறலுக்குவண்ண உவமை) வெயில் உருப்புற்ற -
வெயிலால் வெப்பமுற்ற, வெம்பதம் - வெப்பமிக்கதன்மை, மரா அத்த -
கடப்பமரத்தையுடைய, வரிநிழல் - கோடுகளாகிய நிழலிடத்து, அசைஇ -
தங்கி.

அழகுமிக்கவிறலியருடன் இளைப்பாறும் இரவலன்

ஐதுவீழ்இகுபெயல் அழகுகொண்டு, அருளி,
நெய்கனிந்து இருளியகதுப்பின்; கதுப்புளன,

மணிவயின்கலாபம், பரப்பி, பலஉடன்

15

மயில், மயிற்குளிக்கும்சாயல்; சாஅய்

உயங்குநாய்நாவிந்நல்எழில்அசைஇ,

வயங்குஇழைஉலறியஅடியின்; அடிதொடர்ந்து,

ஈர்ந்துநிலம்தோயும்இரும்பிடித்தடக்கையின்,

சேர்ந்துஉடன்செறிந்தகுறங்கின், குறங்குஎன, 20

மால்வரைஒழுகியவாழை - வாழைப்

பூஎனப்பொலிந்தஓதி : ஓதி,

நளிச்சினைவேங்கைநாள்மலர்நச்சி,

களிச்சுரும்புஅரற்றும்குணங்கின், குணங்குபிதிர்ந்து,

யாணர்க்கோங்கின்அவிர்முகைஎள்ளி,

25

பூண்அகத்துஒடுங்கியவெம்முலை : முலைஎன,

வண்கோட்பெண்ணைவளர்த்தநுங்கின்

இன்சேறுஇகுதரும்எயிற்றின் ; எயிறுஎன,

குல்லைஅம்புறவில்குவிமுகைஅவிழ்ந்த

முல்லைசான்றகற்பின் ; மெல்லியல்

30

மடமான்நோக்கின்வாள்நுதல்விறலியர்

நடைமெலிந்துஅசைஇயநல்மென்சீறடி

கல்லாஇளையர்மெல்லத்தைவர,

பொன்வார்ந்தன்னபுரிஅடங்குநரம்பின்

இன்குரல்சீறியாழ்இடவயின்தழீஇ,

35

நைவளம்பழுநியநயம்தெரிபாலை

கைவல்பாண்மகன்கடன் அறிந்துஇயக்க,

இயங்காவையத்துவள்ளியோர்நசைஇ,

துனிகூர்எவ்வமொடுதுயர்ஆற்றுப்படுப்ப,

முனிவுஇகந்திருந்தமுதுவாய்இரவல!

40

உரை :

உலகிற்கு அருளுதலைச் செய்துமெல்லிதாய்விழ்ந்துதாழ்கின்றம
ழையினது அழகைத்தன்னிடத்தேகொண்டுநெய்யணியப்பெற்றிருண்ட
கூந்தல், மழைமேகம் எனநினைத்துக்களிகொண்டமயில்கள் பலவுங்கூடி
நீலமணிபோலுங்கண்ணினை யுடையதோகைகளைமகளிர்மயிரைவிரி
த்தாற்போலவிரித்துப்பார்த்து 'இவர்மென்சாயற்கு ஒவ்வேம்'
என்றுநாணிமறைதற்குக்காரணமாகியகட்புலனாகியமென்மை,
ஓடிஇளைத்துவருந்துகின்றநாயின்நாவைஒத்து,
விளங்குகின்றசிலம்புமுதலியன இன்றிப்பொலிவழிந்த அடி, கரியபிடியி
னதுபெருமையையுடையகைபோலத்திரண்டுசெறிந்ததொடை, வாழைப்
பூவினதுதோற்றம்போலப்பொலிந்தஓதி
(மயிர்முடிப்பு), சுரும்புகள்மொய்த்து ஆரவாரிக்கின்றவேங்கையினதுமல
ர்போன்றசுணங்கு (தேமல்),
புதிதாகப்பூத்தலையுடையகோங்கினதுவிளங்குகின்ற முகையைஇகழ்ந்
துமெல்லிய அணிகலன்களுக்கு இடையேகிடக்கின்றமுலை, பெரியகு
லையினை யுடையபனைமுலை என்னும்படிவளர்ந்தநுங்கினதுஇனியநீ
ர்தன்நீர்மையால்தாமும்எயிறு
(பல்), கஞ்சங்குல்லையுடைய அழகியகாட்டகத்தேகுவிந்த அரும்புஎயிறு
என்னும்படிநெகிழ்ந்தமுல்லைசூடுதற்கமைந்தகற்பு,

மென்மையானஇயல்பு, மடப்பத்தினையுடைய,
 மான்போலும்பார்வை, ஒளிபொருந்தியநுதல்எனஅழகுமிக்க,
 விறல்படஆடுமகளிர்,
 நடையால்இளைத்துஓய்ந்தமெல்லியசிறியஅடியைக்கல்லாதஇளையர்
 மெத்தென்றவருட, பொற்கம்பியினையொத்தமுறுக்குஅடங்கினநரம்பி
 னதுஇனியஓசையையுடையசிறியயாழைஇடப்பக்கத்தேதழுவி,
 நட்பாடைஎன்னும்பண்ணைப்பாலையாழில்,
 வாசித்தலில்வல்லபாணன்முறைமையறிந்துவாசிக்க,
 வாரிவழங்கும்வள்ளியோர்இன்மையால்பரிசிலர்இயங்காதஇவ்வுலகி
 ல்பரிசில்தருவாரைவிரும்பி, வறுமைஆற்றுப்படுத்தலால்,
 வழிநடந்தவருத்தம்தீர்ந்திருந்த -
 அறிவுவளர்தற்குரியதொழிலையுடையஇரவலனே!

விளக்கவுரை :

13ஆம்

அடிமுதல்

33ஆம்

அடிமுடியிடம்பெற்றுள்ளவிறலிவருணனைஇயைபுத்தொடைதிரிந்து
 வந்தாகும்.

"சொல்லியதொடையோடுவேறுபட்டியலின்
 சொல்லியற்புலவர்அதுசெந்தொடைஎன்ப"

(செய். நூ.96)

எனத்தொல்காப்பியர்கூறுவதற்கேற்ப,

இதுசெந்தொடையின்ஒருபிரிவானஅந்தாதித்தொடைஎனலாம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஐது-மெல்ல,இருளிய-இருண்ட,கதுப்பு - கூந்தல்,கலாபம் -
தோகை, சாஅய் -ஓடியிளைத்து,உயங்கு -வருந்துகின்ற, குறங்கு -
தொடை, ஓதி -மயிர்முடிப்பு,நளிச்சினை -செறிந்தகிளை,சாயல்-
மென்மை,நச்சி-விருப்பி, சுரும்பு -வண்டு,கணங்கு - தேமல்: பிதிர்ந்து-
சிதறி,யாணர் -புதிதாய்மலர்ந்த,முகை-மொட்டு,இகுதரும்-
தாழ்கின்ற,எயிறு-பல், குல்லை - கஞ்சங்குல்லைஎன்னும்பூடு,புறவில்
-முல்லைநிலத்தில்,கல்லாஇளையர்- கல்விநிரம்பாதசிறுமியர்,தைவர
-வருட, சீறியாழ் - சிறியயாழ்,நைவளம்-
நட்டபாடைஎன்னும்பண்,பழுதிய - முற்றுப்பெற்ற,கைவல்பாண்மகன் -
தொழில்வன்மையுடையபாணன்,கடனறிந்து -
முறைமையறிந்து,வள்ளியோர்-புரவலர்,நசைஇ -விரும்பி,துனி -
வருத்தம்,எவ்வம்-துன்பம்,முனிவு-வருத்தம்,இகந்து-தீர்ந்து,முதுவாய் -
அறிவுவாய்க்கப்பெற்ற.

தொடர்இயைபு :

கதுப்பினையும், ஓதியினையும், நுதலினையும்நோக்கினையும்,
எயிற்றினையும், முலையினையும், குறங்கினையும், அடியினையும்,
சாயலினையும், மெல்லியஇயல்பினையும்,
கற்பினையும்உடையவிறலியர்என்றுதொடரினைக்கேசாதிபாதமாகஇ
யைபுபடுத்துகிறார்நச்சினார்க்கினியர்.

வஞ்சிமாநகரின்சிறப்பு

கொழுமீன்குறையஓதுங்கி, வள்இதழ்க்

கழுநீர்மேய்ந்தகடவாய்எருமை

பைங்கறிநிவந்தபலவின்நீழல்,
மஞ்சள்மெல்இலைமயிர்ப்புறம்தைவர.
விளையாஇளங்கள்நாற, மெல்குபுபெயரா, 45
குளவிப்பள்ளிப்பாயல்கொள்ளும்
குடபுலம்காவலர்மருமான்ஒன்னார்
வடபுலஇமயத்து, வாங்குவிற்பொறித்த
எழுஉறழ்திணிதோள், இயல்தேர்க்குட்டுவன்
வருபுனல்வாயில்வஞ்சியும்வறிதே ; அதாஅன்று 50

உரை :

ஐந்திணைவளமும்நிறைந்துவிளங்கும்சேரநாட்டில்,
கொழுத்தமீன்துணியும்படிநடந்து,
வளவியஇதழையுடையசெங்கமுநீர்ப்பூவைவிரும்பித்தின்றஎருமை,
பசியமிளகுக்கொடிபடர்ந்தபலாமரத்தினதுகுளிர்ந்தநிழலில்,
மஞ்சளினதுமெல்லிய
இலைதன்மயிர்நிறைந்தமுதுகைத்தடவக்காட்டுமல்லிகைக்கொடியாகி
யபடுக்கையின்மேல்கள்மணம்கமழ, அசையிட்டுத்துயில்கொள்ளும்.

அத்தகையஇயற்கைவளம்செறிந்தமேற்றிசைக்கண்உள்ளசேரநா
ட்டின் அரசர்குடிப்பிறந்தவனும்,
கணையமரத்தைஒத்ததிண்ணியதோளையுடையவனும்,
வடஇமயத்தில்தன்வில்இலச்சினையிட்டவனும்,
குட்டநாட்டுக்குத்தலைவனுமாகியமன்னன்உறையும்வஞ்சிஎன்னும்நக
ரும்,

இம்மன்னன்பரிசிலர்க்குநல்கும்பரிசிலுக்குச்சிறிதாயிருக்கும்அவ்வூரன்
றி -

விளக்கவுரை :

'கொழுமீன்' என்பதுதொடங்கி 'மருமான்'
என்பதுவரைசேரநாட்டின்வளம், அரசியல்,
காத்தற்சிறப்புஆகியவற்றையும், 'ஒன்னார்' என்பதுமுதல் 'குட்டுவன்'
என்பதுவரை,

சேரர்களின்வெற்றிச்சிறப்பையும்எடுத்தோதுகிறார்ஆசிரியர்.

'கொழுமீன்' என்றது,
கொழுத்தமீன்எனஅந்நாட்டுநீர்வளத்தைக்குறிப்பதாய்நின்றது.

சேரர்நாட்டின்செல்வங்களுள்தலைசிறந்ததுமிளகு. ஆதலின்,

அதனைஎடுத்துக்காட்டினார்ஆசிரியர். கழுநீர்மலரைமேய்ந்தஎருமை,

மிளகுபடர்ந்தபலாமரத்தின்நிழலில், காட்டுமல்லிகைப்படுக்கையில்,

மஞ்சள்இலைமுதுகுதைவரத்துயிலும்என்பதனால்,

சேரநாட்டின்நீர்வளம், நிலவளம், கூழின்பெருக்கம்,

அந்நாட்டில்வாழும்உயிர்எய்தும்இன்பம்,

இவற்றிற்குஎல்லாம்காரணமானஅரசியல்அறம்,

அதைநிலைநாட்டும்மன்னனின்வீரம்ஆகியனஇப்பகுதியில்எடுத்துக்கா

ட்டப்பட்டுள்ளன.

'இயல்புளிக்கோலோச்சுமன்னவன்நாட்ட

பெயலும்விளையுளுந்தொக்கு'

(குறள். 545)

என்னும்வள்ளுவர்வாய்மொழியும்இதனைமெய்ப்பிக்கும்.

'குடபுலம்காவலர்'

எனக்கூறியதனால்,

அந்நாட்டு அரசனின் அருளுடைமையை எடுத்தோதுகிறார் ஆசிரியர்.

அரசரைக்குறித்து வழங்கும் சொற்களுள் 'மன்னர்', 'அரசர்', 'வேந்தர்' 'இறைவர்'. 'காவலர்'

என்ற சொற்கள் ஒவ்வொன்றும் ஒவ்வொரு சிறப்பைக்குறிக்கும்.

அவற்றுள் 'காவலர்' என்னும் சொல்,

மன்னுயிரின் அச்சந்தீர்த்துக்காக்கும் தொழிலைக்குறித்து நிற்கும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

குறைய - துணிபடும்படி; வள்இதழ்-பெரியஇதழ்; கழுநீர் - செங்கழுநீர்ப்பூ; கயவாய்- பெரியவாய்; பைங்கறி- பசியமிளகுக்கொடி; நீழல் - நிழல்; தைவர - தடவ; விளையா -முற்றாத; நாற- மணம்கமழ; மெல்குடி- மென்று; பெயரா- அசையிட்டு; குளவிப்பள்ளி - காட்டுமல்லிகையால் ஆனபடுக்கை; பாயல்கொள்ளும் - உறங்கும்; குடபுலம் -மேற்குத்திசையில் உள்ளசேரநாடு; மருமான் - மரபில்தோன்றியவன்; ஒன்னார் - பகைவர்; வாங்குவில் - வளைந்தவில்; (இலச்சினை); எழுஉறழ் - கணையமரத்தை ஒத்ததிணிதோள்; இயல்தேர் - நடக்கின்றதேர்; குட்டுவன்- குட்டநாட்டை உடையோன்; வருபுனல் - யாற்றுநீர்; வாயில் -கோபுரவாயில்; வறிது - சிறிது.

தொடர்இயைபு :

கழுநீர்மேய்ந்த எருமைநீழலிந்துயிலும் குடபுலங்காவலர் மருமான் வஞ்சிதரும்பரிசிலும் சிறிதாம் எனப்பொருள் இயைபு அமையும்.

தமிழ்நிலைபெற்றமதுரையின்மாண்பு

நறவுவாய்உறைக்கும்நாகுமுதிர்நுணவத்து
அறைவாய்க்குறுந்துணிஅயில்உளிபொருத
கைபுனைசெப்பம்கடைந்தமார்பின்,
செய்ப்புங்கண்ணிசெவிமுதல்திருத்தி,

நோன்பகட்டுஉமணர்ஒழுகையொடுவந்த 55

மகாஅர்அன்னமந்தி, மடவோர்

நகாஅர்அன்ன, நளிநீர்முத்தம்

வாள்வாய்எருந்தின்வயிற்றகத்துஅடக்கி,

தோள்புறம்மறைக்கும், நல்கூர்நுசுப்பின்,

உளர்இயல்ஐம்பால்உமட்டியரான்ற 60

கிளர்பூண்புதல்வரொடுகிலுகிலிஆடும்

தத்துநீர்வரைப்பின்கொற்கைக்கோமான்;

தென்புலம்காவலர்மருமான் ; ஒன்னார்

மண்மாறுகொண்ட, மாலைவெண்குடை,

கண்ஆர்கண்ணி, கடுந்தேர்ச்செழியன் 65

தமிழ்நிலைபெற்ற, தாங்குஅருமரபின்

மகிழ்நனை, மறுகின்மதுரையும்வறிதே :அதாஅன்று,

உரை :

நுணாமரத்தால்செய்தகுறுந்துணிமணிமாலையைஉடையமார்
பையும், செய்ப்புங்கண்ணிசுற்றியநெற்றியினையும்உடையதாய்,
உப்புவாணிகர்தம்வண்டியோடுவந்தஅவர்தம்மக்களைஒத்தமந்தி,

வாள்போலும்வாயைஉடையகிளிஞ்சலின்வயிற்றில்,
எயிற்றைஓத்தமுத்துக்களைப்பெய்துமுடிக்கிலுகிலுப்பையாகக்கொண்
டு, நுகுப்பையும், தோள்புறம்,
மறைக்கும்ஐம்பாற்சூந்தலையும்உடையஉப்புவாணிச்சியர்ஈன்றபிள்
ளைகளோடுகூடிவிளையாடுகின்றகடற்கரைப்பட்டினம்கொற்கை.

அக்கொற்கைநகருக்குவேந்தனும்,
தெற்கில்உள்ளபாண்டிநாடுமுழுமையும்காவல்செய்யும்பாண்டியர்மரபி
ல்தோன்றியவனும், கண்ணிஉடையானும்,
கடியதேரினைஉடையானும்ஆகியசெழியனின்தலைநகராகிய -
தமிழ்வீற்றிருந்த, மனமகிழ்ச்சியைத்தோற்றுக்கின்றதெருக்கள்-
கொண்டமதுரையில்பெறும்பரிசிலும்இத்தலைவன்நல்கும்பரிசிலுக்குச்
சிறிதாய்இருக்கும்என்பதாம். அதுமட்டுமன்று,

விளக்கவுரை :

உப்புவாணிகர்,
வண்டிகளில்உப்புமுட்டைகளைஏற்றிக்கொண்டுவிற்கச்செல்லும்பொழு
துதம்மனைவிமக்களுடன்பிள்ளைகளைப்போல்வளர்த்தமந்தியையும்உ
டன்கொண்டுசெல்வதுஉண்டு.

அம்மந்திக்குநுணாமரத்தின்கட்டையில்மணிகள்கடைந்துஅழகுசெய்வர்
என்பதையும்,

அம்மந்திகள்கிளிஞ்சலின்வயிற்றில்முத்துக்களைப்பெய்துமுடிக்கிலுகி
லுப்பையாகக்கொண்டுஉமணர்குழந்தைகளுடன்விளையாடும்என்பதை
யும்இப்பகுதியால்அறியமுடிகின்றது.

பாண்டிநாட்டில்கிடைக்கும்பொருள்களில்தலைசிறந்தனமுத்தும்,
முத்தமிழும்ஆதலின்இவ்விருசிறப்புக்களையும்தேர்ந்தெடுத்துக்கூறுகி
றார்ஆசிரியர்.

கவிச்சக்கரவர்த்திகம்பரும்பாண்டிநாட்டின்சிறப்பினைக்கூறுமிடத்து,
'முத்தும்முத்தமிழும்தந்துமுற்றுமே".

(கம்ப. ஆறுசெல் : பாடல்53)

எனமுத்தையும், முத்தமிழினையும்எடுத்துரைப்பர். தலைச்சங்கம்,
இடைச்சங்கம், கடைச்சங்கம்எனமுச்சங்கம்இருந்து,
தமிழ்ஆய்ந்தபெருமையும்,
நிலந்தருதிருவிற்பாண்டியன்முதலானமன்னர்கள்அச்சங்கங்களின்வள
ர்ச்சிக்குஆவனசெய்துசெந்தமிழைவளர்த்தமையானும்,
தமிழ்வளம்பெற்றுஅழியாதுநிலவுவதற்குஇடமாகஅமைந்தநகரம்மது
ரை.

செந்தமிழ்இன்பம்நுகரவரும்புலவர்கள்,
மதுரையின்தெருக்களைஅடைந்தஉடனேயே,
அங்குவழங்கும்மக்கள்பேசும்வீறுடையதமிழ்ச்சொற்களைக்கேட்பர்என்
பதாலும், 'தமிழ்நிலைபெற்ற, தாங்குஅருமரபின்மகிழ்நனை,
மறுகின்மதுரை' எனஉரைத்தார்ஆசிரியர்.

'தத்துநீர்வரைப்பின்கொற்கை'

என்பதனால்கொற்கைசிறந்ததுறைமுகப்பட்டினமாகவிளங்கியமையும்,
வணிகத்தில்சிறந்துவிளங்கியமையும்உணர்த்தப்படுகின்றன.
வெண்குடைபாண்டியமன்னர்களின்குடிஓம்பும்சிறப்பையும்,
கடுந்தேர்வெற்றிச்சிறப்பையும்உணர்த்திநிற்கின்றன.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நறவு - தேன்; உறைக்கும் - துளிக்கும்;நாகு - இளமை;
நுணவத்து- நுணாமரத்தினது; அறைவாய் -வெட்டுண்டவாய்;
குறுந்துணி - குறுங்கட்டை; அயில் - இரும்பு; செப்பம் - செம்மை;
செய்ப்புங்கண்ணி - நெட்டியாற்செய்தபூமாலை; நோன்பகடு -
வலியளருது; உமணர் - உப்புவாணிகர்; ஒழுகை- வண்டிஒழுங்கு;
மகாஅர் - பிள்ளைகள்; மந்தி - குரங்கு; மடவோர்- மகளிர்; நகாஅர் -
பல்; நளிநீர் - செறிவுடையநீர் (கடல்); முத்தம்- முத்து;
வாள்வாய்எருத்து - வாள்போலும்வாயைஉடையகிளிஞ்சல்;
நல்கூர்நுகப்பு - தளர்ந்தஇடை; ஐம்பால் - கூந்தல்உமட்டியர் -
உப்புவாணிகத்தியர்; கிளர்புண் - விளங்கும்அணிகலன்; கிலுகிலி -
கிலுகிலுப்பை; தத்துநீர் - முரிகின்றநீர்; வரைப்பு - கரை; மகிழ்நனை -
மகிழ்ச்சிதோற்றுக்கின்ற; மறுகு -தெரு.

தொடர்இயைபு :

உமணர்ஒழுகையோடுவந்தமந்தி,
உமட்டியர்புதல்வரோடுகிலுகிலியாடும்கொற்கைக்கோமான்,
தென்புலங்காவலர்மருமான்ஆகியசெழியனுடையமதுரைதரும்பரிசிலு
ம்சிறிதாகும்எனஇயையும்.

உறந்தையின்சிறப்பு

நறுநீர்ப்பொய்கைஅடைகரைநிவந்த
துறுநீர்க்கடம்பின்துணைஆர்கோதை,
ஓவத்துஅன்னஉண்துறைமருங்கில்
கோவத்துஅன்னகொங்குசேர்புஉறைத்தலின்,

70

வருமுலை அன்னவண்முகைஉடைந்து,

திருமுகம்அவிழ்ந்ததெய்வத்தாமரை,

ஆசுஇல்அங்கைஅரக்குத்தோய்ந்தன்ன

சேயிதழ்பொதிந்தசெம்பொற்கொட்டை,

75

ஏமஇன்துணைதழீஇ, இறகுஉளர்ந்து,

காமருதும்பிகாமரம்செப்பும்

தண்பணைதழீஇயதளராஇருக்கைக்

குணபுலம்காவலர்மருமான்ஒன்னார்

ஓங்குஎயிற்கதவம்உருமுச்சுவல்சொறியும்

80

தூங்குஎயில்எறிந்ததொடிவிளங்குதடக்கை,

நாடாநல்இசை, நல்தேர்ச்செம்பியன்

ஓடாப்பூட்கைஉறந்தையும்வறிதே ; அதாஅன்று

உரை :

செறிவுடையகடப்பமரங்கள்சூழநிற்கும்நறுநீர்ப்பொய்கை,கடம்பி
னுடையமாலைபோன்றமலர்கள்இந்திரகோபம்போன்றதாதினைஉதிர்த்
தலால்,

ஓவியத்தைஓத்துவிளங்குகின்றன. அப்பொய்கைத்துறையிடத்தேஎழுகி
ன்றநகிலினைஓத்ததாமரைமொட்டுக்கள், அஃதுசாதிலிங்கம்தோய்ந்தஅ
ங்கைபோன்றசிவந்தஇதழ்களைக்கொண்டு,

அழகுபொலிதிருமுகமோஎனமலர்ந்துஇருக்கிறது;

அதன்பொன்னிறப்பொகுட்டின்மீது,

தன்இன்துணையைத்தழுவித்துயில்கொள்ளும்தும்பி,

இறகினைஅசைத்துச்சீகாமரம்என்னும்பண்ணைஇசைத்துமகிழ்விக்கிற

து;

இத்தகையசிறப்புமிக்கமருதநிலங்கள்சூழ்ந்தகிழக்கின்கண்உள்ளநிலத்
தைஓம்பும்சோழமன்னனின்தொல்குடியில்தோன்றியவன்;

பகைவருடையதூங்குஎயிலைஅழித்தவன்;

தன்பால்வாழும்குடிகள்ஓடாமைக்குக்காரணமானஓடாப்பூட்கைஉறந்
தைஎன்னும்ஊர்நல்கும்பரிசிலும்நல்லியக்கோடநல்கும்பரிசிலுக்குச்
சிறிதாகஇருக்கும்.

விளக்கவுரை :

'சோணாடுசோறுடைத்து' என்பதுபழமொழி. சோழநாட்டின்சிறப்பு,
தண்பணை - குளிர்ந்தவயல்களையுடையமருதநிலங்கள் -
என்பதற்குஏற்ப, சோழநாட்டின்நீர்வளத்தையும்,
நிலவளத்தையும்எடுத்துரைத்தஆசிரியர்,
தொடர்ந்துஅந்நாட்டைக்காக்கும்சோழவேந்தர்களின்வெற்றிச்சிறப்பை
யும்எடுத்துக்காட்டுகிறார்.

சோழமன்னர்களின்வெற்றிச்சிறப்புக்குஓர்எடுத்துக்காட்டு
'தூங்குஎயில்எறிந்தமை' அவ்வரலாறுவருமாறு:

"முப்புரத்துஅசுரர்போன்ற,
பண்டொருகாலத்தேஒருசிலஅசுரர்வானத்தேஇயங்குதலும்,
வதிதலுமுடையமுன்றுமதில்கள்அமைந்தஅரண்மனையைத்தெய்வத்
தின்பால்வரமாகப்பெற்றனர். பெற்றவரத்தின்காரணமாகஅந்தணர்,
அறவோர்முதலானநல்லோரைநலிவாராயினர். எனவே,
சோழமன்னன்ஒருவன்அவ்வசுரர்களைஎதிர்த்து,
அவர்தம்மாயக்கோட்டையையும்அழித்து,

மக்களை அத்துன்பத்தினின்று விடுவித்ததால்,
'தூங்கெயில் எறிந்த தொடித்தோட்செம்பியன்' எனச் சான்றோரால் போற்ற
ப்பட்டான்" இதனை,

'தூங்குஎயின்முன்றெறிந்தசோழன்'

(சிலப். 5: 29)

எனவரும் சிலப்பதிகாரத்தாலும்,

'தூங்கெயில் எறிந்த தொடித்தோட்செம்பியன்'

எனவரும் மணிமேகலையாலும்,

"ஒன்னார் உட்கும் துன்னருங்கடுந்திறல்
தூங்கெயில் எறிந்த நின்னுங்கணோர்"

(புறம்.39)

எனவரும் புறநானூற்றாலும் மற்றும் பலநூல்களும் இச்சிறப்பைக்கூறு
வதாலும் அறியலாம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நாறுநீர்ப்பொய்கை-நல்லநீரை உடையநீர்நிலை; நிவந்த - படர்ந்த;
துறுநீர் -செறிந்ததன்மை; கோதை - மாலை; கோவம் - இந்திரகோபம்;
கொங்கு - தேன், பூந்தாதுஒவம் - ஒவியம்; உறைத்தலின் -
துளித்தலால்; முகை -மொட்டு; ஆசுஇல் - குற்றம்இல்லாத;
அரக்குத்தோய்ந்தன்ன- அலத்தகமூட்டினாற்போன்ற;
செம்பொன்கொட்டை- சிவந்தபொன்னிறமானபொகுட்டு;
இறகுஉளர்ந்து - சிறகை அசைத்து; காமருதும்பி-
விருப்பம்தருகின்றவண்டு; தூங்குஎயில்- தொங்குகின்றமதில்; தொடி -

வளையல்; நல்இசை - நல்லபுகழ்; ஓடாப்பூட்கை -
ஓடாமைக்குக்காரணமானமேற்கோள்

தொடர்இயைபு :

அடைகரைநிவந்தகடம்பின்கோதை -
உண்டுறைமருங்கின்கொங்குஉறைத்தலின்,
அரக்குத்தோய்ந்தன்னஇதழ்பொதிந்தகொட்டையின்மேல்,
துணைதழீஇ, வண்டுசீகாமரம்செப்பும்,
தண்பணைதழீஇயகுணபுலம்காவலர்மருமான்செம்பியன்,
உறந்தையும்வறிதேஎனத்தொடர்இயைபுஅமையும்.

இனி, 84 ஆம்அடிமுதல் 126ஆம்
அடிவரைகடையெழுவள்ளல்கள்எனச்சிறப்பிக்கப்பட்டஏழுவள்ளல்
களைஅறிமுகப்படுத்தி,
அவ்வேழுவள்ளல்களின்சிறப்பையும்இந்நாளின்நல்லியக்கோடன்
ஒருவனேதாங்குகின்றான்எனஎடுத்துரைக்கின்றார்ஆசிரியர்.

ஏழுவள்ளல்களின்சிறப்பு

வானம்வாய்த்தவளமலைக்கவாஅன்
கானமஞ்ஞைக்குக்கலிங்கம்நல்கிய 85
அருந்திறல்அணங்கின்ஆவியர்பெருமகன்,
பெருங்கல்நாடன், பேகனும்; சுரும்புஉண
நறுவீஉறைக்கும்நாகநெடுவழிச்
சிறுவீமுல்லைக்குப்பெருந்தேர்நல்கிய,

பிறங்குவெள் அருவிவீழும் சாரல் 90

மறம்பின்கோமான், பாரியும்: கறங்குமணி
வால்உளைப்புரவியொடுவையகம், மருள,
ஈரநல்மொழிஇரவலர்க்குஈந்த,
அழல்திகழ்ந்துஇமைக்கும் அஞ்சுவருநெடுவேல்,
கழல்தொடித்தடக்கை, காரியும்; நிழல்திகழ், 95

நீல, நாகம்நல்கிய, கலிங்கம்
ஆல் அமர்செல்வற்கு அமர்ந்தனன்கொடுத்த,
சாவம்தாங்கியசாந்துபுலர்திணிதோள்,
ஆர்வநன்மொழி, ஆயும் : மால்வரைக்
கமழ்பூஞ்சாரல்கவினியநெல்லி 100

அமிழ்துவிளைதீம்கனிஒளவைக்குஈந்த,
உரவுச்சினம்கனலும்ஒளிதிகழ்நெடுவேல்,
அரவக்கடல்தானை, அதிகனும், கரவாது,
நட்டோர்உவப்ப, நடைப்பரிகாரம்

முட்டாதுகொடுத்த, முனைவிளங்குதடக்கை, 105

துளிமழைபொழியும்வளிதுஞ்சுநெடுங்கோட்டு

நளிமலைநாடன், நள்ளியும் : நளிசினை

நறும்போதுகளுலியநாகுமுதிர்நாகத்து,

குறும்பொறை, நல்நாடுகோடியர்க்குஈந்த,

காரிக்குதிரைக்காரியொடுமலைந்த 110

ஓரிக்குதிரை, ஓரியும், எனஆங்கு,

எழுசமம்கடந்தஎழுஉறழ்திணிதோள்

எழுவர்புண்டஈகைச்செந்நுகம்

உரை :

இதன்கண்,

பேகன்முதலியதமிழ்வள்ளல்எழுவர்புண்டுநடத்தியஈகைத்தன்மையை

இந்நாள்நல்லியக்கோடன்ஒருவனேதாங்குகின்றான்என,

அவனைப்புகழ்ந்துரைக்குமுகத்தான்அவ்வேழுவள்ளல்களின்சிறப்பும்,

நல்லியக்கோடன்பெருமையும்கூறுகின்றார்ஆசிரியர்.

84 - 87 : பேகன்

அவ்வறந்தையும்தரும்பரிசில்சிறிதாகும்.

ஆதலால்.

அதனையும்ஒழித்துத்தந்தபரிசில்தரும்இடம்பிறஇன்மையால்,

பருவமழைபொய்யாதுபெய்தலால்வளமிக்கமலைப்பக்கத்துக்காட்டில்

திரிந்தமயில்அகவியதனைக்கேட்டு,

அதுகுளிரால்நடுங்கிஅகவியதுஎனக்கருதிஇரக்கமுற்றுத்தனதுபோர்

வையைக்கொடுத்தவலிகெழுமியவடிவமுடையஆவியர்குடியில்தோ

ன்றியபெருந்தகையாகியபெரியமலைநாட்டைஉடையபேகன்என்னும்

வள்ளலும்,

87 - 91 : பாரி

சுரும்புகள்உண்ணும்படிதேன்வழங்கும்சுரபுன்னைமரங்கள்நிறைந்

தநெடியவழியின்கண்,

தனதுதேரைத்தடுத்தமுல்லைக்கொடி,

அதனைவிரும்பியதாகக்கருதி,

அதற்குத்தனதுபெரியதேரைஅளித்தவனும்,

வெள்ளிய அருவிவீழும்பறம்புமலைக்கு அரசனும் ஆகியபாரி என்னும்வ
ள்ளலும்,

91-95 : காரி

மணியையும் தலையாட்டத்தினையும் உடையகுதிரையோடு அரு
ள்நிறைந்த சொற்களையும் உலகத்தவர்கேட்டுவியக்குமாறு இரவலர்க்கு
க்கொடுத்தவேலையும் தொடியணிந்தகையினையும் உடையகாரி என்னு
ம்வள்ளலும்,

96-99 : ஆய்

ஒளிமிக்கநீலமணியினையும்,
நாகம்கொடுத்தகலிங்கத்தையும் விருப்பத்தோடு ஆலின்கீழ் இருந்தஇ
றைவனுக்குக்கொடுத்தவனும்,
வில்லேந்தியசந்தனம்பூசிப்புலர்ந்ததோளை உடையவனும்,
ஆர்வம்மிக்கமொழிகளைப்பேசுவனும் ஆகிய ஆய் என்னும்வள்ளலும்,

99-103 : அதிகன்

பெரியமலையினதுசாரலில்நின்று அழகுபெற்றநெல்லியினது அமி
ழ்தத்தன்மையுடையகனியைத்தான்நுகர்ந்து,
தன்உடம்பிற்கு ஆக்கம்செய்துகொள்ளாமல்,
ஒளவைக்குக்கொடுத்தவனும்,
கொற்றவையின்சினம்திகழும்ஒளிமிக்கவேலையும்,
ஆரவாரிக்கின்றகடல்போன்றபடையினையும் உடையவன் ஆகிய அதிக
மான் என்னும்வள்ளலும்,

103-107: நள்ளி

தன்மனத்துநிகழ்கின்றவற்றைமறையாமல்கூறித்தன்னைநாடிவ
 ந்தவர்மனம்மகிழ,
 அவர்இல்லறத்திற்குஇயன்றபொருள்களைக்குறிப்பறிந்துவழங்கியவனு
 ம்,
 மழைவளம்மிக்கநெடியகுடிகளைஉடையமலைநாட்டைஉடையவனு
 ம், போர்த்தொழில்வல்லவனும்ஆகியநள்ளிஎன்னும்வள்ளும்,

108 - 111:ஓரி

செறிந்தகொம்புகளில்நறுமணம்மிக்கபூக்கள்நிறைந்தசுரபுன்னைக
 ளையும்,
 குறியமலைகளையும்உடையநல்லநாடுகளைக்கூத்தாடுவோர்க்குக்
 கொடுத்தவனும்,
 காரிஎன்னும்பெயர்பெற்றகுதிரையையுடையகாரிஎன்பானோடுபோர்செ
 ய்தவனும்ஆகியஓரிஎன்னும்வள்ளும்ஆகியபோர்கடந்ததோளைஉ
 டையவள்ளல்எழுவரும்மேற்கொண்டுநடத்தியகொடையாகியபாரத்
 தை
 (தான்ஒருவனேஏற்றுநடத்தும்சிறப்புமிக்கவன்நல்லியக்கோடன்னநல்
 லியக்கோடனின்சிறப்புக்களைஇனிஎடுத்தோதமுற்படுகிறார்ஆசிரியர்)
விளக்கவுரை :

இங்குக்குறிக்கப்பட்டபேகன், பாரி, காரி, ஆய்,அதிகமான், நள்ளி,
 ஓரிஎன்னும்பெயருடையஏழுவள்ளல்களையும்நந்நான்குஅடிகளில்சிற
 ப்பிக்கின்றார்ஆசிரியர். ஒவ்வொருநான்குஅடிகளிலும்,
 முன்இரண்டில்அவர்தம்கொடைச்சிறப்பும்,
 பின்இரண்டில்அவர்தம்நாட்டுவளம்,

வெற்றிச்சிறப்புமுதலியனவும்குறிக்கப்பட்டு,
இங்ஙனம்மிகச்சிறந்த அமைப்புமுறையினைக்கொண்டுவிளங்குகிறது
இவ்வாற்றுப்படை.

தமிழ்நாட்டில் எத்தனையோவள்ளல்கள் இருக்கவும்,
இவ்வேழுவள்ளல்களைமட்டும் சிறப்பித்தமைக்குக்காரணம் என்ன எனின,
இறைவனைப்போற்றல், இரவலரைஓம்பல், புலவரைப்பேணுதல்,
இசைச்செல்வரைஏத்துதல்,
அஃறிணைப்பொருள்களிடத்தும் இரக்கம் கொண்டு அருள்புரிதல்,
அவற்றைக்காத்துவருதல் ஆகியனமக்களின்கடமை என்பதைவலியுறுத்
துவதற்கே ஆகும்.

பேகன்

வானம்வாய்த்தலாவது
வேண்டுங்காலத்தேபொய்யாதமழைபெய்தல்.
வானம்வாய்த்தலால் பேகனின்மலைவளமுடைத்தாகியமலை என்பதை
க்கூறி,
அவனதுசெங்கோன்மைச்சிறப்பைக்குறிப்பாக உணர்த்தினார் ஆசிரியர். ஏ
ன்னெனின்,
மாரிவளங்கூர்தல்கோன்நிலைதிரியாது அறம்நிலைத்துநின்றவழியேநி
கழும்என்றுஉரைப்பர் அறிஞர். இதனை,

"கோன்நிலைதிரிந்திடின்கோள்நிலைதிரியும்
கோள்நிலைதிரிந்திடின்கோள்நிலைதிரியும்
மாரிவறங்கூரின்மன்னுயிர்இல்லை
மன்னுயிர்எல்லாம்மண்ணாள்வேந்தன்

தன்னுயிர்என்னுந்தகுதியின்றாகும்"

- (மணிமேகலை, 8-12)

எனவரும்மணிமேகலைஅடிகளால்உணரலாம்

கானமஞ்சை

-

காட்டுமயில்;

மயிலினைவீட்டிலேவளர்த்தலும்உண்டு;

பேகன்தன்அரண்மனையிடத்தேதன்னால்வளர்க்கப்பட்டமயிலுக்குக்க

லிங்கம்நல்கினான்என்றால்அவளதுஅருளுடைமைப்பண்புசிறவாது;

எனவேதான்,

காட்டிடத்தேதிரியும்மயிலுக்குக்கலிங்கம்நல்கினான்என்பதைக்குறிக்க

வே 'கானமஞ்சைக்கு' எனஇயம்பினார்ஆசிரியர்.

மயில்அகவியதைக்கேட்டவுடன்அதுவருந்தியதுஎன்றுநினைத்து
த்தனதுபோர்வையைஅதற்குநீந்தான்பேகன்.

மயில்போர்வையைப்பயன்படுத்திக்கொள்ளுமா ? கொள்ளாதா?

எனச்சிறிதும்நினையாமல்,

அருள்உணர்ச்சிஅவனகத்தேபெருகிநின்றலால்,

இத்தகையசெயல்செய்தான்; இதனையே 'கொடைமடம்'

என்றுசான்றோர்போற்றிக்கூறுவர். இக்கொடைமடச்சிறப்பையே,

இவ்வள்ளலைப்பாராட்டிப்பாடியநல்லிசைப்புலவர்பரணரும்புறப்பாடல்

ஒன்றில் (புறம், 142) குறிப்பிடுகிறார்.

'ஆவியர்பெருமகன்'

என்பது,

பேகன்ஆவியர்குடியிற்பிறந்தவன்என்பதைஉணர்த்துகிறது.

பண்டைத்தமிழகத்துச்சிறந்துவிளங்கியகுடிகளுள்ஆவியர்குடியும்ஒன்

றுஎன்பர்.

இவ்வள்ளலைவையாவிக்கோப்பெரும்பேகன்என்றும்கூறுவர்.

இவன்பொதினி (பழனி) மலைக்குத்தலைவன்என்பதால்
'பெருங்கல்நாடன்பேகன்' எனஉரைத்தார்ஆசிரியர்.

பாரி

பாரி- பறம்புமலையைஆண்டகுறுநிலமன்னன் 'நெடுவழி'
என்றதனால், முல்லைக்குத்தேர்நந்தபின்னர்,
தான்நடந்துசேர்வதற்குஉரியவழிநெடிதாகஇருந்தமையையும்எண்ணா
துஈத்தபாரியின்அருட்பெருமையைக்குறித்தார்ஆசிரியர்.
பாரிமட்டுமன்றி, பாரியின்நாட்டில்உள்ளசுரபுன்னைகளும்,
சுரும்புகள்தேன்உணநல்கும்சிறப்புஉடையனஎன்றும்,
மலைவீழ்அருவியும்மக்களுக்குநன்மைபயக்கும்இயல்பினதுஎன்றும்உ
ணர்த்தி, பாரியின்வள்ளன்மையைக்குறிப்பாகச்சுட்டினார்புலவர்.
பாரியின்வள்ளன்மையைக்கபிலர்பலபுறநானூற்றுப்பாடல்களில்போற்
றிப்பாடியுள்ளார்.

"பாரிபாரிஎன்றுபலஏத்தி
ஒருவற்புகழ்வர்செந்நாப்புலவர்"
"பாரிஒருவனும்அல்லன்
மாரியும்உண்டுஊண்டுஉலகுபுரப்பதுவே"

- (புறம். 107)

என்றும்,

"மடவர்மெல்லியர்செல்லினும்
கடவன்பாரிகைவண்மையே"

- (புறம். 106)

என்றும்,

"முந்நூறுணர்த்தேதண்பறம்பு

நன்னாடுமுந்நூறுணரும்பரிசிலர்பெற்றனர்"

- (புறம். 110)

என்றும்பாரியைப்பலபடப்போற்றிப்புகழ்ந்துள்ளார்கபிலர்.

காரி

இவ்வள்ளலைமலையமான்திருமுடிக்காரிஎன்றும்,

மலையமான்என்றும்,

காரிஎன்றும்வழங்குவர்.

உலகத்துச்சான்றோர்வியக்கும்படிகொடைகொடுத்தவன்காரி.

'ஈரநன்மொழி'

ஈந்தவன்என்பதனால்,

இரவலரிடத்துஇனிமையாகப்பேசும்காரியின்இயல்பினைஉணர்த்தினா

ர்ஆசிரியர்.

'அழல்திகழ்ந்துஇமைக்கும்வேல்'

என்றதனால்காரியின்வீரச்சிறப்பினைஎடுத்தோதுகின்றார்ஆசிரியர்.

மறமன்னர்படையிடத்தும்,

படைக்கலன்களிடத்தும்கொற்றவைவீற்றிருப்பாள்என்பதைஇவ்வரியா

ல்உணரலாம்.

ஆய்

பொதியமலைச்சாரலில்உள்ளஆய்குடியைத்தலைநகராகக்கொண்

டுஆட்சிசெய்தவன்என்பதனால்ஆய்எனவும்,

ஆய்குடிஎன்னும்குடியில்தோன்றியமையால்ஆய்எனப்பட்டான்எனவும்

கூறுவர்.

இவ்வள்ளலைவேள்ஆய்என்றும்,

ஆய்அண்டிரன்என்றும்வழங்குவர். இவனுடையகொடைச்சிறப்பையும்,

வீரச்சிறப்பினையும்போற்றிஉறையூர்ஏணிச்சேரிமுடமோசியார்,
துறையூர்ஓடைகிழார், குட்டுவன்கீரனார்,
உமட்டுர்க்கிழார்மகனார்பரங்கொற்றனார், பரணர்,
காரிக்கண்ணனார்ஆகியநல்லிசைப்புலவர்கள்பாடியபாடல்கள்புறநானூ
ற்றில்இடம்பெற்றுள்ளன. (பா. 128.130,131),
பெறுதற்கரியசிறந்தமணியையும்,
ஆடையையும்பெற்றிருந்தஆய்,
இறைவன்பால்தனக்குஇருந்தபேரன்பால் அவற்றைஅவ்விறைவனுக்கு
க்கொடுத்துமகிழ்ந்தமைஅவனுடையபற்றற்றகொடைத்தன்மையைப்பு
லப்படுத்துவதாகும்.

அதிகள்

அதியர்குடியில்பிறந்தவன்என்றும், அதிகள், அதியன்,
அதிகமான், அதியமான், நெடுமான்அஞ்சி,
அஞ்சிஎன்னும்பலபெயர்களால்இவன்குறிப்பிடப்பட்டான்என்றும்சூறுவ
ர்.

அமிழ்துவிளைதீங்கனிஎன்பது,
அமிழ்தின்தன்மையைத்தானுடைத்தாதல் - அதாவது, நுகர்ந்தார்நரை,
திரை, மூப்பு, சாக்காடுஆகியவற்றின்நீங்கிஇருக்கும்தன்மை.
இத்தகையசுவைமிக்கஅரியதீங்கனியைஅதிகமான்ஒளவைக்குக்கொடு
த்தவரலாறுவருமாறு:

அதிகமான்ஒருமுறைவேட்டையாடுதற்பொருட்டுக்காட்டிற்குச்செ
ன்றபொழுது,

அங்குள்ளமலைச்சாரலில்நின்றஒருதெய்வத்தன்மையுடையநெல்லிமர
 த்தில்ஒரேஒருபழம்கனிந்துதொங்குவதைக்கண்டான்;
 அக்கனியைப்பறித்துக்கொண்டுவந்தபின்னர், அதனைநுகர்ந்தோர்நரை,
 திரை,
 மூப்புஇன்றிநீண்டநாள்உடலுரம்பெற்றுவாழ்வர்என்னும்செய்தியைச்சா
 ன்றோர்மூலம்அறிந்தான்;
 அறிந்தவன்அக்கனியைத்தான்உண்ணக்கருதாமல்,
 தன்னிடமேவைத்திருந்தான்;
 பின்னர்ஒருநாள்தன்னைக்காணவந்தஒளவைஎன்னும்புலவர்க்கு,
 அதன்வரலாறும், தன்மையும்கூறாதுஅதனைஉண்ணச்செய்தான்.
 அதனைஉண்டஒளவையார்.
 அதன்சிறப்பானசுவைமுதலியவற்றால்ஐயுற்று,
 அதன்தன்மையைப்பிறர்வாயிலாகஅறிந்து,
 அதிகமானைப்போற்றிப்புகழ்ந்தபாடல்ஒன்றுபுறநானூற்றில்(வலம்படு
 வாய்வாள்எனத்தொடங்கும்புறம் 91 ஆம்பாடல்) இடம்பெற்றுள்ளது.

அதிகமான்ஒளவைக்குஈந்தஇக்கொடைஉயிர்க்கொடைபோன்றது
 என்பதனைஅப்பாடலில்

"ஆதல்நின்னகத்தடக்கிச்

சாதல்நீங்கஎமக்கீந்தனையே"

- (புறம். 91)

என்னும்பகுதியால் அறியலாம்.

நள்ளி

நள்ளிமலைவளஞ்செறிந்தகண்டிரநாட்டைச்சேர்ந்தவன்என்பதனால் 'நளிமலைநாடன்' எனப்பட்டான்.

உள்ளொன்றுவைத்துப்புறம்ஒன்றுபேசுதலும்,
அகத்தின்கண்அருள்பிறவாதோதலும், வண்மைக்குஆகாமையின்
'கரவாது' என்றார்ஆசிரியர்.

'முட்டாதுகொடுத்தல்' என்றது,
தன்பால்எய்தியோர்பின்னர்நல்குரவால்நலியாதவாறும்,
வேறொருவர்பாற்சென்றுஇரவாதவாறும்நிரம்பநல்கும்இயல்புடையன்
நள்ளிஎன்பதைக்குறித்தது.

"இலனென்னும்எவ்வம்உரையாமாதல்

குலனுடையான்கண்ணேஉள"

(குறள்: 223)

என்பார்வள்ளுவரும்.

வலக்கைகொடுப்பதுஇடக்கைஅறியாதவாறுகொடுத்தஅவனுடையவள்ளன்மைஅறக்கொடையாகும்.

ஒரி

'குறும்பொறைநன்னாடு'

என்றதனால்சிறியமலைகளைஉடையநல்லநாட்டிற்குத்தலைவன்ஒரிஎன்பதுவிளங்கும்.

காரியோடுஒரிமலைந்தவரலாறுவருமாறு:

ஒரிக்குஉரியகொல்லிமலையைத்தமதாக்கிக்கொள்ளவிரும்பியசேரம

ன்னர்,

முள்ளூர்மன்னன்காரிஎன்பானுக்கும்,

ஒரிவள்ளலுக்கும்இடையேஇகல்தோற்றுவித்தனர்;

அவ்வழி,

காரிகொல்லியைக்கைப்பற்றிச்சோர்க்குஅளிப்பதாகஉறுதிகூறிச்செவ்வி

பார்த்திருந்தான்; இதனை ஒற்றரால் உணர்ந்த ஓரி,
காரியுடன்போர்தொடுத்தான்.

ஓரியிடம்காரிபலமுறைதோற்றான் எனினும்,
சேரர்துணைபெற்று இறுதியில் ஓரியைக்கொன்றான்.

இவ்வரலாறுசங்க அகப்பாடல்களில் (அகம். 209, நற்றிணை. 320)
கூறப்பட்டுள்ளது.

இவ்வள்ளலை 'வல்வில் ஓரி' என்றும் அழைப்பர்.
இவ்வள்ளலின் வில்லாற்றலைப்புறநானூற்றுப்பாடல் ஒன்று விதந்துகூ
றுகின்றது.

வல்வில் ஓரி ஒரு யானையின் மீது கடுங்கணை விட்டானாக,
அக்கணை, அவ்யானையை ஊடுருவிச் சென்று,
அவ்யானை மீது பாய அற்றம்பார்த்துப்பதுங்கிக்கிடந்தபுலியினைக்கொன்
று, அப்பால் நின்ற மான்கலையை மாய்த்துப்பின்னரும் சென்று பன்றி ஒன்
றினைவீழ்த்தி,
இறுதியில் புற்றில்கிடந்த உடும்பினை உருட்டி வீழ்த்தியது என்பதனை வ
ன்பரணர் என்னும் புலவர்தம்புறநானூற்றுப்பாடலில் எடுத்துரைக்கின்றார்
(புறம். 152)

இலக்கணக்குறிப்பு :

வானம் - மழைக்கு ஆகுபெயராய் நின்றது. கலிங்கம் - ஆடை;
ஈண்டுப்போர்வை,
இது கலிங்கநாட்டின்கண் நெய்யப்படுதலான் அவ் ஆடைக்கு ஆகுபெயராய்
நின்றது.

சிறுவீபெருந்தேர் - முரண் அணி

கழல்தொடி - வினைத்தொகை

அருஞ்சொற்பொருள் :

கானமஞ்சை - காட்டிடத்தேதிரியும்மயில்,மலைக்கவாஅன் -
மலைப்பக்கம்; கலிங்கம் - ஆடை, ஈண்டுப்போர்வையைக்குறிக்கும்;
அணங்கின்- அழகினைஉடைய, பெருங்கல்நாடன்-
பெரியமலைநாட்டைஉடையவன்; சுரும்புஉண-
வண்டுகள்உண்ணும்படி; நறுவீ - நல்லமலர்,நாகம் -சுரபுன்னை,சிறுவீ-
சிறியமலர்; முல்லைக்கு-முல்லைக்கொடிக்கு,கறங்குமணி-
ஒலிக்கின்றமணி; வால் -வெண்மை; உளை -
தலையாட்டம்என்னும்ஒருவகைக்குதிரைஅணிகலன்,
பிடரிமயிருமாம்; வையகம் - உலகம், மருள்தல்- வியத்தல்; அழல் -
ஈண்டுவெற்றித்தெய்வமாகியகொற்றவைக்குஆகுபெயராய்நின்றது;
அஞ்சுவரு - பகைவர்க்குஅஞ்சுதலைவரச்செய்யும்; நிழல் -ஒளி, நீலம்
- நீலமணி,ஆலமர்செல்வன் - சிவபெருமான்; அமர்தல்- விரும்புதல்;
சாவம்- வில்; நளிசினை- செறிந்தகிளை; பெரியகிளையுமாம்;கவினிய
- அழகுடைய; நாகு - இளமை; கஞலிய - நெருங்கிய; கஞலல்-
பொலிவு; குறும்பொறை - சிறியமலை; கோடியர் - கூத்தாடுவோர்;
காரிக்குதிரை- கரியகுதிரை; ஓரிக்குதிரை -
பிடரிமயிரையுடையகுதிரை.

தொடர்இயைபு :

மஞ்சைக்குக்கலிங்கம்நல்கியஆவியர்பெருமகன்பேகனும்,
முல்லைக்குத்தேர்நல்கியபாரிபறம்பிற்கோமான்பாரியும்,
புரவியொடுநன்மொழிஇரவலர்க்கீத்தகாரியும், நீலம்,

கலிங்கம்செல்வற்குக்கொடுத்தஆயும், கனிஒளவைக்கீந்தஅதிகனும்,
 நடைப்பரிகாரம்கொடுத்தமலைநாடன்நள்ளியும்நன்னாடுகோடியர்க்கீந்
 தகாரியோடுமலைந்தஓரியும்என,
 எழுவர்பூண்டாகைச்செந்நுகம்எனத்தொடர்இயைபுஅமையும்.

நல்லியக்கோடனின்தலைமைச்சிறப்பு

விரிகடல்வேலிவியலகம்விளங்க,

ஒருதான்தாங்கியஉரனுடைநோன்தாள்

நறுவீநாகமும்அகிலும்ஆரமும்

115

துறைஆடுமகளிர்க்குத்தோட்புணைஆகிய

பொருபுனல்தருஉம், போக்குஅருமரபின்,

தொல்மாஇலங்கைக்கருவொடுபெயரிய

நல்மாஇலங்கைமன்னருள்ளும்,

மறுஇன்றிவிளங்கியவடுஇல்வாய்வாள்,

120

உறுபுலித்துப்பின், ஓவியர்பெருமகன்

களிற்றுத்தழும்புஇருந்தகழல்தயங்குதிருந்துஅடி

பிடிக்ககணம்சிதறும்பெயல்மழைத்தடக்கை,

பல்இயக்கோடியர்புரவலன்பேர்இசை

நல்லியக்கோடனைநயந்தகொள்கையொடு

125

உரை:

(ஏழுவள்ளல்களும்,

ஏற்றுநடத்தியகொடையாகியபாரத்தை)உலகம்விளங்கும்படிதான்ஒரு

வனேமேற்கொண்டுதாங்கியவலிமைமிக்கமுயற்சியைஉடையவன்நல்

லியக்கோடன்.சுரபுன்னையும்,

அகிலையும்,

சந்தனத்தையும்நீராடுமகளிர்க்குத்தெப்பமாகநீர்கொணர்ந்துதருகின்றஅ
ழிதல்இல்லாதமுறைமையினைஉடையபழம்புகழ்உடையபெரியஇலங்
கையின்பெயரைத்தான்தோன்றியபோதேபெற்றநல்லஇலங்கைஎன்னு
ம்நகரைஆண்டமன்னர்பலருள்ளும்சிறந்தவன்அவன்.வாள்வென்றிவா
ய்க்கப்பெற்றோரும்புலிபோல்வோரும்ஆகியஓவியர்குடியில்தோன்றிய
வன்.திருந்தடியையும்,

பிடிக்கணம்வழங்கும்மழைபோன்றதடக்கையையும்உடையவன்.

கூத்தரைப்புரத்தல்வல்லவன்.பேரிசையாளன் -

ஆகியநல்லியக்கோடன்என்னும்வள்ளல்பெருமானை -

விளக்கவுரை :

'எழுவர்பூண்டாகைச்செந்நுகம்',

'ஒருதான்தாங்கியஉரனுடைநோன்றாள்'

எனஇயைப்பின்,

'அவ்வெழுவள்ளலார்க்கும்நல்லியக்கோடன்ஒருவனேசமம்'

என்னும்பொருள்பட்டுநிற்கும்.

நறுவீமரபின்நன்மாவிலங்கை'

இராவணன்ஆண்டவளம்மிக்கபழையஇலங்கைதொன்மாவிலங்கை.

தொடக்கத்தேஇலங்கையின்பெயரையிட்டுஇந்நகரைத்தோற்றுவித்தன
ர்பண்டையஅரசர்கள்.தொன்மாவிலங்கை -அரக்கருக்குஉரியதாதலின்,

அத்தீமைஇல்லாதஇலங்கைஇதுஎன்பார்,

“நன்மாவிலங்கை“என்றுகூறினார்ஆசிரியர்.

இம்மாவிலங்கையின்கண்மரபுளிக்கோலோச்சியமன்னர்பலருள்ளும்ஓ

வியர்குடிப்பிறந்தமன்னர்களுள்சிறந்தவர்கள்பலர்.

அவருள்ளும்சாலச்சிறப்புடையவன்நல்லியக்கோடன்பதைஉணர்த்தும்வண்ணம் 'நன்மாவிலங்கைமன்னருள்ளும்ஓவியர்பெருமகன்' என்றார்ஆசிரியர்.

தமிழகத்துச்சிறந்துவிளங்கியகுடிகளுள்ஒன்றுஓவியர்குடி" மறுவின்றிவிளங்கியகுடிஎன்பதனால் அக்குடியின்புகழ்விளங்குதன்மையைப்பெறவைத்தார்ஆசிரியர். 'வடுவில்வாய்வாள்' என்றதனால், பகைவரைமார்பினும், முகத்திலும்வெட்டிவெல்லும்நல்லியக்கோடனதுமறச்சிறப்புக்கூறப்பட்டது. 'உறுபுலித்துப்பின்'

என்றதனால் அவளதுஅஞ்சாமைஉணர்த்தப்பட்டது.

களிற்றின்எருத்திற்கிடக்கும்புரைசைக்கயிற்றைமிதித்துத்தழும்பேறிய அடிஎன்றதனால்,

நல்லியக்கோடனுடையபோர்ப்பயிற்சிஎடுத்துக்காட்டப்பட்டது.

'பிடிக்கணம்சிதறும்'

என்றதனால்வரையாதுஅள்ளிவழங்கும்அவனதுகொடைச்சிறப்புக்கூறப்பட்டது' "பெயல்மழைத்தடக்கை"என்றதனால்,

கொடைக்குக்கைம்மாறுவேண்டாப்பெருமிதம்விளக்கப்பட்டது.

'பல்லியக்கோடியர்புரவலன்' என்றதனால்,

நல்லியக்கோடன்காலத்தில்இயல், இசை,

நாடகம்ஆகியமுத்திறத்தகலைகளும்உரம்பெற்றுவளர்ந்தமையும்,

அக்கலைஞர்கள்சிறப்புடன்வாழ்ந்தமையும்விளங்குகின்றன.

அருஞ்சொற்பொருள் :

உரனுடை - வலிமைமிக்க

நாகம் - சுரபுன்னை

போக்கறு- போக்குதல்இல்லாத, அஃதாவதுஅழித்தற்கு

இயலாத

தொடர்இயைபு :

(எழுவர்பூண்டநுகம்),

ஒருதான்தாங்கியதாள்,

நன்மாவிலங்கைஓவியர்பெருமகன்,

திருந்தடித்தடக்கைநல்லியக்கோடனைஎனப்பொருள்இயைபுஅமையும்.

புரவலனிடம்பரிசுபெறச்சென்றவிதம்

தாங்குஅருமரபின்தன்னும், தந்தை

வான்பொருநெடுவரைவளனும், பாடி

முன்நாள்சென்றனம்ஆக-

உரை :

காண்டற்குவிரும்பியநெஞ்சொடு,

உயர்குடிப்பிறப்பிற்குஉரியமுறைமையினைஉடையநல்லியக்கோட

னையும், அவன்தந்தையினுடைய -

தேவர்உலகத்தைத்தீண்டும்நெடியமலையின்கண்உள்ள -

செல்வத்தையும்பாடி, சிலநாட்களுக்குமுன்னேநாம்சென்றேமாக -

விளக்கவுரை :

தந்தைநெடுவரைவளன்பாடி-

நல்லியக்கோடனின்அரசுரிமைதாயத்தின்வந்ததுஎன்பதைக்குறிக்க

'தந்தைநெடுவரைவளன்'

என்றுகூறினார்ஆசிரியர்;

அவனுடையமலைநாட்டின்சிறப்பினைப்புகழ்ந்துபாடிச்சென்றனம்என்கி
றான்பாணன்.

தொடர்இயையு:

பேகன்முதல்ஓரிமுடியக்கூறப்பட்டஎழுவராகைச்செந்நுகம்ஒரு
தான்தாங்கியஓவியர்பெருமகன்நல்லியக்புண்டகோடனைநயந்தகொள்
கையொடுதன்னும்தந்தைவளனும்பாடிமுன்னாட்சென்றனமாகஎனத்
தொடர்இயையுஅமையும்.

இனி 'இந்நாள்' (129) என்பதுதொடங்கி, 'வருதும்' (143)
என்பதுவரைஒருதொடர்முடிவுகொண்டது.

இதன்கண்ஆற்றுப்படுத்தும்பாணன்நல்லியக்கோடன்பாற்சென்றுபரிசில்
பெறுவதற்குமுன்னர்இருந்ததனதுவறுமைநிலையையும்அவ்வள்ள
லைஎய்தித்தான்பெற்றசிறப்பினையும்பரிசிலையும்எதிரேவருகின்றபா
ணனுக்குஇயம்புகின்றான்.

வருத்தம்போக்கியவண்மைச்சிறப்பு

.....இந்நாள்

திறவாக்கண்ணசாய்செவிக்குருளை

130

கறவாப்பால்முலைகவர்தல்நோனாது,

புனிற்றுநாய்குரைக்கும்புல்லென்அட்டில்

காழ்சோர். முதுசவர்க்கணச்சிதல்அரித்த,

புழிபுத்தபுழல்காளாம்பி

ஓல்குபசிஉழந்தஓடுங்குநுண்மருங்குல்,

135

வளைக்கை, கிணைமகள்வள்உகிர்க்குறைத்த

குப்பைவேலைஉப்புஇலிவெந்ததை,

மடவோர்காட்சிநாணி, கடைஅடைத்து,

இரும்பேர்ஓக்கலொடுஓருங்குஉடன்மிசையும்

அழிபசிவருத்தம்வீட, பொழிகவுள்,

140

தறுகண்பூட்கை, தயங்குமணிமருங்கின்,

சிறுகண்யானையொடுபெருந்தேர்எய்தி,

யாம்அவண்நின்றும்வருதும்.

உரை :

விழிக்காதகண்ணையும்,

சாய்ந்தசெவிகளையும்உடையகுட்டிகள், பிறரால்கறக்கப்படாதபாலி

னைஉடையமுலையைஉண்ணுதலைத்தன்பசிமிகுதியால்பொறுக்கஇ

யலாது,

அண்மையில்ஈன்றநாய்குரைக்கின்றபுன்மையைஉடையஅடுக்களை, அ

தன்கண்கூரையிடத்துள்ளகழிகள்கட்டற்றுவிழ்ந்துகிடக்கும்பழையசு

வர். அச்சுவரில்தோன்றியகறையான் அரித்துச்சேர்த்தபுழுதியிடத்துக்கா

ளான்பூத்துவிளங்கும்அட்டில், இத்தகையநல்குரவினால்,

இளைத்தஉடலைஉடையநுண்மருங்குல்கிணைமகள்கடும்பசிக்குஆற்

றாதுகுப்பையில்நின்றவேளைக்கீரையைநகத்தால்கிள்ளிவந்தாள்.சுவை
பயத்தற்குஇடும்உப்பும்இல்லாதவறுமை.

உப்பின்றிஅட்டிலிலேபக்குவம்செய்துகீரையை,
புறங்கூறுவோர்காணுவதைநாணித்தலைவாயிற்கதவைஅடைத்து,
எம்சுற்றத்தோடுபகிர்ந்துஉண்டோம்.

இத்தகுவறுமைஎம்மைவிட்டுஅகலவும்,அறிவுமுதலியனஅழிதற்குக்கா
ரணமாகியபசியால்உளதாகியவருத்தங்கள்அறவேஒழியவும்,இந்நாள்ம
தம்பொழிகின்றகதுப்பினைஉடைய,கொலைத்தொழில்மிக்கசிறுகண்யா
னையோடுபெரியதேரினையும்பெற்றுயாம்அந்நல்லியக்கோடன்அரண்
மனையினின்றும்வருகின்றோம்.

விளக்கவுரை :

அண்மையில்குட்டிகளைஎன்றநாய்,
தன்குட்டிகளிடத்தும்பெரிதும்அன்புடையதாய்இருந்தும்,
கண்களைத்திறவாதசாய்செவிக்குருளைபால்மிகுதியாகஉண்ணாதுஎனி
னும்அவற்றிற்குக்கூடப்பாலூட்டமுடியாதவறுமுலைநாய்என்பதனால்
அவ்வீட்டில்நிலவியவறுமைநிலையைஉணரவைத்தார்ஆசிரியர்.

'புல்லென்அட்டில்'

என்றதுஅடுக்களையின்கண்இருத்தற்குஉரியஅரிசிமுதலியபண்டங்க
ளும்கருவிகளும்இன்றிப்பொலிவிழந்துகிடக்கும்அட்டில்என்பதைக்குறி
க்கும்.கூரைக்கழிகள்கட்டற்றுவிழ்ந்தன.பழையசுவர்.அப்பழையசுவரில்
கறையானபுற்றுஎடுத்தல்இயல்பு.அப்புழுதியில்காளான்பூத்தன.

காளான்-குளிர்ச்சிமிகுந்தகாலத்தில்தான்தோன்றும்.

அடுக்களையில்இடையறாதுதீஎரிந்தால்காளாந்தோன்றாது.ஆதலின்,

அடுக்களை ஆம்பிபூத்தது'

என்பது,

அடுதல்தொழில்நிகழ்ப்பெறாதநல்குரவைக்குறிப்பாக உணர்த்திற்று.

ஒல்குபசி

ஐம்பொறிகளும் தளர்தற்குக்காரணமானபசி. கிணைமகள்

கிணைப்பறைகொட்டுவோன்மனைவி.

மனைவியைமகள்என்றுகூறும்வழக்கு உண்மையை,

நினக்கிவன்மகனாய்த்தோன்றியதூஉம்

மனக்கினியாற்குநீமகளாயதூஉம்'

(மணிமேகலை, 21:30)

எனவரும்மணிமேகலை அடிகளால் அறியலாம்.

குப்பையின்கண்கிடக்கும்வேளைக்கீரையைவிரும்புவார்பிறர்இன்
மையின் அதுதானும்கிடைத்தது.

அங்ஙனம்எளிதிற்கிடைத்தகீரைக்குஉப்புஇட்டுச்சமைத்தற்கும்இயலாத
வறுமைநிலையினைக்“குப்பைவேலைஉப்பிலிவெந்ததை“என்றார்ஆசி
ரியர்.

மடவோர்

புறங்கூறித்திரியும்அறிவிலிகள். வறுமையறுதல்இயல்புஎனஅறியாது,

இவர்கள்வறுமையின்பொருட்டு,

உண்ணும்உணவின்சிறுமையைஊரறியத்தூற்றுவர். எனவே, அவர்

'காணாதபடிகதவடைத்து' என்றார்ஆசிரியர். அத்தகையநிலையிலும்,

கிடைத்தஉணவைத்தன்பெரியசுற்றத்தோடுசேர்ந்துஉண்டமைஇல்லறத்

திற்குஇயன்றகடமையினின்றுவழுவாதசால்புடைமையைஉணர்த்திற்

று.

'அழிபசிவருத்தம்'

என்றது,

கொடைமுதலியஎல்லாநலனையும்அழித்துவிடும்ஆற்றலுடையபசியி
ந்துன்பத்தைக்குறிப்பதாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

குருளை- குட்டி,புனிற்றுநாய் -
அண்மையில்குட்டிகளான்றநாய்,அட்டில் -
அடுதல்தொழில்செய்யும்இல்,அடுதல்-சமைத்தல்,காழ்-கழி,முதுசுவர் -
பழையசுவர்,சிதல்-கறையான்,அம்பி-காளான்,ஒல்குல் - தளர்தல்,
உடல்வற்றுதல், கிணைமகள்- கிணைப்பறைகொட்டுவோன்மனைவி,
உகிர்-நகம்,உப்புஇலி - உப்பிடப்பெறாதது,பொழிகவுள் -
மதநீர்ஒழுகும்கன்னம்.

தொடர்இயைபு :

இந்நாள் - அழிபசிவருத்தம்வீட, யானையொடுபெருந்தேர்எய்தி,
யாம்அவண்நின்றும்வருதும்எனஇயையும்.

இனி, 'நீயிரும்' (143) என்பதுதொடங்கி, 'பெறுகுவீர்' (163)
என்னும்அடிவரை,
பாணன்தான்பெற்றபெருவளனைப்பெறாதார்க்குஅறிவுறுத்தி,
'அவ்வள்ளல்பால்நீயிரும்சென்மின்,செல்வீராயின்,நீயிர்செல்லும்வ
ழியிடத்தும்இன்னின்னநன்மைகள்பெறுகுவீர்'
என்றுகூறத்தொடங்கி,
முதலில்எயிற்பட்டினத்தின்சிறப்பைஎடுத்துரைக்கின்றான்.

எயிற்பட்டினத்தில்கிடைக்கும்பொருள்கள்

. நீயிரும்து,
 இவண்நயந்து இருந்த இரும்துபேர்ஓக்கல்
 செம்மல் உள்ளமொடு, செல்குவிர்ஆயின், 145
 அலைநீர்த்தாழை அன்னம்பூப்பவும்,
 தலைநாள்செருந்திதமனியம்மருட்டவும்,
 கடுஞ்சூல்முண்டகம்கதிர்மணிகழா அலவும்,
 நெடுங்காற்புன்னைநித்திலம்வைப்பவும்,
 கானல்வெண்மணல்கடல்உலாய்நிமிர்தர 150
 பாடல்சான்றநெய்தல்நெடுவழி,
 மணிநீர்வைப்புமதிலொடுபெயரிய,
 பணிநீர்ப்படுவின், பட்டினம்படரின்
 ஓங்குநிலைஓட்டகம்துயில்மடிந்தன்ன
 வீங்குதிரைகொணர்ந்தவிரைமரவிறகின் 155
 கரும்புகைச்செந்தீமாட்டி, பெருந்தோள்,
 மதியேக்கறாஉம்மாசுஅறுதிருமுகத்து,
 நுதிவேல்நோக்கின், நுளைமகள்அரித்த
 பழம்படுதேறல்பரதவர்மடுப்ப,
 கிளைமலர்ப்படப்பைக்கிடங்கில்கோமான், 160
 தளைஅவிழ்தெரியல்தகையோற்பாடி,
 அறற்குழல்பாணிதூங்கியவரொடு,
 வறற்குழற்சூட்டின், வயின்வயின்பெறுகுவிர்.

உரை :

ஆதலின், நீயிருமாண்டுநும்மைவிரும்பிஇருக்கும்சுற்றத்தோடு, ஐயுறவுகொள்ளாது, அவ்வள்ளல்பால்செல்க ! அங்ஙனம்சென்றால், நெய்தல்வளம்மிக்கஅவனுடையஎயிற்பட்டினத்தைஎய்துவீர். அவ்வூர்க் கடற்கரையின்கண்தாழை, அன்னம்போன்றுமலர்ந்திருக்கும். கண்டார் பொன்னென்றுமருளச்செருந்திசெறிந்துதோன்றும். நீலமணியோஎனக்கழி முள்ளிஒளியுடன்நிறைந்துகாணும். நித்திலம்ஒத்தஅரும்புகளைஉடைய புன்னைமரங்கள்செழித்துஒங்கிக்காட்சித்தரும்.

கரையிடத்துள்ளவெள்ளியமணற்பரப்பில்கடல்பரந்துஏறுகின்றநெய்தல் நிலத்தேகிடந்தநெடுவழியிடைஉப்பங்கழிகள்சூழ்ந்தஊர்களையும், எயிலால்தூழப்பட்டகுளிர்மிகுபொய்கைகளையும்உடையஎயிற்பட்டினத் தைஅணுகுவீர். அங்குச்செல்லின்ஒட்டகம்உறங்கிக்கிடந்தால்போன்ற, கடல்கொணர்ந்துஒதுக்கியஅகில்மரவிறகால்தீயினைஎரித்து, பெருந்தோளையும்மதிமுகத்தையும், வேல்நோக்கையும்உடையநுளைமகள்காய்ச்சிஅரித்ததேறலைப்பரதவர் உண்ணக்கொடுப்பர். நீயிரும்மகிழ்ந்துகிடங்கிற்கோமானைப்பாடி, குழலோசையின்தாளத்திற்குஏற்பஆடியநும்விறலியரோடுஉலர்ந்தகுழ ல்மீன்கூட்டையும்பெற்றுஉண்டுமகிழ்வீர்.

விளக்கவுரை :

வெண்தாழைமலர்க்கு-அன்னம்உவமை. முள்ளிமலருக்கு- நீலமணிஉவமை. புன்னை-அரும்பிற்குஉவமை.

நல்லியக்கோடன்ஆட்சிசெய்தஓய்மாநாட்டின்கண், எயிற்பட்டினம், வேலூர், ஆழர்என்னும்ஊர்கள், அக்காலத்தேசிறப்புற்றுவிளங்கின. எயில்என்பதுமதிலைக்குறிக்கும்;

பட்டினம்என்பதுகடற்கரையில்உள்ளநகரத்திற்குப்பெயர்; எனவே,
கிடங்கில்நல்லியக்கோடனின்தலைநகராய்விளங்கியது.

அவ்வூரின்கண்.

பண்டுதலைநகராகஇருந்தஇடிந்தஅரண்முதலியனஇன்றும்உள்ளனஎன்
றுகூறுவர்.

‘ஒட்டகம்துயில்மடிந்தன்னவிரைமரவிறகு’-

கடல்நீர்கொணர்ந்துஒதுக்கியஅகில்மரங்கள்கரையில்கிடக்கும்காட்சிஒ
ட்டகம்உறங்கிக்கிடப்பதுபோன்றுதோன்றுகிறதாம்.

‘பழம்படுதேறல்’-

பழமையானகள்ளினதுதெளிவு.இதுபெரிதும்களிப்புடையதாகஇருக்கும்
என்பர். இதனை,

“தேட்கடுப்பன்னநாப்படுதேறல்“ (புறம்: 392)

எனப்புறநானூற்றுப்பாடல்ஒன்றுகுறிக்கும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஒக்கல்-சுற்றம்,தமனியம்-பொன்,(முண்டகம்- முள்ளி, நித்திலம்-
முத்து,வைப்புஊர்,பனிநீர்ப்படு-குளிர்ந்தநீரைஉடையகுளம்,பட்டினம்-
கடற்கரையின்துறையின்அருகேஉள்ளஊர்,படர்தல்-செல்லுதல்,விரை-
மணம்,நுளைமகள்-நுளையன்மனைவி,நுளையர்-
நெய்தல்நிலமக்கள்,பழம்படுதேறல்பழமைப்பட்டிருந்தகளின்தெளிவு,
கிளைமலர்ப்படப்பை -பூம்பொழில்,தளையவிழ்தல்-
கட்டுவிடுதல்,மலர்தல்,தெரியல் -மாலை,தகை- அழகு,அறல்-
தாளஅறுதி,குழல்-ஒருவகைமீன்,சூடு-சுட்டமீன், வயின்-இடம்,
ஈண்டுமனைக்குஆகுபெயர்.

தொடர்இயைபு :

நீயிரும்கெம்மல்உள்ளமொடுசெய்குவிரஆயின், பூப்பவும்,
மருட்டவும், கழாஅலவும், வைப்பவும், நிமிர்தரவும்,
பாடல்சான்றவழி, பட்டினம்படரின், விறகில்தீமாட்டி,
நுளைமகள்அரித்ததேறல்,
பரதவர்மடுப்பப்பாடிப்பாணிதூங்கியவரொடுசூட்டோடுமனைதொறும்பெ
றுகுவிர.

இனி,

எயிற்பட்டினம்கடந்தமுல்லைநிலத்தின்கண்ணாரியவேலூரைஎய்
துமின்என்றுஇயம்புகின்றான்பாணன்,

வேலூர்வளமும்எயினர்விருந்தும்

பைந்தனைஅவரைபவழம்கோப்பவும்,
கருநனைக்கணமயில்அவிழவும், 165
கொழுங்கொடிமுசுண்டைகொட்டம்கொள்ளவும்,
செழுங்குலைக்காந்தள்கைவிரல்பூப்பவும்,
கொல்லைநெடுவழிக்கோபம்ஊரவும்,
முல்லைசான்றமுல்லைஅம்புறவின்,
விடர்கால்அருவிவியல்மலைமூழ்கிச் 170
சுடர்கால்மாறியசெவ்விநோக்கி,
திறல்வேல்நுதியின்பூத்தகேணி,
விறல்வேல்வென்றி, வேலூர்எய்தின்

உறுவெயிற்குஉலைஇயஉருப்புஅவிர்குரம்பை

எயிற்றியர்அட்டஇன்புளிவெஞ்சோறு,

175

தேமாமேனிச்சில்வளைஆயமொடு

ஆமான்சூட்டின்அமைவரப்பெறுகுவிர்.

உரை :

அடுத்துச்சென்றீராயின்,

முல்லைநிலத்தைச்சார்ந்தவேலூரினைஅடைவீர். அங்கே, அவரை,

பவழம்கோத்தாற்போன்றுபூத்திருக்கும். கருநிறக்காயாவின்அரும்பு,

மயிலின்கழுத்துப்போன்றுமலர்ந்திருக்கும்.கொழுவியகொடியைஉடை

யமுசுண்டைகொட்டம்போன்றபூக்களைத்தன்பால்கொண்டிருக்கும்.செ

ழித்தகாந்தள்கைவிரல்போன்றுபூத்திருக்கும்.கொல்லைநிலத்தேகிடந்த

நெடியவழிகளில்இந்திரகோப்பபூச்சிகள்ஊர்ந்துசெல்லும்.முல்லைக்கொ

டிபடர்ந்துநிற்கும்அழகியகாட்டிடத்தே,

அருவிகள்வீழும்மலையின்பின்னேஞாயிறுமறையும்அந்திப்பொழுதின்

கண்,வேலினதுநுனிபோலப்பூத்தகேணியையுடையவெற்றியையுடைய

வேலூரைச்சேருவீர்.அங்கு,

உள்ளுறைவோர்வருந்துதற்குக்காரணமானவெப்பம்மிக்ககுடிலின்கண்

உறையும்எயினர்குலத்தில்பிறந்தமகளிர்சமைத்தஇனியபுளிங்கறிஇட்ட

சோற்றினை,

ஆமானினதுசூட்டிறைச்சியுடன்நும்பசிதணியுமாறுநிரம்பப்பெறுவீர்.

விளக்கவுரை :

காயாவின் அரும்புகருநிறம் உடையது ஆகலின், 'கருநனைக்காயா' என்றார் ஆசிரியர். காயாம்பூக்கொத்துகளுக்கு மயிற்கழுத்து உவமையாகக் கூறப்பட்டது. இதுநிறத்தின் அடிப்படையில் எழுந்த உருவமை.

முசுண்டை - முசுட்டை என வந்தது வலித்தல் விகாரம். கொட்டம்-பனை ந்து முதலியவற்றின் ஓலையால் பின்னப்படும் சிறுபெட்டி. முசுண்டை மலர்கொத்தாக இருக்கும் தோற்றத்திற்குப் பனை ந்தால் செய்யப்பட்ட கொட்டம் உவமை.

கேணி- அகழி,
ஊற்று நீர்க்கூவல் அல்லது சிறுகுளத்தைக் குறிக்கும்.

'திறல்வேல் நுதியிற் பூத்த கேணி' என்றதனால்,
வேலினது நுனி போன்ற நுனியினை உடைய ஆம்பல்,
தாமரை முதலிய நீர்ப்பூக்களின் அரும்புகள் பூத்துள்ள கேணி எனப் பொருள்
படும். ஆனால், நச்சினார்க்கினியர், இத்தொடரை,
'திறல்வேல் நுதியின்கேணி பூத்த' என முறைமாற்றி,
அதற்கு வேறு பொருளும் வரலாறும் கூறியுள்ளார். அவ்வரலாறாவது:

"முருகன் கையில் வலியினை உடைத்தாகிய வேலின் நுதி போலே
கேணி பூக்கப்பட்ட,
வெற்றியையுடைய வேலாலே வெற்றியை உடைய வேலூரைச் சேரின்
ன்றது. நல்லியக்கோடன்தன்பகை மிகுதிக்கு அஞ்சி முருகனை வழிபட்டவ
ழி அவன் இக்கேணியிற் பூவை வாங்கிப்பகைவரை எறியென்று கனவிற்கூ
றி, அதிற் பூலைத்தன் வேலாக நிருமித்த தொருகதை கூறிற்று.
இதனானே வேலூர் என்று பெயராயிற்று என்பதாம்" (பத்துப்பாட்டு,
நச்சினார்க்கினியர் உரை, ப.119),

இக்கதையில் குறிப்பிடப்படும் நிகழ்ச்சிகுறித்து வேறு எந்த இலக்கியத்திலும் குறிப்பு இல்லை.

அருஞ்சொற்பொருள்:

பைந்நனை - பசிய அரும்பு, கணம் - கூட்டம், அவிழ்தல்-
மலர்தல், முசுண்டை - முசுட்டைக்கொடி, கொட்டம்-
பனை ஓலையால் செய்த சிறு பெட்டி, கோபம் - இந்திர கோபப்புழு,
புறவில் - முல்லை நிலத்தில், விடர்-மலை முழைஞ்சு, விடர்கால் அருவி-
மலை முழைஞ்சுகளில் இருந்து வீழ்கின்ற அருவி, வியல்- அகலம், கேணி
- அகழி, ஊற்று நீர்க்கூவல், சிறுகுளம்; உறுவெயில்- மிக்கவெயில்
(உரிச்சொல் தொடர்), உலை இய-வருத்தப்பட்ட, உருப்பு - வெப்பம்;
அவிர்குரம்பை - வெப்பமிக்குடைய சிறுகுடி, எயிற்றியர் -
எயினர் என்பதன் பெண்பால், எயினர்- பாலை நில மக்கள், தேமா மேனி -
தேமாவின்தளிர் போன்ற நிறத்தை உடைய மேனி, ஆயம்- மகளிர்கூட்டம்
(விறலியர்கூட்டம்), சூடு - சூட்டிறைச்சி.

உறுவெயிற்கு உலை இய உருப்பு அவிர்குரம்பை' என்றதனால்,
மிக்கவெயிலால் உள்ளுறைவோர் வருந்துவதற்கு இயன்ற வெப்பம் மிக்கு
டைய சிறுகுடிலைக்குறித்தது. முல்லை நிலம் தன் இயல்பினை இழந்து பா
லை என்பதோர்படிவங்கொண்டதாக மாறிற்று என்பதையும்,
எனவே அப்பாலையில் வாழும் மக்கள் எயினர்,
எயிற்றியர் எனக்குறிக்கப்பட்டதையும் இதனால் அறியலாம்.

தொடர் இயைபு :

அவரைபவழம் கோப்பவும், காயாமயில் அவிழவும்,
முசுண்டை கொட்டம் கொள்ளவும், காந்தள் கைவிரல் பூப்பவும்,

முல்லைஓழுக்கத்திற்குப்பொருந்தியமுல்லைநிலத்தேஞாயிறுபட்டஅ
 ந்திப்போதில்வேலூர்எய்தின்,
 எயிற்றியர்அட்டஇன்புளிச்சோறுஆமான்சூட்டின்அமைவரப்பெறுகுவிர்
 எனஇத்தொடர்பொருள்இயைபுகொள்ளும்.

இனி, மருதநிலத்தின்கண்உள்ளஆமூர்க்குச்சென்றால்,
 பெறக்கூடியசிறப்புகளை 178ஆம் அடிமுதல் 195ஆம்
 வரைஎடுத்துக்கூறுகிறான்பாணன்.

ஆமூர்வளமும்உழவர்விருந்தும்

நறும்பூங்கோதைதொடுத்தநாட்சினைக்

குறுங்காற்காஞ்சிக்கொம்பர்ஏறி,

நிலைஅருள்குட்டம்நோக்கி, நெடிதுஇருந்து, 180

புலவுக்கயலெடுத்தபொன்வாய்மணிச்சிரல்

வள்உகிர்கிழித்தவடுஆழ்பாசடை,

முள்அரைத்தாமரைமுகிழ்விரிநாட்போது

கொங்குகவர்நீலச்செங்கட்சேவல்

மதிசேர்அரவின்மானத்தோன்றும் 185

மருதம்சான்றமருதத்தண்பணை,

அந்தணர்அருகா, அருங்கடிவியல்நகர்,

அம்தண்கிடங்கின், அவன்ஆமூர்எய்தின்

வலம்படநடக்கும்வலிபுணர்எருத்தின்

உரன்கெழுநோன்பகட்டுஉழவர்தங்கை, 190

பிடிக்கை அன்னபின்னு வீழ்சிறுபுறத்து,
 தொடிக்கை மகடுஉ, மகமுறை தடுப்ப,
 இருங்காழ் உலக்கை இரும்பு முகம் தேய்த்த
 அவைப்புமாண் அரிசி அமலை வெண்சோறு,
 கவைத்தாள் அலவன்கலவையொடு பெறுவிர். 195

உரை :

நறியபூமாலை தொடுத்தாற்போன்று மலர்ந்துள்ள குறியதாளினை
 உடைய காஞ்சிமரங்கள். அம்மரக்கிளைகளில் தங்கி,
 உறுமீன்வருமளவும் காத்திருந்து,
 கயல்மீனை வீழ்ந்து எடுத்த சிச்சிலிப்பறவையின் நகம் கிழித்தவடு ஆழ்ந்து
 ள்ளபசிய இலையினையும்,
 முள்பொருந்திய தண்டுகளையும் கொண்ட வெண்தாமரை மலர்கள். அம்ம
 லர்களில் தேனைக்கவர்கின்ற கரியவண்டுகள்,
 திங்களைக்கவரும் கரும்பாம்பு போலத்தோன்றும். இத்தகைய மருதஒழு
 க்கம் அமைந்த மருதநிலத்தே குளிர்ந்த வயல்களை உடையதும்,
 சான்றோரை உடையதும், அரியகாவலை உடையதும்,
 அகன்ற வீடுகளை உடையதும்,
 அகழியை உடையதும் ஆகிய நல்லியக்கோடனுடைய ஆழர்நகரைச் சேர்
 வீர். அங்கு,
 வலம்பட நடக்கும் உரன் உடைய எருதுகளை உடைய உழவரின்தங்கை -
 பிடியினதுகையை ஒத்த பின்னல்கிடக்கும் சிறிய முதுகினையும்,
 தொடியணிந்த கையினையும் உடைய மகள் -

தன்மக்களால்நும்மைமுறையாகத்தடுத்து, அமலைவெண்சோற்றினை, நண்டினதுகலவையோடுஉண்ணத்தருவாள். அதனைநீயின்பெறுகுவீர்.

விளக்கவுரை :

காஞ்சி -

மருதநிலத்திற்குஉரியஒருவகைமரம். குறுகியஅடிமரத்தினைக்கொண்டது. அதுகால்போலத்தோன்றலின் 'கால்' என்றார்ஆசிரியர்.

'நிலைஅருங்குட்டம்' என்றது -

நீர்வறந்தமுதுவேனிற்காலத்தும்நிலைத்தற்கரியகுளம்எனப்பொருள்பட்டு, மருதநிலத்தின்நீர்வளத்தைஉணர்த்திற்று.

மணிச்சிரல் - சிச்சிலிப்பறவை, குளத்தின்கரையில்,

ஒடுமீன்ஒடஉறுமீன்வருமளவும்'

நீண்டநேரம்காத்திருந்துமீனைக்கவர்ந்துள்ளகாட்சியை,

'புலவுக்கயல்எடுத்தபொன்வய்மணிச்சிரல்'

என்னும்அடியால்சொல்லோவியமாக்கிக்காட்டுகிறார்ஆசிரியர்.

கரியவண்டுகள்பறந்துசென்றுவெண்டாமரைமலரைஅடையும்

தோற்றம்,

நீண்டகரும்பாம்புதிங்களைக்கெளவியதுபோன்றுஇருந்ததுஎனஅழகான

உவமையைக்கையாண்டுகூறினார்ஆசிரியர்.

சேவல் - ஆண்பால்குறித்தசொல். எனவே 'நீலச்செங்கட்சேவல்'

என்னும்தொடர், கொங்குகவர்ஆண்வண்டுகளைக்குறித்துநின்றது.

"சேவற்பெயர்க்கொடைசிறகொடுசிவணும்

மாயிருந்தாவிமயில்அலங்கடையே"

(தொல்.மரபியல்நூ. 48)

என்னும்தொல்காப்பியமரபியல்நூற்பாயும்இதனைஉணர்த்தும்.

மருதநிலம்என்பதற்குஏற்பமருதநிலத்தின்சிறப்பிற்குக்காரணமா
னஏரினால்உழும்உழுவரையும், அவருக்குஉதவும்எருதினையும்

“வலம்படநடக்கும்வலிபுணர்எருத்தின்

உரன்கெடுநோன்றான்உழவர்“

என்னும்அடிகளில்விளங்கஉரைத்தார்ஆசிரியர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

சினை-கொம்பு,குறுங்கால்-குறுகியஅடிமரம்,காஞ்சி -
மருதநிலத்திற்குஉரியஒருவகைமரம்,கொம்பர்-கொம்பு
(அர்விசுதிபெற்றுவந்தது),குட்டம்-குளம்,புலவுக்கயல் -
புலாலினையுடையகயல்மீன்,வள்உகிர் - பெரியநகம்,பாசடை -
பசியஇலை,முள்அரைத்தாமரை -
முள்ளுடையதாள்கொண்டதாமரை,நாட்போது -
அன்றலர்ந்தமலர்,கொங்கு-தேன்,நீலச்செங்கட்சேவல்-
நீலமணிபோலும்நிறத்தையும்,
சிவந்தகண்ணையமுடையஆண்வண்டு,அருங்கடி - கள்வர்,
பகைவர்முதலியோரால்புகுதற்குஅரியகாவல்,வியல்நர் -
அகன்றஇல்லங்கள்,கிடங்கு-அகழி,அமலை -
கட்டி,அவைப்புமாண்அரிசி - குற்றப்பட்டசிறந்தஅரிசி.

தொடர்இயைபு :

காஞ்சிக்கொம்பர்ஏறி, நோக்கி, இருந்து,
 கயல்எடுத்தசிரல்உகிர்கிழித்தவடுஆழ், பாசடைத்தாமரைப்போது,
 கவர்சேவல், மதிசேர்அரவிற்றோன்றும், மருதத்தண்பனை,
 அந்தணர்அருகாவியனகர்ஆமூர்எய்தின், உழவர்தங்கை,
 தடுப்பச்சோறு,
 அலவன்கலவையொடுபெறுகுவிர்எனத்தொடர்இயைபுபெறும்.

இனி, 'எரிமறிந்தன்ன' (196) என்பதுதொடங்கி,
 'நணியதுவே'(202)
 என்பதுவரைஒருதொடர்.இதன்கண்ஆற்றுப்படுத்தும்பாணன்ஆமூர்
 எய்தியபின்னர்,
 நல்லியக்கோடன்னனும்வள்ளலின்இருப்பிடம்சேய்த்தன்று,
 நணித்தேஎனஎதிர்வந்தபாணனுக்குஇயம்புகின்றான்.

நல்லியக்கோடனின்மூதூர்அண்மையதுஎன்றுஅறிவித்தல்

எரிமறிந்தன்னநாவின், இலங்குஎயிற்று,
 கருமறிக்காதின், கவைஅடிப்பேய்மகள்
 நிணன்உண்டுசிரித்ததோற்றம்போல,
 பிணன்உகைத்துச்சிவந்தபேர்உகிர், பனைத்தாள்,
 அண்ணல்யானைஅருவிதுகள்அவிப்ப, 200
 நீறுஅடங்குதெருவின்அவன்சாறுஅயர்மூதூர்
 சேய்த்தும்அன்று : சிறிதுநணியதுவே.

உரை :

நீயிர்ஆமூரைஎய்தியபின்னர், தீப்பிழம்புசாய்ந்தாற்போன்றநாக்கு,
விளங்கும்பற்கள்,
வெள்ளாட்டுக்குட்டிகளைஅணிகலனாகஅணிந்துள்ளசெவி,
பிளவுபட்டஅடிஆகியவற்றைஉடையபெண்பேய்சிரித்ததுபோன்றுதோ
ன்றும்மதயானை,
போர்க்களத்தில்தான்கொன்றபிணங்களைஇடறுதலால்குருதிதோய்ந்து
சிவந்துதோன்றும்பெரியநகங்களையும்கால்களையும்கொண்டதலை
மைசான்றனவும்ஆகியயானைகளின்மதம்அருவிபோலமிக்குச்சொரித
லால், துகளவிந்து, புழுதியடங்கியதும்,
விழாநிகழ்வதும்ஆகியதெருவினைஉடையதுஅவ்வள்ளலின்பழையஊ
ர்.

அவ்வாமூரினின்றும்சேய்மைக்கண்உள்ளதுமன்று, அண்மையிலே
யேஉள்ளது.

விளக்கவுரை :

நெருப்புளரியுங்கால்,
மேல்நோக்கிளரியும்இயல்புடையதுஆதலின்,
அத்தீயின்பிழம்புசாய்ந்தாற்போன்றநாக்குஎனப்பேயின்நாக்கைக்குறித்
தார்ஆசிரியர்.பேயின்கால்விரல்பெரிதும்பிளவுபட்டிருக்கும்என்பதைக்
குறிக்கக் “கவையடிப்பேய்மகள்“என்றார்.
இத்தகையபேய்உண்மையைச்,

சுடுகாட்டுக்கோட்டத்துஇடுபிணந்தின்னும்

இடாகினிப்பேய்'

(சிலப். 9-21)

எனச்சிலப்பதிகாரமும்,

இரும்பேர்உவகையின்எழுந்தோர்பேய்மகள்

.....
கண்தொட்டுண்டுகவையடிபெயர்ந்து'

(மணிமேகலை 6:125)

எனமணிமேகலையும்எடுத்துக்காட்டுகின்றன.

பேய்மகள்பிணத்தைஉண்டகளிப்பால்சிரிக்கும்பொழுதுஅவள்ளயி
றுகுருதிதோய்ந்துதோன்றுமாறுபோலப்பிணத்தைஉதைத்தமையால்சி
வந்தயானையின்நகம்தோற்றமளிக்கும்.

இதனால்நல்லியக்கோடனின்போராற்றல்கூறப்பட்டது.அவ்யானைகளி
ன்மதநீர்ஒழுக்கினால்தெருக்களில்எழும்புமுதியடங்கும்என்றதால்,
அவனுடையயானைப்படையின்பெருக்கத்தைஎடுத்துரைத்தார்ஆசிரியர்
, 'சாறுஅயர்அவன்முதூர்' என்றதனால்,
விழாக்கள்நடந்துகொண்டேஇருக்கும்அவனுடையஊரினதுசிறப்பும்அவ
னுடையசெல்வவளமும்எடுத்துக்காட்டப்பட்டன.

அருஞ்சொற்பொருள்:

கருமறி - கரியயாட்டின்குட்டி, சாறு- விழா,நிணன் - ஊன், உகிர்
- நகம், பணை - முரசம், அவிப்ப -அடங்கச்செய்ய, நீறு -
புழுதி,சேய்த்துமன்று- தூரமுமன்று,நணியது -அண்மையில்உள்ளது.
பிணம் - பிணன்எனவும், நிணம் -
நிணன்எனவும்மகரத்திற்குனகரம்போலியாய்வந்தது.

தொடர்இயைபு :

பேய்மகள்நிண்ணுண்டுசிரித்ததோற்றம்போலத்தோன்றும்பேருகி
ருடையயானைமதஅருவியால்நீறுஅடங்கும்அவன்சாறுஅயர்முதூதூர்
சேய்த்தும்அன்றுநணியதுஎனத்தொடர்இயைபுஅமையும்.

வாயிலின்சிறப்பு

பொருநர்க்குஆயினும்,புலவர்க்குஆயினும்,
அருமறைநாவின்அந்தணர்க்குஆயினும்,
கடவுள்மால்வரைகண்விடுத்தன்ன, 205
அடையாவாயில்அவன்அருங்கடைகுறுகி

உரை :

பொருநர், புலவர்,
அருமறைஅந்தணர்முதலியோர்புகுதற்பொருட்டுஎப்பொழுதும்அடைக்க
ப்படாது,தெய்வங்கள்உறைகின்றபெருமையுடையமேருமலைஒருகண்
ணைவிழித்துப்பார்த்ததுபோல,
அடைக்கப்படாதவாயில்நல்லியக்கோடனதுஅரண்மனைவாயில்.பகை
வர்புகுதற்குஅரிய - ஆயின்மற்றவர்புகுதற்குரிய -
அடைக்கப்படாதஅவனுடையதலைவாயிலைநீவிர்அணுகி -

விளக்கவுரை :

நல்லியக்கோடனின்மாபெருந்தோற்றமுடையஅரண்மனைமேரு
மலையைப்போன்றுஉயர்ந்துவிளங்கும்.அதன்வாயில்திறந்துகிடத்தல்,
மேருமலைகண்விழித்துப்பார்த்தாற்போன்றுஇருக்கும்என்றஉவமையா
ல், அவ்வள்ளலின்உயர்வையும்,
கொடைச்சிறப்பையும்உணர்த்துகின்றார்ஆசிரியர்.

பொருநர்,

கலைஞர்,

புலவர்,

அந்தணர் ஆகியோரின் பொருட்டு அடையாது எப்போதும் திறந்தேகிடப்பினும்,

பகைவர் முதலாயினோர்புகுதற்கு அரிது என்பதைக் கூறும் வகையில்,

அடையாவாயில் அவன் அருங்கடை குறுகி' என்றார் ஆசிரியர்.

இதனால் நல்லியக்கோடனின் வீரமும் உணர்த்தப்பட்டுள்ளது.

இனி,

நல்லியக்கோடனின் சிறப்பினை உணர்த்தத் தொடங்குகிறான்பாணன். அவ்வள்ளலைச் சான்றோர் முதலானோர்புகழும் முறையினை எடுத்தியம்புகின்றான்.

நல்லியக்கோடன் அவையில் வீற்றிருக்கும் காட்சி -

அவன் குணங்களும் அவற்றை ஏத்துவோரும்

செய்ந்நன்றி அறிதலும், சிற்றினம் இன்மையும்,

இன்முகம் உடைமையும், இனியன் ஆதலும்,

செறிந்து விளங்கு சிறப்பின் அறிந்தோர் ஏத்த;

அஞ்சினர்க்கு அளித்தலும், வெஞ்சினம் இன்மையும், 210

ஆண் அணிபுகுதலும், அழிபடைதாங்கலும்,

வாளமீக்கூற்றத்து வயவர் ஏத்த;

கருதியது முடித்தலும், காமுறப்படுதலும்,

ஒருவழிப்படாமையும், ஓடியது உணர்த்தலும்,

அரிஏர் உண்கண் அரிவையர் ஏத்த

215

அறிவுமடம்படுதலும், அறிவுநன்குஉடைமையும்,
வரிசைஅறிதலும், வரையாதுகொடுத்தலும்,
பரிசில்வாழ்க்கைப்பரிசிலர்ஏத்த:
பல்மீன்நடுவண்பால்மதிபோல,
இன்நகைஆயமொடுஇருந்தோற்குறுகி

220

உரை :

நல்லியக்கோடனைவிரும்பி,
எக்காலமும்அவனுடன்றெருங்கிவிளங்குகின்றசான்றோர்,
அவனுடையசெய்ந்நன்றிஅறிதற்சிறப்பையும்சிறிநஞ்சேராச்சிறப்பை
யும், இன்முகமுடையனாதற்சிறப்பையும், அகம்,
புறம்இரண்டானும்இனியனாம்சிறப்பையும்புகழ்கின்றனர்.

வாள்வலியால்மேலோங்கியமறவர்கள், அவ்வள்ளலின்,
அஞ்சிஅடிவீழ்ந்தபகைவர்க்குஅருள்செய்யும்பெருமையையும்,
வெஞ்சினம்இல்லாப்பண்பையும்,
பகைப்படையின்அணியில்அஞ்சாதுபுகுந்துசென்று,
அதனைக்குலைக்கும்ஆண்மையினையும்,
கெட்டுஓடும்தன்படையிடத்தேசென்று, அவர்க்குவீர்மொழிகள்கூறி,
அவர்களைப்போரிடச்செய்யும்ஆற்றலினையும்புகழ்கின்றனர்.

செவ்வரிபொருந்தியஅழகியமையுண்டகண்ணினைஉடையமகளி
ர், அவ்வள்ளலின், கருதியதுமுடிக்கும்பண்பினையும்,
தான்விரும்பும்மகளிர்,
தன்னைப்பெரிதும்விரும்புமாறுசெய்யும்இயல்பினையும்,
அங்ஙனம்விரும்பியவழியும், அம்மகளிர்,

வயத்தனாகாததன்மையையும்,

செவ்விதேர்ந்துமகளிரைத்தலையளித்துப்பாதுகாத்தல்தன்மையையும்
புகழ்கின்றனர்.

பரிசில்வாழ்க்கைப்பரிசிலர்,

நல்லியக்கோடன்அறிவுமடம்படுதலையும்,

அறிஞர்மாட்டுஅறிவுடையவனாய்த்திகழுவதையும்,

பரிசிலரின்சிறப்பறிந்து, அதற்குத்தக்கப்பரிசில்வழங்குதலையும்,

தம்மைநாடிவருபவர்யாராயினும்அவருக்குவரையாதுவழங்குதலையு
ம்புகழ்ந்துஏத்துகின்றனர்.

விண்ணிடத்தேபலவிண்மீன்கள்இடையேதிகழும்பால்போலும்ஒ
ளியையுடையமுழுவெண்திங்கள்போன்றுஅறிஞர்,வயவர், அரிவையர்,
பரிசிலர்ஆகியகுழாத்தின்இடையேஅரசவீற்றிருக்கும்நல்லியக்கோட
னைநீவிர்அணுகி -

விளக்கவுரை :

நல்லியக்கோடன்அறிஞர், வயவர், அரிவையர்,
பரிசிலர்எனப்பல்லோராலும்பாராட்டப்பட்டமைக்குக்காரணம்அவனிடம்
அமைந்தகுணங்களேஅகும்.

செய்ந்நன்றியறிதல் அறங்களுள்தலைசிறந்த அறம் ஆகலின்,
அவ்வள்ளலின்புகழுக்கு அதனைமணிமுடியாகமுதலில்வைத்தார்ஆசி
ரியர்.

"எந்நன்றிகொன்றார்க்கும்உய்வுண்டாம்உய்வில்லை

செய்ந்நன்றிகொன்றமகற்கு'

(குறள்:110)

என்னும்வள்ளுவர்வாய்மொழியும்,இதனைஉணர்த்தும்.

இரண்டாவதாக உயரிய அறம் சிற்றினம் சேராமை,
சிற்றினஞ்சேர்தல், எத்தகைய பெருமையையும் அழித்து விடும் ஆதலின்,
அக்குற்றமின்மையை நல்லியக்கோடனின் சிறப்பாகக் கூறினார் ஆசிரியர்

இன்முகமுடைமை, வேந்தர்க்கும்,
வள்ளலுக்கும் இன்றியமையாத சிறப்புடைய ஒருபண்பு ஆதலின்,
அம்மன்னனின் வண்மைச் சிறப்பையும் எடுத்தோதினார் ஆசிரியர்.

வீரனின் பெருமையை அவ்வீரரே அறிந்து புகழ்தலே நன்று என்பதால்
நல்லியக்கோடனின் மறச்சிறப்பை வயவரையே கொண்டு எடுத்துரைக்க
வைத்தார் ஆசிரியர்.

அஞ்சினார்க்கு அளித்தலே மறப்பெருமை பலவற்றுள்ளும் தலைசிறந்த
பெருமையாகலின், அதனை முன்னால் வைத்தார்.
படைக்கலக்கருவிகள் எல்லாம் இழந்து நிற்கும் இராவணனுடன்போர்செ
ய்வதைத் தவிர்த்து, 'இன்று போய்ப்போருக்கு நாளை வா'
என்று இராமன் கூறும் மறக்கருணை இத்தகையதே ஆகும்.

எத்தகைய நலனெல்லாம் எய்தியவழியும்,
பெருஞ்சினம் நின்றவழியாரும் அவனை ஒட்டலும் நயத்தலும் இலர் ஆத
லின் சினமின்மையை இரண்டாவதாக வைத்துக் கூறினார் ஆசிரியர்.

ஆண் அணிபுகுதல் என்ற குறிப்பால் பகைமறவர்பல்லாயிரர் அணிவ
குத்துநின்ற விடத்துத்தான்தமியனாயவழியும்,
அவ்வணியிற்புகுந்து அடுபோர்செய்துகுலைக்கும் ஆற்றல் பெற்றவன் நல்
லியக்கோடன் என்பதைக் குறிக்கும்.

அழிபடைதாங்கல் என்றது தன்மறவர்பகைப்படைக்கு ஆற்றாது தளர்ந்துகேடுஎய்தியவிடத்துத்தான் ஒருவனே சென்று பெரும் போர் உழக்கி அப்பகைப்படை முழுவதையும் கொன்று குவித்தல் என்பர். இதனை,

"ஒருவன் ஒருவனை உடைப்படைக்குக்

கூழைதாங்கிய எருமையும்" (புறத். நூ14)

எனத்தொல்காப்பியர் கூறுவார்.

கருதியது முடித்தாலாவது,

தன்பால் ஊடல்கொண்ட மகளிரின் ஊடலை தீர்த்து அவரை மகிழ்வித்தல், காமுறப்படுதல், ஒருவழிப்படாமை, ஓடியது உணர்தல், அரிவையர் ஒத்தல் என்பன, இல்லறக்கடமைகளிலும், தன்னை விரும்பும் மகளிரிடத்தும், காமத்தின் செவ்வியறிந்து ஒழுகியவன், நல்லியக்கோட என்பதைக்காட்டுவன ஆகும்.

அறிவுமடம்படுதலாவது

பேதைமை நிறைந்த கலைஞர் முதலானோர்,

அறியாது தவறானவற்றைக் கூறுமிடத்து,

அவருக்கு அத்தவற்றை எடுத்துக்காட்டாமல் அறியாதான் போன்று அவற்றையும் விரும்பிக்கேட்டுக்கொள்ளுதல். அறிவுநன்குடைமையாவது, புகழும் பரிசிலர்க்கு ஏற்பக்கலையினது நுணுக்கங்களை உணர்ந்து மகிழும் தன்மை.

வரிசை அறிதல் ஆவது,

'ஈதலோ எளிதே,

வரிசையறிந்து ஈதல் அரிது'

(புறம்)

என்றுபெருஞ்சித்திரனார்என்னும்புலவர்பாடுவதற்குஏற்பக்கலைஞரின்
தகுதியறிந்துஅவருக்குச்சிறப்புச்செய்தல்ஆகும்.

'பன்மீன்நடுவன்பான்மதிபோல' என்னும்உவமை,
'சிறப்புநிலைக்களனாகத்தோன்றியஉவமை.

நல்லியக்கோடன்தம்காதல்மனைவியருடன், தம்நல்லாசிரியர்,
அமைச்சர்சூழவும்வீற்றிருந்தான்என்பதனைஇவ்வுவமையால்பெறவை
த்தார்ஆசிரியர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

கூற்றம்-கூற்றுவன்,வயவர்-மறவர்,ஏர் - அழகிய,உண்கண் -
மையுண்டகண்,அரிவையர்-மகளிர்,மீன் -விண்மீன்கள்,இன்னகை -
ஈண்டுஆகுபெயராய்மகிழ்ச்சிநிறைந்தமகளிரைக்குறித்தது,ஆயம் -
கூட்டம்.

இனி 'பைங்கண்ஊகம்' (220) என்பதுதொடங்கி, 'அளவை' (235)
என்பதுவரையாழ்வாசித்து,
மாபெருஞ்சிறப்புடன்அரசுவீற்றிருக்கும்நல்லியக்கோடனைஇன்னி
ன்னமுறையால்அவனைப்புகழ்கஎன்றுஆற்றுப்படுத்தும்பாணன்,
எதிர்வந்தபாணனிடத்துக்கூறும்பகுதிஇடம்பெறுகின்றது.

யாழ்வாசித்து, அரசனைப்புகழ்ந்துபாடுதல்

பைங்கண்ஊக்கம்பாம்புபிடித்தன்ன,

அம்கோட்டுச்செறிந்தஅவிழ்ந்துவிங்குதிவவின்:

மணிநிரைத்தன்னவனப்பின்; வாய்அமைத்து,

வயிறுசேர்புஒழுகியவகைஅமைஅகளத்து,

கானக்குமிழின்கனிநிறம்கடுப்ப,

225

புகழ்வினைப்பொலிந்தபச்சையொடு; தேம்பெய்து,

அமிழ்துபொதிந்துஇலிற்றும், அடங்குபுரிநரம்பின்;

பாடுதுறைமுற்றியபயன்தெரிகேள்விக்

கூடுகொள்இன்னியம்குரல்குரல்ஆக,

நூல்நெறிமரபின், பண்ணி, 'ஆனாது'

230

'முதுவோர்க்குமுகிழ்த்தகையினை' எனவும்

'இளையோர்க்குமலர்ந்தமார்பினை' எனவும்'

ஏரோர்க்குநிழன்றகோலினை' எனவும்,

தேரோர்க்குஅழன்றவேலினை' எனவும்

நீசிலமொழியாஅளவை-

உரை :

குரங்குபாம்பின்தலையைப்பிடித்தால்அப்பாம்பு,

ஒருகால்இறுகவும்,

ஒருகால்நெகிழவும்எப்படிஅதன்கையைச்சுற்றுமோஅப்படி,

யாழ்தண்டினிடத்தேநெகிழவேண்டியஇடத்தில்நெகிழ்ந்தும்,

இறுகவேண்டியஇடத்தில்இறுகியும்சுற்றினரம்புதுவக்கும்வார்க்கட்டு,

மணிகளைநிரலாகவைத்ததைப்போலஇரண்டுவிளிம்பையும்சேரத்தை

த்துமுடுக்கினஆணிகள்,

பொருந்தச்செய்துவயிறுசேர்ந்துஒழுங்குபட்டபத்தர்,

குமிழம்பழத்தின்நிறம்அமைந்தபோர்வை,

அமிழ்தத்தைத்தன்னிடத்தேபொதிந்துவைத்திருக்கும்முறுக்கடங்கினநர

ம்புகள் ஆகியவற்றைக்கொண்டதுசீறியாழ். இவ்இனிய,
இசைகளைக்கொண்டயாழை,
விளங்குகின்றஇசைநூல் முறைமையால்செம்பாலையாகஇயக்கி,
'ஐம்பெருங்குரவர்முதலியோர்க்குக்குவித்தகைகளைஉடையோய்!
வீர்படைக்கருவிகள்எறிதற்குக்காட்டியமார்பினைஉடையோய்!
ஏரினையுடையகுடிமக்களுக்குநிழல்செய்தசெங்கோலைஉடையோய்!
தேர்ஊர்அரசர்க்குவெம்மைசெய்தவேலினைஉடையோய்!
என்றெல்லாம்சிலபுகழ்மொழிகளைக்கூறுவதற்குமுன்னே
(பரிசில்நல்குவதற்குமுந்துவான்)

விளக்கவுரை :

குரங்குபாம்பின்தலையைப்பிடித்துக்கொள்ளுதலும், அப்பாம்புகுர
ங்கின்கையினைச்சுற்றிக்கொள்ளுதலும்இயல்பு.
குரங்கின்கையைப்பாம்புசுற்றியதனையாழினதுகரியதண்டினிடத்துச்சு
ற்றப்பட்டவார்க்கட்டிற்குஉவமையாகக்கூறினார்ஆசிரியர்.
இரண்டுவிளிம்பினையும்சேரத்தைத்துமுடுக்கியஆணிகளின்குமிழ்நிர
லாகஅமைந்திருந்தலுக்குமணிகளைநிரலாகஅமைத்திருத்தலைஉவ
மையாகக்கூறினார்ஆசிரியர்,

குமிழம்பழம்

(நிறம்)

யாழின்மேல்போர்த்தப்பட்டதோலுக்குஉவமையாகக்கூறப்பட்டுள்ளது.

ஐம்பெருங்குரவோர், அறவோர், துறவோர், முதியோர்,
சான்றோர்ஆகியமுதியோரைக்காணநேர்ந்தபொழுதெல்லாம்ஒழிவின்
றிஅவன்கைமுகிழ்க்கும்என்றதனால்,
அம்மன்னனின்பணிவினைஎடுத்துக்காட்டியுள்ளார்ஆசிரியர்.

கோல்என்றது,

அரசனதுசெங்கோல்முறைமைதவறாதஆட்சியினை.

கோல்நிழற்றலாவது - கொடை, அளி,செங்கோல்,
குடியோம்பல்நான்கும்உடையனாய்த்தான்பெறற்குஉரியஆறில்ஒருபங்
குபொருளையும்வறுமைநீங்கியவழிக்கொள்ளல்வேண்டின்அவ்வாறு
கோடலும், இழத்தல்வேண்டின்இழத்தலும்,
தளர்ந்தகுடிகளைப்பேணலும், யாவர்க்கும்தலையளிசெய்தலும்,
குடிகளைப்பிறர்நலியாதுகாத்துத்தானும்நலியாதுபேணுதலும்,
பிறவுமாயஅரசியல்அறத்தைவழுவாதுகோடல்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

ஊகம்-கருங்குரங்கு,அம்கோடு-
அழகியதண்டு,அவிழ்ந்துவீங்குதிவவு-
அவிழவேண்டுமிடத்துஅவிழ்ந்தும்,
இறுகவேண்டுமிடத்துஇறுகியும்உள்ளவார்க்கட்டு,வீங்குதல்-
இறுகுதல்,திவவு-வார்க்கட்டு,அகளம் -தாழி,வயிறு -
பத்தரின்றடுவிடம்,கானக்குமிழ் -காட்டில்உள்ளகுமிழம்பழம்,பச்சை-
யாழின்மேல்போர்த்ததோல்,முதுவோர் -
ஐம்பெருங்குரவரும்சான்றோரும்,ஏரோர் - ஏர்உழவர்,தேரோர் -
தேர்ஊர்ந்துவரும்மன்னர்-
இங்குப்பகைமன்னரைக்குறிக்கும்,ஐம்பெருங்குரவர் - தாய், தந்தை,
ஆசிரியர், தமையன், அந்தணர்ஆகியோர்.

தொடர்இயைபு :

பொருநர்முதலியோர்க்கு அடைக்கப்படாத,
மேருகண்விடுத்தாலொத்த, அவன் அருங்கடைகுறுகி,
அறிந்தோர் ஏத்தவயவர் ஏத்த, அரிவையர் ஏத்த, பரிசிலர் ஏத்த,
மதிபோல, ஆயமொடு இருந்தோற்குறுகி,
இன்னியம்குரல்குரலாகப்பண்ணி, கையினை எனவும்,
மார்பினை எனவும்,
கோலினை எனவும் நீசிலமொழியா அளவை எனத் தொடர் இயைபு அமைய
ம்.

பாணர்முதலியோர்க்கு அவன் உண்டி முதலியன கொடுத்த

ல்

..... மாசுஇல் 235
காம்புசொலித்தன்ன அறுவை உடீஇ,
பாம்புவெகுண்டன்ன தேறல்நல்கி,
காளரியூட்டிய கவர்களைத்தூணிப்
பூவிரிகச்சைப்புகழோன்தன்முன்,
பனிவரைமார்பன், பயந்தநுண்பொருட் 240
பனுவலின்வழா அப்பல்வேறு அடிசில்,
வாள்நிறவிசும்பின்கோள்மீன்கூழ்ந்த
இளங்கதிர்ஞாயிறுள்ளும் தோற்றத்து
விளங்குபொற்கலத்தில் விரும்புவனபேணி,
ஆனாவிருப்பின்தான்நின்று ஊட்டி, 245

உரை :

(நீசிலபுகழ்மொழிகளைக்கூறுமுன்னரே)

அவ்வள்ளல்நும்மைஎதிர்கொண்டு,

நுமக்குமுங்கிலின்உட்பட்டையையெரித்தால்ஒத்ததூயஆடையினைஉடு
க்கச்செய்வான்.பாம்பின்நஞ்சேறிமயங்கினாற்போன்றுகளிப்புநல்கும்தே
றல்பருகத்தருவான்.தன்கணைஒன்றினால்காண்டவவனத்தைத்தீக்குஇ
ரையாக்கியவில்லாற்றலில்வல்ல அருச்சுனனுக்குத்தமையன் ஆகியவீ
மன்எழுதி அருளியமடைநூல்விதியின்தப்பாதவாறுசமைத்தபல்வேறுச
வையுடைய அடிசிலை,

இளஞாயிற்றைஇகழும்தோற்றமுடையபொன்னால்இயன்றஉண்கலத்
தில், நீவிர்விரும்புவனவற்றைஅளித்து,
மிக்கவிருப்புடன்தானேமுன்நின்றும்மைஉண்ணச்செய்வான்.

விளக்கவுரை :

ஒருவனுடையவறுமைநிலையினை,
பிறர் அறியவெளிப்படுத்துவது அவன் உடுத்திய கந்தல் ஆடையேயாம்.
எனவேமான உணர்ச்சிமிக்கபரிசிலன்மனத்தை மகிழ்விக்க,
முதலில் அவனது ஆடையை அகற்றி,
அவனுக்குச் செல்வச்சிறப்புடைய ஆடை அணிவித்தலையே வள்ளல்கள்
தம்முதற்கடமையாகக்கொண்டனர்.

'பாம்புவெகுண்டன்னதேறல்' என்றது,
அடங்கிக்கிடக்கும் பாம்புஞரேலெனச்சீறி எழுவதுபோன்று,
உண்டவுடன், உண்டவர் உள்ளத்தில் வெறியை,
களிப்பை ஏற்றவலியதன்மை உடையது என்பதுபற்றி ஆகும்.

காளரியூட்டியவரலாறுவருமாறு :

பண்டுஒருநாள் அக்கினிதனக்குற்றநோய்தீர்விற்பொருட்டுக்காண்டவம்என்னும்காட்டை உண்ணப்புகுந்தான். அக்காடுஇந்திரனுக்குஉரிமை உடையதுஆதலின்,

அவன்முகில்களைஏவிஅத்தீயைஅணையச்செய்தான். நெருப்புக்கடவுள் இவ்வாறுபன்முறைமுயன்றுதோற்றுவிடபாண்டவருள்ஒருவனாகியஅருச்சுனனிடம்சென்றுஅக்காட்டை உண்ணும்படிதனக்குஉதவிபுரியவேண்டினார். அருச்சுனனும் தனதுதீக்கணையின்வாயிலாய் அக்காட்டை உண்ணும்படிசெய்தான். இந்திரன் முகில்களைஏவிமழைபெய்விக்க, அருச்சுனன்கணைகளாலேயேபந்தல்இட்டு அந்நெருப்பினைஅவியாது காத்தனன்என்பதுமகாபாரதம்கூறும்செய்திஆகும். இதனையே,

“காளரிஊட்டியகவர்களைத்தூணிப்

பூவிரிகச்சைப்புகழோன்“

என்னும்அடிகளில்குறிப்பிடுகின்றார்ஆசிரியர்.

அருச்சுனனின் அண்ணன் ஆனவிமன்,

சமையற்கலையில்வல்லவனாகவிளங்கினான். சுவையானஅடிசிலைச்சுவைக்கும்பொழுதுநளபாகம்வீம்பாகம்என்றுகுறிப்பிடும்வழக்கம்இன்றும்உண்டு.

விரும்புவனபேணிஆனாவிருப்பிற்கானமர்ந்துஊட்டிஎன்பதுநல்லியக்கோடனின்விருந்தோம்பற்சிறப்பைஎடுத்துக்காட்டுவதாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

மாசுஇல் - குற்றம்இல்லாத, சொலித்தல்-உரித்தல், காம்பு-
மூங்கில், அறுவை-ஆடை, தேறல் - கள்ளின்தெளிவு, கணை -

அம்பு, தூணி - அம்புப்புட்டில், கா- காடு
(காண்டவவனம்), பனிவரைமார்பன் -
இமயம்போன்றமார்பை உடையவன் (வீமன்), நுண்பொருட்பனுவல் -
நுணுக்கமான பொருளை விளக்கும் நூல், கோள்மீன் - கோள்களும்,
மீன்களும், (உம்மைத்தொகை), அடிசில்-உணவு, வாள்-நிறம், விரும்புவன
-விருந்தினர் விரும்பி உண்ணும் பொருள்கள்.

நல்லியக்கோடன் அளிக்கும் பரிசில்

திறல்சால்வென்றியொடு தெவ்வுப்புலம் அகற்றி,
விறல்வேல்மன்னர்மன்ளயில் முருக்கி,
நயவர், பாணர், புன்கண்தீர்த்தபின்,
வயவர்தந்தவான்கேழ்நிதியமொடு:
பருவவானத்துப்பாற்கதிர் பரப்பி 250
உருவவான்மதி ஊர்கொண்டாங்கு,
கூர்உளிபொருதவடு ஆழ்நோன்குறட்டு
ஆரம்தூழ்ந்த அயில்வாய்நேமியொடு,
சிதர்நனை முருக்கின்சேண்ஓங்குநெடுஞ்சினைத்
ததர்பிணி அவிழ்ந்ததோற்றம்போல, 255
உள் அரக்குஎறிந்த உருக்குறுபோர்வை,
கருந்தொழில்வினைஞர் கைவினைமுற்றி,
ஊர்ந்துபெயர்பெற்றஎழில்நடைப்பாகரொடு;
மாசெலவுஒழிக்கும்மதனுடைநோன்தாள்
வாள் முகப்பாண்டில்வலவனொடு; தரீ இ,

உரை :

பகைவரைத்தத்தம்நிலத்தைக்கைவிட்டுப்போகச்செய்தவலிமையு
ம்வெற்றியும்உடையவன்.விறல்வேல்மன்னரின்அரண்களைஅழித்தவ
ன்.

தன்னைவிடும்பிவந்தபரிசிலர்,

பாணர்போன்றோரதுவறுமையைத்தீர்த்தவன்.தன்பகைஅரசர்களிடம்இ
ருந்துதிறைப்பொருளாகப்பெற்றபொருள்களுடன்

பல்வேறுபரிசில்களையும்அவர்களுக்குவழங்குபவன்.அவன்வழங்கும்ப
ரிசில்களாவன:

கூதிர்காலத்து,

வானிடைபால்போன்றஒளிபரப்பும்வெண்திங்கள்போன்றவட்டவடிவாய்

கூரியசிற்றுளிகள்செதுக்கியவலியகுறட்டிடத்தேதைத்தஆர்களைச்சூழ்
ந்தசூட்டினைஉடையஉருளையும்,

முருக்கமரம்மலர்ந்ததோற்றம்போன்றுசாதிலிங்கம்வழித்தபோர்வையி
னையும்,

தச்சர்தொழில்முற்றுப்பெற்றபின்னர்ஏறிப்பார்த்துநல்லஓட்டம்உண்டுஎ
ன்றுபுகழப்பட்டஅழகினையும்நடையையும்உடையதேர்,

குதிரையைப்பின்னிச்செய்யும்ஓட்டம்உடையவெள்ளைஎருது,

பாகனோடுஊரும்யானை, குதிரை, அணிகலன்கள்முதலியன.

இப்பரிசில்களைப்பாணனுக்குவழங்கிஅன்றே

'செல்க'

எனவிடுப்பான்அவ்வள்ளல்.

விளக்கவுரை :

'திறல்சால்வென்றி', 'விறல்வேல்மன்னர்மன்எயில்முருக்கி'
என்னும்தொடர்கள்,

நல்லியக்கோடனின்விர்த்தினைஎடுத்துக்காட்டுகின்றன.

'திறல்சால்வென்றி'

என்றதனால்வஞ்சகவழியாலன்றிவலிமையால்பெற்றவெற்றியைக்கு
றித்தார்ஆசிரியர்.

'விறல்வேல்மன்னர்மன்எயில்முருக்கி' என்றகுறிப்பால்,
கோல்முறையில்வழுவியகொடுங்கோல்மன்னரைமுற்றிஅழித்து'
என்றகுறிப்பைப்பெறவைத்தார்ஆசிரியர். ஏன்எனில்,

"வேலன்றுவென்றிதருவதுமன்னவன்
கோலதூஉம்கோடாதெனின்"

(குறள்:546)

எனவள்ளுவர்குறித்தபடி,

வேலினால்வெருவந்தசெய்யும்வேந்தரதுஎயிலைக்கொள்ளுதல்சிறந்த
அரசரின்கடமைஎன்பதாலேயேஆம்.

புன்கண்தீர்த்தல் - வறுமைத்துயரினால்பொலிவிழந்து,
புற்கென்றிருக்கும்கண்களைப் 'புன்கண்' என்றார்ஆசிரியர்.
அத்தகையோரைக்கண்டவுடனே, அவர்தம்நிலையினை,
அவர்தம்கண்களால்அறிந்து, அத்துன்பம்,
பின்னர்அவர்களுக்குஒருநாளும்வராதபடிநிறையப்பொருள்களைநல்கு
தலையே 'புன்கண்தீர்த்தபின்' என்பதனால்பெறவைத்தார்ஆசிரியர்.

'ஊர்ந்துபெயர்பெற்று' என்றதனால், தச்சர்,
கொல்லர்முதலியோரின்தொழில்முற்றுப்பெற்றபின்தேர்வலவர்அத

னைப்பூட்டிஇயக்கிப்பார்த்து,

நன்றாகஓடுகின்றதுஎனப்புழப்பட்டதேரினைக்குறித்துவந்தது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

திறல்-வலிமை,தெவ்வு-பகைவர்,புலம் - நாடு,விறல்-
வெற்றி,மன்னையில் - நிலைபேறுடையமதில்,(முருக்கி -அழித்து,நயவர் -
விரும்பிவந்தவர்,புன்கண்-வறுமை,வயவர்- போர்மறவர்,வான்கேழ்-
உயர்ந்தநிறம், (பொன், மணிமுதலியநிதியும்ஆம்),பருவம் -
ஈண்டுகூதிர்ப்பருவம்,வான்மதி -வெண்திங்கள் (ஈண்டு,
திங்கள்போன்றுவட்டவடிவமாய்விளங்கும்உருளை),கூருளிபொருதவ
டு -
சிறுநூலிகளால்செதுக்கிஇயற்றப்பட்டசித்திரத்தொழில் அமைந்தவடிவங்
கள்,குறடு -
ஆரங்களைத்தைத்தற்குஉரியதாய்உருளையின்நடுவிடத்துஉள்ளதோர்
உறுப்பு,நேமி-உருளை,போர்வை -
தேர்த்தட்டின்மேற்பரப்பியபலகை,பாகர்-தேர்,மா-
குதிரை,செலவுஒழித்தல்- பின்னிடச்செய்தல்,பாண்டில் -
வெள்ளைஎருது.

இனி,

அப்பரிசில்நல்குவான்யாரெனில்கூறுவன்எனப்பாணன்நல்லியக்
கோடனதுபுகழ், பண்புஆகியனகூறத்தொடங்குகின்றான்.

நல்லியக்கோடனதுபுகழும்பண்பும்

..... மென்தோள்,

துகில் அணிஅல்குல், துளங்குஇயல்மகளிர்
அகில் உணவிரித்த அம்மென் கூந்தலின்,
மணிமயில்கலாபம் மஞ்சு இடைப்பரப்பி, 265
துணிமழைதவழும் துயல்கழைநெடுங்கோட்டு,
எறிந்து உரும் இறந்த ஏற்று அருஞ்சென்னிக்
குறிஞ்சிக்கோமான், கொய்தளிர்க்கண்ணி,
செல் இசைநிலை இயபண்பின்,
நல்லியக்கோடனை நயந்தனிர் செலினே. 270

ஓய்மான் நாட்டு நல்லியக்கோடனை இடைக்கழிநாட்டு நல்லூர்ந்த
த்தனார்பாடியது.

உரை :

மென்தோளும், துகில் அணிந்த அல்குலும்,
ஆடியசாயலும் உடையமகளிர் அகிற்புகைஊட்டுதற்பொருட்டுவிரித்தகூ
ந்தலைப்போன்று,
மயில்தன்தோகையைவிரித்து ஆடுதற்குக்காரணமானகருமேகங்கள்
வெண்மேகமாகியமஞ்சின் இடையே தவழ்கின்றமலை. அம்மலையில் நீ
ண்டமூங்கில்மரங்கள் நிறைந்து விளங்குவதால் இடியேறுகூட,
தான் அப்பால் செல்லத்தடையாதல்கருதி இடித்துச் செல்லும்.
யாராலும் எளிதில் ஏறுதற்கு அரிதான முடியுடையமலை
இத்தகையமலை நாட்டுக்குத்தலைவன் அவன். கொய்த இளந்தளிர்மா
லை அணிந்தவன். புகழ்நிலைத்துநின்றற்கு உரியவண்மை முதலியகுண
ங்களால் நிறைந்தவன். இத்தகையவள்ளல் ஆகிய நல்லியக்கோடனை வி
ரும்பிநீவிர்செல்குவிர் ஆயின் -

நல்லியக்கோடனைநயந்தனிர்செலினே

அன்றேவிடுக்கும்அவன்,பரிசில்என' இயைத்துக்காண்க.

விளக்கவுரை :

மழைமேகம்தவழும்மலைஎன்றதனால்நீர்வளமும்,
நீர்வளத்தின்காரணமாகநிலவளமும்,
அவற்றால்விளையும்விளைச்சலும்சிறந்துவிளங்கும்என்பதனால்,
நல்லியக்கோடனதுபொருள்வளம்கூறப்பட்டது.குறிஞ்சிநிலத்திற்குத்த
லைவன்நல்லியக்கோடன்.குறிஞ்சிஎன்பதற்குப்புணர்தல்நிமித்தம்ஆத
லின், இன்பம்பெறப்பட்டது. 'செல்இசைநிலையபண்பு' என்றதனால்,
அம்மன்னனின்புகழுக்குக்காரணம்அவன்செய்யும்அறம்என்பதுஉணர்த்
தப்பட்டது. எனவே, நூலின்இறுதிப்பகுதியில், அறம்,பொருள்,
இன்பம்என்றுபண்டைத்தமிழ்நூலோர்கூறியஉறுதிப்பொருள்மூன்றி
னையும்அமைத்துச்சென்றுள்ளார்ஆசிரியர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

துகில்- ஆடை,துளங்குஇயல்-மெல்லெனஅசையும்சாயல்,கலாபம்
- மயில்தோகை, மஞ்ச-மேகம்,துணிமழை - தெளிந்தமேகம், கழை-
மூங்கில்,நெடுங்கோடு -நெடியமலையின்சிகரம்,உரும்-
இடி,ஏற்றுஅருஞ்சென்னி- ஏறுதற்குஅரிதாகியஉச்சியைஉடைய, இசை-
புகழ்,நயந்து- விரும்பி.

தொடர்இயைபு:

மாசில்என்பதுதொடங்கிஅமையும்தொடர்இயைபு.நீசிலமொழியா
அளவை,
அறுவைஉடீஇத்தேறல்நல்கி,அடிசில்பொற்கலத்தில்விரும்புவனபேணி,

ஊட்டி, தெவ்வுப்புலம் அகற்றி எயின் முருக்கி,
 நயவர்பாணர்புன்கண்தீர்த்தபின், வயவர்தந்தநிதியமொடு, பாகரொடு,
 பாண்டில்வலவனொடுபரிசில்தரீ இ அன்றே விடுக்கும் அவன்மகளிர் கூந்
 தலின்கலாபம்பரப்பி, மழைதவழும் குறிஞ்சிக்கோமான்,
 செல்இசைநிலைஇயபண்பின் நல்லியக்கோடனை நயந்தனிர் செலினே.

இனி, 'மணிமலை' (1) என்று தொடங்கி 'செலினே' (269)
 என்று இந்நூல் முடியும் வரை கிடந்த தொடர் இயைபுவருமாறு:

'முதுவாய் இரவல, வஞ்சியும் வறிது,
 அதா அன்று, மதுரையும் வறிது, அதா அன்று, உறந்தையும் வறிது, அதா அன்
 று, பேகனும், பாரியும், காரியும், ஆயும், அதிகனும், நள்ளியும்,
 ஓரியும் என எழுவர்புண்டா கைச்செந்துகம்,
 ஒருதான்தாங்கிய நோன்றாள், ஓவியர்பெருமகன், புரவலன்,
 நல்லியக்கோடனை நயந்த உள்ளமொடு, தன்னும் தந்தையும் பாடி முன்னா
 ள்சென்றனமாக, இந்நாள் அழிபசிவருத்தம் வீட, யானையொடு தேரெய்தி,
 யாம் அவணின்றும் வருகுதும், நீயிரும் செல்கு விராயின்,
 மதிலொடு பெயரிய பட்டினம்படரின்,
 தேறல்குழற்சூட்டின் வயிற் பெறுகுவீர், வேலூர் எய்தின்,
 சோறு ஆமான்சூட்டின் அமைவர்ப்பெறுகுவீர், அவன் ஆமூர் எய்தின்,
 சோறு அலவன்கலவையொடு பெறுகுவீர், அவன் மூதூர் நணியது, அவன்க
 டைகுறுகி, அறிந்தோர் ஏத்த, வயவர் ஏத்த, அரிவையர் ஏத்த,
 பரிசிலர் ஏத்த, இருந்தோற்குறுகி, இன்னியம்பண்ணி,
 கையினை எனவும், மார்பினை எனவும், கோலினை எனவும்,
 வேலினை எனவும் நீசிலமொழியா அளவை, உடீஇ, நல்கி, ஊட்டி,

பரிசில்தரீ இ,

அவன் அன்றே விடுக்கும்.

குறிஞ்சிக்கோமான் நல்லியக்கோடனை நயந்தனிர் செலினே'

ஓய்மான் நாட்டு நல்லியக்கோடனை இடைக்கழிநாட்டு நல்லூர் நத்த

த்தனார்பாடிய சிறுபாண் ஆற்றுப்படையின் மூலமும்,

உரையும் முற்றும்.

வினாக்கள்

வ.எண்	ஐந்து மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	சிறுபாணாற்றுப்படை - குறிப்புவரைக.	K4	CO5	PO4
2	வஞ்சிமாநகரின்சிறப்பினைஎடுத்துரைக்க.	K2	CO4	PO2
3	நல்லியக்கோடனின்தலைமைச்சிறப்பைவிளக்குக.	K3	CO4	PO1
4	எயிற்பட்டினத்தில்கிடைக்கும்பொருட்கள்யாவை?	K1	CO4	PO2
5	நல்லியக்கோடனின்புகழும், பண்பும்குறித்துவிளக்குக.	K4	CO2	PO3

1.

வ.எண்	எட்டு மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	வேலூர், ஆழர்வளத்தினைவிவரிக்க.	K4	CO3	PO4
2	ஏழுவள்ளல்களின்சிறப்பைக்கூறிநல்லியக்கோடனின் பரிசு வழங்கும் திறன்குறித்துவிவரிக்க.	K2	CO4	PO5
3	நல்லியக்கோடனிடம்புரவலர்பரிசுபெறச்சென்ற நிகழ்வினைத் தொகுத்துரைக்க.	k3	CO6	PO2
4	நல்லியக்கோடனின்குணங்களைவிவரிக்க.	K4	CO4	PO1
5	யாழ்வாசித்துநல்லியக்கோடனைப்புகழ்ந்துபாடும் திறனை விவரிக்க.	K2	CO2	PO3

அலகு - 5

குறிஞ்சிப்பாட்டு

பத்துப்பாட்டுநூல்களில் ஒன்றாகிய இந்நூல், 'பெருங்குறிஞ்சி' என்றும் பெயர் பெறுவதாகும். இந்நூலாசிரியர், கபிலர் என்பவர். இந்நூல், 261 அடிகளையுடைய ஆசிரியப்பாவால் அமைந்ததாகும். காப்புக்கைம்மிக்குக்காமம்பெருகியவழி, தலைவன்வரும்வழியின் ஏதங்களைக்கண்டஞ்சித்தலைவி, தோழிக்கு அறத்தொடுநிற்ப அவள், எளித்தல், ஏத்தல், வேட்கை உரைத்தல், ஏதீடு, தலைப்பாடு, உண்மைசெய்யும் கிளவி ஆகிய ஆறும் செவிலித்தாய்க்குக்கூறி அறத்தொடுநின்றனள். இதனுள், கூறுதல் உசாதல் என்ற அறத்தொடுநிலைப்பகுதி கூறப்பட்ட டிலது. இந்நூலில் இயற்கைப்புணர்ச்சியும், அதன்பின்நிகழும் புணர்ச்சிக்குரிய நிமித்தங்களும் கூறப்பட்டுள்ளன. பிறதிணைக்குரிய முதலும் கருவும் மயங்கிவந்ததேனும், உரிப்பொருளால் சிறப்புப்பெற்றுக் 'குறிஞ்சிப்பாட்டு' என வழங்கப்பெற்றது. இந்நூல், ஆரிய அரசன்பிரகத்தனுக்குத்தமிழ் அறிவுறுத்தற்காகப்பாடப்பட்டதாகும்.

தலைவன்வருந்தொழிற்கு அருமைஎண்ணிக்கலங்கியமை,
தலைவியின் அறத்தொடுநிலையைக்குறிப்பதாகும்.
"அறத்தொடுநிற்கும் காலத்தன்றி அறத்தியல் மரபிலள்தோழி" என்பதால்,
தோழிதலைவி உணர்த்தியவழியே அறத்தொடுநிற்பாள். இப்பாட்டில்,
களவுக்காலத்தில் நிகழும் நிகழ்ச்சிகள் முறையே கூறப்பட்டுள்ளன.
இந்நூலில், 99 மலர்களின் பெயர்கள்,
அவற்றின் இயல்புகளுக்கு ஏற்ப அடைமொழிகளால் சுட்டப்பட்டுள்ளன.
மலைவளம் கூறும்பகுதி, உள்ளுறை உவமமாக அமைந்துள்ளது.
கடவுளை முன்நிறுத்தி வஞ்சினம் உரைத்தல்,
அருவிநீரைக் குடித்துச் சூளுரைத்தல்,
நோய்நீக்கப்பரவியும் தொழுதும் வழிபாடு இயற்றுதல் ஆகிய மரபுச் செய்தி
கள்கூறப்பட்டுள்ளன. செவிலித்தாயின் மனநிலை,
தோழியின் அறிவுத்திறம்,
தலைவியின் அச்சம், ஆற்றாமை, தலைவனின் பெருமிதப்பண்புகள் ஆகிய
வற்றை இந்நூல் விளக்குவதாகும். குறிஞ்சிநில அமைப்பு, தாவரங்கள்,
விலங்குகள், தெய்வம்,
மாலைக்கால இயல்பு எண்வகை மெய்ப்பாடுகள் ஆகியவற்றை இந்நூல் வி
ரிவாக விளக்குவதாகும்.

குறிஞ்சி ஒழுக்கத்தின்கடவுளாகிய,
முருகனைக் குறித்த செய்திகள்,

"சுடர்ப்புண்சேய்",

ஒன்னார்க்கு ஏந்திய இலங்கிலை எஃகின்"

"நெடுவேள் அணங்குறுமகளிர்"

"பிறங்குமலைமீமிசைக்கடவுள்"

என்ற அடிகளில் குறிக்கப்பட்டுள்ளன.

அரசனுக்கு அறிவுறுத்தற்காக இந்நூல் உரைக்கப்பட்டது என்ற கருத்திற்கு ஏற்ப,

"இகல்மீக்கடவும் இருபெருவேந்தர்

வினையிடைநின்ற சான்றோர்போல" எனவும்

"முனைபாழ்படுக்கும் துன்னருந்துப்பின்

பல்வேல் இளைஞரின்" எனவும்,

"சினை இயவேந்தன் செல்சமம்கடுப்ப" எனவும்,

அரசனையும், வீரர்களையும் உவமையாக்கிக்கூறியுள்ளார்.

உவமைகள் :

இருபெருவேந்தர்களின் பகைநீக்கிச் சந்தி செய்விக்கும் சான்றோர்களைப் போன்ற தோழியின் நிலை, யானை,

தன்மருப்பின்மேல் இட்டகை போன்று தினைக்கதிர்கள் காட்சி தருதல், முரசு அதிர்ந்தன்ன இடியேறு, செவ்வேள் அசுரர்களைக் கொல்ல உயர்த்திய வேலினைப் போன்ற மின்னல்,

அழகிய துகில் போன்ற அருவி, பளிங்கு சொரிவதைப் போன்ற பாறை, பொன்னில் எறிந்த நீலமணி போன்ற சிறுபுறம், நெருப்புப் போன்ற தளிர்களையுடைய அசோகு, பாம்பின்படம்போன்ற அல்குல், நீலமணியின்றிறம்கொண்ட தலைமயிர், முனைபாழ்படுக்கும் வலிமையுடைய இளையர்போன்ற நாய்,

மூங்கில் முளை போன்ற அதன்பல், வேறுபுலத்து ஆகாண் விடையைப் போல த்தலைவன் வருகை, பாலைவல்லோன் இசைக்கும் யாழ்நரம்பு போல இ

சைக்கும்வண்டுகளும்சுரும்புகளும்,வண்டுகளைச்செவியால்ஓட்டும்க
 ளிறுபோலத்தலைவன்பூங்கொம்பினால்வண்டுகளைஓட்டும்செயல்,
 மான்போன்றநோக்கம்,பாம்புபோன்றவில்,கார்காலமேகத்தைப்போன்ற
 களிற்றின்பிளிற்றொலி,
 கூற்றுவனைப்போன்றுஅதன்வருகை,சூர்உறுமஞ்சுபோலத்தலைவி,
 தலைவனைச்சார்ந்துநடுங்கியமை,
 செவ்வேள்அணங்குறுமகளிரின்ஆடுகளம்கடுப்ப,
 மாலைசூழ்ந்துகடம்பமரம்விளங்குதல்,கடம்பைச்சூழ்ந்தமாலைபோலத்
 தலைவனைப்பிணித்தகைநெகிழவிடாமல்தலைவியும்தோழியும்விள
 ங்குதல்,
 வெள்ளத்தின்பிடியில்சிக்கியஅவர்களின்நிலை,இடிகரையின்விளங்கும்
 வாழைமரம்போலாதல்,தேறலைநீர்எனக்கருதிப்பருகியமயில்,
 ஆடுமகள்கயிற்றில்பாணிக்குஏற்பஆடுங்கால்தளர்தல்,காந்தள்பூஉதிர்ந்
 துகிடக்கும்மலைப்பகுதி,கச்சவிரிந்துகிடப்பதுபோல்விளங்குதல்,விழாக்
 காலத்துவருவோர்க்குவரையாதுஉணவுஅளிப்பதுபோல,
 தலைவனின்விருந்துபுறந்தரும்வேட்கை,ஊதுகொம்புபோன்றவாயி
 னையுடையஅன்றில்பறவை,மாலைப்பொழுது,
 சினம்மிக்கவேந்தனின்பகைப்புலத்தைப்போல்விளங்குதல்,துணையைப்
 புணர்ந்தஏறுபோல,
 பலரும்நீர்உண்ணும்துறையில் தலைவியைவிட்டுநீங்குதல்,பெருந்துளி
 யைஏற்றுக்கவின்அழிந்தமலர்போன்றதலைவி,வலைப்பட்டமயில்போ
 ல,

தலைவிநலம்கெட்டுவருந்துதல் ஆகிய உவமைகள் இந்நூலில் காணப்படுகின்றன.

"கபிலர்"

கடையெழுவள்ளல்களில் ஒருவனாகிய வேள்பாரியின் உயிர்நண்பர் இவர். 'புலன் அழுக்கற்ற அந்தணாளன்' என மாறோக்கத்துநப்பசலையார்கூறிய உரையாலும், 'யானேபரிசிலன், மன்னும் அந்தணன்; எனவும், 'அந்தணன்புலவன்கொண்டுவந்தனனே' எனவும் கூறப்படும் தன் உரையாலும், இவர் அந்தணவருணத்தினர் என அறியலாம்.

"காதல்கூர்பனுவல்பாடும் கபிலனார்பிறந்தமுதூர்"
பாண்டிநாட்டுத்திருவாதவூர் எனத்திருவாலவாயுடையார்திருவிளையாடல்புராணம்கூறுகின்றது.

பாரி இறந்தபின்,
அவனுடைய மகளிரை மணம் முடிக்கும் பொறுப்பை ஏற்றுக்கொண்ட கபிலர், விச்சிக்கோன்,
இருங்கோவேள் என்ற குறுநில மன்னர்களிடம் அப்பெண்களை ஏற்றுக்கொள்ளும்படி வேண்டினார். அவர்கள் மறுத்தமையால்,
மனம் வருந்திய கபிலர்,
அப்பெண்களைப் பார்ப்பார் ஒருவரிடத்து அடைக்கலமாகத்தந்து பாரியிடம்தான்கொண்ட நட்புரிமையை நினைந்து,
பெண்ணையாற்றின் நடுவில் தீப்புகுந்து உயிர் துறந்தார்.
தமிழ்நாட்டுமேவந்தரும்,
பாரியுடன்போருடற்றவந்தபோது அவர்களை மதியாது உரைத்த மொழிக

ளும்,

பாரிஇறந்தபின்கலங்கிப்பாடியகையறுநிலைப்பாடல்களும்இவருடைய
அருங்குணங்களைப்புலப்படுத்துவனவாகும்

கபிலர்பாடியதாக, 279 பாடல்கள்இப்பொழுதுகிடைத்துள்ளன.
அவற்றில், நற்றிணை - 20,குறுந்தொகை- 29,ஐங்குறுநூறு -
100,பதிற்றுப்பத்தில்செல்வக்கடுங்கோவாழியாதனைப்பாடி,
அம்மன்னன்சிறுபுறம்எனநூறாயிரம்காணம்பொன்னும்,
நன்றாளன்றதன்நாட்டுமலைமேல்ஏறிநின்றுதன்கண்ணில்கண்டநாடெ
ல்லாம்பரிசாகத்தரப்பெற்றார். அப்பாடல்கள் 10;
கலித்தொகையில்குறிஞ்சிக்கலிப்பாடல்கள்- 29,அகநானூறு -
17,புறநானூறு - 30,பத்துப்பாட்டுநூல்களில்ஒன்றாகியகுறிஞ்சிப்பாட்டு -
1,நெட்டிலைஇருப்பைஎன்றபாடல்- 1,திருவள்ளுவமாலைப்பாடல் - 1,
பதினெண்கீழ்க்கணக்குநூல்களில்ஒன்றாகியஇன்னாநாற்பது - 41.
இவ்வாறு, எட்டுத்தொகை, பத்துப்பாட்டு,
பதினெண்கீழ்க்கணக்குஎன்றமூன்றுதொகைநூல்களிலும்இவருடைய
பாடல்கள்இடம்பெற்றுள்ளன.

“அரசவைபணியஅறம்புரிந்துவயங்கிய
மறம்புரிகொள்கை, வயங்குசெந்நாவின்
உவமைகூராக்கவலைஇல்நெஞ்சின்
நனவிற்பாடியநல்லிசைக்கபிலன்”

(பதிற்றுப்பத்து-85

எனப்பெருங்குன்றூர்கிழாரும்

"செறுத்தசெய்யுள்செய்செந்நாவின்

வெறுத்தகேள்விவிளங்குபுகழ்க்கபிலன்"

(புறநானூறு - 53)

எனப்பொருந்தில்இளங்கீரனாரும்

"புலன்அழுக்கற்றஅருந்தணாளன்

இரந்துசெல்மாக்கட்குஇனிஇடனின்றிப்

பரந்துஇசைநிற்கப்பாடினன்;"

"பொய்யாநாவிர்கபிலன்"

(புறநானூறு - 126, 174)

எனமாறோகத்துநப்பசலையாரும்,

"உலகுடன் திரிதரும்பலர்புகழ்நல்லிசை

வாய்மொழிக்கபிலன்"

(அகநானூறு- 78)

எனமதுரைநக்கீரனாரும்

இப்புலவரைப்போற்றியுள்ளனர்.கபிலர்,

புலவர்பாடும்புகழுடையவராகவிளங்கியமைஇதனால் அறியப்பட்டும்,

பழையஇலக்கணஉரைகளில்உம்மைத்தொகைக்குச்சான்றாகக்காட்டப்

படும்கபிலபரணர்என்றதொடரும்,

கபிலரதுபாட்டுஎனஆறாம்வேற்றுமைக்குக்காட்டப்படும்தொடரும்

(தொல்காப்பியம் -வேற்றுமையியல் 19, சேனாவரையர்)

'முதலிற்கூறும்சினையறிகிளவிஎன்றநூற்பாவினஉரையில்

(தொல்காப்பியம், வேற்றுமைமயங்கியல், 31)

குறிக்கப்படும்கபிலம்பற்றியகுறிப்பும்இப்புலவர்,

அக்காலச்சமுதாயத்தில்பெற்றிருந்தஏற்றத்தைப்புலப்படுத்துவன.

அகுதை, இருங்கோவேள், ஓரி, செல்வக்கடுங்கோவாழியாதன்,
சேரமான்மாந்தரஞ்சேரல்இரும்பொறை, நள்ளி,
மலையமானதிருமுடிக்காரி, மலையன், விச்சிக்கோன், வேள்பாரி,
வையாவிக்கோப்பெரும்பேகன்ஆகியமன்னர்களைஇவர்பாடியுள்ளார்.

கொல்லிமலை, பறம்புநாடு, பறம்புமலை, முள்ளூர்க்கானம்,
முள்ளூர்மலை, கிடங்கில், கொடுமணம், பந்தர், மதுரை,
வாரணவாசிஆகியஇடங்கள்இவருடையபாடல்களில்குறிக்கப்பட்டுள்ள
ன.

இரட்டைமணிமாலை,
அந்தாதிபோன்றபிரபந்தநூல்களைப்பாடியகபிலர்இவரின்வேறாவார்.

குறிஞ்சிப்பாட்டுஎன்னும்இந்நூல்,
ஆரியஅரசன்பிரகதத்தனைத்தமிழ்அறிவித்தற்குப்பாடப்பட்டதாகக்கூற
ப்படுகின்றது. தமிழ்அறிவித்தல்-
தமிழ்மக்களின்புலன்நெறிவழக்கமாகக்கூறப்பட்டஐந்திணைக்காதல்வா
ழ்வின்சிறப்புக்களைஅறிவித்தல்,
குறிஞ்சிநிலத்தின்இயற்கைஅழகினையும்,
அந்நிலத்துமக்களின்வாழ்க்கைநெறிகளையும்,
அந்நிலத்திற்குரியபுணர்தல்என்றஉரிப்பொருளின்பல்வேறுதுறைகளை
யும்இவருடையபாடல்கள்இனிதேவிளக்குவதால், இவர்,
'குறிஞ்சிக்கபிலர்' எனப்போற்றப்பட்டுகிறார்.

உ.வே. சாமிநாதையர்அவர்கள்,
தன்னுடையபத்துப்பாட்டுப்பதிப்பின்முன்னுரையில்இவருடையதனிச்சி
றப்புகளைமிகவிரிவாகஎழுதியுள்ளார்.

தோழி அறத்தொடுநிற்றல்

அன்னாய், வாழி! வேண்டு, அன்னை! ஒள்நுதல்,

ஒலிமென்கூந்தல், என்தோழிமேனி

விறல்இழைநெகிழ்த்தவீவு அருங்கடுநோய்

அகலுள் ஆங்கண் அறியுநர்வினாயும்;

பரவியும், தொழுதும்; விரவுமலர்தூயும்;

5

வேறுபல்உருவின் கடவுட்பேணி,

நறையும்விரையும் ஒச்சியும்; அலவுற்று,

எய்யாமையலைநீயும் வருந்துதி -

நல்கவின்தொலைவும், நறுந்தோள்நெகிழவும்,

புள்பிறர் அறியவும், புலம்புவந்து அலைப்பவும்,

10

உள்கரந்து உறையும் உய்யா அரும்படர்

செப்பல்வன்மையின் செறித்து, யான்கடவலின்,

உரை :

தாயே! வாழ்வாயாக.

தாயே! யான்கூறும் மொழிகளை

விரும்பிக்கேட்பாயாக.

ஒளிபொருந்திய நெற்றியையும், தழைத்தமெல்லிய கூந்தலையும்,

பிறர்நிறத்தினை வெல்லும் வெற்றியுடைய நிறத்தினையும் உடைய என்

தோழி,

தன்மனத்திற்குள்,

தன்உயிரைத்தாங்கியிராமைக்குக்காரணமாகிய ஆற்றுதற்கரியநினைவி

னைமறைத்தாள். அதனால் அவள் அணிந்திருந்த அணிகள் நெகிழ்ப்பெற்ற

ன.

மருந்துகளால்நீக்குதற்கரியகடியஇந்நோயைநினக்குச்சொல்லுதல்எளி
தன்று.வலிமையுடைத்து, ஆதலால்யான்,
அதனைவெளிப்படுத்தாமல்என்னுள்அடக்கிவைத்தேன்.
அவளுடையநல்லஅழகுகெட்டது.நறியதோள்கள்மெலிந்தன.வளைகழ
ன்றமையால், பிறர்அவள்நிலையைஅறிந்தனர். தனிமைத்துயரம்,
அவளைமிகவும்வருத்தியது. இந்நிலையையான்,
நினக்குஅறிவிக்காமல்மறைத்துக்காத்தனன்.

நீயும், மனம்வருந்தி, அகன்றஇடத்தையுடையஇவ்வூரில்,
கட்டினானும்,
கழங்கினானும்எண்ணிக்கூறுவாரைஅழைத்துத்தலைவியின்துயரத்திற்
கானகாரணத்தைஅறியவிரும்பினை.அவர்களும்,
தலைவியின்வருத்தம்தெய்வத்தால்வந்ததுஎனக்கூறினர்.
அதனைக்கேட்டநீ,
வேறுபட்டவடிவங்களையுடையபலதெய்வங்களுக்குத்தூபம்,
சந்தனம்முதலியனகொடுத்துப்பரவியும், வணங்கியும்,
கலந்தபூக்களைச்சிதறியும், வழிபட்டும்செய்தமுயற்சிகளால்,
அந்நோய்க்கானகாரணத்தைஅறியஇயலாதாமயங்கிவருந்துகின்றாய்.

விளக்கம் :

இந்நூல், பெருங்குறிஞ்சிஎன்றும்வழங்கப்பெறும்.
இயற்கைப்புணர்ச்சியும்,
அதன்பின்னர்நிகழும்புணர்ச்சிகளின்நிமித்தங்களும்கூறுவதால்இந்நூல்

குறிஞ்சிப்பாட்டு எனப்பெயர்பெற்றது. இந்நூலில் 'அறத்தொடுநிலை' என்னும்பொருள்விளக்கப்பட்டுள்ளது.

"அறத்தோடுநிற்கும்காலத்தன்றி

அறத்தியல்மரபிலள்தோழிஎன்ப",

என்றநூற்பாவிற்குஏற்பத்தலைவிஅறத்தொடுநின்றலைவிரும்பியவழி யல்லது, தோழி, தானேஅறத்தொடுநிற்கப்பெறாள்.அறத்தொடுநிற்கும்காலம்வந்தபோது, தோழிசெவிலித்தாய்க்குமுறையாகத்தலைவியின்களவொழுக்கத்தினைவெளிப்படுத்துவாள்.

"எளித்தல், ஏத்தல்... " (தொல் . பொருளியல்,13)

என்றஎழுவகைப்பட்டஅறத்தொடுநிலையுள், கூறுதல்உசாதல்என்றஒன்றைநீக்கிஏனையஆறுநிலைகளிலும், தலைவியின்களவொழுக்கம்தோழியால்செவிலித்தாயிடம்வெளிப்படுத்தப்படுகின்றது.

தான்கூறும்செய்தியின்அருமையைஉணர்த்தும்ஆற்றல்தனக்குஇல்லைஎன்றஅச்சத்தானும், தயக்கத்தானும், இக்கருத்தைஏற்பதற்குஏற்றவாறுதன்னுடையதாயைஆயத்தம்செய்வதற்காகவும், 'அன்னையே' என்றும், 'வாழ்க' என்றும், 'யான்கூறும்மொழிகளைவிரும்பிக்கேட்பாயாக' என்றுமபீடிகையுடன்தோழிதன்னுடையஉரையைத்தொடங்கினாள்.

தலைவியின்அழகும், அழகழிந்தநிலையும்இப்பகுதியில்குறிக்கப்பட்டுள்ளன. 'மேனி' என்பது, இங்கு, மேனியின்நிறத்தைக்குறித்தது.

தலைவனைப்பற்றியநினைவுகள்,

தலைவியின்உள்ளத்துப்புருந்துவருத்துதலால்,

அவள்உயிர்உய்தலும்அரிதாயிற்று.அத்துயரம்,

அவள்உடல்மெலிவால்புறத்தார்க்குப்புலனாவதாயிற்று.

தலைவியின்அழகுஅழிதல்,

தோள்மெலிவு,

அதனால்தோன்றியவளையின்நெகிழ்ச்சிஆகியவைஅவளுடையதனி

மைத்துயரைமேலும்மிகுவித்தன.

தலைவியின்மெலிவிற்குக்காரணத்தைத்தோழி,

நன்குஅறிந்தபோதிலும்,

அதனைச்செவிலித்தாய்க்குக்கூறும்மனவலிமைதனக்குஇல்லாமையா

ல்மறைத்துஒழுகினாள்.

உயிரைத்தாங்கியிராமைக்குக்காரணமாகியதுஎன்றும்,

உள்ளத்தின்கண்பொதிந்துவைக்கப்பட்டதுஎன்றும்,

மருந்துகளால்நீக்குதற்குஅரியதுஎன்றும்காமநோய்,

ஈண்டுசிறப்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

நற்றாய்ஆகியோரிடம்கொண்டஅச்சத்தினாலும்,

குடும்பமரபின்பெருமையாலும்தோழி,

தலைவியின்களவொழுக்கத்தைவெளிப்படுத்தத்தயங்கினாள்.

கட்டுவைத்துஅறிதல்,

கழங்குகளைஎண்ணிஅறிதல்,

தெய்வங்களுக்குநேர்ந்துகொண்டுபரவுக்கடன்கொடுத்தல்ஆகியவைஇ

ன்றும்வழக்கில்உள்ளன.

கட்டு-முறத்தில்நெல்லைப்பரப்பிப்பார்க்கும்ஒருவகைக்குறி.

இக்குறியைஅறிந்துகூறுபவள்கட்டுவிச்சினப்படுவாள். கழங்கு -

கழற்சிக்காய்.

இக்காய்களைஒன்றா,

இரண்டாஎனஎண்ணிஅறிந்துகூறுதல்,

தலைவியின், காமநோயினால்மெலிந்தவருத்தமும்,
தோழியின்செப்பல்வன்மையால்தோன்றியவருத்தமும்,
செவிலியின்வினவுதல், தொழுதல், தூவுதல்,
கடவுள்பேணுதல்ஆகியமுயற்சிகளால்நோய்நீங்கப்பெறாதுஉற்றவருத்
தமும்மாண்டுவிளக்கப்பட்டுள்ளன.

சொற்பொருள் :

ஒலி - தழைத்த,படர் - நினைவு,புள் - வளை,புலம்பு -
தனிமை,வீவுஅருங்கடுநோய்-போக்குதற்குஅரியகாமநோய்,எய்யாமை
- அறியாமை,மயல் -மயக்கம்,அகலுள்-அகன்றஇடம்,அறியுநர்-
கட்டினும்கழங்கினும்எண்ணிக்கூறுபவர் (கட்டுவிச்சி,
வேலன்),அலவுற்று - வருந்தி,நறை-
மணம்பொருந்தியபுகைப்பொருள்(தூபம்),விரை -
மணம்பொருந்தியசந்தனம்.

பொருள்முடிவு :

அன்னாய், எந்தோழி, படர்,
இழைநெகிழ்த்தநோய்நினக்குச்செப்பல்வன்மையின்,
யான்செறித்துத்தொலையவும், நெகிழவும், அறியவும்,
அலைப்பவும்கடவலின்நீயும்அலவுற்று, வினாய்,
கடவுளைப்பேணியும், எய்யாமையலையுடையையாய்வருந்தினை.

தலைவியின் அன்புமிகுதி

"முத்தினும், மணியினும்பொன்னினும், அத்துணை,

நேர்வரும்குரையகலம்கெடின், புணரும்;

சால்பும்வியப்பும்இயல்பும்குன்றின்,

15

மாசுஅறக்கழீஇவயங்குபுகழ்நிறுத்தல்,

ஆசுஅறுகாட்சிஐயர்க்கும், அந்நிலை,

எளியஎன்னார்தொல்மருங்குஅறிஞர்,

மாதரும்மடனும்ஓராங்குத்தணப்ப

நெடுந்தேர்எந்தைஅருங்கடிநீவி,

20

இருவேம்ஆய்ந்தமன்றல்இதுஎன,

நாம்அறிவுறாலின்பழியும்உண்டோ?

ஆற்றின்வாரார்ஆயினும், ஆற்ற

ஏனைஉலகத்தும்இயைவதால்நமக்கு”என்

மான்அமர்நோக்கம்கலங்கிக்கையற்று,

25

ஆனாச்சிறுமையள்இவளும்தேம்பும்.

உரை :

சிறந்தஇலக்கணங்களையுடையமுத்தானும், மாணிக்கத்தானும்,

பொன்னாலும்பொருந்தியவாறுசெய்யப்பெற்றஅணிகலன்கள்,

கெட்டவாயினும்,

அவற்றைச்சீர்செய்துகொள்ளஇயலும்.

அதுபோலன்றித்தத்தம்குலத்திற்கேற்றகுணங்களின்அமைதியும்,

மேம்பாடும்,

ஒழுக்கமும்தம்முடையபழையஇயல்பினின்றும்கெட்டதாயின்,

அதனால்பிறந்தஅழுக்கைநீங்கும்படிக்கழுவி,

விளங்கும்புகழை,

முன்புபோலநிற்கும்படிநிலைநிறுத்துதல்,

குற்றமற்றஅறிவினையும்,

தெய்வத்தன்மையையும் உடைய முனிவர்கட்கும் எளிய காரியமன்று என
ப்பழைய நூலை அறிந்த வர்கூறுவர்.

"இரு முதுகுரவரும் தமக்கு இயைந்தவனுக்கு மணம் முடித்துக்கொ
டுப்போம் என்று உள்ளத்தில் கொண்ட காதலும்,
எனது மடனும் ஒருங்கு நீங்குமாறு,
நெடிய தேரினையுடைய எந்தந்தையின்கடத்தற்கு அரிய காவலைக்கடந்
து, தலைவனும் யானும் பெருமையும், உரனும், அச்சமும்,
நாணும் நுணுங்கிய நிலையால்,
பிறந்தது இக்காந்தருவமணம் என்று நாம் நம் முடைய தாய்க்கு அறிவுறுத்த
லால் நமக்குப் புகழேயன்றி, நம் செயலால் வருவதோர்பழியும் உண்டோ?
(அஃது இல்லை)

இங்ஙனம் நாம் அறத்தொடுநின்றபின்,
தலைவற்கு நம்மைக்கையடையாக மணம் செய்துகொடுக்க நம்பெற்றோர்
உடன்படவில்லையாயினும்,
நம் உயிர்நீங்கும் வரை இவ்வருத்தத்தைப் பொறுத்துக்கொண்டு,
நமக்கு மறுபிறப்பிலும் இக்கூட்டம்பொருந்துவதாகும் எனக்கூறிப்பொறுத்
தற்கு இயலாத நோயினையுடையவளாய்,
மான்போன்ற அமர்த்தநோக்கமின்றி, மையல்நோக்கத்துடன்,
செய்வது ஒழிந்து, அயர்ந்து, இவளும் மெலிவாள்,
விளக்கம் :

'கெடுதல்' என்ற சொல்,
ஈண்டு இழத்தல் எனும் பொருளை உணர்த்தும்.

'காதலற்கெடுத்த ஆதிமந்திபோல'- அகநானூறு 236. முத்து, மணி,

பொன்ஆகியவற்றால்புனைந்துசெய்யப்பட்டஅணிகலன்களைஒருவன்
இழந்தவழி, அவற்றைமீண்டும்பெறுதலும்கூடும். ஆனால்சால்பு,
வியப்பு,

இயல்புஆகியகுணங்களைஒருவன்இழந்தவழிஅவற்றைமீண்டும்பெறு
தல்இயலாது. 'அத்துணை' என்றசொல், முத்து, மணி,
பொன்ஆகியவற்றின்இலக்கணங்களைக்குறித்தது. 'குரைய'
எனும்சொல், அசைநிலையாய்நின்றது.

அணிகலன்களின்மீதுபடரும்அழுக்கு,
கழுவினால்நீங்கும்இயல்பினையுடையது. ஆனால்சால்பு, வியப்பு,
இயல்புஆகியகுணங்களின்மீதுபடரும்வசையும்,
பழியுமாகியஅழுக்குகள்,
எவ்வகையானும்கழுவிநீக்கப்பெறுவனஅல்ல.

சிலகுற்றங்களைப்புரிந்தோர்,
அவற்றினின்றும்நீங்கியவதற்குஉரியகழுவாய்களைமுனிவர்கள்வகு
த்துரைத்துள்ளனர். ஆனால், சால்பு, வியப்பு,
இயல்புஆகியஉயரியபண்புகளின்நீங்கியோர்பெறும்குற்றங்களிலிருந்து
விடுதலைபெற,

தூயநற்காட்சியுடையமுனிவர்களாலும்கழுவாய்கள்வகுத்துரைக்கப்பெ
றவில்லை. ஈண்டு 'ஐயர்' என்றசொல், குற்றமற்றஅறிவினையுடைய,
தெய்வத்தன்மைவாய்ந்தமுனிவர்களைக்குறிப்பதாகும்.

"ஐயர்பாங்கினும், அமரர்ச்சட்டியும்" (தொல்காப்பியம், கற்பியல்,5)
என்றநூற்பாவில், ஐயர்எனும்சொல், தேவர்களைக்குறிக்காமல்,
முனிவர்களைக்குறித்தது.

இருமுதுகுரவரும்தம்மகளைத்தமக்குப்பொருந்தியஆடவனுக்கும
 ணம்முடித்துக்கொடுத்துக்கற்புநெறிப்படுத்தவிழையும்விருப்பம்,
 'மாதர்' என்றசொல்லால்குறிக்கப்பட்டது. "மாதர், காதல்"
 (தொல்காப்பியம்உரியியல், 32.)

காந்தருவமணம், யாமோர்கூட்டம்எனப்படும். கொடுப்பாரும்,
 அடுப்பாருமின்றித்தாமேஎதிர்பட்டுப்புணரும்களவிற்புணர்ச்சி, ஈண்டு,
 "இருவேம்ஆய்ந்தமன்றல்" எனப்பட்டது. ஆய்ந்தஎனும்சொல்,
 நுணுகியஎனும்பொருளைஉணர்த்தும்உரிச்சொல். "ஓய்தல், ஆய்தல்,
 நிழத்தல், சாஅய்ஆவயின்நான்கும்உள்ளதன்நுணுக்கம்-
 (தொல்காப்பியம், உரியியல் 34) தலைவனுடையபெருமையும்,
 உரனும்தலைவியுடையஅச்சமும்நாணும்நுணுகியநிலையால்பிறந்தது
 இக்காந்தருவமணமாகும். களவுமணம்,
 வரைவிற்கூட்டத்திற்குஏதுவாய்நிற்றலால்,
 அறத்தொடுபட்டதாகப்போற்றப்படுவதேயன்றி,
 பழிக்கப்படுவதன்றுஎன்றகுறிப்பினால்தலைவி,
 அறத்தொடுநிற்றலைவிரும்பினாள்.
 மறைநூலால்விதிக்கப்பட்டமையின், காந்தருவம்எனப்படும்,
 களவிற்கூட்டம்புகழைத்தருவதேயன்றிப்பழிக்கப்படுவதன்றுஎனத்த
 லைவிகருதினாள்.

அறத்தொடுநிலை, தலைவனைப்பெற்று,
 கற்புநெறிப்பட்டஇல்லறவாழ்விற்குஏதுவாகஅமைதலால்தலைவி,
 களவினைவெளிப்படுத்தும்அறத்தொடுநிலையெனும்முயற்சியைவிரு
 ம்பினாள்.

பெற்றோர்தன்நிலையுணர்ந்துதலைவனுக்குத்தன்னைமணம்முடிக்கஉ
 டன்பட்டிலராயினும்அவனை,
 மறுபிறப்பிலாவதுகூடுதல்இயலும்என்றஉறுதி,
 தலைவியின்உள்ளத்தில்காணப்பட்டது.
 பெற்றோர்கள்உடன்படுவர்என்றநம்பிக்கைஇருப்பினும்,
 அவர்கள்ஒருகால்மறுப்பார்களோஎன்றஅச்சமும்தலைவியின்உள்ளத்தி
 ல்தோன்றியது. இதனால்தலைவிமருண்டு, மயங்கிச்செயலொழிந்து,
 உடல்மெலிந்தனள்.

"வரைவிடைவைத்தகாலத்துவருந்தினும்
 வரையாநாளிடைவந்தோன்முட்டினும்,
 உரைஎனத்தோழிக்குஉரைத்தற்கண்ணும்,
 தாமேகூறும்காலமும்உளவே"

(தொல்காப்பியம், களவியல், 21)

என்றநூற்பாவின்படி, தலைவி,
 'தானேகூறும்காலம்உளஎனஉரைத்தமையான்,
 தலைவிஅறத்தொடுநின்றனள். 'ஏனைஉலகத்தும்இயைவதால்நமக்கு'
 என்றதலைவியின்கூற்றைக்கருத்தில்கொண்டதோழி,
 செவிலித்தாய்க்குஅறத்தொடுநின்றனள்.

"செறிவும், நிறையும், செம்மையும், செப்பும்,
 அறிவும், அருமையும்பெண்பாலான"

என்றதனால், (தொல்காப்பியம், பொருளியல், 15)

தலைவிமறைபுலப்படுத்தலாகாதாயினும்,

'உற்றுழிஅல்லதுசொல்லல்இன்மையின்

அப்பொருள்வேட்கைக்கிழவியின்உணர்ப்"

(தொல்காப்பியம், பொருளியல், 14)

என்றநூற்பாவில்தலைவிமறைபுலப்படுத்தலும்உண்டுஎனவழுவ
மைத்தமையால், தலைவியின்அறத்தொடுநிலைகூறப்பட்டது.

அறத்தொடுநிலை, எளித்தல், ஏத்தல், வேட்கையுரைத்தல்,
கூறுதல்உசாவுதல், ஏதீடு, தலைப்பாடு, உண்மைசெப்பும்கிளவி
(தொல்காப்பியம், பொருளியல், 12) எனஎழுவகைப்படும். அவற்றுள்,
தலைப்பாடுஎனும்பகுதிஈண்டுகுறிக்கப்பட்டது. தலைவனும்,
தலைவியும்தாமேஎதிர்ப்பட்டார்எனவும்,
அதனைத்தான்அறியவில்லைஎனவும்செவிலிக்குத்தோழிகூறுதல்,
'தலைப்பாடு' எனப்படும்.

இக்களவிற்கூட்டம், காமப்புணர்ச்சிதெய்வப்புணர்ச்சி,
முன்னுறுப்புணர்ச்சி, இயற்கைப்புணர்ச்சிஎனவும்கூறப்பெறும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

கலம்- அணிகலன்

கெடுதல்- மாசுபடிதல், தூய்மைஇழத்தல்,இழத்தல்
எனவும்பொருள்கூறப்படும்

சால்பு - நிறைவு - தம்குலத்திற்குஏற்ற
குணங்களின்நிறைவு;

வியப்பு - வியந்துஒழுகும்ஒழுக்கம், மேம்பாடு,
பெருமிதம்;

இயல்பு - ஒழுக்கம்;

ஓராங்கு - ஒருசேர, ஒருங்கு, முற்றிலும்

தண்ப்ப - நீங்க
 நீவி - கடந்து
 இருவேம் - தலைவனும், தலைவியும் ஆகியயாம்
 இருவர்
 மன்றல் - மணம், கந்தருவமணம், எண்வகை
 மணங்களில் ஒன்று;
 பழியும் உண்டோ - புகழேயன்றிப் பழியும் உண்டோ
 உம்மை - எச்சவும்மை
 ஓகாரம் - எதிர்மறை
 ஆற்ற - உயிர்நீங்கும் வரைபொறுத்திருக்க
 ஏனை உலகம் - மறுமை, மறுபிறப்பு
 ஆனாச்சிறுமையள் - ஆற்றும் தன்மைத்தல்லாத நோயை
 உடையவள்.

பொருள்முடிவு:

இவளும் கலங்கி,
 கலம்கெட்புணரும். அதுபோலன்றிச் சால்புமுதலியனகுன்றின் நிறுத்த
 ல்எளியஎன்னார் ஆகலின்,
 இஃது இருவேம் ஆய்ந்த மன்றல் என அறிவுறாலின்பழியும் இல்லை,
 ஆற்றின் வாரார் ஆயினும்,
 ஆற்ற ஏனை உலகத்தும் இயைவதால் எனக்கூறிமெலியும்.

மணம்நிகழ்ந்தமையைத்தோழி அறிவித்தல்

இகல்மீக்கடவும் இருபெருவேந்தர்
 வினையிடைநின்ற சான்றோர்போல,

இருபேர்அச்சமோடுயானும்ஆற்றலென்;
கொடுப்பின்நன்குஉடைமையும், குடிநிரல்உடைமையும்,

30

வண்ணமும்துணையும், பொரீஇஎண்ணாது,
எமியேம்துணிந்தஏமம்சால்அருவினை
நிகழ்ந்தவண்ணம்நீநனிஉணரச்
செப்பல்ஆன்றிசின்; சினவாதீமோ!

உரை :

தம்முள்மாறுபாடுகொண்டு,
மிக்குச்செயற்படும்இருபெரியஅரசர்களைச்சந்துசெய்விக்கும்தொழி
லைமேற்கொண்டஇருஅறிவுடையாரைப்போல, உனக்கும்,
இவள்வருத்தத்திற்கும்அஞ்சுகின்றஇருபெரியஅச்சத்தால்யானும்வருந்
தாநின்றேன்.

இவளை,
அவள்விரும்பியதலைவற்குமணம்முடித்துக்கொடுத்தபின்பு,
எல்லாவற்றானும்இடையூறின்றிஇனிதுமுடிதலையும்,தனித்தனிஒருகு
டியாகாமல்இரண்டுகுடியும்ஒத்துஒரேகுடியாய்ப்பொருந்துதல்உடை
மையும்,குணத்தையும்,
சுற்றத்தின்உதவிகளையும்ஒப்பிட்டுப்பார்த்துப்பின்னரும்பலருடன்கலந்
துஉசாவாமல், நும்மையின்றித்தமியேமாய், யாங்களேதுணிந்த,
உயிர்க்குப்பாதுகாவலாய்அமைந்த, செய்தற்கரிய,
இக்காந்தருவமணம்,
எவ்வாறுநிகழ்ந்ததுஎன்பதைநடந்தவாறுநீநன்றாகஅறிந்துகொள்ளும்படி

நினக்குக்கூறுதல் அமைந்தேன்.

அதனைக்கேட்டுச்சினம்கொள்ளாதிருப்பாயாக.

விளக்கம் :

தலைவியின்பெற்றோர்களால் நிகழ்விருக்கும் அச்சம்,
அத்தலைவற்கே அவளைமணம் முடிக்க உடன்படவில்லையென்றால்,
தலைவிக்குத்தோன்றும் வருத்தம் காரணமாகத்தோன்றும் அச்சம் ஆகிய
இரண்டும், 'இருபேர் அச்சம்,' எனப்பட்டன.
தன்காவலின்குறைகண்டு பெற்றோர்கள் கடிந்து கொள்வர் என்ற அச்சமும்
நொதுமலர்வரைவுதோன்றி,
அதன்காரணத்தால்தலைவிக்கு அத்தலைமகனைமணம் நேராத நிலை
தோன்றுதலும் கூடும் என்ற அச்சமும், வெறியாட்டு எடுத்தவழி, வேலன்,
தலைவியின் நோய்க்கு உரிய காரணத்தை உரைப்பானோ என்ற அச்சமும்
தோழியின் உள்ளத்தில் எழுந்தன. செவிலி, நற்றாய், தந்தை,
தன்ஐயர் ஆகியோர்களால் நிகழ்விருக்கும் அச்சம் ஒருபுறம்.
தலைவனைப் பெறாதவழி,
தலைவிக்குத்தோன்றும் ஆற்றாமை காரணமாகத்தோன்றும் அச்சம் ஒரு
புறம். இவ்விரு அச்சங்களும், இருபெருவேந்தர் உடன்றவழி,
அவர்களுடைய பகையை நீக்கி,
நட்பாக்க முனையும் சான்றோர்களின் நிலையோடு ஒப்பிட்டுக்காட்டப்பட்
டுள்ளன.

தலைவியால் விரும்பப்பட்ட தலைவற்குமணம் முடித்துக்கொடுப்ப
தால்,

தலைவியின் இல்லறவாழ்வு எல்லாநிலைகளிலும் நன்றாக விளங்கும். இருகுடியும் வேறுபட்டு நில்லாமல் ஒருகுடியாக ஒத்துப்போதல் இயலும். தலைமக்களின் குணங்கள்திரிபின்றி ஒத்துவிளங்குவன. தலைமகனின் சுற்றத்து உதவிகள் அமைந்து நலம்பலபெருகவாய்ப்புள்ளது என இவ்வாறெல்லாம் தோழி, தலைமகனைத் தலைவியுடன் ஒப்பிடுதலோ, தான்கொண்ட முடிவினை மற்றவர்களுடன் கலந்து சிந்தித்தலோ செய்தி லள். தோழியும், தலைவியும், இக்காந்தருவமணத்தை உயிர்க்குப்பாதுகாவலாய் அமைவதாகக் கருதி விரும்பி ஏற்றனர்.

தலைவனுடன்தலைவிகொண்ட புணர்ச்சிக்கு தோழியும் உடன்பட்ட மையால் “எமியே மதுணிந்த ஏமம் சால் அருவினை” என்றனர். இக்காந்தருவமணம், கற்புநெறிப்பட்ட இவ்வறவாழ்விற்கு உய்க்கும் இயல்புடையது ஆகலின், உயிர்க்குப்பாதுகாவல் உடையதாகப்போற்றப்படுவதாயிற்று. இதனை, “ஏமம் சால் அருவினை”, என்றதொடர்புலப்படுத்தும். ஒப்பிட்டுப்பார்த்தலோ, பலருடன் உசாவி அறிதலோ இல்லாமல் துணியப்பட்டது இக்காந்தருவமணம் என்பதைப் “பொரீ இஎண்ணாது, துணிந்த, அருவினை” என்றதொடரால் அறியலாம். செம்புலப்பெயல் நீர்போல, ஊழ்வினையால் கூட்டப்பட்ட மையால், இவ்வியல்புகள் பலவற்றை ஆய்ந்து அறிந்தபின் காந்தருவமணத்திற்கு உடன்பட்டனள் எனக் கூறுதல், பொருந்தாது. தெய்வத்தால் அமைந்த இக்களவுப்புணர்ச்சியால்,

"கொடுப்பின்நன்குஉடைமையும், குடிநிரல்உடைமையும், வண்ணமும், துணையும்", ஏற்றவாறுபொருந்தியுள்ளன என்பதைத்தோழி, செவிலியின்உள்ளம்கொள்ளச்செய்தனள்.

தான்கூறப்போகும் தலைவியின்களவுவாழ்க்கை, செவிலித்தாய்க்குச்சினத்தைத்தோற்றுவிக்கக்கூடியது என்பதைநன்கு உணர்ந்ததோழி, தான் அவற்றைக்கூறுவதற்கு முன்பாகவே, 'சினவாதீமோ', எனத்தன்உரைக்கு அரண்செய்துகொண்டனள். தோழி, தலைவியின்கந்தருவமணத்தைநிகழ்ந்தவண்ணம்கூறுவதாகவும், நன்றாகஉணரும்வண்ணம்கூறுவதாகவும், தோற்றுவாய்செய்துகொண்டு, அதனைநிரலேகூறத்தொடங்கினள்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

இகல்	-	மாறுபாடு
மீ	-	மிகுதி
வினை	-	சந்துசெய்விக்கும் தொழில்
வண்ணம்	-	குணம்
துணை	-	சுற்றத்தால்தோன்றும் உதவிகள்
எண்ணாது	-	பலருடன்கூடி உசாவாது
ஏமம்	-	பாதுகாவல்
அருவினை	-	செய்தற்கு அரியகாந்தருவமணம்
செப்பல்	-	சொல்லுதல்

பொருள்முடிவு :

சான்றோர்போல, யானும்ஆற்றலேன். எண்ணாது, துணிந்த,
அருவினைநிகழ்ந்தவண்ணம், நீஉணர,
செப்பல்ஆன்றிசின்சினவாதீமோ.

தினைப்புனம்காத்தவகை

"நெற்கொள்நெடுவெதிற்கு அணந்தயானை, 35
முத்துஆர்மருப்பின்இறங்குகைகடுப்ப,
துய்த்தலைவாங்கியபுனிறுதீர்பெருங்குரல்
நல்கோட்சிறுதினைப்படுபுள்ஓப்பி,
எல்படவருதியர்" என, நீவிடுத்தலின்,
கலிகெழுமரமிசைக்சேணோன்இழைத்த 40
புலிஅஞ்சுஇதணம்ஏறி, அவண,
சாரல்கூரல்தகைபெறவலந்த,
தழலும்தட்டையும்குளிரும், பிறவும்,
கிளிகடிமரபின, ஊழ்ஊழ்வாங்கி,
உரவுக்கதிர்நெறுஉம்உருப்புஅவிர்அமையத்து45

உரை :

நெல்லைத்தன்னிடம்கொண்டநெடியமுங்கிலைத்தின்பதற்காகத்த
ன்தலையைமேல்நோக்கியயர்த்திநின்றவருந்தியயானை,
அவ்வருத்தம்தீர்வதற்காகத்தன்னுடையமுத்துக்கள்நிறைந்தகொம்பின்
மேல்துதிக்கையைஇட்டுக்கொள்ளும்.
அதன்கொம்புகளுக்கிடையேதொங்குகின்றதுதிக்கையின்காட்சியைப்
போலப்பஞ்சுபோன்ற, தலைவளைந்த, ஈன்றணிமைநீங்கிய,
பெரியதினைக்கதிர்கள், தினைத்தாள்களுக்கிடையேகாணப்படும்.

அக்கதிர்களில் உள்ள,
சிறியதினைகளை உண்பதற்காக கக்கிளிகள்திரும்பிவந்தடையும்.
அவற்றை ஒட்டிப்பகற்பொழுதுகழிந்த அளவில் நீவிர் இல்லம் வருவீராகள
னவிடுத்தமையால் யாங்களும் சென்றோம்.

ஆரவாரம்பொருந்தியமரத்தின் உச்சியில்,
இராக்காலத்தில் அமர்ந்திருப்பவன்தனக்கென,
அமைத்துக்கொண்டபுலி அஞ்சுவதற்குக்காரணமாகியதும்,
மலைப்பகுதிகளில் விளைந்த பிரம்புகளால் அழகுறப்பின்னி அமைக்கப்ப
ட்டதுமான பரண்மேல் ஏறித்தழல், தட்டை,
குளிர் போன்ற கருவிகளையும், பிறவற்றையும் கொண்டு,
மிகுதலையுடைய ஞாயிற்றின்கதிர்கள் சுடுகின்ற வெம்மை விளங்கும்பக
ற்பொழுதில், கிளிகளை ஒட்டும் முறைமையறிந்து,
அவ்வக்கருவிகளைக்கையின்கொண்டு முறையாக ஒட்டினோம்.

விளக்கம்:

தினைக்கதிர் முற்றிவளைந்துகிடத்தல்,
யானையின்கொம்புகளுக்கிடையேகிடக்கும் துதிக்கையைப்போன்றதாக
உவமிக்கப்பட்டுள்ளது. பஞ்சுபோன்ற தன்மையும், நிறமும்,
தினைமணிகளைக்கொண்ட கதிர்களின் சருச்சரைத்தன்மையும்,
முற்றிய கதிர்களின் வளைந்ததோற்றமும்,
தினைத்தாள்களுக்கிடையேகிடக்கும் அவற்றின் நிலையும் ஆகிய இயற்
கையின் எழிற்கோலத்தைக்கபிலர்,
வண்ணவடிவ உவமைவாயிலாகப் புலப்படுத்தியுள்ளார்.

முற்றியமூங்கிலின் அரிசி,
குறிஞ்சிநிலமக்களின் உணவாய்ப்பயன்படுவது, யானை,
மூங்கிலைவிடும்பி உண்ணும் இயல்புடையது.
முத்துக்கள் விளையும் இடங்களில் ஒன்றாக யானையின் மருப்பும் கூறப்படும்.

தினைப்புனங்களில் யானை,
புலிமுதலிய விலங்குகளால் அழிவுநேராமல்காத்தற்பொருட்டும்,
கிளிமுதலிய பறவைகளை விரட்டுவதற்காகவும் மரங்கள்மேல்,
உயர்ந்த பரண்கள் அமைக்கப்படும். அவற்றின் உயர்ச்சி,
ஆகாயத்தைத் தீண்டும் அளவினதாக உரைக்கப்படுவதால்,
அவற்றில் அமர்ந்திருப்பவன் 'சேனோன்' எனப்படுவான். இப்பரண்கள்,
மலைப்பகுதியில் விளையும் பிரம்புகளால்,
வலிமைவாய்ந்தனவாகப்பின்னி அமைக்கப்பெற்றவை. தழல், தட்டை,
குளிர் ஆகிய கருவிகள், அவற்றைப் பயன்படுத்தும் முறையறிந்து,
ஏற்றவாறு ஒலி எழுப்பிக்கிளிகளை ஓட்டப்பயன்படுத்தப்படும்.
பறவைகள், இரை தேடிச் செல்வதாலும்,
மாலையில் தத்தம் இருப்பிடங்களை அடைவதாலும் அவைகதிர்களை உண்ணவரும் காலமாகப்பகற்பொழுது சுட்டப்பெற்றது.

தினைப்புனம் காக்கத்தாமாகச் செல்லவில்லை எனவும்,
செவிலித்தாய் அனுப்பிய வழியே தாம் சென்றதாகவும் தோழி,
உணர்த்தினாள்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

வெதிர் - மூங்கில்

அணந்த	-	அண்ணாந்த- மேல்நோக்கிவருந்திய
மருப்பு	-	கோடு, கொம்பு
இறங்குகை	-	தொங்கவிடப்பட்டதுதிக்கை
துய்	-	பஞ்சு
வாங்கிய	-	வளைந்த
குரல்	-	கதிர்
புள்	-	ஈண்டுகிளியைஉணர்த்திற்று
எல்	-	பகற்பொழுது

"எல்லே, இலக்கம்"

தொல்காப்பியம்இடையியல் 21

வருதியர்	-	வருவீராக - வியங்கோள்வினைமுற்று.
கலி	-	ஆரவாரம்
சேனோன் -	-	பரண்மேல்இருப்பவன்
இதணம்	-	பரண்
புலிஅஞ்சுஇதணம்-	-	புலிஅஞ்சுவதற்குக்காரணமாகிய இதணம்
சூரல்	-	பிரம்பு
வலந்த	-	பின்னிய
ஊழ்	-	முறை
உருப்பு	-	வெம்மை
அமையம்	-	சமயம், பொழுது

'சூரல்தகைபெறவலந்ததழல்' என ஆற்றொழுக்காக,
சூரலால் அழகுபெறப்பிணைக்கப்பெற்றதழல் எனவும் பொருள்கொ
ள்ளலாம்.

தழல் -
கையால் சுற்றிய காலத்துத்தன்னிடத்துத்தோன்றும் ஓசையால்,
கிளிமுதலியவற்றை ஓட்டும் கருவி.

தட்டை -
மூங்கிலைக்கண்ணுக்குக்கண் உள்ளிடம் நறுக்கிப்பலவாகப்பிளந்து
ஓசையுண்டாகுமாறு ஒன்றில்தட்டும் கருவி,
குளிர் - தழல்தட்டைபோலக்கிளிஓட்டும்
கருவி - "தினைப்புனத்தில் கிளிஓட்டுகின்றவர்,
மூங்கிலைவில்போல்கட்டித்தெறிக்கும் கருவி"
(தஞ்சைவாணன்கோவைஉரை)

பொருள்முடிப்பு:

யானை,
கைகடுப்பவிளைந்த தினையில் படுபுள் ஒப்பிவருதியர் என நீவிடுத்தலின்,
இதணம் ஏறி, கிளிகடிமரபின, அமையத்து, ஊழ்ஊழ்வாங்கிக்
(கடிந்தோம்)

சுனையில் நீராடல்

விசம்பு ஆடுபறவை வீழ்பதிப்படர்,
நிறைஇரும்பெளவம் குறைபட முகந்துகொண்டு,
அகல் இருவானத்து விசுவளிகலாலின்,
முரசு அதிர்ந்தன்ன இன்குரல் ஏற்றொடு,

நிரைசெலல்நிவப்பின்கொண்மூமயங்கி, 50

இன்இசைமுரசின், சுடர்ப்பூண், சேஎய்

ஒன்னார்க்குஏந்தியஇலங்கிஇலைஎஃகின்,

மின்மயங்குகருவியகல்மிசைப்பொழிந்தென,

அண்ணல்நெடுங்கோட்டுஇழிதருதெள்நீர்,

அவிர்ந்துகில்புரையும், அவ்வெள்அருவி, 55

தவிர்வுஇல்வேட்கையேம்தண்டாதுஆடி,

பளிங்குசொரிவுஅன்னபாய்சுனைகுடைவுழி,

நளிபடுசிலம்பில், பாயம்பாடி,

பொன்ஏறிமணியின்சிறுபுறம்தாழ்ந்தளம்

பின்இருங்கூந்தல்பிழிவனம்துவரி,

உள்ளகம்சிவந்தகண்ணேம், 60

உரை :

ஆகாயத்தில்பறக்கும்பறவைகள்,

தாம்விரும்பும்கூடுகளில்தங்குவதற்குச்சென்றன.

நீர்நிறைந்தகடலின்நீர்குறைபடும்படிமேகங்கள்முகந்துகொண்டன.

முரசு,

சிறிதுமுழங்கினாற்போன்றஇனியகுரலையுடையஇடியேற்றுடன்,

அவை, வரிசையாகமேல்எழுந்துசென்றன.

இனியஓசையையுடையமுரசினையும்,

ஒளிபொருந்தியஅணிகலன்களையும்உடையமுருகன்,

அசுரர்களைக்கொல்வதற்குஉயர்த்திய,

விளங்கும்இலைத்தொழிலையையுடையவேல்போல்அவைமின்னின.
ஏனையநான்குபூதங்களும்தம்மில்விரிதற்குக்காரணமாகிய,
கரியஆகாயத்தில்வீசுகின்றகாற்று,
அம்மேகங்களுடன்கூடுதலால்தொகுதியாகியஅவற்றின்கூட்டம்கலங்கி
மலைமிசைமழையைப்பொழிந்தன.

தலைவனுடையஇத்தகையநெடியமலைச்சிகரத்தினின்றும்குதித்
துஓடிவரும்தெளிந்தநீரினையுடைய,
விளங்கும்வெண்ணிறத்துகில்போன்றஅழகியவெள்ளியஅருவியில்நீங்
குதல்இல்லாதவிருப்பம்உடையேமாய்,
வேட்கைதணியாமல்நாங்கள்நீராடினோம். பின்னர்,

செறிந்தமலைப்பகுதியில்,
பளிங்கைக்கரைத்துச்சொரிந்ததுபோன்றபரந்தசுனையில்சுடைந்துவி
ளையாடினோம்.

அப்பொழுதுஎங்கள்மனத்திற்குஇனியபாடல்களைப்பாடினோம்.

பொன்னில்அழுத்தியநீலமணிபோன்றஎம்சிறியமுதுகுப்பகுதியில்தாழ்ந்
துஅந்த,

பின்னுதலையுடையகரியகூந்தலின்நீரைப்பிழிந்துஈரத்தைப்புலர்த்தி
னோம்.

இவ்வாறுவிளையாடியமையால்எம்கண்களின்உள்ளிடமெல்லாம்சிவந்
தது.

விளக்கம் :

மேகங்கள்கடல்நீரைமுகந்து, இடித்து, மின்னி,
மலைமுகட்டைச்சார்ந்துமழைபொழியும்இயற்கைஎழில்சித்திரிக்கப்பட்

ள்ளது.

மழைமிகுதிகருதி,

கடல்நீரும்வற்றும்படிமேகங்கள்முகந்துகொண்டனவாகக்கற்பனைசெய்யப்பட்டது.

கூதிர்காலமழைஎன்பதைஉணர்த்த,

இடியேற்றின்மென்மைகூறப்பட்டது.

'முரசுஅதிர்ந்தன்ன'

என்றதொடர்க்குநச்சினார்க்கினியர்,

முரசுகிறிதுமுழங்கினாற்போலஎனஉரைவகுத்துள்ளார்.

"குறிஞ்சி,

கூதிர், யாமம்என்மனார்புலவர்" (தொல்காப்பியம்அகத்திணையியல்

6)என்றநூற்பாவிற்குஏற்ப,

ஈண்டுகூதிர்க்காலமழைஎனக்கொள்ளப்பட்டது.

"இன்குரல்ஏற்றொடு",

என்றஅடைமொழிக்குஏற்ப,

'அதிர்ந்தன்ன'

என்றசொல்லிற்குச்சிறிதுமுழங்கினாற்போலஎனப்பொருள்கொள்ளப்பட்ட

து.

மேகத்தின்இடியோசை,

முரசுஅதிர்வதைப்போலவும்,அதன்மின்னலின்ஒளிமுருகப்பெருமான்அ

சுரர்களைக்கொல்வதற்குஉயர்த்தியவேலின்விளக்கம்போலவும்,மழைநீ

ர்மலைமுகட்டினின்றும்அருவிகளாய்விழும்காட்சிவெண்ணிறத்துகில்

போலவும்,சுனையில்உள்ளதெளிந்தநீர்,

பளிங்கைக்கரைத்துஊற்றியதுபோலவும்,முதுகுப்புறத்தில்தாழ்ந்துகிடக்

கும்கூந்தல்,

பொன்னில்அழுத்தியநீலமணிகளைப்போலவும்விளங்குவனவாய்உவ

மங்கள்கூறப்பட்டுள்ளன.

"சேயோன்மேயமைவரைஉலகம்"

என்றநூற்பாவிற்குஏற்ப,

குறிஞ்சிநிலக்கருப்பொருளாகியதெய்வமாகமுருகப்பெருமான்உவமமு

கத்தான்கட்டப்பெற்றுள்ளான்.தலைவன்தலைவிஆகியஇருவர்நிலமும்

ஒன்றேஎன்பதைக்குறிக்க,

"அண்ணல்மலையில்அருவி",

என்றுதோழிகூறினாள்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

வீழ்	-	விரும்புதல்
பதி	-	ஈண்டுபறவைகள்தங்கும் சேக்கையைக்குறித்தது.
பௌவம்	-	கடல்
கலாவலின்	-	கலத்தலின்
குரல்	-	ஓசை
ஏறு	-	இடியேறு
கொண்மூ	-	மேகம்
சேஎய்	-	முருகன்
ஒன்னார்	-	பகைவர். ஈண்டுதூரபதுமன்முதலிய அசுரர்களைக்குறித்தது.
எஃகு	-	வேல்
கருவி	-	தொகுதி
அகல்இருவானம்	-	தன்னைஒழிந்தஏனையநான்கு பூதங்களும்விரிதற்குக்காரணமாகியஆகா யம்.
கல்	-	மலை

அண்ணல்	-	தலைவன்
கோடு	-	மலைமுகடு, சிகரம்
தண்டாது	-	வேட்கைதணியாது
பாய்சுனை	-	பரந்தசுனை

“ஞெமிர்தலும், பாய்தலும்பரத்தற்பொருள்”

(தொல்காப்பியம், உரியியல் 65)

பாயம்	-	விருப்பம்
சிறுபுறம்	-	சிறியமுதுகு
துவரி	-	புலர்த்தி

பொருள்முடிவு :

கொண்மூ, கருவியாய்மயங்கிப்பறவைபதிப்படரப்பொழிந்தென,
யாம்அருவிஆடி, சுனைகுடைந்துபாயம்பாடி, கூந்தல்பிழிவனம்துவரி,
சிவந்தகண்ணேமாய் (ஆயினேம்).

பூக்களைப்பறித்துப்பாறையில் குவித்தல்

வள்ளிதழ்

ஒண்செங்காந்தள், ஆம்பல், அனிச்சம்,

தண்கயக்குவளை, குறிஞ்சி, வெட்சி,

செங்கொடுவேரி, தேமா, மணிச்சிகை,

உரிதுநாறுஅவிழ்தொத்துஉந்தூழ், கூவிளம்,

65

எரிபுரைஎறுழும், சுள்ளி, கூவிரம்,

வடவனம், வாகை, வான்பூங்குடசம்,

எருவை, செருவிளை, மணிப்பூங்கருவிளை,

பயினி, வானி, பல்இணர்க்குரவம்,

பசும்பிடி, வகுளம், பல்இணர்க்காயா, 70
 விரிமலர்ஆவிரை, வேரல், சூரல்,
 குரீஇப்பூளை, குறுநறுங்கண்ணி,
 குருகிலைமருதம், விரியூங்கோங்கம்,
 போங்கம், திலகம், தேங்கமழ்பாதிரி,
 செருந்தி, அதிரல், பெருந்தண்சண்பகம், 75
 கரந்தை, குளவி, கடிகமழ்கலிமா,
 தில்லை, பாலை, கல்இவர்முல்லை,
 குல்லை, பிடவம், சிறுமாரோடம்,
 வாழை, வள்ளி, நீள்நறுநெய்தல்,
 தாழை, தளவம், முள்தாட்தாமரை 80
 ஞாழல், மௌவல், நறுந்தண்கொகுடி,
 சேடல், செம்மல், சிறுசெங்குரலி,
 கோடல், கைதை, கொங்குமுதிர்நறுவழை,
 காஞ்சி, மணிக்குலைக்கள்கமழ்நெய்தல்,
 பாங்கர், மராஅம், பல்புந்தணக்கம் 85
 ஈங்கை, இலவம், தூங்குஇணர்க்கொன்றை,
 அடும்பு, அமர்ஆத்தி, நெடுங்கொடிஅவரை,
 பகன்றை, பலாசம், பல்பும்பிண்டி,
 வஞ்சி, பித்திகம், சிந்துவாரம்,
 தும்பை, துழாஅய், சுடர்ப்புந்தோன்றி, 90
 நந்தி, நறவம், நறும்புன்னாகம்,
 பாரம், பீரம், பைங்குறுக்கத்தி,

ஆரம், காழ்வை, கடிஇரும்புன்னை,
நரந்தம், நாகம், நள்ளிருள்நாறி,
மாஇருங்குருந்தும், வேங்கையும், பிறவும்,
அரக்குவிரித்தன்னபருஏர்அம்புழகுடன்,
மால்அங்குஉடையமலிவனம்மறுகி,
வான்கண்கழீஇயஅகல்அறைக்குவைஇ,

95

உரை :

பெரியஇதழ்களையுடையஒள்ளியசிவந்தகாந்தப்பு,
ஆம்பல்பு, அனிச்சம்பு, குளிர்ந்தகுளத்தில்புத்தசெங்கமுநீர்ப்பு, குறிஞ்சிப்
பு, வெட்சிபு, செங்கோடுவேரிப்பு, தேமாம்பு, செம்மணிப்பு,
தனக்கேஉரித்தாகமணம்வீசும்விரிந்தகொத்துக்களையுடையபெருமூங்
கிற்பு, வில்வப்பு, நெருப்பைப்போன்றஎறுழம்பு, மராமரப்பு, கூவிரப்பு,
வடவனப்பு, வாகைப்பு,
வெள்ளியபூவினையுடையவெட்பாலைப்பு, பஞ்சாயக்கோரை,
வெண்காக்கணம்பு, நீலமணிபோன்றபூக்களையுடையகருவிளம்பு, பய
னிப்பு, வானிப்பு, பலஇதழ்களையுடையகுரவம்பு, பச்சிலைப்பு,
மகிழம்பு, பலகொத்துக்களையுடையகாயாம்பு,
விரிந்தபூக்களையுடையஆவிரம்பு, சிறுமூங்கிற்பு, சூரைப்பு, சிறுபூளை,
குன்றிப்பு, முருக்கிலை, மருதப்பு, விரிந்தபூக்களையுடையகோங்கம்பு,
மஞ்சாடிப்பு, மஞ்சாடிமரத்தின்பு, தேன்மணம்வீசும்பாதிரிப்பு,
செருந்திப்பு, புனலிப்பு, பெரியகுளிர்ந்தசண்பகப்பு,
மணம்வீசும்கரந்தைப்பு, காட்டுமல்லிகைப்பு,
மணம்வீசும்தழைத்தமாம்பு, தில்லைப்பு, பாலைப்பு,

கல்லில்படர்ந்தமுல்லைப்பூ, கஞ்சங்குல்லைப்பூ, பிடவம்பூ,
 செங்கருங்காலிப்பூ, வாழைப்பூ, வள்ளிப்பூ, நீண்டநறியநெய்தல்பூ,
 தெங்கிற்பானை, செம்முல்லைப்பூ,
 முள்ளைத்தாளில்உடையதாமரைப்பூ, ஞாழற்பூ, மௌவல்பூ,
 குளிர்ந்தநறியகொகுடிப்பூ, பவழக்கால்மல்லிகைப்பூ, சாதிப்பூ,
 கருந்தாமக்கொடிப்பூ, வெண்கோடற்பூ, தாழம்பூ,
 தாதுமுதிர்ந்தநறியசுரபுன்னைப்பூ, காஞ்சிப்பூ,
 நீலமணிபோலும்கொத்துக்களையுடையதேன்நாறும்கருங்குவளை,
 ஓமை, மரவம்பூ, பலபூக்களையுடையதணக்கம்பூ, இண்டபூ,
 இலவம்பூ, தொங்குகின்றபூங்கொத்துக்களையுடையகொன்றைப்பூ,
 அடுப்பம்பூ, பொருந்தியஆத்திப்பூ, நெடியகொடியையுடையஅவரைப்பூ,
 பகன்றைப்பூ, பலாசம்பூ, பலபூக்களையுடையஅசோகம்பூ,
 வஞ்சிப்பூ, பிச்சிப்பூ, கருநொச்சிப்பூ, தும்பைப்பூ, திருதுழாய்ப்பூ,
 விளக்குப்போலும்பூவினையுடையதோன்றிப்பூ, நந்தியாவட்டப்பூ,
 நறைக்கொடி, மணம்விசும்புன்னாகம், பருத்திப்பூ, பீர்க்கம்பூ,
 பசியகுருக்கத்திப்பூ, சந்தனப்பூ, அகிற்பூ,
 மணத்தையுடையபெரியபுன்னைப்பூ, நாரத்தம்பூ, நாகப்பூ,
 இருவாட்சிப்பூ,
 கரியபெரியகுருந்தம்பூ, வேங்கைப்பூ ஆகியபூக்களையும், அம்மலைச்சார
 லிடத்துத்தம்மில் கலத்தலுடையவாய்,
 சாதிலிங்கத்தைப்பரப்பினாற்போன்றபிறபூக்களையும், பருத்த,
 அழகினையுடையமலைஎருக்கம்பூவுடன்,
 பூக்களிடத்துமனவேட்கைமிக்குப்பலஇடங்களிலும்திரிந்து, பறித்து,

மழைபெய்தமையால்கழுவித்தூய்மையாக்கப்பட்ட அகன்றபாறையில்
குவித்து (வைத்தோம்).

விளக்கம் :

தொண்ணூற்றுஒன்பதுமலர்களின்பெயர்களாண்டுக்குறிக்கப்பட்டு
ள்ளன. தலைவியும், தோழியும் அருவியிலும் சனையிலும் நீராடியபின்,
மரம், செடி, கொடி ஆகியவற்றில் பூத்த மலர்களையும்,
பூக்களைப் போல் விளங்கும் இலைக்கொழுந்துகளையும் பறித்து அகன்ற
பாறையில் குவித்தனர், இச்செயல்,
மலர்கள் மேல் அவர்கள் கொண்ட வேட்கையைப் புலப்படுத்தும்.
இம்மலர்கள், நிறத்தாலும் வடிவாலும் வேறுபட்டவை. தனியாகவும்,
கொத்துக்களாகவும் பூப்பவை. ஓரிதழாகவும்,
பல இதழ்களோடும் விளங்குபவை,
விரிந்தும் குவிந்தும் காட்சியளிப்பவை. கிள்ளியும்,
பறித்தும் உதிர்த்தும் எடுக்கப்பெறுபவை. ஒவ்வொரு இனத்திலும்,
பல்வேறுவகைகளாய் பிரித்து அறியப்படுபவை. தேன், மணம், தாது,
ஆகியவற்றால் புகுத்து உணரப்படுபவை. இவையாவும்,
குறிஞ்சிநிலமலைச் சாரலில் பூப்பவை. குறிஞ்சிநிலத்திற்கும்,
கூதிர்காலத்திற்கும், யாமப்பொழுதிற்கும் உரிய பூக்கள்,
பிறநிலப்பூக்களுடன் மயங்கிக்காணப்படுதல்,

"எந்நிலமருங்கிற்பூவும் புள்ளும்

அந்நிலம்பொழுதொடுவாரா ஆயினும்

வந்தநிலத்தின்பயத்த ஆகும்"

(தொல்காப்பியம் அகத்திணையியல், 19)

என்றநூற்பாவினால் அமைக்கப்படும்.

தேமாமுதல்,

பெருமூங்கிற்பூஇறுதியாக உள்ளதொடர்கள் ஏடுகளில் கிடைக்கப்பெறா
மை அறிந்து, உ.வே.சாமிநாதையர் அவர்கள் அரிதின் முயன்று,
தருமபுரம் ஆதீனமடத்திலிருந்து கிடைத்த பழைய ஏட்டுப்புத்தகத்திலிருந்
து கண்டறிந்து பதிப்பித்துள்ளார்.

இதற்காக அவர் மேற்கொண்ட முயற்சிகளை அவருடைய
'உதிர்ந்த மலர்கள்' என்ற கட்டுரையில் விரிவாகக் காணலாம்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நறவம்	-	நறைக்கொடி நறவம்பூ எனவும் கொள்ளப்படும்.
நள்ளிருள்நாறி	-	இருள்வாசி - இருவாட்சி என வழங்கப்படுகின்றது.
பசும்பிடி	-	பச்சிலை. அதன் இளைய கொழுந்து
கயம்	-	குளம்
தொத்து	-	கொத்து
எருவை	-	கொறுக்கச்சி, தட்டை.
பரேரம்பழகு	-	மலை எருக்கு, செம்பூவும் ஆம். புனமுருங்கை என்றும் கூறுவர்.
அரக்கு	-	சாதிலிங்கம்
மால்	-	மயங்குதல்
வான்	-	மழை
அறை	-	பாறை

பொருள்முடிவு :

சிவந்தகண்ணேமாய், மலிவனம்மறுகி,
பரேரம்பழகுடன்ஒண்செங்காந்தள்முதலியவற்றையும்,
பிறவற்றையும், பாறையில் குவித்து (வைத்தோம்).

தழைஉடுத்து, மாலைசூடி, அசோகின்நிழலில் இருத்தல்

புள்ஆர்இயத்தவிலங்குமலைச்சிலம்பின்,
வள்உயிர்த்தெள்விளிஇடைஇடைப்பயிற்றி, 100
கிள்ளைஓப்பியும், கிளைஇதழ்பறியா,
பைவிரிஅல்குல்கொய்தழைதைஇ,
பல்வேறுஉருவின்வனப்புஅமைகோதை, எம்
மெல்இருமுச்சி, கவின்பெறக்கட்டி,
எரிஅவிர்உருவின்அம்குழைச்செயலைத் 105
தாதுபடுதண்நிழல்இருந்தனம்ஆக

உரை :

பறவைகளின்நிறைந்தஓசையாகியஇசைக்கருவிகளின்ஓலிகளையுடைய,
ஒன்றற்குஒன்றுகுறுக்கிட்டுகிடக்கும்மலைப்பகுதியில்விளங்கும்தினைப்புனத்தில்,
பெரியஓசையோடுதெளிந்தசொற்களைஇடையிடையேகூறிக்கிளிகளைஓட்டுதலைச்செய்தோம்.
புறஇதழ்களைப்பறித்துநீக்கிப்பாம்பின்படம்போன்றுஅகன்றுவிளங்கும் அல்குலுக்குத்தழையாடையைக்கட்டிஉடுத்தினோம்.
பலவாய்வேறுபட்டநிறத்தைக்கொண்டஅழகமைந்தமாலைகளைஎம்மு

டையகரியதலைமுடியில் அழகுபெறச்சூட்டிக்கொண்டோம்.

நெருப்புப்போலவிளங்கும்நிறத்தினைக்கொண்ட அழகியதளிர்களையு
டைய அசோகமரத்தின்மகரந்தத்துகள்சிந்தும் குளிர்ந்தநிழலில் அமர்ந்தி
ருந்தோம். அவ்வளவில்,

விளக்கம் :

பறவைகளின்வேறுபட்ட ஒலி,

பல்வேறுஇசைக்கருவிகளின்முழக்கம்போலவிளங்கிற்று.

கிளியை ஒட்டுவதற்கு “ஆயோ” எனக்கூறி ஒலி எழுப்புவர். தழையாடை ஆ
ம்பல், குவளை, நெய்தல் ஆகியவற்றின்தழைகளாலோ,
மலர்களாலோ இவை இரண்டும் கலந்தோ அமைக்கப்படும் ஆடை விசேட
ம். புற இதழ்களை நீக்கி,

மிக்க இதழ்களை மட்டம் செய்து நறுக்கி உருவாக்கப்படுவது. மலர்கள்,
கோதை, அலங்கல், கண்ணி, பிணையல், தொடையல், தார், தாமம்,
மாலை, சூட்டு, வலயம் எனப்பலவாறு தொடுக்கப்படுவன.
அசோகந்தளிர் நெருப்புப்போல் செந்நிறத்துடன் விளங்குவதாகும்.

அதன்நிழல், குளிர்ச்சியைத் தருவதாகும்.

தலைவியும்,

தோழியும் நீராடி,

மலர்பறித்து இடையிடை கிளிகளை ஒட்டி,

தழையாடை புனைந்து அணிந்து,

தலையில் மாலை சூடி அசோகமரத்தின் நிழலில் அமர்ந்திருந்தனர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

இயம்	-	இசைக்கருவி
விலங்குமலை-	ஒன்றற்குஒன்றுகுறுக்கிட்டுக்கிடக்கும்	மலை.
சிலம்பு	-	மலை- அதனைச்சார்ந்ததினைப் புனத்திற்குஆகுபெயர்.
வள்	-	பெரிய
உயிர்	-	உயிர்த்தல் - ஓசை.
தெள்விளி	-	தெளிந்த, விளிக்கும்சொல்
விளி	-	விளிக்கப்படும்சொல் (ஆகுபெயர்)
கிளைஇதழ்	-	புறஇதழ்
கொய்தழை	-	மிக்கஇடங்களைநறுக்கிமட்டம் செய்யப்பட்டதழையாடை
உரு	-	நிறம்
வனப்பு, கவின்	-	அழகு
செயலை	-	அசோகு

பொருள்முடிவு :

சிலம்பின்கண், தெள்விளிபயிற்றி, கிள்ளைஓப்பியும்,
தழையைஅல்குலில்தைஇயும், கோதையைமுச்சியில்கட்டியும்,
செயலைநிழலில்இருந்தேமாக.

தலைவனதுவருகை

எண்ணெய்நீவிய, சுரிவளர் -நறுங்காழ்
தண்நறுந்தகரம்கமழமண்ணி,
ஈரம்புலரவிரல்உளர்ப்புஅவிழா,

காழ்அகில் அம்புகைகொளீஇ, யாழ்இசை 110

அணிமிகுவரிமிஞிறுஆர்ப்ப, தேம்கலந்து

மணிநிறம்கொண்டமாஇருங்குஞ்சியின்,

மலையவும், நிலத்தவும், சினையவும், சுனையவும்

வண்ணவண்ணத்தமலர்ஆய்புவிசைஇய

தண்நறுந்தொடையல், வெண்போழ்க்கண்ணி, 115

நலம்பெறுசென்னி, நாம்உறமிலைச்சி,

பைங்காற்பித்திகத்துஆய்இதழ்அலரி

அம்தொடைஒருகாழ்வளைஇ, செந்தீ

ஒண்பூம்பிண்டிஒருகாதுசெரீஇ,

அம்தளிர்க்குவவுமொய்ம்புஅலைப்ப,சாந்து அருந்தி120

மைந்துஇறைகொண்ட, மலர்ந்துஏந்துஅகலத்து,

தொன்றுபடுநறுந்தார்பூணொடுபொலிய,

செம்பொறிக்குஏற்ற, வீங்குஇறைத்தடக்கையின்

வண்ணவரிவில்ஏந்தி, அம்புதெரிந்து,

நுண்வினைக்கச்சைத்தயக்குஅறக்கட்டி, 125

இயல்அணிப்பொலிந்தஈகைவான்கழல்

துயல்வருந்தோறும்திருந்துஅடிக்கலாவ

உரை :

பலகாலும்எண்ணெய்ப்பூசியதால்நன்மையைப்பெற்றதலையின்ம
யிரில், குளிர்ந்தநறியமயிர்ச்சந்தனத்தைமணம்வீசும்படியாகப்பூசி,
அதன்ஈரம்புலரும்படிவிரலால் அலைத்துப்புலர்த்துதல்தொழிலால்மயி
ரின்பிணிப்பைவிடுத்து,

அதற்குநறியகரியவயிரம்பாய்ந்த அகிலின் அழகியபுகையைண்டி,
யாழ்ஓசையின் அழகுமிகுகின்றபாட்டினையுடையமிஞிறுகள் ஆரவாரிக்
கும்படி அகிலின்நெய்கலந்துபூசி,
நீலமணியின்நிறத்தைத்தன்னிடம்கொண்டகடைகுழன்றுவளர்ந்தகரிய
பெரியமயிரின்கண், மலையிடத்தவும், நிலத்திடத்தவும்,
கொம்புகளில்பூத்தனவும்,
சுனைகளில்பூத்தனவும் ஆகியபலநிறங்களையும்,
பலசாதிகளையும் உடையமலர்களைக்கொண்டு ஆராய்ந்துதொடுத்தநறி
யதொடையலையும்,
வெள்ளியதாழைமடலால் அமைந்தகண்ணியையும் முருகன்என்று அச்ச
ம்தோன்றும்படிச்சூடினன்.

பசியகாம்பினையுடையபிச்சியின் அழகியஇதழ்களையுடையபூ
வால்தொடுக்கப்பட்ட அழகினையுடையதொடையாகிய ஒருவடத்தைத்
தன்தலையில் சுற்றி அணிந்துகொண்டனன்.
திரண்டதன்னுடையதோளில்வீழ்ந்து அசையுமாறு சிவந்தநெருப்புப்போ
ன்ற ஒள்ளியபூக்களையுடைய அசோகினது அழகியதளிரை ஒருகாதில் செ
ருகினன். சந்தனம்பூசப்பெற்று,
வலிமைதங்குதலையுடையமூன்றுவரியாகிய உத்தமஇலக்கணத்தையு
டைய அகன்று உயர்ந்ததன்மார்பில் தொன்றுபட்டுவருகின்ற பேரணிகல
ன்களோடு, நறியமலர்மாலைகளையும் பொலிவுபெற அணிந்தனன்.
பூண்இறுகிய முன்கையையுடைய தன்பெரியகையில் வண்ணத்தையு
டைய விசித்துக்கட்டப்பட்ட வில்லினை ஏந்தி,
அம்புகளை ஆராய்ந்துபிடித்தனன்.

நுண்ணியதொழில்களையுடையகச்சினைத்தான் அணிந்திருந்தசேலைக் குமேல்துளக்கமறக்கட்டினன்.

பொன்னால்செய்யப்பட்டபூண்களில்பொலிவுபெற்றுவிளங்கும்நன்றாகியவீரக்கழல்,
பின்னிடாததன் அடிகளைப்பெயர்த்துவைக்குங்தோறும்ஏறிஇறங்கிஅசைந்தன.

விளக்கம் :

தலைவனின்தலை, காது, மார்பு, கை, இடை, கால் ஆகியஉறுப்புகளில் அணிந்துள்ள அணிகளைநிரலேகூறுமுகத்தான், கேசாதிபாதவருணனைஉணர்த்தப்பட்டுள்ளது.

பலகால்எண்ணெய்ப்பூசியும், மயிர்ச்சாந்தணிந்தும்,
ஈரம்புலரவிரலால்விடுத்தும், அகில்புகைபூட்டியும்,
அகிலின்நெய்ப்பூசியும்பாதுகாத்தமையால்,
தலைமயிர்மணிநிறம்கொண்டுகடைகுழன்று,
கரியநிறத்துடன்நீண்டுவிளங்குவதாகக்கூறிஆசிரியர்தலைமயிரினைப்
பேணும்முறைமையையும்உணர்த்தியுள்ளார். கருமையும்,
நெடுமையும்,

கடைகுழற்சியும்அமையப்பெறுதல்மயிரின்இலக்கணமாகும்.

தலைமயிரினைப்பேணும்முறைமையணிந்த இம்மகளிர்,

தலைமகனின்காட்சியில்,

அவனுடையமயிரின்எழில்நலத்தையேமுதலில்கண்டுவியந்தனர்.

தோழியும்,

தலைவியும்பலஇடங்களில்பூத்தபலவண்ணமலர்களைமாலைகளாய்த்

தொடுத்தணிந்தமைபோலத்தலைவனும்பலஇடத்தில்புத்தமலர்களால்
ஆகியமாலைகளைஅணிந்துவந்தனன்.

தலைவனின்அழகும்ஆற்றலும்முருகப்பெருமானோஎன்றுஅச்சத்தைத்
தோற்றுவிப்பதாயிற்று, "மைந்துஇறைகொண்ட, மலர்ந்து,
ஏந்துஅகலம்" என்றதொடர்அவன்ஆற்றலைக்குறிப்பதாகும்.

தொடையலைக்கழுத்தில்அணிந்து,
கண்ணியைத்தலையில்செருகி,
பிச்சியின்ஒருகாழ்வடத்தைத்தலையில்சுற்றி,
அசோகின்தளிரைஒருகாழில்செருகி,
மரபுற்றிவரும்அணிகலன்களையும்,
மலர்மாலைகளையும்மார்பில்சூடித்தலைவன்வந்தனன்.
விலங்குகளைஎய்வதற்குஏற்பவில்லின்நாணினைவிசித்துக்கட்டியிருந்
தனன். இடையில்ஆடைநெகிழாதுநிற்கக்கச்சினைஇறுக்கிக்கட்டினன்.
வீரக்கழல்,
பொன்னால்செய்யப்பட்டஏனையஅணிகலன்களைவிடஆடவனுக்குப்
பெருமைசேர்ப்பதுஎன்பதைக்குறிக்க,
"இயலணிப்பொலிந்தஈகைவான்கழல்," என்றார்.
மார்பில்மூன்றுவரிகள்அமைதல்ஆடவற்குஉத்தமஇலக்கணம்எனப்படு
ம்.

வண்டுகளின்ஒலி, யாழ்ஓசைக்கும், கூந்தல்,
நீலமணியின்நிறத்திற்கும்,
அசோகின்தளிர்செந்தீக்கும்உவமைகளாகக்கூறப்பட்டுள்ளன. பிச்சிப்பூ,
அந்திக்காலத்துப்பூக்கும்பூவாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

நீவிய	-	வார்த்த, பூசிய
தகரம்	-	மயிர்ச்சந்தனம்
மண்ணி	-	பூசி (கழுவி)
காழ்	-	வயிரம்
மிஞிறு	-	வண்டு
மணி	-	நீலமணி
வெண்போழ்	-	வெள்ளியதாழைமடல்
நாம்	-	அச்சம் ((முருகன்எனஅஞ்சுதல்)

"போ, நாம், உரும்எனவருஉம்கிளவி

ஆமுறைமூன்றும்அச்சப்பொருள்"

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 25)

மிலைச்சி	-	சூடி
பித்திகம்	-	பிச்சி
அலரி	-	பூ
காழ்	-	வடம்
பிண்டி	-	அசோகு
குவவு	-	திரண்ட
மொய்ம்பு	-	வலிமை-ஆகுபெயராய்த்தோளைக் குறித்தது.
மைந்து	-	வலிமை
இறைகொண்ட	-	தங்குதலையுடைய
அகலம்	-	மார்பு (ஆகுபெயர்)

தொன்றுபடுபூண்- பலநாளும்அணியும்அணிகலன்
 பூண் - பேரணிகலன்
 செம்பொறி- மூன்றுவரி
 ஈகை - பொன்
 கலாவ - ஏறி, இறங்குதலைச்செய்ய

பொருள்முடிவு

'எண்ணெய்நீவியசென்னியில்தகரம்மண்ணி,
 ஈரம்புலரவிரல்உளர்ப்புஅவிழ்த்து, புகைகொளிஇ,
 குஞ்சியில்கண்ணிமிலைச்சி, சென்னியில்ஒருகாழ்வளைஇ,
 ஒருகாதில்பிண்டிஅம்தளிர்செரீ இமார்பில்புணொடுதார்பொலிய,
 கையில்வில்ஏந்தி, அம்புதெரிந்து,இடையில்சச்சைகட்டி,
 காலில்கழல்துயல்வருந்தோறும்கலாவ, (வந்தனன்).

தலைவனுடன்வந்தநாய்க்குத்தோழிமுதலியோர்அஞ் சிவேறிடம்செல்லுதல்

முனைபாழ்படுக்கும்துன் அருந்துப்பின்
 பகைபுறம்கண்டபல்வேல்இளைஞரின்
 உரவுச்சினம்செருக்கி, துன்னுதொறும்வெகுளும்,130
 முளைவாளீயிற்ற, வள்உகிர்,ஞமலி
 திளையாக்கண்ணவளைகுபுநெரிதர,
 நடுங்குவனம்எழுந்து, நல்அடிதளர்ந்து, யாம்

இடும்பைகூர்மனத்தேம்மருண்டுபுலம்படர

உரை :

பகைப்புலத்தைப்பாழாக்கும்கிட்டுதற்கரியவலிமையையும்,பகை
வரைமுதுகிட்டுஓடக்கண்டபலவேலினையும்உடையவீரரைப்போல,
பரக்கின்றசினத்தால்செருக்குக்கொண்டு,
தம்மேல்ஏதாவதுஒன்றுநெருங்கியவழியும்கோபம்கொள்ளும்,
மூங்கில்முளைபோன்றஒளியுடையபற்களையும்,
பெரியநகங்களையும்உடையநாய்,இமையாதகண்களையுடையவாய்,
எம்மைவளைத்துக்கொண்டுஎம்மேல்நெருங்கிவந்தது. அதுகண்டு,
யாங்கள்அஞ்சி, மரநிழலில்தங்கியிருந்தஎம்இருப்புக்குலைந்து,
விரைந்துஓடஇயலாமல்வருத்தம்மிக்கமனத்தையுடையேமாய்மயங்கி
வேறுஇடத்திற்குஏறிச்சென்றோம்.

விளக்கம் :

தலைவனுடன்வந்தநாயின்தோற்றமும், செயலும்,
அதன்சினத்தின்மிகுதியும்,வீரர்களின்இயல்புகளோடுஉவமிக்கப்பட்டுள்
ளன.

தலைவனின்வீரம்செறிந்ததோற்றத்தைமுதற்கண்கண்டஇம்மகளிர்அவ
னுடன்வந்தநாயைக்கண்டவழி, வீரனாகவேகண்டனர்.
வீரர்களுக்குவேலின்துணைபோல, நாய்க்குக்கூரியபற்களும்,
நகமும்துணையாயின. தம்மையாதொன்றுநோக்கினும்,
சினம்கொண்டுநோக்குதல்நாயின்இயல்பாகும்.

நாயின்பற்களுக்குமூங்கில்முளைஉவமையாயிற்று.

நடுக்கத்தால்அடிதளர்தல்இயல்பே.நடுங்குதல்அடிதளர்தல்,

மனத்தில்வருத்தம்மிகுதல்,

மயங்குதல்,

வேற்றுப்புலம்படர்தல் ஆகிய உணர்வுகளும் செயல்களும் அச்சம் என்ற
மெய்ப்பாட்டின் விளைவுகளாகும்.

சினத்தால் செருக்குக்கொண்டுவெகுளுதல் என்ற வீரர்களின் வெகுளி என்
றமெய்ப்பாடு, நாயொடு சார்த்திக்கூறப்பட்டுள்ளது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

முனை - பகைப்புலம்

துப்பு - வலிமை

இளைஞர் - வீரர்

முளை - மூங்கில்

ஞமலி - நாய்

பொருள்முடிவு :

பல்வேல் இளைஞரின், ஞமலிவளைகுபுநெரிதர, யாம்எழுந்து,
அடிதளர்ந்து, புலம்படர.

தலைவன்மகளிரிடம்கெடுதிவினாவுதல்

மாறுபொழுது ஓட்டியபுகல்வின்வேறுபுலத்து

135

ஆகாண்விடையின் அணிபெறவந்துஎம்

அலமரல், ஆயிடை, வெருஉதல் அஞ்சி,

மெல்லிய இனியமேவரக்கிளந்து, எம்

ஐம்பால் ஆய்கவின் ஏத்தி, "ஒண்தொடி,

அசைமென்சாயல், அவ்வாங்குஉந்தி,

140

மடமதர்மழைக்கண், இளையீர்! இறந்த

கெடுதியும்உடையேன்" என்றனன், அதன்எதிர்

சொல்லேம்ஆதலின், அல்லாந்துகலங்கி

உரை :

தனக்குமாறாகியவிடைகளையெல்லாம்பொருதுகெடுத்தமனச்செ
ருக்கினையுடைய,

தான்அறியாதநிலத்தில்புதியஆவைக்காணும்ஏறுபோல,

அழகுபெறத்தலைவன்அங்குவந்துநின்றனன்.

வேற்றுப்புலத்திற்குச்செல்லும்போதுதோன்றியமனத்தின்சுழற்சியால்
யாங்கள்வெருவுதலைக்கண்டுஅவன்அஞ்சினான்.

மெல்லியவாய்இனியவாய்உள்ளசொற்களைஎமக்குப்பொருந்துமாறுகூ
றினன். ஐவகையாகமுடிக்கப்பெற்றமயிரினையுடைய,

பலரும்ஆராய்ந்தஎம்அழகைப்புகழ்ந்து, ஒள்ளியதொடியினையும்,

மெல்லியமென்மையையும், அழகியவளைந்தகொப்பூழினையும்,

மடப்பத்தையுடையமதர்த்தகுளிர்ந்தகண்களையும்உடையஇளையீரே,

இவ்விடத்தேபோந்தகெடுதிகள்பலவும்உடையேன்" என்றுகூறினான்.

அவன்கூற்றினைக்கேட்டுமகிழ்ந்தயாங்கள்,

மறுமொழிஏதும்கொடாமையால்அவன்நெஞ்சுழிந்துவருந்தினாள்.

விளக்கம் :

தலைவனின்ஆற்றல்மிகுதி,

"மாறுபொருது,

ஒட்டியபுகல்வின்"எனவிடைக்குக்கூறியஅடைமொழியால்உணர்த்தப்ப

ட்டது.

தலைவன்,

தலைவியைக்கண்டபோதுதோன்றியவேட்கைமிகுதி,
 "வேற்றுப்புலத்துஆகாண்விடை" என்றஉவமையால்விளக்கப்பட்டது.
 "துணைபுணர்ஏற்றின்எம்மோடுவந்து," (குறிஞ்சிப்பாட்டு, 235)
 என்றஅடியோடுஇவ்வுவமை, கருத்துத்தொடர்புடையதாகும்.
 தலைவனின், பிறர்வருத்தத்திற்குப்பரியும்கருணையுள்ளம்,
 தலைவியும்தோழியும்வெருவுதல்கண்டுஅவன்அஞ்சியநிலையால்உ
 ணரப்படும். "வேட்கைமிகுதிகூறுதற்குவேறுபுலத்து ஆ என்றார்" -
 நச்சினார்க்கினியர்.

தலைவன்முருகன்அன்னதோற்றத்துடன்,
 இளையர்அனையநாயுடன்வந்தமையும், வேறுபுலத்து ஆ
 காண்விடையின்வந்தமையும் 'ஏத்தல்' என்றபகுதியுள்அடங்கும்.
 வீரத்தாலும், அழகினாலும், கருணைஉள்ளத்தாலும்,
 வேட்கைமிகுதியாலும்தலைவன்யாவரினும்மேம்பட்டுவிளங்குவதைத்
 தோழி, செவிலிக்குஉணர்த்தினாள்.

தலைவியும்தோழியும்நாயினைக்கண்டு, மனம்தடுமாறி,
 மயங்கி, வேற்றுப்புலம்செல்லுங்கால்,
 தலைவன்மெல்லியஇனியசொற்களைஅவர்கள்உள்ளம்மகிழுமாறுஉ
 ரைத்தமை "ஏதீடு"என்றபகுதியுள்அடங்கும்.
 யாதானும்ஒருகாரணத்தைஇட்டுக்கொண்டுதலைவன்ஆண்டுவந்துநின்
 றநிலை "ஏதீடு" எனப்படும். வேழம், நாய்,
 பன்றிமுதலியவிலங்குகளைதம்வேட்டையில்பிழைத்தமைக்குறித்து
 வினவுதல் 'கெடுதிவினாவுதல்' எனப்படும். இதனை,

“ஊரும், பேரும், கெடுதியும்பிறவும்

நீரிற்குறிப்பின்நிரம்பக்கூறித்

தோழியைக்குறையுறும்பகுதியும்"

(தொல்காப்பியம், களவியல், 102)

எனத்தொல்காப்பியரும்,

மதியுடம்படுத்தல்என்னும்பகுதியில்பிறவினாவுதல்எனஇறையனார்க

ளவியல்உரையாசிரியரும்அடக்குவர்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

மாறு - தனக்குமாறாகவிளங்கும்விடைகள்

ஓட்டிய - பொருதுஓட்டிய

புகல்வு - புகற்சி, மனச்செருக்குஎன்னும்காரணம்

விடை - ஆனேறு

அலமரல் - சுழற்சி

"அலமரல், தெருமரல்ஆயிரண்டும்சுழற்சி"

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 14)

ஐம்பால் - கூந்தல்

சாயல் - மென்மை

உந்தி- கொப்பூழ்

கெடுதி - இழப்பு

அல்லாந்து- மகிழ்ந்து

பொருள்முடிவு :

குஞ்சியின்கண்மிலைச்சி, செரீஇ, பொலியச்சலாவக்கட்டி, ஏந்தி,

தெரிந்து, விடையின்அணிபெறவந்து, தான்கொண்டுவந்தஞமலி,

நெரிதருகையால்எழுந்து, தளர்ந்து,

மருண்டு, வேறுபுலம்யாம்படராநிற்க, ஆயிடை,
எம்அலமலரல்வெருஉதல் அஞ்சிகிளந்து, ஏத்தி, இளையீர்,
இறந்தகெடுதியும்உடையேன்என்றனன். எதிர்சொல்லேமாகலின்கலங்கி
னான்.

தலைவன்,

தலைவியின்சொல்லைஎதிர்பார்த்துநின்றல்

"கெடுதியும்விமஇர்ஆயின், எம்மொடு
சொல்லும்பழியோ, மெல்லியலீர்?" என, 145
நைவளம்பழுநியபாலைவல்லோன்
கைவர்நரம்பின்இம்மெனஇமிரும்
மாதர்வண்டொடு, சுரும்புநயந்துஇறுத்த,
தாதுஅவிழ்அலரித்தாசினைபிளந்து,
தாறுஅடுகளிற்றின்வீறுபெறஓச்சி, 150
கல்லென்சுற்றக்கடுங்குரல்அவித்து, எம்
சொல்லற்பாணிநின்றனன்ஆக

உரை :

"மெல்லியஇயல்பினையுடையீர்!

நான்இழந்தபொருளைக்கண்டறிந்துநீங்கள்காட்டித்தரவில்லைஎன்றாலு
ம்எம்முடன்ஒருவார்த்தைஉணர்த்தலும்உமக்குப்பழியாகுமோ"
என்றுஉரைத்தான்.

நட்டராகம்என்னும்பண்ணின்இயல்புஅமைந்தபாலையாழைவாசிக்கவ

ல்லஒருவன்,

தன்கையினால்இசைக்கும்நரம்பின்ஓசைபோன்றஓசையுடைய,

காதலையுடையவண்டினங்களுடன் தன்னிடத்தேயுள்ளமணத்தைநுகர

விரும்பித்தங்கியசுரும்புக்கூட்டங்களை,

மகரந்தத்துகள்விரிந்தபூக்களையுடையதழைமிகுந்தஒருகொம்பைமுறி

த்துத்தன்னைச்செலுத்துகின்றஅங்குசத்தையும்பொருட்படுத்தாதமதம்

கொண்டகளிறுபோல,

வெற்றியுண்டாகஓட்டினான்.

கல்என்றஓசைஉண்டாகக்கத்தும்வேட்டைநாய்களின்,

கடியகுரல்களைஅடித்துமாற்றினான்.

யாங்கள்கூறும்வார்த்தைக்குஉரியகாலத்தைஎதிர்நோக்கிக்காத்திருந்தா

ன்.

விளக்கம் :

தலைவன்,

கெடுதிவினாயவழி,

தோழியும்தலைவியும்வாய்வாளாதிருந்தனர். அவர்களிடம்தலைவன்,

தொலைந்தபொருள்இவ்வழிச்சென்றதுஎனக்காட்டித்தரவில்லையென்

றாலும்,

தன்னிடம்ஒருமொழிஉரைத்தால்அவர்கட்குப்பழிஏதும்வந்துவிடாதுஎன்

றுஉரைத்தான். ஒருமொழி, இல்லைஉண்டுஎன்பனபோன்றமாற்றம்.

பாலையாழில்,

நைவளம்என்றபண்ணினைஇசைக்கும்போதுஏற்படும்ஓசை,

வண்டுகளின்ஓசைக்குஉவமையாயிற்று,

சுரும்பு-

வண்டின்சாதிகளில்ஒன்று,

தலைவன்சூடியமலர்களின்மணத்தைவிரும்பிவண்டுகளும்சுரும்புகளு

ம்எழுப்பியஓசையால்,

அம்மகளிரின்மெல்லியமொழியைக்கேட்டல்இயலாதாயிற்று.

எனவேஅவற்றைத்தலைவன்ஓட்டினான். தலைவனின்இச்செயல்,

மதம்கொண்டயானைஒன்று,

தன்னிடம்மதநீர்அருந்தவந்தவண்டுகளைத்தன்செவிகளால்துரத்துவ

தைப்போன்றதாகஉவமம்கூறப்பட்டது.

தனக்குக்காவலாகியபெருமையும், உரனும்கொண்டதலைமகன்,

அவற்றைநீக்கி, வேட்கைமீதூர்ந்துநின்றலால்அவனுக்கு 'தாறடுகளிறு'

உவமமாயிற்று.

நாய்களால்ஏற்படும்அச்சம்அவர்களுக்குஇல்லாமைப்பொருட்டும்,

அம்மகளிரின்மாற்றத்தைக்கேட்கஇடையூறாகஅவற்றின்குரல்இருப்ப

தாலும், தலைவன்அவற்றின்குரலைஅடக்கினான்.

இப்பகுதி,

தலைவன்வேட்கைமிகுதியால்மாற்றத்திற்குக்காத்திருக்கும்நிலையை

விளக்குவதால்

'எளித்தல்'

என்றஅறத்தொடுநிலைப்பகுதியாகக்கொள்ளப்படும்,

ஒருவர்பால்ஒருவர்கொண்டவேட்கையைஇப்பகுதிபுலப்படுத்துவதாகப்

பிரதிபேதமும்உள்ளது (உ. வே. சாமிநாதையர்)

அருஞ்சொற்பொருள் :

பழுதிய - முற்றிய (வாசிப்பதற்குஏற்பஅமைந்த)

பாலை - பாலையாழ் (ஆகுபெயர்)

நயந்து - விரும்பி (மணத்தைவிரும்பி)

தா - பரந்த (தழைபரந்த)

கணைவிடு(பு) புடையு, கானம்கல்லென,

160

மடிவிடுவீளையர்வெடிபடுத்துஎதிர,

கார்ப்பெயல்உருமின்பிளிறி,சீர்த்தக

இரும்பிணர்த்தடக்கைஇருநிலம்சேர்த்தி,

சினம்திகழ்கடாஅம்செருக்கி, மரம்கொல்பு,

மையல்வேழம், மடங்கலின், எதிர்தர,

165

உய்வுஇடம்அறியேம்ஆகி, ஒய்யென

திருந்துகோல்எல்வளைதெழிப்ப, நாணுமறந்து,

விதுப்புறுமனத்தேம், விரைந்துஅவற்பொருந்தி,

சூர் உறு மஞ்சையின்நடுங்க-

உரை :

தினைக்கதிர்களைஅரிந்ததாளால்வேயப்பெற்ற,

குறியகால்களையுடையகுடிலில்இருக்கும்பெண்மாளைப்போன்றமரு

ண்டபார்வையிளையுடையமனைவி,

தேனால்சமைத்தகள்ளின்தெளிவைஎடுத்துக்கொடுப்ப,

அதனைஉண்டகானவன்மகிழ்ச்சிமிகுதலால்,

தன்காவல்தொழிலைமறந்தனன்.

அவ்வமையம்,

பெரியதினைப்புனத்தில்வேழம்புகுந்துகதிர்களைத்தின்றுதீர்த்துவருவ

தைக்கண்டு,

எஞ்சியகதிர்களின்அழிவுகுறித்தசிறுமையைப்பொறுத்துக்கொள்ளாமல்

மிக்கவருத்தம்அடைந்தனன்.

பரக்கின்றசினத்தையுடைய,

பாம்புபோன்றஅழகியதன்வில்லில்நாணைஏற்றினான்.

தன்னுடையஉடல்வலியாலும்,

கோபத்தால்பிறந்தசினத்தாலும்மயங்கிஅம்பைஎய்தனன்.

தட்டையைப்புடைத்தனன்.

காடெல்லாம்கல்என்னும்ஓசையுண்டாகுமாறுவாயைமடித்துவிடுகின்ற
சீழ்க்கைஓலியராய்க்கானவர்மிக்கஓசையைஉண்டாக்கிஅக்களிற்றைத்
தினைப்புனத்தினின்றும்ஓட்டினர். அச்செயல்கண்டு,

சினம்விளங்குவதற்குக்காரணமாகியமதத்தால்மனம்செருக்கி,

மயக்கத்தையுடையயானை,

மரங்களைமுறித்தது.

கார்காலத்துமேகத்தின்இடியேறுபோலமுழக்கத்தைஉண்டாக்கிற்று.

தன்தலைமைக்குஏற்ப,

கரியசருச்சரையையுடையபெரியதன்கையைச்சுருட்டி,

நிலத்தில்புடைத்தது.

கூற்றுவனைப்போலவிரைந்துஎங்களைநோக்கிவந்தது.

நாங்கள்உயிர்உய்ந்துபிழைப்பதற்குவேறிடம்காணமாட்டாதுமனநடுக்க
ம்அடைந்தோம். உயிரினும்சிறந்ததாகியநாணத்தைக்காக்கமறந்தோம்.
திருந்திய, திரண்ட, ஒளியுடையவளையொலிப்ப,
விரைந்துஓடிச்சென்றுஅவனைச்சேர்ந்துதெய்வம்ஏறியமயில்போலநடு
ங்காநின்றோம்.

விளக்கம் :

மலைவாழ்மக்களின்குடில்கள்அவ்விடத்துக்கிடைக்கும்தினைத்
தாளால்வேயப்பெற்றவை. பலவிலங்குகளிலிருந்துகாத்துக்கொள்ள,
அவற்றின்நுழைவாயில்களுக்குறுகியவாய்அமைக்கப்பெறும்.

மனைவியர்தரும்களின்மகிழ்ச்சியால்,

குறவர்தம்மைமறந்துகாவல்தொழிலில்நெகிழ்ந்திருந்தநேரத்தில்,

யானைதினைப்புனத்துள்புகுந்து, கதிர்களைஉண்ணலாயிற்று.

தம்உழைப்பின்பயன்,

தம்கண்எதிரிலேயேமுற்றிலுமாகஅழிவதைக்காணப்பொறாதகானவன்,

களிற்றின்செயல்கண்டுசினம்கொண்டனன்.

அச்சினத்தின்வெளிப்பாடாகஅம்புஎய்தல், தட்டைபுடைத்தல்,

வீளைவிடுத்தல்ஆகியசெயல்கள்நிகழ்ந்தன.

கானவனின்இச்செயல்களால்யானைசினம்மிக்குக்காடெங்கிலும்திரிய

லாயிற்று.

கானவரின்செயல்,

தலைவிக்கும்தோழிக்கும்அச்சத்தைத்தோற்றுவித்தபோதிலும்முடிவில்

நன்மைபயப்பதாயிற்று.

பாம்பின்வடிவமும்தொழிலும்வில்லிற்குஉவமையாக்கப்பட்டன.

யானையின்பிளிற்றொலி.

கார்காலமேகத்தின்இடியொலிபோன்றதாகஇடத்தொடும்காலத்தொடும்

பொருந்தியஉவமைகூறப்பட்டது.

யானை,

சினம்கொண்டு,

கைபுடைத்து,

விரைந்துஓடிவரும்செயல்,

கூற்றுவனின்வருகைபோன்றதாகஉவமிக்கப்பட்டுள்ளது.

மயில்,

தெய்வம்ஆவேசமுற்றவழிஆடுமாறுபோலதலைவிநடுங்கினாளன்ற

உவமை, அந்நிலக்கருப்பொருளால்அமைந்தஉவமையாகும்.

உய்விடம்அறியாதுதடுமாறுதல், வளைஒலிப்பவிரைந்துஓடுதல்,

நாணத்தைக்காக்கத்தவறியமை,

தெய்வம்ஏறியமயில்போல்நடுங்குதல்,

தலைவனைச்சார்தல்ஆகியசெயல்கள்அச்சத்தால்ஏற்பட்டவிளைவுக

ளாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

இருவி	-	தினையரிந்ததாள்
குரம்பை	-	குடில்
பிணை	-	பெண்மான்
தேறல்	-	கள்ளின்தெளிவு
சேமம்	-	காவல்
நிழத்தல்	-	நுணுகுதல்

“ஓய்தல், ஆய்தல், நிழத்தல், சாஅய்
ஆவயின்நான்கும்உள்ளதன்நுணுக்கம்”

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 34)

சிலை	-	வில்
சிலைகொளீஇ	-	வில்லில்நாண்ஏற்றி
முன்பு	-	வலிமை (உடல்வலிமை)
உடல்சினம்	-	கோபத்தால்பிறந்தசினம் (வினைத்தொகை)
புடையு	-	தட்டையைப்புடைத்து
வீளை	-	சீழ்க்கை
உரும்	-	இடியேறு
மடங்கல்	-	கூற்றுவன்
பிணர்	-	சருச்சரை
ஓய்யென	-	விரைந்து (ஓலிக்குறிப்புச்சொல்)
தெழிப்ப	-	ஓலிப்ப
எல்வளை	-	ஒளியுடையவளை

சூர் - தெய்வம்.

பொருள்முடிவு :

மனையோன்மடுப்ப, மாந்தி, மடிந்தபொழுதின்,
வேழம்மடுத்துநிழத்தலால்நோனாது, சிலைகொளீஇ, கணைவிடுபு,
புடையு, வீளையராய்எதிர, வேழம்கடாம்செருக்கி, கொல்பு, பிளிறி,
சேர்த்திஎதிர்தர,மனத்தேம்அறியேமாகி, நாணுமறந்து, வளைதெழிப்ப,
அவற்பொருந்தி, மஞ்சையின்நடுங்கிநின்றோம்.

யானையைத்தலைவன் அம்புளய்துதுரத்துதல்

வார்கோல்

உடுஉறும்பகழிவாங்கி, கடுவிசை,
அண்ணல்யானை அணிமுகத்து அழுத்தலின்
புண்உமிழ்குருதிமுகம்பாய்ந்துஇழிதர,
புள்ளிவரிநுதல்சிதைய, நில்லாது,
அயர்ந்துபுறங்கொடுத்தபின்னர், நெடுவேள்
அணங்குறுமகளிர் ஆடுகளம்கடுப்ப"

175

உரை :

நெடியகோலையுடைய,
உடுச்சேர்ந்தகடுவிசையையுடைய அம்பைநன்றாகவலித்துத்தலைமை
யையுடையயானையின் அழகியமுகத்தேளய்தனன்.
அவ்யானையின்புள்ளியையும்புகரினையும்உடையமத்தகம் அழகழியு
மாறு, அம்புபட்டுஉருவியபுண்களால்உமிழ்ப்படும்குருதி,
அதன்முகத்தேபரவிறு. முருகனால்வருத்துதல்உற்றமகளிர்க்கு,

மறியறுத்துஆடும்வெறியயர்களத்தில்,
குருதிக்குதிக்குமாறுபோலப்பெருகிவெளிப்படலால்,
அவ்யானைதன்னைமறந்து,
ஆண்டுநிற்றலாற்றாதுமுதுகிட்டுச்சென்றது. அதன்பின்னர்-
விளக்கம் :

வில்லின்நாணில் அம்புவைத்துச்செலுத்துமிடம் 'உடு' எனப்படும்.
அம்புவிசையுடன்செல்வதற்காகச்சிறகுடன்அமைக்கப்படும். எனவே,
உடுஎன்பதற்குச்சிறகுஎன்றும்பொருள்கூறலாம் (சீவகசிந்தாமணி, 2191-
நச்சினார்க்கினியர்)
யானைக்குஓதப்பட்டஇலக்கணங்கள்யாவும்அமைந்தமைதோன்ற,
'அண்ணல்யானை' என்றார்.
மகளிர்தம்மெலிவுநீக்கச்செவிலித்தாயர்வேலனைஅழைத்துவெறியாட்
டுஎடுப்பர்.
யானையின்மத்தகத்தில் அம்புபாய்ந்தபுண்களிலிருந்துகுருதிவெளிப்படு
வதற்கு,
நெடுவேளால் அணங்குற்றமகளிர்க்குத்தாயர்எடுக்கும்வெறியாடுகளத்தி
ல்மறியறித்துப்பலியிடும்போது,
மறியின்உடலிலிருந்துகுருதிபொங்கிஎழுதல்உவமையாயிற்று,
களிற்றின்மதம் அடக்கித்தலைவன்,
தலைவியைக்காத்தமையால்இப்பகுதி,
ஏதீடுஎன்னும்அறத்தொடுநிலைப்பகுதியுள்அடங்கும்,
யாதானும்ஓர்ஏதுவைஇட்டுக்கொண்டுஇருவரும்தலைப்பட்டமைகூறுத
ல், 'ஏதீடு' எனப்படும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

வார்கோல் - நீண்டகோல்

உடு - நாணைக்கொள்ளும்இடம்

பகழி - அம்பு

வாங்கி - வலித்து

நுதல் - மத்தகம்

அணங்குறுமகளிர் - வருத்துதல்உற்றமகளிர்

நெடுவேள் - முருகன்

ஆடுகளம் - மறியறுத்துவெறியாடும்களம்

பொருள்முடிவு :

பகழியை, யானைமுகத்துஅழுத்தலின், நுதல்சிதைய,
குருதிபாய்ந்து, ஆடுகளம்கடுப்ப, இழிதர, அதுஅயர்ந்து,
நில்லாதுபுறங்கொடுத்தபின்னர்.

நீரிலிருந்துஎடுத்துத்தலைவன்காப்பாற்றியமை

"திணிநிலைக்கடம்பின்திரள்அரைவளைஇய
துணைஅறைமாலையின், கைபிணிவிடேஎம்,
நுரையுடைக்கலுழிபாய்தலின், உரவுத்திரை
அடும்கரைவாழையின்நடுங்க, பெருந்தகை
"அம்சில்ஓதி! அசையல்; யாவதும்
அஞ்சல், ஓம்பு: நின்அணிநலம்நுகர்கு" என,
மாசுஅறுசுடர்நுதல்நீவி, நீடுநினைந்து,
என்முகம்நோக்கிநக்கனன்.

180

உரை :

திண்ணியநிலையையுடையகடம்பமரத்தின்திரண்ட அடிப்பகுதி
யைநெருங்கச்சூழ்ந்துள்ள,
மகளிர்ஒழுங்கிற்குஒப்புமையாககூறப்படும்மாலைபோல,
யாங்கள்ஒருவரைஒருவர்கைகோத்தலைவிடேமாய்,
நுரையையுடையயாற்றின்பெருக்கில்குதித்தோம்.
அதனிடத்துப்பரந்துஒடிவரும்திரைகளால்மோதப்பட்டு,
இடிகரையில்நின்றவாழைமரம்போல,
நாங்கள்கால்தளர்ந்துநீர்ப்பெருக்கின்வழியோர்த்துச்செல்லப்பட்டோம்.
அதுகண்டு, பெரியதகுதிப்பாடுடையதலைவன்,
'அழகியசிலவாகியமயிரினையுடையாய்,
இங்ஙனம்கால்தளர்ந்துஒழுகாதே' என்றுகூறிஎடுத்தனன்.
'யான்நின் அழகியநலத்தைநுகர்வேன்,நின்னைநீங்குவேன்என்றுசிறிதும்
அஞ்சுதலைத்தவிர்ப்பாயாகஎன்றுசொல்லி,
குற்றமற்ற,ஒளியையுடையதலைவியின்நுதலைத்துடைத்துநெடுநாள்
இக்களவொழுக்கம்நிகழவேண்டும்என்றுநினைந்துஎன்முகத்தைப்பார்த்
துச்சிரித்தனன்.

விளக்கம் :

நெடுவேளினால் அணங்குதலுற்றமகளிர்க்குவெறியாடும்களத்தை
க்கடப்பமாலைவளைத்தாற்போல,
மாலைசூழ்ந்தகடம்பமரம்என ஆற்றொழுக்காகப்பொருள்உரைப்பாரும்
உளர்.ஆடுகளத்தில்மறிஅறுத்தலால்குருதிபெருகுவதுபோல,

யானையின் முகத்தில் அம்புபட்டுக் குருதிபெருகிற்று என நச்சினார்க்கினி
யர்கொண்டுகூட்டி உரைவகுத்துள்ளார்.

கொன்றை, கடம்பு ஆகியவை,
மாலைபோலப்பூக்கும் இயல்புடையவை.

கடம்பமரத்தைச் சூழ்ந்து மலர்க்கொத்துக்கள் விளங்குதல்,
தலைவியும் தோழியும் பிணித்த கைவிடாமல் இருந்ததைக் குறிப்பிடும் உ
வமையாகும். இனி, கடம்பினைச் சூழ்ந்த மாலைபோல,
தலைவியும் தோழியும் தலைவனைப் பிணித்த கைநெகிழ்விடாமல் நின்ற
னர் என்றும் பொருள்கொள்ளலாம்.

ஆண்டு நூரையுடைய ஆற்றுவெள்ளம்பரவுதலால்,
அவர்கள் அடுங்கரைவாழையின் நடுங்கினர் என இவ்வுவமைக்கு ஏற்பப்
பொருள்கொள்ளப்படும். கடம்பு, தலைவனுக்கும், மாலை, தலைவி,
தோழி ஆகியோர்க்கும் உவமைகளாயின.

தலைவியும் தோழியும் நீர்ப்பெருக்கில் சிக்கி அடித்துச் செல்லப்பட்டுத்தள
ர்ந்த நிலைக்கு 'இடிகரையில் நின்ற வாழைமரம், உவமையாயிற்று.
தலைவன்தலைவியின் அச்சத்தை நீக்கி,

நீர்ப்பெருக்கினின்றும் காத்தமையோடு, இனியகூறி,
தலையளிசெய்து ஆற்றுவித்தனன். 'நீடுநினைந்து' என்ற தொடர்,
இக்களவினால் ஏற்பட்ட தொடர்பு,

நெடுநாள் நிலைபெறுதல் வேண்டும் என்ற தலைவனின் வேட்கையை உ
ணர்த்துவதாகும். தலைவியைப் பிரியேன் எனக் கூறுதல்,
பிரிவச்சம் எனப்படும்.

'உடுஉறும்பகழிவாங்கி'

என்பதுமுதல்

'என்முுகம்நோக்கிநக்கனன்'

என்றஅடிமுடியஉள்ளபகுதிதலைவன்களிறறினின்றும்காத்தமை,

புனலினின்றும்குத்தமைஆகியவற்றிற்குமேற்கோள்

(தொல்காப்பியம், பொருளியல், 13. நச்சினார்க்கினியர்)

யானையினின்றும்கு,

வெள்ளத்தினின்றும்தங்களைக்காத்ததலைவனின்செயலால்தோழி,

அவனைப் 'பெருந்தகைஎனத்தன்தாயிடம்உணர்த்தினாள்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அரை - அடிமரம்

துணைஅறைமாலை- மகளிர்ஒழுங்கிற்குமாலை

ஒப்புமையாகக்கூறப்பட்டது

அறை - சாற்றுதல்

கலுழி - நீர்ப்பெருக்கு

திரைஅடும்கரை - திரைகளால்இடிக்கப்பெறும்ஆற்றின்

கரை

பெருந்தகை - தலைவனைக்குறித்தது

அம்சில்ஓதி - கூந்தலையுடையதலைவி

அடையடுத்தஆகுபெயர்

பொருள்முடிவு :

கடம்பின்வளைஇயமாலைபோலக்கைபிணிவிடேமாய்நின்றயாங்
 கள், கலுழிபாய்தலின், வாழையின்நடுங்கினோம்.
 பெருந்தகை,அசையல், அஞ்சல்ஓம்பு, நுகர்குளனநீவி, நினைந்து,
 நக்கனன்.

தலைவி, தலைவனுடன்கூடியநிலை

அந்நிலை,

நாணும், உட்கும்நண்ணுவழிஅடைதர,

ஒய்யெனப்பிரியவும்விடாஅன், கவைஇ

185

ஆகம்அடையமுயங்கலின், அவ்வழி,

பழுமிளகுஉக்கபாறைநெடுஞ்சுனை,

முழுமுதற்கொக்கின்தீம்கனிஉதிர்ந்தென,

புள்ளிறிபிரசமொடூண்டி, பலவின்

நெகிழ்ந்துஉகுநறும்பழம்விளைந்ததேறல்

190

நீர்செத்துஅயின்றதோகை, வியல்ஊர்ச்

சாறுகொள்ஆங்கண்விழவுக்களம்நந்தி,

அரிக்கூட்டுஇன்இயம்கறங்க, ஆடுமகள்,

கயிறுஊர்பாணியின்தளரும்சாரல்,

வரைஅரமகளிரின்சாஅய், விழைதக,

195

விண்பொரும்சென்னுக்கிளைஇயகாந்தள்

தண்கமழ்அலரிதாஅய், நன்பல

வம்புவிரிகளத்தின்கவின்பெறப்பொலிந்த

குன்றுகெழுநாடன், எம்விழைதருபெருவிறல்

உரை :

அங்ஙனம், அவன்இவ்வாறுஅணுகியஅளவில்,
தனக்குஇயல்பாகியநாணமும், அச்சமும்,
இவளிடம்வெளிப்பட்டுத்தோன்றியமையால்,
விரைந்துஅவனிடத்தினின்றும்இவள்நீங்கமுற்பட்டபோதிலும்,
அவன்விடாமல், அங்ஙனம்நின்றஅளவிலே,
அவளைக்கையால்அணைத்துஅவள்மார்பு,
தன்மார்பில்ஒடுங்கும்படிதழுவினான்.

பழுத்தமிளகுசிந்திக்கிடக்கின்றகற்பாறையில்உள்ளநீண்டசுனை
யில், பெரியஅடியையுடையமாவின்இனியபழங்கள்உதிர்ந்தன.
அப்பழத்தானும்,
பலாவின்விரிந்துதேன்சிந்தும்நறியபழத்தானும்உண்டாகியகள்ளின்தெ
ளிவு, நிரம்புதலால்தன்னைநுகரும்தேனீக்களைவிலக்கி,
தேனடைகள்உகுத்ததேனுடன், கலந்தது.
அத்தேறலைத்தனக்குஉண்பதற்குஓத்த, எளியநீராகக்கருதி,
மயில்உண்டது.

விழாக்கொள்வதற்குஉரியஇடங்களைக்கொண்டஅகன்றஊர்களில்,
விழாநடைபெறும்களத்தில்மேம்படச்சென்று,
அரித்தெழும்ஓசையையுடையஇனியஇசைக்கருவிகள்ஒலிப்பஆடுகின்
றமகள், கழாய்க்கயிற்றில்ஏறிஆடும்போது,
தாளத்திற்குஆற்றாதுதளர்வதுபோலமயில்தளர்ச்சியடையும்.

அத்தகையமலைச்சாரலில்,
விண்ணைத்தீண்டும்சிகரங்கள்உள்ளன.
அவற்றில்கிளைத்தசெங்காந்தளின்குளிர்ந்த, மணம்பொருந்தியபூக்கள்,

கீழேவரையரமகளிர் பரந்து விளையாடுதலால், தம்நலம் சிறிதுகெட்டு,
விரும்புதல்தகும்படிக் கீழேவீழ்ந்து பரந்துகிடக்கும். இக்காட்சி,
நன்றாகிய, பலவாகிய கச்சுப்பரவிய களம்போல அழகுபெறவிளங்கும்.
இத்தகைய பொலிவுபெற்ற மலை விளங்கும் நாட்டிற்கு உரியவன்,
எம்மை எப்பொழுதும் விரும்புதலைத்தரும் பெரிய வெற்றியையுடையவ
ன்.

விளக்கம் ;

மிளகு, பலா, சுனை, மயில்,
காந்தள் ஆகிய குறிஞ்சிநிலக்கருப்பொருள்கள்,
உள்ளுறைப்பொருளை உணர்த்தப்பயன்பட்டன.

“உள்ளுறை தெய்வம் ஒழிந்ததை நிலன் எனக்

கொள்ளும் என்ப, குறி அறிந்தோரே”

(தொல்காப்பியம் அகத்திணையியல், 50)

“நாணுமறந்து அவர்பொருந்தி” எனவும், “சூர்உறுமஞ்சையின் நடுங்க”
எனவும்,

தலைவிநாணத்தைக்காக்கமறந்தமையும், அச்சம்கொண்டமையும் கூறி
னார். தலைவன் செய்த தலையளியால் நாணமும்,

அச்சமும் மீண்டும் வந்து அவளிடம் சேர்ந்தன எனத்தலைவியின் நிறையு
டைமை மாண்டு சிறப்பித்துக்கூறப்படுகின்றது.

தலைவன் தலையைப்பிரியவிடானாய் மார்பில்தழுவிநின்றநிலை,
ஏதீடு,

வேட்கையுரைத்தல் என்ற அறத்தொடுநிலைப்பகுதிகளாகக் கொள்ளப்படு
ம். மிளகு உதிர்ந்தபாறை,

தலைவன்நிலத்துமக்கள்உறைகின்றஊராகவும்,
 அதில்உள்ளநெடுஞ்சுனை, தலைவன்குடியாகவும்,
 மாம்பழத்தானும்பலாப்பழத்தானும்விளைந்தகள்ளின்தெளிவு,
 தந்தையானும்தாயானும்தோன்றியதலைவனாகவும், தேனடையிலிருந்
 துசனையில்உக்கதேன், தலைவனையும்,
 தலைவியையும்கூட்டியபால்வரைதெய்வமாகவும், கனையின்நீரைஉ
 ண்டமயில்,
 உயர்ந்ததலைவனைத்தன்குலத்திற்குஒத்தவனாகக்கருதிநுகர்ந்ததலை
 வியாகவும், தேறலால்பிறந்தகளிப்பு,
 களவொழுக்கத்தால்பிறந்தபேரின்பமாகவும்;
 மயில் ஆடஇயலாமல்தளர்தல்,
 பிரிவாற்றாமையாலும்வருந்திக்குறைந்ததன்மையாகவும்உள்ளுறைஉ
 வமம்கொள்ளப்பட்டது.

உயர்ந்தமலைநிலத்தில்நின்றுமணம்வீசும்காந்தள்,
 வரையரமகளிரால்கீழ்நிலத்தில்பரவிவீழ்ந்துகிடந்து,
 அவ்விடத்தைக்கச்சுவிரித்தாற்போல,
 அழகுபெறச்செய்ததுஎன்றவருணனையால்,
 நம்மினும்உயர்ச்சியுடையதலைவன், நமதுநல்வினையால்,
 தமதுபெருமைஒழிந்து, இவ்விடத்துவந்துநம்மைக்கூடி,
 நமக்கும்உயர்ச்சிஉளதாக்கி,
 நம்மைஅழகுபெறுத்துகின்றான்என்றஉள்ளுறைஉணரப்படும்.
 இவ்விருஉள்ளுறைகளும், தோழி,

செவிலித்தாய்க்கு உணர்த்தவிரும்பியயாவற்றையும் உள்ளடக்கி உரைப்
பன.

"உள்ளுறுத்து, இதனோடு ஒத்துப்பொருள் முடிகளன
உள்ளுறுத்து உரைப்பதே உள்ளுறை உவமம்"

(தொல்காப்பியம், அகத்திணையியல், 50)

'பெருந்தகை' எனத்தலைவனைப்பாராட்டியதோழி, ஈண்டும்.
'பெருவிறல்' எனப்புகழ்ந்து உரைத்தனள்.

ஆடுமயில்சுனைநீர் அருந்தி ஆட இயலாமல்தளர்ச்சியுற்றமைக்கு,
ஆடுமகள்கயிற்றில் பாணிக்கு ஏற்ப ஆடும் போது தளர்ச்சியுறுதல் உவமமா
கும். மயிலின்தளர்ச்சியும், ஆடுமகளின்தளர்ச்சியும்,
தலைவியின்புணர்ச்சியின்பின்,
அடைந்தநிலையைக்குறிப்பால் உணர்த்தும், காந்தள்மலர்,
மலைச்சாரலில் வீழ்ந்துகிடக்கும் காட்சி,
மகளிர் அணியும் கச்சவிரிந்துகிடப்பது போல்கூறப்பட்ட உவமம்,
இடத்தொடும் சூழலொடும் பொருந்திய உவமம் ஆகும்
அருஞ்சொற்பொருள் :

நாண் -	காமக்குறிப்புநிகழ்ந்தவழிப்படுவதோர்
	உள்ளஒடுக்கம்
அச்சம் -	அன்புகாரணத்தால்தோன்றிய உட்கு
ஒய்யென -	விரைந்து (ஒலிக்குறிப்புச்சொல்)
கவை இ -	அணைத்து
ஆகம் -	மார்பு
முயங்குதல் -	தழுவுதல்

உக்க	-	உதிர்ந்த, வீழ்ந்த
கொக்கு	-	மாமரம்
புள்	-	பறவை (வண்டுகளைக்குறித்தது)
பிரசம்	-	தேன்
செத்து	-	கருதி
அயின்ற	-	உண்ட
தோகை	-	மயில் (ஆகுபெயர்)
சாறு	-	விழா
நந்தி	-	மிகுந்து
ஆங்கண்	-	அவ்விடத்து (கோயில்கள்)
சாஅய்	-	பரந்து
சென்னி	-	மலைச்சிகரம்
வம்பு	-	கச்சு
பெருவிறல்	-	தலைவன் (அடையடுத்தஆகுபெயர்)

பொருள்முடிவு :

நாணும்உட்கும்அடைதர, விடானாய்முயங்கினன்.
மிளகுஉக்கபாறைநெடுஞ்சுனையில், கொக்கின்கனி,
பலவின்பழம்ஆகியவற்றால்விளைந்ததேறலும்,
பிரசமுமாண்டியநீரைஉண்டதோகை, விழவுக்களத்தில்ஆடுமகள்,
கயிறுஊர்பாணியிற்றளர்வதுபோலத்தளரும்சாரல்சென்னியில்கிளைத்
தகாந்தள்அலரி, வம்புவிரிகளத்தின்பொலியும். அத்தகையநாடன்,
எம்விழைதருபெருவிறல்,

இருவரும்பகற்பொழுதைப்போக்கியவகை

உள்ளத்தன்மை உள்ளினன்கொண்டு	200
"சாறு அயர்ந்தன்ன, மிடா அச்சொன்றி வருநர்க்குவரையா, வளநகர்பொற்ப, மலரத்திறந்தவாயில் பலர் உண, பைந்நிணம் ஒழுகிய நெய் ம் மலி அடிசில் வசை இல்வாந்திணைப்புரையோர்கடும்பொடு	205
விருந்து உண்டு எஞ்சிய மிச்சில், பெருந்தகை, நின்னோடு உண்டலும் புரைவது" என்று, ஆங்கு, அறம்புணை ஆகத்தேற்றி, பிறங்குமலை மீமிசைக்கடவுள் வாழ்த்திக்கை தொழுது, ஏழுறுவஞ்சினம் வாய்மையின்தேற்றி,	210
அம்தீம் தெள்நீர்குடித்தலின், நெஞ்சு அமர்ந்து, அருவிடர் அமைந்த களிறு தருபுணர்ச்சி, வான் உரி உறையுள் வயங்கியோர் அவாவும் பூமலிசோலை, அப்பகல்கழிப்பி, எல்லை செல்ல, ஏழ்ஊர்பு, இறைஞ்சி, பல்கதிர் மண்டிலம், கல்சேர்புமறைய	215

உரை :

தலைவியைத்தான் முயங்கும்போது,
அவளுடைய உள்ளத்தின்தன்மை,
மேல்வரைந்துகொண்டு இல்லறம் நிகழ்த்துதலாய் இருக்கும் என்பதைத் த
லைவன் நினைந்தான். அதனைக்கருத்தில் கொண்டு,
பலரும் உண்ணும்படி அகன்று,

கதவுதிறந்துகிடக்கும்வாயிலையுடையவளம்பொருந்தியஇல்லத்தில்,
 மிடாச்சோற்றினைவருவோர்க்குஎல்லாம்வரையாமல்இடுகின்றவிழாக்
 கொண்டாடினாற்போல,
 செல்வத்தையுடையதன்இல்லம்பொலிவுபெறும்படிபசியநிணம்ஒழுகி
 யநெய்மிக்கஅடிசிலைதீஇடுகையால்,
 குற்றமில்லாதஉயர்ந்தகுலத்தில்பிறந்தஉயர்ந்தோர்தம்முடையசுற்றத்
 தார்களுடன்விருந்துஉண்டு,
 எஞ்சியஉணவினைப்பெருந்தகுதிப்பாடுஉடையதலைவன்,
 "நீஇடுவதால்யான்உண்ணுதலும்உயர்ந்தது"என்சொல்லித்தலைவியிட
 ம், அப்பொழுது,
 இல்லறம்தங்களைக்கரைஏற்றுவதாகக்கூறித்தெளிவித்தான்,
 பெரியமலையில்,
 மிகஉயர்ந்தஇடத்தேஉறையும்முருகப்பெருமானைவாழ்த்திவணங்கி
 னான். அத்தெய்வத்தின்முன்,
 இவன்மயங்குதற்குக்காரணமாகியவஞ்சினத்தைஉண்மையைக்கூறித்
 தெளிவித்தான். அம்மலையில்ஒழுகும்அழகிய, இனிய, தெளிந்த,
 அருவிநீரைக்குடித்துஇவள்நெஞ்சம்சூளுறவில்பொருந்தும்படிச்செய்தா
 ன்.
 ஆகாயத்தைத்தமக்குஇருப்பிடமாகக்கொண்டவிளங்கியதேவர்கள்விரு
 ம்பித்தங்கும்அரியமலைமுழைஞ்சுகள்பொருந்தியபூமிக்கசோலையில்
 களிற்றால்கூட்டப்பட்டகூட்டத்தைவிரும்பி,
 அன்றையபகல்பொழுதெல்லாமைகழித்தனன்.
 பலகதிர்களையுடையஞாயிறு,

தன்னுடைய ஏழு குதிரைகள் பூட்டப்பட்ட தேரில் ஏறிப்பகற்பொழுது நீங்கு
மாறு, தாழ்ந்து, மேற்குமலையில் மறைந்தனன்.

விளக்கம் :

தலைவியின் உள்ளத்தில்,
வரைந்துகொண்டு இல்லறம் நிகழ்த்தவேண்டும் என்ற வேட்கை இருத்த
லைத்தலைவன் உணர்ந்து, அவளைத் தெளிவித்தனன்.

விழாக்காலங்களில், ஊரில் வாழ்வோர்,
தங்கள் வீடுகளுக்கு வருவோர்க்கு வரையாது உணவளித்து,
விருந்தோம்பும் இயல்பு,
தலைவன் தலைவியை மணம் முடித்து யாவர்க்கும் உணவளித்து மகிழ்வி
ரும்பும் வேட்கைக்கு உவமையாகக் கூறப்பட்டுள்ளது.

வழங்கப்படும் உணவு, சிறந்ததாகவும்,
உண்பவரும் உயர்குடியில் பிறந்தவராகவும் குறிக்கப்பட்டுள்ளன.

விருந்துண்டு எஞ்சிய உணவினைத் தலைவி வழங்க,

தான் உண்ணும் இன்பமே சிறந்தது எனத் தலைவன் கருதினான்.

இதனால்தோழி, தலைவனை ஊண்டும், 'பெருந்தகை'
என்ற சொல்லால் குறித்தனள். விருந்து புறந்தந்து வாழும் வாழ்வே,
பிறவிக்கடலைக்கரையேற்றவல்லது என்பதைத் தன்காதலிக்குத் தெளி
வித்தான்.

தலைவியின் வேட்கையும் அதுவாக இருத்தலை அறிந்த தலைவன் இவ்
வாறு கூறினான்.

"நின்னோடு உண்டல்" என்ற தொடர்க்கு நச்சினார்க்கினியர்.
நின்னால் உண்டல் எனப்பொருள்கொண்டமை உணரத்தக்கதாகும்.

குறிஞ்சிநிலத்திற்கு உரியதெய்வம் முருகன் ஆதலாலும்,
 அவன் முன்னர், தலைவன்,
 இயற்கைப்புணர்ச்சியின் நீக்கத்தின்கண் வஞ்சினம் வாழ்த்தி வணங்கி,
 அச்சுளுறவினைப்பொய்த்தல் செய்திலேன் எனத்தலைவி உளம்கொளச்
 செய்தனன், வஞ்சினம், நின்னிற் பிரியேன்,
 பிரியின் அறனல்லது செய்தேன் ஆவேன் என்ற மொழி, தெய்வத்தை,
 முன்னிட்டுக்கொண்டுகூறியவஞ்சினமாதலின், இதனை,
 'ஏழுறுவஞ்சினம்' என்றார். தலைவியின் உள்ளத்தில்,
 சூள்பொய்ப்பானோ எனத்தோன்றும் அச்சத்தினை நீக்கித் தெளிவித்தான்,
 தெய்வத்தை முன்நிறுத்திச் சூள் உரைத்தமையோடு,
 அருவிநீர்குடித்தும் அதனை உறுதி செய்தான்.

இதனால்தலைவியின் நெஞ்சம், சூளுறவினை ஏற்பதாயிற்று.

தலைவனும், தலைவியும் தங்கிய சோலை,
 தேவர்களும் அவாவும் மலை முழைஞ்சுகளைக்கொண்டதாகக்கூறுவத
 ன்மூலம், அத்தெய்வங்கள், காக்கும் என்பதும்,
 ஏதம் ஏதும் நிகழா என்பதும் உணர்த்தப்பட்டன.

தலைவன் தலைவியைப்பெற்று மகிழ்ந்தமைக்குக்களிறு ஏதுவாகவிளங்
 கியமையால், இப்புணர்ச்சி, 'களிறு தருபுணர்ச்சி எனப்பட்டது.
 அறத்தொடுநிலையில் இப்பகுதி, பட்டாங்குக்கூறுதல் எனப்படும்
 'உண்மைசெப்பும் கிளவியாகும்'.

தாளாற்றித்தந்த பொருளைத்தக்கார்க்கு வேளாண்மை செய்தல் என்ற கரு
 த்திற்கு ஏற்ப, வசையில் வான்திணைப்புரையோர்கடும்பொடு,
 விருந்துண்ணுதல்' கூறப்பட்டது. கதிரவன்,

ஏழுகுதிரைகள்பூட்டியதேரில்உலகைவலம்வருவதாகவும்,
அத்தகிரியில்மறைவதாகவும்புராணங்கள்கூறும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

சாறு	-	விழா
மிடா	-	சோறுமுதலியனவைக்கும்வாயகன்ற பாத்திரம்.
சொன்றி	-	சோறு (திசைச்சொல்)
வளநகர்	-	வளம்நிறைந்தவீடு
திணை	-	குலம்
புரையோர்	-	உயர்ந்தோர்
புரைவது	-	உயர்ந்தது.
கடும்பு	-	சுற்றம்
பெருந்தகை	-	தலைவன் (ஆகுபெயர்)
அறம்	-	இல்லறம்
புணை	-	தெப்பம் (கரையேற்றுவதும்)

பிறங்குமலைமீமிசைக்கடவுள் - முருகன்

ஏமுறுவஞ்சினம் - ஏமுறுதற்குக்காரணமாகியவஞ்சினம்

விடர்	-	மலைமுழைஞ்சு
வயங்கியோர்	-	விளங்கியோர் (தேவர்)
மண்டிலம்	-	ஞாயிற்றுமண்டிலம்
ஏழ்	-	ஏழுகுதிரைகள்பூட்டியதேர்
எல்லை	-	பகற்பொழுது
கல்	-	மேற்குமலை (அத்தகிரி)

பொருள்முடிவு:

வருநர்க்குச்சொன்றிவரையாச்சாறுஅயர்ந்தன்ன,
வளநகர்பொற்ப,அடிசில்,
புரையோர்கடும்பொடுஉண்டுஎஞ்சியமிச்சில்,நின்னோடுஉண்டலும்புரை
வதுஎனத்தேற்றி,கடவுள்வாழ்த்தி,வஞ்சினம்தேற்றி,நெஞ்சுஅமர்ந்து,
சோலையில்புணர்ச்சியால்அப்பகல்கழிப்பி,மண்டிலம்,
கல்சேர்புமறைதலால்.

மாலைக்காலத்தின்வருகை

மாண்கணம்மரமுதல்தெவிட்ட, ஆன்கணம்
கன்றுபயிர்குரலமன்றுநிறைபுகுதர,
ஏங்குவயிர்இசையகொடுவாய்அன்றில்
ஓங்குஇரும்பெண்ணைஅகமடல்அகவ, 220
பாம்புமணிஉமிழ், பல்வயின்கோவலர்
ஆம்பல்அம்தீம்குழல்தெள்விளிபயிற்ற,
ஆம்பல்ஆய்இதழ்கூம்புவிட, வளமனைப்
பூந்தொடிமகளிர்சுடர்தலைக்கொளுவி,
அந்திஅந்தணர்அயர, கானவர் 225
விண்தோய்பணவைமிசைஞுகிழிபொத்த,
வானம்மாமலைவாய்சூழ்புகறுப்ப, கானம்
கல்லென்றுஇரட்ட, புள்ளினம்ஒலிப்ப
சினைஇயவேந்தன்செல்சமம்கடுப்பத்
துனைஇயமாலைதுன்னுதல்காணூஉ. 230

உரை :

மான்கூட்டங்கள்மரங்களில்கீழ்திரண்டுகூடும். பசுவின்திரள்,
 தம்கன்றுகளைஅழைக்கும்குரலவாய்ஊர்மன்றுகளில்நிறையப்புகும்.
 ஊதுகின்றகொம்புபோல,
 வளைந்தவாயினையுடையஅன்றில்பறவைகள்உயர்ந்தபெரியபனையி
 ன்உள்மடலில்இருந்து, தம்பேடுகளைஅழைக்கும். பாம்புகள்,
 இரைதேடிச்செல்வதற்காகத்தம்மிடம்உள்ளமாணிக்கமணிகளைஉமிழ்
 ம். இடையர்கள்,
 பலஇடங்களிலும்நின்றுஆம்பல்என்னும்பண்ணினைத்தம்அழகியஇனி
 யகுழலில்அமைத்துத்தெளிந்தஓசையைப்பலகாலும்எழுப்புவர்.
 ஆம்பலின்அழகியஇதழ்கள், தளையவிழ்ந்துமலரும், அந்தணர்கள்,
 அந்திக்காலத்துச்செய்யும்கடன்களைஇயற்றுவர்.
 செல்வத்தையுடையமனைகளில்,
 பொலிவுபெற்றதொடியைஅணிந்தமகளிர்,
 விளக்கினைஅவ்விடத்தேகொளுத்தி,
 அந்தியில்செய்யப்படும்செயல்களைப்புரிவர். காட்டில்வாழ்பவர்,
 விண்ணைத்தீண்டும்பரண்களின்மேல்,
 தீக்கடைகோலால்நெருப்பைஉண்டாக்கிஎரிப்பர். மேகம்,
 பெரியமலையைச்சூழ்ந்துகொண்டுஇடியேற்றினைப்போல்முழங்கும்.
 காட்டிலுள்ளவிலங்குகள்எல்லாம்,
 கல்லென்றஓசையையுடையவாய்ஒன்றைஒன்றுஅழைக்கும்.பறவைக
 ள், தம்கூடுகளிலிருந்துஆரவாரம்செய்யும்.சினம்கொண்டவேந்தன்,
 படைநடத்திச்செல்லும்போர்க்களத்தைப்போலவிரைந்தமாலைப்பொழு
 துவந்தது. அதுகண்டு-

விளக்கம் :

மாலைக்காலத்துநிகழும்பல்வேறுசெயல்கள்தொகுத்துக்கூறப்பட்டுள்ளன. "நிலன்ஒருங்குமயங்குதல்இல்எனமொழிப", (தொல்காப்பியம், அகத்திணையியல், 12) என்றநூற்பாவின்படிமுதற்பொருளில்நிலம்மயங்காதுஎன்றமையால், காலம்மயங்குதல்ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது. இப்பகுதி, குறிஞ்சியில், முல்லைக்குரியமாலைக்காலத்தின்மயக்கம்உணர்த்துவதாகும். யாமத்திற்குரியசூழலைஉருவாக்கித்தருவதால், மாலைப்பொழுதின்இயல்புகளும்மாண்டுஉரைக்கப்பட்டன. அன்றியும், தோழியிற்கூட்டத்தின்பின், நாடறிநன்மணம்கருதி, தலைவி, கற்புநெறிப்படரும்முல்லை, சான்றஇயல்புடையளாய்விளங்குதல்குறித்து, அத்திணைக்குரியமாலைப்பொழுதுசுட்டப்பட்டதாகவும்கொள்ளலாம். மான், பசு, கோவலர், பாம்பு, ஆம்பல், குழல், ஆம்பல்பண்ஆகியமுல்லையின்கருப்பொருள்களும், அன்றில்பறவை, பனைஎன்றநெய்தல்கருப்பொருள்களும்மயங்கக்கூறப்பட்டுள்ளன. பாம்புகள்மாணிக்கமணியைஉமிழ்ந்து, அதன்ஒளியில்இரைதேடச்செல்வதாகக்கூறப்படுதல்மரபுபற்றிவரும்செய்தியாகும். மாலைப்பொழுதில், அந்தணர்கள்மாலையந்தியின்கடன்கழித்தலும்,மகளிர், மனைகளில்விளக்கேற்றிவழிபடுதலும்குறிக்கப்பட்டுள்ளன. சினம்கொண்டவேந்தன். போர்உடற்றும்பகைப்புலம்போல், மாலைப்பொழுதுவந்ததாகஉவமம்கூறப்பட்டுள்ளது.

அருஞ்சொற்பொருள் :

தெவிட்ட	-	திரள (அசையிடுதலும்ஆம்)
பயிர்	-	அழைத்தல்
மன்று	-	ஆநிரைகள்நிறுத்தப்படும்இடம்
வயிர்	-	ஊதுகொம்பு
பெண்ணை -		பனைமரம்
அகவ	-	பேட்டினை அழைக்க
மணி	-	மாணிக்கமணி
பயிற்ற	-	பலகாலும்எழுப்ப
கூம்பு	-	தளை
கொளுவி	-	கொளுத்தி
பணவை	-	பரண்
ஞெகிழி	-	தீக்கடைகோல்
இரட்ட	-	மாறிக் கூப்பிட
கறுப்ப	-	சினம்கொள்ள, கருமைநிறம்பெற

“கறுப்பும்சிவப்பும்வெகுளிப்பொருள்”

“நிறுத்துருஉணர்த்தற்கும்உரியஎன்ப”

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 75,76)

சமம்	-	போர்
துனைஇய	-	விரைந்த

பொருள்முடிவு :

மாண்கணம், தெவிட்டவும், ஆன்கணம், புகுதரவும், அன்றில், அகவவும், பாம்பு, மணிஉமிழவும், கோவலர், விளிபயிற்றவும், ஆம்பல்,

கூம்புவிடவும், அந்தணர், அயரவும், மகளிர்,
 சுடர்தலைக்கொளுவவும், கானவர், ஞெகிழிபொத்தவும், வானம்,
 கறுப்பவும், கானம், இரட்டவும், புள்ளினம்,
 ஒலிப்பவும், வேந்தன்செல்சமம்கடுப்ப, மாலைதுன்னுதலைக்கண்டு.

தலைவன்பெயர்ந்தநிலை

"நேர்இறைமுன்கைபற்றி, நுமர்தர,
 நாடுஅறிநல்மணம்அயர்கம்; சில்நாள்
 கலங்கள்ஓம்புமின், இலங்குஇழையீர்!" என
 ஈரநல்மொழிதீரக்கூறி,
 துணைபுணர்ஏற்றின், எம்மொடுவந்து, 235
 துஞ்சாமுழவின்முதூர்வாயில்,
 உண்துறைநிறுத்துப்பெயர்ந்தனன்.

உரை :

விளங்குகின்றபுணியையுடையீர்!
 நும்முடையசுற்றத்தார்நும்முடையநேரியஇறையையுடையமுன்கை
 யைப்பிடித்து, எமக்குத்தர,
 நாட்டில்உள்ளார்யாவரும்அறியும்நன்றாகியதிருமணத்தைப்பின்புநிகழ்
 த்துவோம்.
 'இக்களவொழுக்கத்தால்பெறும்பேரின்பத்தைப்பெறுவதற்காகயாம்சிறி
 துகாலம்ஓழுகாநின்றேம்'.
 என்றுநும்நெஞ்சுகலங்குதலைத்தவிர்ப்பீராகஎன்றுஅருளோடுகூடியநல்
 லசொற்களைஇவள்நெஞ்சின்வருத்தம்தீரும்படிக்கூறினான்.

ஆவைப்புணர்ந்தஏறுபோல, விடாமல்எம்முடன்தொடர்ந்துவந்து,
ஓசைஒருகாலும்நீங்காதமுழவினையுடையபழையநம்ஊர்வாயிலில்,
பலரும்நீர்உண்ணவரும்துறைக்கண், எம்மைநிறுத்திநீங்கினான்.

விளக்கம் :

தலைவன்,

தலைவியைஅவளுடையஊரின்எல்லையில்அமைந்துள்ளநீர்த்துறைவ
ரைதொடர்ந்துவந்தமைக்குத்தன்னுடைய

'துணையைப்புணர்ந்தஆனேறு', உவமிக்கப்பட்டது.

'வேறுபுலத்துஆகாண்விடையின்வந்தான்எனப்பசுவினைக்கண்டஆனே
ற்றினைஉவமைகூறியஆசிரியர், அதன்தொடர்ச்சியாக, ஈண்டு,
தோழியிற்கூட்டம்முடித்ததலைவனின்நிலையைத்துணையைப்புணர்ந்
தஆனேற்றின்செயலோடுஉவமித்துள்ளார்.

"கற்பெனப்படுவது, கரணமொடுபுணர

கொளற்குரிமரபின்கிழவன், கிழத்தியைக்

கொடைக்குரிமரபினோர்கொடுப்பக்கொள்வதுவே",

(தொல்காப்பியம், கற்பியல், 1)

எனக்கொடுப்பக்கோடலைக்கற்புநெறிஎன்றார்தொல்காப்பியர்.

கற்புநெறிப்படுத்தும்வதுவைச்சடங்கு, 'நாடறிநன்மணம்' எனப்படும்.

களவுமணம், 'அயல்அறியாமணம்' எனப்படும்.

'இருவேம்ஆய்ந்தமன்றல்', எனவும்,

'எமியேம்துணிந்தஏமம்சால்அருவினை' எனவும்தோழி,

களவுமணத்தைக்குறிப்பிட்டனள்.

'கலங்குதல்'-

களவுவாழ்வில்தாம்நிகழ்த்தியகுற்றம்குறித்துக்கலங்குதல்எனவும்,
தலைவன்வரைந்துகொள்ளுதலைநீட்டிப்பானோஎனவும்கலங்குதல்.

"அந்தரத்துஎழுதியஎழுத்தின்மான

வந்தகுற்றம்",

எனக்கற்பியலுள்

(தொல்காப்பியம்,

கற்பியல்,

5)

தலைவன்சூற்றாகக்குறிக்கப்பட்டகுற்றம்,

கலங்குதற்குக்காரணமாயிற்று.

'துஞ்சாமுழவின்முதூர்'

என்பதாலும்,

பலரும்நீர்உண்ணும்துறைஎன்பதாலும்,

தலைவன்நாடறிநன்மணம்புணரஇருத்தலால்,

களவுவெளிப்படுமோஎனத்தலைவன்அச்சம்கொண்டிலன்என்பதுஉணர்

த்தப்பட்டது.

இப்பகுதி,

அறத்தொடுநிலையில்வேட்கைஉரைத்தல்எனப்படும்.

தோழி,

செவிலித்தாய்க்குத்தலைவனின்வேட்கை,

துணைபுணர்ஏற்றினைப்போன்றதுஎன்றஉவமத்தால்உணர்த்தினாள்.

தலைவனின்தலையளிப்பண்பு, அவன்உரைத்தஈரநன்மொழிகளாலும்,

முதூர்உண்துறையில்நிறுத்திப்பெயர்ந்தசெயலாலும்புலப்படும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

இறை

- கையில்வளையல்தங்கும்இடம்

நாடுஅறிநன்மணம்-

வரைந்துகோடல்

ஈரம்

- அன்பு

தீர

- வருத்தம்நீங்க

துணை - தனக்குத்துணையாகியபசு

உண்துறை - பலரும்நீர்உண்ணும்துறை

பொருள்முடிவு :

இலங்கிழையீர், நுமர்தர, நாடறிமணம்அயர்கம்,
கலங்கல்ஓம்புமின், எனக்கீரக்கூறி, ஏற்றின்எம்மொடுவந்து,
மூதூர்வாயிலின்உண்துறைக்கண்நிறுத்துப்பெயர்ந்தான்.

(தலைவியின்முன்கையைத்தலைவன்பற்றி,
நாடறிநன்மணம்நுமர்தரஅயர்கம்எனக்கூறியதாகவும்பொருள்கொள்ளப்
படும்.)

தலைவன்வரும்வழியின் அருமைநினைந்து,

தலைவிகலங்குதல்

அதற்கொண்டு

அன்றைஅன்னவிருப்போடு, என்றும்,

இரவரல்மாலையனே; வருதோறும்

காவலர்கடுகினும், கதநாய்குரைப்பினும்

240

நீதுயில்எழினும், நிலவுவெளிப்படினும்,

வேய்புரைமென்தோள்இன்துயில்என்றும்

பெறாஅன்; பெயரினும்முனியல்உறாஅன்;

இளமையின்இகந்தன்றும்இலனே; வளமையின்

தன்நிலைதீர்ந்தன்றும்இலனே; கொன்ஊர்

245

மாயவரவின்இயல்புநினைஇத், தேற்றி,

நீர்எறிமலரின்சாஅய், இதழ்சோரா

ஈரியகலுமும், இவள்பெருமதர்மழைக்கண்;

ஆகத்துஅரிப்பனிஉறைப்ப, நாளும்,
வலைப்படுமஞ்சையின், நலம்செலச்சாய்,
நினைத்தொறும்கலுமுமால்இவளே-

250

உரை :

அப்புணர்ச்சிதொடங்கி, அம்முதல்நாள்போன்றவிருப்பத்தோடு,
எந்நாளும், இரவுக்குறியில்வருவதைத்தனக்குஇயல்பாகஉடையவன்.
அங்ஙனம்அவன்வரும்போதெல்லாம், ஊர்காவலர்,
கடுகிக்காத்தாராயினும்,கோபத்தையுடையநாய்குரைத்ததாயினும்,நீ,
துயில்உணர்ந்தாயாயினும்,நிலவு,
வெளிப்பட்டுஎறித்ததாயினும்தலைவியின்முங்கிலைப்போன்றதோளி
னால்பெறும்இனியதுயிலைஅவன்பெறாதுதிரும்புவான். யாங்கள்,
குறியல்லாதவற்றைக்குறியாகக்கருதி,
ஆண்டுச்சென்றுமீண்டும்மனையிடத்துப்புகுந்தாலும்அதற்குவெறுத்த
லைச்செய்யான். அவன், இளமைப்பருவத்தைக்கடந்தவனும்அல்லன்,
நற்குணங்களைத்திரித்தற்குஉரியசெல்வச்செருக்கினால்,
எந்நாளும்தன்குலத்திற்குஉரியநற்குணங்களின்றும்நீங்கியதும்இலன்.
அவர்முதலியவற்றான்அச்சத்தையுடையஇவ்வூரின்கண்,
தனக்குப்பொய்யாகஉள்ளஇரவுக்குறியில்தலைவியைக்கூடுதற்குவருகி
ன்றதன்வருகையை, இஃதுஒழுக்கமன்றுஎனநினைத்தனன்.
வரைந்துகொண்டுஇல்லறம்நிகழ்த்துதலேநல்லொழுக்கமன்றுதுணிந்
தனன். இவன்செயல்கண்டு,இவளுடையபெரிய, மதர்த்த,
குளிர்ந்தகண்கள், பெருமழைஎறிந்துவீழ்ந்தமலர்போல, அழகுசெட்டு,
இமைசோர்ந்துஈரத்தையுடையவாய்க்கலங்காநிற்கும்.

தலைவன்வருகின்றமலைவழி,

துன்பங்கள்பலவற்றைஉடையவாய்இருக்கும்என்பதைநினைக்குந்தோ
றும், வலையில்சிக்கியமயில்போலதன்நலம்போம்படிமெலிந்து,
கண்ணில்அரித்துவீழ்கின்றநீர்நாள்தோறும்மார்பில்சிந்த,
கலங்காநிற்பாள்.

விளக்கம் :

தலைவன்செய்யும்தலையளிஎன்றும்மாறாதஒன்றுஎன்பதைத்
தோழிபாராட்டிக்கூறினள்.

இரவுக்குறியிடையீடுபடுதல், அல்லகுறிப்படுதல்,

அலர்ஆதல்ஆகியவற்றால்தலைவன்கூட்டத்திற்குஇடையூறுநிகழ்ந்த
வழி, அவன், களவுப்புணர்ச்சியின்நிலைபேறின்மைதெரிந்து,
வரைந்துஎய்தும்கற்புவாழ்வேநிலையானதுஎன்பதைஅறிவான்.

இளமையும், செல்வமும்ஒருங்கேபெற்றஅவன், தனக்குரியஅறிவு,
நிறை, ஓர்ப்பு, கடைப்பிடிஆகியஇயல்புகளில்என்றும்மாறாதவன்.
கூட்டத்திற்குஇடையீடுநிகழ்வதுகுறித்தும்,

அவன்வரும்நெறியின்ஏதங்கள்குறித்தும்தலைவிபெரிதும்கவன்றனள்.

அவளுடையதுயரம், "நீர்எறிமலரின்சாய்" எனவும்.

"வலைப்படுமஞ்சையின்நலம்செலச்சாய்",

எனவும்இருஉவமைகளால்சுட்டப்பட்டுள்ளது.

தாய்துஞ்சாமை, நாய்துஞ்சாமை, ஊர்துஞ்சாமை,
கோழிகுரல்எடுத்தல், கூகைகுழறுதல், காவலர்கடுகுதல்,
நிலவுவெளிப்பாடுபோன்றவைஇரவுக்குறிஇடையீடுகளாகும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

கொண்ணர் - அலர்முதலியவற்றான் அச்சத்தை உடையணர்

“அச்சம், பயமிலி, காலம், பெருமை என்று

அப்பால் எட்டே கொன்னைச் சொல்லே”

(தொல்காப்பியம், இடையியல்-6)

மாலை - இயல்பு

“மாலை, இயல்பெ”

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 17)

கதநாய் - கோபத்தையுடையநாய்

இகத்தல் - கடத்தல்

தீர்தல் - நீங்குதல்

“தீர்தலும், தீர்த்தலும் விடற் பொருட்டாகும்”

(தொல்காப்பியம், உரியியல், 22)

மாயம் - பொய்

சோரா - சோர்ந்து

ஈரிய - ஈரம் உடையவாய்

ஆகம் - மார்பு

அரிப்பனி - அரித்து வீழும் கண்ணீர்

பொருள்முடிவு :

அதற்கொண்டு, இரவரல் மாலையன் கடுகினும், குரைப்பினும்,

துயில் எழினும், வெளிப்படினும் தோழின்துயில் பெறாமல் நீங்குவன்.

பெயரினும் முனியல் உறா அன்.

இகந்தன்றும் இலன்.

தீர்ந்தன்றும்இலன்.

மாயவரவின்இயல்புநினைஇதேற்றுதலால்இவள்கண்,

நீர்எறிமலரின்கலுமும், நினைத்தொறும்,பனிஆகத்துஉறைப்ப,

வலைப்படுமஞ்சையின்கலுமும்.

இரவில்தலைவன்வரும்வழியின் அருமை

கங்குல்,

அளைச்செறிஉழுவையும், ஆளியும், உளியமும்,

புழற்கோட்டுஆமான்புகல்வியும், களிறும்,

வலியின்தப்பும்வன்கண்வெஞ்சினத்து

உருமும், சூரும், இரைதேர்அரவமும்,

255

ஒடுங்குஇருங்குட்டத்துஅருஞ்சுழிவழங்கும்

கொடுந்தாள்முதலையும், இடங்கரும், கராமும்,

நூழிலும், இழுக்கும், ஊழ்அடிமுட்டமும்,

பழுவும், பாந்தளும், உளப்படப்பிறவும்

வழுவின்வழாஅவிழுமம், அவர்

குழுமலைவிடரகம்உடையவால்எனவே

260

உரை:

இராக்காலத்தில்,

மலைமுழைஞ்சுகளில்செறிந்துகிடக்கும்புலிகளும்,

யாளிகளும்,

கரடியும்,

உள்ளீடற்றகொம்பினையுடையகாட்டுப்பசுவின்ஆண்இனமும்,

யானையும்,

வலியினால்அழிக்கும்தறுகண்மையும்கொடியசினமும்உடையஇடியே

றும், அச்சத்தைத்தரும்கொடுந்தெய்வமும்,
இரைதேடித்திரியும்பாம்பும்,
புடைபட்டகரியஆழமானஇடத்தில்போதற்கரியநீர்ச்சுழிகளில்திரியும்வ
ளைந்தகாலையுடையமுதலையும், இடங்கரும், கராமும்,
வழிபறிப்பார்கொன்றுகுவிக்கும்இடங்களும், வழக்குநிலமும்,
முறையாகஅடிவழியாய்அமைந்துதொடர்ச்சியற்றுப்போய்முட்டுப்படும்
இடங்களும்,
பிசாசும்,பெரும்பாம்பும்ஆகியஉழுவமுதலாகஎண்ணப்பட்டஇவையெ
ல்லாம்உட்படப்பிறவும்,
செயலில்தப்பாதஇடும்பைதருவனவற்றைத்தலைவருடையகிளைகளா
ய்விளங்கும்மலைமுழைஞ்சுகள்உடையனவாய்விளங்கும்,
என்றுநினைந்துநோற்றும்இவள்கலங்காநிற்கும்.

விளக்கம் :

மலைப்பகுதியில்தலைவன்வரும்போதுதோன்றக்கூடியஏதங்கள்
பலவற்றைத்தலைவிஎண்ணிக்கலங்கினள். புலி, யாளி, கரடி,
ஆமாவின்ஏறு, களிறு, பாம்பு, முதலை, இடங்கர், கராம்,
பெரும்பாம்புமுதலியவிலங்குகளும்இடியேறு, சூர்,
பிசாசுபோன்றமீஇயற்கைப்பொருள்களும்,
கொலைத்தொழில்நிகழும்இடம், வழக்குநிலம்,
முட்டுப்படும்நெறிஆகியஇடங்களும்வழிச்செல்வோர்க்குஅச்சத்தைவி
ளைத்து, உயிரைப்பறிப்பன. முல்லையிலும்,
குறிஞ்சியிலும்உறையும்விலங்குகளாண்டுகுறிக்கப்பட்டுள்ளன.
முதலை, கராம்,

இடங்கர்ஆகியவைமுதலையின்வெவ்வேறுஇனங்களாகும்.

காட்டுப்பசுவின்ஆண்இனம், 'ஆமான்புகல்வி' எனப்பட்டது.

நூழில்என்பதற்குக்கொடிப்பிணக்குஎன்றும்உரைகொள்ளப்படும்.

அருஞ்சொற்பொருள் :

அளை	-	முழைஞ்சு
உழுவை	-	புலி
உளியம்	-	கரடி
ஆமான்புகல்வி-		ஆமாவின்ஏறு
தூர்	-	தீண்டிஅச்சுறுத்தும்தெய்வம்
குட்டம்	-	ஆழமானஇடம்
வழங்கும்	-	திரியும்
முட்டம்	-	முட்டுப்படும்நெறி
பழு	-	பிசாசு
பாந்தள்	-	பெரும்பாம்பு
விழுமம்	-	இடும்பை (ஆகுபெயர்)

பொருள்முடிவு :

கங்குலில், உழுவை, யாளி, உளியம், ஆமான்ஏறு, களிறு, உருமேறு, தூர், அரவு, கராம், இடங்கர், முதலை, நூழில், வழக்குநிலம், முட்டுப்படும்நெறி, பழு, பாந்தள்ஆகியதப்பாமல்இடும்பைசெய்வனவற்றை, அவர்விடரகம்உடையஎனக்கலுழும்.

ஆரியஅரசன்பிரகத்தனைத்தமிழ் அறிவித்தற்குக்கபிலர்பா

டியது

தனிப்பாடல்கள்

நின்குற்றம்இல்லை; நிரைதொடியும்பண்புஉடையள்,
என்குற்றம்யானும்உணர்கலேன்; பொன்குற்று
அருவிகொழிக்கும்அணிமலைநாடன்
தெரியுங்கால், தீயது இலன்.

1

உரை :

"நின்னுடையதவறுஏதும்இல்லை.

நிரையாகியதொடியணிந்ததலைவியும்பண்புடையவள். யான்,
எப்பிழைசெய்தனன்எனன்னாலும்உணரஇயலவில்லை.
பொன்னைஅடித்துக்கொண்டுவரும்அருவிகள்,
தம்அலைகளாகியகைகளால் அதனைக்கொழித்துப்போகடும்அழகியம
லைநாட்டிற்குஉரியதலைவன்,
ஆய்ந்துகாணுங்கால் தீமையில்லாதவன்",
என்றுதோழிசெவிலித்தாயிடம்கூறுவதாய்இப்பாடல் அமைந்துள்ளது.

ஆற்றல்சால்கேள்விஅறம்பொருள்இன்பத்தைப்
போற்றிப்புனைந்தபொருளிறே - தேற்ற
மறையோர்மணம்எட்டின்ஐந்தாம்மணத்தின்
குறையாக்குறிஞ்சிக்குணம்.

2

உரை :

திறமைசான்றதன்கேள்வியறிவினால்,
அறம்பொருள்இன்பங்களின்கூறுபாடுகளைக்கண்டறிந்து,
சிறப்பித்துக்கூறியபொருளின்இயல்புஇதுவாகும்.
தெளிந்தசிந்தனையையுடையமறையோர்வகுத்தமணமுறைஎட்டனுள்,
ஐந்தாவதாகவிளங்குவது,
குற்றமற்றகுறிஞ்சிமணமாகியகாந்தருவமணமாகும்.
குறிஞ்சி - குறிஞ்சிப்பாட்டு
குணம் -

களவுமணத்தில்புணர்தலும்புணர்தல்நிமித்தமும்ஆகியஉரிப்பொருள்.

நூலின்பொருள்முடிவு :

அன்னாய்வாழி, அன்னாய்வேண்டு, நீயும்,
மையலையாகிவருந்துதி, இவளும்,
ஏனைஉலகத்தும்இயைவதால்எனக்கூறிமெலியும், யானும்,
சான்றோர்போலவருந்தாநின்றேன். எண்ணாது,
எழியேம்துணிந்தஅருவினை, நிகழ்ந்தவண்ணம்,
நீஉணர்ச்செப்புதலைஅமைந்தேன். அதுகேட்டுச்சினவற்க.

தினையில்படுபுள்ஓப்பிவருதியிர்எனநீவிடுத்தலால்,
யாங்களும்போய், இதணம்ஏறி,
கிளிகடிமரபினவாங்கிஓட்டினோம்.கொண்மூ, பொழிந்தென,

தெண்ணீர் அருவி ஆடி சுனை குடை வழிப்பாயம்பாடிக்கூந்தலைப்பிழிந்து,
 துவரி, சிவந்தகண்ணேமாய்,
 பரேரம்பழகுடன்காந்தள்முதலியவற்றையும்பிறவற்றையும்பறித்துப்பா
 றையில்வைத்தோம். தெள்விளிஇடையிடைபயிற்றியும்,
 ஓப்பியும்தழைஉடுத்துக்கோதையைமுச்சியில்கட்டி, கண்ணிசூடி,
 செயலைமரத்தின்நிழலில்இருந்தோம்.
 குன்றுகெழுநாடனாகியபெருவிறல், வந்து, இளையீர்,
 கெடுதியுமுடையேன்என்றனன். எதிர்சொல்லேமாதலின்கலங்கி,
 சொல்லலும்பழியோஎன, ஓச்சி,
 அவித்துஎம்சொல்லல்பாணிநின்றனன். அப்பொழுதுவேழம்ஒன்று,
 எதிர்தர, அவற்பொருந்தி, நடுங்கினோம். அவன்பகழிவாங்கி,
 அதன்முகத்துஅழுத்த, அதுபுறம்கொடுத்துச்சென்றது.
 கலுழிபாய்தலால், வாழையின்நடுங்கினோம். அதுகண்டு,
 பெருந்தகைஅஞ்சல்ஓம்புஎன, நீவி, நினைந்து, முகம்நோக்கிநக்கனன்.
 அவ்வழி, நாணும்உட்கும்அடைதர,
 இவள்நீங்கவும்விடானாய்முயங்கினன்.
 இவள்உள்ளத்தன்மையைஉள்ளி, விருந்துண்டுஎஞ்சியமிச்சிலை,
 நீஇடுகையால்யான்உண்டலும்புரைவதுஎனக்கூறித்தேற்றினன்.
 பெருந்தகை, கடவுள்வாழ்த்திக்கைதொழுது, வஞ்சினம்தேற்றி,
 தெண்ணீர்குடித்தலால், நெஞ்சமர்ந்து,
 சோலையில் களிறு தருபுணர்ச்சியை அப்பகலில் கழித்தனன்.
 மண்டிலம்மறைத்தலால், மாலைதுன்னுதல்கண்டு, இலங்கிழையீர்,

கலங்கள்ஓம்புமின்என்றுஈரநன்மொழிகூறி,
உண்துறைநிறுத்துப்பெயர்ந்தனன்.

அதற்கொண்டு, என்றும்இரவரல்மாலையன்வருதோறும்,
கடுகினும், குரைப்பினும், துயில்எழினும்,
வெளிப்படினும்இன்துயல்பெறாமல்நீங்குவன்.

பெயரினும்முனியல்உறான்.

இகந்தன்றும்இலன்.என்றும்தீர்ந்தன்றும்இலன்.மாயவரவின்இயல்புநி
னைந்து, தேற்றுதலால்இவள்கலுமும்.
அவர்வருகின்றபெருமலைவிடரகம்விழுமம்உடையஎனநினையுந்தோ
றும்சாஅய்உறைப்பக்கலுமும்

(இதுகாண்நல்வினைநிகழ்ந்தவண்ணம்எனத்தோழி,

செவிலிக்குஅறத்தொடுநின்றனள்.)

ஆரியஅரசன்பிரகத்தனைத்தமிழ்அறிவித்தற்குக்கபிலர்பாடியகுறி
ஞ்சிப்பாட்டு

வினாக்கள்

வ.எண்	ஐந்து மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	புறநானூற்றுமகளிர் பாடல்கள் உணர்த்தும் செய்திகளை எடுத்துரைக்க.	K4	CO5	PO4
2	முருகப்பிரானின்பிறப்பை விளக்குக.	K2	CO4	PO2
3	யானை சினத்துடன் புனத்திற்கு வர மகளிர் நடுங்கிய மையை விளக்குக.	K3	CO4	PO1
4	செவிலி கூற்று பாடல்கள் உணர்த்தும் தலைவியின் அன்புறுவாழ்வு குறித்து எழுதுக.	K1	CO4	PO2
5	பொருள்வயிற்பிரிவில் தோழியின்பங்கை கலித் தொகை பாடல்கள் வழிவிளக்குக	K4	CO2	PO3

1.

வ.எண்	எட்டு மதிப்பெண் வினா	LOCF Mapping		
1	கடையெழுவள்ளல்களின் சிறப்புகளை விவரிக்க.	K4	CO3	PO4
2	குறுந்தொகை, நற்றிணை பாடல்களின் வழியாக தலைமக்களின் ஆற்றாமை உணர்வைப் புலப்படுத்துக.	K2	CO4	PO5
3	“விறல் மிகு விழுச்சீர் அந்தணர்காக்கும் அறனும், ஆர்வலர்க்கு அருளும்நீ” -யார்? விளக்குக.	k3	CO6	PO2
4	அறுமுகப்பெருமானின் வெற்றியை விவரிக்க	K4	CO4	PO1
5	கடையெழுவள்ளல்களின் சிறப்புகளை விவரிக்க.	K2	CO2	PO3

Text books	
• குறுந்தொகை – உ.வே. சாமிநாதையர்பதிப்பு, சென்னை..	
• நற்றிணை – கழகவெளியீடு, சென்னை.	
• அகநானூறு – கழகவெளியீடு, சென்னை.	
• ஐங்குறுநூறு – கழகவெளியீடு, சென்னை.	
• புறநானூறு – உ.வே. சாமிநாதையர்பதிப்பு, சென்னை.	
• பதிற்றுப்பத்து – கழகவெளியீடு, சென்னை.	
• பரிபாடல் – கழகவெளியீடு, சென்னை.	
• கலித்தொகை-கழகவெளியீடு, சென்னை	
• சிறுபாணாற்றுப்படை - கழகவெளியீடு, சென்னை	
• குறிஞ்சிப்பாட்டு - கழகவெளியீடு, சென்னை	
Reference Books	
• பண்டைத்தமிழரின் வாழ்வும் வழிபாடும் ச.கைலாசபதி	
• சங்கஇலக்கிய ஒப்பீடு தமிழண்ணல்	
• தமிழ்ச் செவ்வியல் படைப்புகள், பெ.மாதையன், 2009, நியூ செஞ்சரி புக் ஹவுஸ் (பி) லிட், எண்.41, பி.சிட்கோ இண்டஸ்டிரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098,	
• சங்கக் கவிதையாக்கம் மரபும் மாற்றமும், அம்மன் கிளி முருகதாஸ், 2006, குமரன் புத்தக இல்லம், 3, மெய்கை விநாயகர் தெரு, குமரன் காலனி, வடபழனி, சென்னை 600 026,	
• பத்துப்பாட்டு ஆராய்ச்சி, மா. இராசமாணிக்கனார், 2012, சாகித்திய அகாதமி, இரவீந்திரன் பவன், 35, பெரோஸ்டிரா சாலை, புதுதில்லி 110 001, குணா பில்டிங்ஸ், 443, அண்ணாசாலை, தேனாம்பேட்டை, சென்னை 600 018,	
• பேராசிரியர் ந. சஞ்சீவின் சங்க இலக்கிய ஆய்வும் அட்டவணையும், சு. சண்முகசுந்தரம் (தொகுப்பாசிரியர்), 2010, காவ்யா, 16, இரண்டாம் குறுக்கு வீதி, டிரஸ்ட்புரம், கோடம்பாக்கம், சென்னை 600 024	
• தமிழ் வீரநிலைக் கவிதை, க. கைலாசபதி, 2006, மொழிப்பெயர்ப்பாளர் கு.வெ. பாலசுப்பிரமணியன், குமரன் புத்தக இல்லம், 3, மெய்கை விநாயகர் தெரு, குமரன் காலனி 7 வது தெரு, வடபழனி, சென்னை 600 026	
• , சங்கச் செவ்வியல் (சங்க இலக்கியத்தில் செவ்வியல் பண்புகள்), செ. சாரதாம்பாள், 1993 மீனாட்சி புத்தக நிலையம், 60, மேலக்கோபுர தெரு, மதுரை 625 001,	
• , பழந்தமிழ் இலக்கியத்தில் இயற்கை, மு.வரதராசன், 2006 பாரி நிலையம், 184 பிராட்வே, சென்னை 600 108,	
• சங்க இலக்கியம்: பாட்டு மரபும் எழுத்து மரபும், கே. பழனிவேலு, 2010, என்.சி.பி.எச்., 41-பி, சிட்கோ இண்டஸ்டிரிஸ் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098,	
• தமிழ்க்காதல், வ.சுப. மாணிக்கம். 2005, மெய்யப்பன் பதிப்பகம், 53, புதுத்தெரு,	

சிதம்பரம் 608 001, ரூ.120, ப.386
• அகத்திணைக் கோட்பாடும் சங்க அகக்கவிதை மரபும், பெ. மாதையன், 2009, பாவை பப்ளிகேஷன்ஸ், 142, நானி நான் கான் சாலை, இராயப்பேட்டை, சென்னை 600 014,
• சங்க இலக்கியக் கொள்கை, கு.வெ. பாலசுப்பிரமணியன், 2008, மீனாட்சி புத்தக நிலையம், மயூரா வளாகம், 48 தானப்ப முதலி தெரு, மதுரை 625 001,
• சங்க இலக்கியம், கவிதையியல் நோக்கு சிந்தனைப் பின்புல மதீப்பீடு, ந. கடிகாசலம் ச.சிகாமி (பதிப்பாசிரியர்), 1998, ஐ.ஐ.டி.எஸ், சிபிடி வளாகம், தரமணி, சென்னை 600 013,
• தமிழ்ச் செவ்வியல் இலக்கியங்கள் காலமும் கருத்தும், பெ. மாதையன், 2011, என்.சி.பி.எச் 41-பி சிட்கோ, இண்டஸ்டிரியல் எஸ்டேட், அம்பத்தூர், சென்னை 600 098,
• , சங்க இலக்கிய ஆய்வுகள் செய்தனவும் செய்ய வேண்டுவனவும், கி.நாச்சிமுத்து, 2004
• திணைக்கோட்பாடும் தமிழ்க் கவிதையியலும், . ஜவகர், 2010, காவ்யா, 16, இரண்டாம் குறுக்குத் தெரு, டிரஸ்ட்புரம் கோடம்பாக்கம், சென்னை 600 024,
• செவ்வியல் ஆய்வுக்களங்கள், இந்திரா மனுவேல், 2009, கிரேஸ்-வேதம் பதிப்பகம், 27, வங்கியர் குடியிருப்பு, முதன்மைத் தெரு, குமரன் நகர், திருச்சிராப்பள்ளி, ரூ
கார்த்திகேசு சிவதம்பி, 2009, சங்க இலக்கியம் கவிதையும் கருத்தும், ஐ.ஐ.டி நிறுவனம், 2 மெயின் ரோடு, சி.ஐ.டி வளாகம், சென்னை 600 113,
• சங்க இலக்கியத்தில் நிலையியல் உயிர்கள், இரா. காஞ்சனா, 1998, பதிப்புத்துறை, மதுரை காமராசர் பல்கலைக்கழகம், மதுரை 625 021,
• சங்கஇலக்கியத்தில்தோழிசரளாராஜகோபாலன்
• சங்ககாலசமூகஉருவாக்கமும்அரசுஉருவாக்கமும்பெ.மாதையன்

Related Online Contents [MOOC, SWAYAM, NPTEL, Websites etc.]

Web Sources

- Tamil Heritage Foundation- www.tamilheritage.org <<http://www.tamilheritage.org>>
- Tamil virtual University Library- www.tamilvu.org/ library <http://www.virtualvu.org/library>
- Project Madurai - www.projectmadurai.org.
- Chennai Library- www.chennailibrary.com <<http://www.chennailibrary.com>>.
- Tamil Universal Digital Library- www.ulib.prg <<http://www.ulib.prg>>.
- Tamil E-Books Downloads- tamilebooksdownloads.blogspot.com
- Tamil Books on line- books.tamilcube.com
- Catalogue of the Tamil books in the Library of British Congress archive.org

Expected Course Outcomes		
On the Successful completion of the Course, Students will be able to		
இப்பாடத்தைக்கற்பதால்பின்வரும்பயன்களைமாணவர்அடைவர்		
CO 1	சங்கஇலக்கியங்களின்நுட்பத்தைஅறிவர்	K1;K2
CO 2	சங்கஇலக்கியங்களின்வாழ்வின்விழுமியங்களை, அறிவர்	K2
CO 3	சங்கஇலக்கியங்களின்கவிதைச்சிறப்புக்களைஅறிவர்	K4
CO 4	அகத்திணைபுறத்திணைகோட்பாடுகளைஅறிவதால்சங்கஇலக்கியப்பாடல்களில்அவற்றைப்பொருத்திப்பார்க்கும்திறன்பெறுவர்	K3
CO 5	மரபுசார்தன்மைகளைமதிப்பிடும்திறனும்அவற்றைத்தற்காலவாழ்வியலுக்குப்பயன்படுத்தும்பயன்பாட்டுத்தன்மையும்பெறுவர்.	K4
K1 - Remember; K2 - Understand; K3 - Apply; K4 - Analyze; K5 - Evaluate; K6 - Create		

Strong - 3, Medium-2, Low	PO 1	PO 2	PO 3	PO 4	PO 5	PO 6	PO 7	PO 8	PO 9	PO 10	PSO 1	PSO 2
CLO1	2	1	3	2	3	2	2	2	3	2	2	3
CLO2	2	3	3	3	3	2	3	2	3	2	3	2
CLO3	3	2	3	3	2	2	2	3	3	3	2	2
CLO4	3	2	3	3	2	2	2	1	3	2	2	3
CLO5	3	2	3	3	2	3	2	3	3	3	2	2